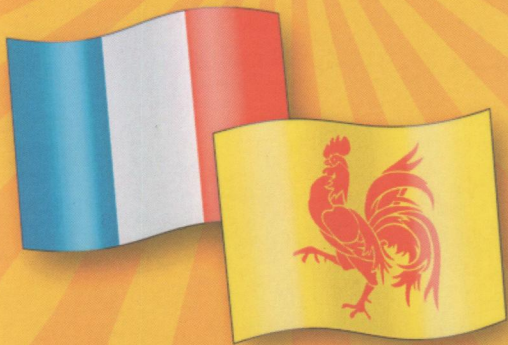


# MOTÎ D' POTCHE

# DICO DE POCHE

WALON / FRANCÈS



FRANÇAIS / WALLON

**POULOUPIG**



YORAN EMBANNER

Yannick Bauthière

MOTÎ D' POTCHE  
WALON-FRANCÈS  
& FRANCÈS-WALON

DICO DE POCHE  
WALLON-FRANÇAIS  
& FRANÇAIS-WALLON



Yoran Embanner  
2009

avou/avec Lucien Mahin, Jean Cayron et “Li Rantoele”

Grâces às mimbes del soce “Li Rantoele”, ki m’ ont dné on fir  
côp di spale.

*Merci aux membres de l’ASBL “Li Rantoele”, qui m’ont  
apporté une aide précieuse.*

ISBN : 978-2-914855-60-0

EAN : 9782914855600

© Yoran Embanner 2009

Yoran embanner, 7 hent Mespiolet  
29170 Fouenant – Breizh

## PRONONCIATION DU WALLON

L'orthographe utilisée dans ce dictionnaire est appelée "rifondou walon", ce qu'on pourrait appeler en français "orthographe pan-wallonne". Ce n'est pas un wallon unifié car si l'orthographe est unique, la prononciation varie d'un endroit à l'autre, selon l'accent local, et il y a de nombreux synonymes dont l'usage varie d'un lieu à l'autre.

En ce qui concerne la phonétique, nous avons opté pour une prononciation "zéro-cnoxheu", soit une prononciation recommandée pour les personnes qui commencent le wallon ou qui n'ont pas d'attache particulière avec une région ou même un village de Wallonie. Cette prononciation n'est en aucun cas une prononciation standard. Ce n'est pas non plus la prononciation typique d'un lieu, selon les cas nous avons retenu des prononciations de lieux différents. Essentiellement, les prononciations retenues répondent à certains critères:

- une même prononciation a été retenue pour chaque graphie
- les prononciations sont, autant que possible, typiques de la sonorité du wallon
- la prononciation proposée permet d'être compris dans la plus grande partie de la Wallonie.

Vous trouverez ci-après la liste des lettres et groupes

de lettres avec leur prononciation. La prononciation donnée par défaut est donc la prononciation “zéro-cnoxeu”. Si vous avez une attache particulière avec un village, un tableau vous permettra de retrouver l’accent de votre lieu d’origine, le wallon de vos parents et grands-parents. Par exemple, si comme moi vous venez de St-Martin-Balâtre, la plupart des lettres se prononcent comme à Namur, certaines comme à Charleroi, et quelques-unes ont une prononciation locale.

Par ailleurs, certains mots peuvent commencer de trois manières différentes. Ce sont certains mots commençant par *si-*, *ri-*, *di-* et *ki-*. Voici des exemples illustrant ces variations:

- commencer: *comincî* / *kimincî* / *cmincî*
- rester: *edmorer* / *dimorer* / *dmorer*
- naître: *eskepyî* / *sikepyî* / *skepyî*
- revenir: *ervini* / *rivini* / *rvini*

Cet ouvrage étant un dictionnaire de poche, nous avons pris le parti de ne mentionner qu’une seule orthographe mais de signaler cette particularité de la langue wallonne dans l’introduction.

## PRONONCIATION "ZÉRO-CNOXHEU"

*Voyelles:*

**a** [a] ou [a:]

**â** [ɑ:]

**ae** [ɛ]

**ai** [ɛ:]

**an** [ã]

**e** [ɛ]

**é** [e]

**ê** [e:]

**ea** [ja]

**én** [ɛ̃]

**eu** [ø:]

**eye** [ej]

**i** [i]

**î** [i:]

**in** [ɛ̃]

**o** [ɔ]

**ô** [o:]

**oe** [wɛ]

**oi** [wa]

**on** [ɔ̃]

**ou** [u]

**oû** [u:]

**u** [y]

**û** [y:]

**un** [œ]

*Consonnes:*

**b** [b], [p] en position finale

**c** [s] devant *i* et *e* [k] devant toute autre lettre

**ch** [ʃ]

**d** [d], [t] en position finale

**dj** [dʒ], [tʃ] en position finale

**f** [f]

**g** [g], [k] en position finale

**gn** [ɲ]

**h** [h]

**j** [ʒ], [ʃ] en position finale

**jh** [ʒ], [ç] en position finale

**k** [k]

**l** [l]

**m** [m]

**n** [n]

**p** [p]

**r** [ʀ]

**s** [s], [z] entre deux voyelles

**sch** [sk]

**sh** [ʃ]

**t** [t]

**tch** [tʃ]

**v** [v], [f] en position finale

**w** [w]

**xh** [ʃ], [ç] en position finale

**y** [j]

**z** [z]

*Tableau des prononciations selon les accents:*

Lettre/ groupe	Charleroi	Namur	Liège	autres lieux
ea	[ja]	[ja]	[ɛ:]	
én	[e]	[ē]	[ē]	[ē]
ae	[a]	[a]	[ɛ:]	
â	[a:] / [o:]	[a:] / [o:]	[ɔ:]	[ɛ:]
oi	[u:] / [o:]	[wa]	[wɛ]	
xh	[ʃ]	[ʃ]	[h] / [ç]	
sch	[sk]	[ʃ]	[h] / [ç]	
jh	[ʒ]	[ʒ]	[h] / [ç]	[z] / [j]
eye	[i:j]	[i:j]	[ɛ:j]	
oe	[wɛ]	[wɛ]	[o:]	
oen	[wē]	[wē]	[o:n]	
ô	[u:]	[o:]	[o:]	[ɔ:] / [õ]
ou				[ɔ:] / [u] / [y]
cw	[k]	[k]	[kw]	
mw	[m]	[m]	[mw]	





WALON-FRANCÈS  
WALLON-FRANÇAIS

A

- a** [a] *m* ail *m*  
**a** [a] *prép* à  
**â** [ɔ:] *art* au  
**â** [ɔ:] *pron* dans le; au  
**abagant** [abagã] *m* immigrant *m*, immigré *m*  
**abaguer** [abage] *v* emménager, immigrer  
**abandner** [abãne] *v* abandonner  
**abate** [abat] *v* abattre  
**âbe** [ɔ:p] *m* arbre *m*  
**abele** [abel] *conj* à plus forte raison  
**abertale** [abɛrta:l] *f* bretelle *f*; ~ **di sidje**: ceinture de sécurité  
**abeje** [abej] *a* habile; vite, rapidement  
**abeje** [abej] *f* abbaye *f*  
**âbiedje** [ɔ:bjɛʃ] *f* auberge *f*  
**abitude** [abity:t] *f* habitude; **d' ~**: généralement  
**aboler** [abɔle] *v* amener; arriver brusquement, débouler  
**abominâbe** [abɔminɔ:p] *a* abominable  
**âbricot** [ɔ:brikɔ] *m* abricot *m*  
**âbusson** [ɔ:bysɔ] *m* champignon *m*, agaric *m*  
**abwere** [abwɛ:r] *f* boisson *f*  
**accidint** [aksidɛ̃] *m* accident *m*  
**acî** [asi:] *m* acier *m*  
**aclairi** [aklɛ:ri] *v* éclaircir  
**acoird** [akwar] *m* accord *m*; **d' ~** d'accord  
**acoirdances** [akwardãs] *fpl* fiançailles  
**acourtixheure** [aku:rɪʃø:r] *f* abréviation *f*  
**acoûtchî (s' ~)** [aku:ʃi:] *v* accoucher

- åddins** [ɔ:ddē] *m* intérieur *m*
- adjectif** [adʒɛktif] *m* adjectif *m*
- adè** [adɛ] *interj* au revoir, ciao, bye-bye
- ådfoû** [ɔ:tfu:] *adv* dehors
- ådfoû** [ɔ:tfu:] *m* extérieur *m*
- adiercî** [adʒɛrsi:] *v* réussir, bien viser, ~ **s' cōp**: être en plein dans le mille
- adire** [adi:r] *f* différence *f*, *Syn*: **diferince** *f*
- ådje** [ɔ:tʃ] âge *m*, *a* **des pareyès** ~**s**: à des âges pareils; **la ddja bele** ~: il y a belle lurette
- adjeyant** [aʒɛjã] *m* géant *m*
- adjinçnaedje** [aʒɛsnetʃ] *m* organisation *f*
- adjinçner** [aʒɛsne] *v* organiser
- adjinçneu** [aʒɛsnø:] *m* organisateur *m*
- adjnoler – adjeni (s' ~)** [aʒnɔle – aʒɛni] *v* agenouiller (s' ~)
- adjoker** [aʒɔke] *v* percher
- ådjourdu** [ɔ:ʒu:rɔdy] *adv* aujourd'hui
- ådla** [ɔ:dla] énormément *adv*, terriblement *adv*
- adlé** [adle] *prép* près de; à côté de
- administracion** [anministrɔ:sjɔ̃] *f* administration *f*
- admiråbe** [anmirɔ:p] *a* admirable
- admirer** [anmirɛ] *v* admirer
- adon** [adɔ̃] *conj* alors, donc
- adon-pwis** [adɔ̃ pwi] *adv* ensuite, alors
- adorer** [adɔre] *v* adorer
- adrame** [adram] *f* énergie *f*; **d' ~** en forme
- adresse** [adɛs] *f* adresse (*postale*) *f*
- adressî** [adɛsi:] *v* adresser
- aduzåve** [ady:zɔ:f] *a* **nén** ~: très susceptible, à ne pas prendre avec des pincettes
- aduzer** [ady:ze] *v* toucher légèrement, frôler, effleurer
- adviner** [advine] *v* deviner

**âdvins** [ɔ:dvɛ̃] *m* intérieur *m*  
**aeurer** [aø:re] *v* nourrir à heures fixes, habituer à  
 respecter un horaire, établir son timing, programmer  
**aeयर** [ɛji:r] *adv* hier  
**afaçon** [afasõ] *adv*; **d' ~:** convenablement  
**afeye** [afɛj] *adv* quelquefois *adv*, parfois *adv*  
**afisse** [afi:s] *prép* **~di:** afin de, dans le but de; **~ ki:**  
 pour  
**afitcha** [afitʃa] *m* manifeste *m*; affiche *f*  
**afitche** [afitʃ] *f* affiche *f*  
**Afrike** [afrik] *f* Afrique *f*  
**afront** [afrõ] *m* injure *f*  
**afronté** [afrõte] *a* effronté, impoli  
**afwaire** [afwɛ:r] *f* affaire *f*  
**afwaiti (s' ~)** [afwɛ:ti] *v* habituer (*s'~*)  
**agadler** [agadle] *a* orner, parer; accoutrer  
**agaesse** [ages] *f* pie *f*; cor aux pieds *m*  
**agâxhe** [agɔ:f] *f* argile *f*, schiste *m*  
**agayon** [agajõ] *m* engin *m*, objet inutile *m*, machin *m*  
**âgne** [ɔ:n] *m* âne *m*; **on piede si savon a laver**  
**l' tiesse d' èn ~:** il est têtu comme un âne  
**agnea** [ana] *m* agneau *m*  
**agnon** [anõ] *m* oignon *m*; **ça sint ~:** il y a de  
 l'électricité dans l'air  
**agostant** [agostã] *a* savoureux  
**agrès** [agre] *m* intérêt *m*; **aveur di l' ~ po:**  
 s'intéresser à  
**agreyâve** [agrejo:f] *a* agréable  
**agricôteure** [agriku:tø:r] *f* agriculture *f*  
**agritchî** [agritʃi:] *v* accrocher  
**ahan** [ahã] *m* automne *m*  
**ahavter** [ahaftɛ] *v* accrocher  
**ahâyî** [ahɔ:ji:] *v* plaire; convenir

- ahessåve** [ahessɔ:f] *a* utile
- ahesse** [ahes] *f* commodité *f*, annexe *f*, fourniture *f*;  
**voye d' ~:** servitude (*chemin*); **aveur totes les**  
**~s:** avoir tout le confort
- ahesses** [ahes] *fpl* confort *m*
- ahessî** [ahesi:] *v* fournir, approvisionner; baiser; tuer
- ahiver** [ahive] *v* cultiver, faire pousser, fonder, créer;  
**s' ~:** se monter, se construire
- ahote** [ahɔt] *f* halte *f*, arrêt *m*
- aidance** [e:dās] *f* aide *f*, service *m*
- aidant** [e:dā] *m* assistant *m*; **les ~:** l'argent *m*, **mete**  
**des ~s so cresse:** épargner; **payî ~s sol mwin:**  
payer au comptant
- aigue** [e:k] *m* aigle *m*
- air** [e:r] *m* air *m*, vent *m*; **èn ~ di deus ~s:** un air  
équivoque; **grande ~:** vent violent, **respirer**  
**l' boune ~:** se mettre au vert
- air** [e:r] *m* arc *m*
- airaedje** [e:retʃ] *m* atmosphère *f*; ambiance *f*;  
ressemblance *f*
- airance** [e:rās] *f* ambiance *f*, climat *m*
- aireur** [e:rø:r] *m* lueur *f*; **les ~s do djoû:** l'aube *f*; **a l' ~**  
**del lune:** à la clarté de la lune
- aisse** [e:s] *f* lierre terrestre *m*
- aisse** [e:s] *m* âtre *m*, foyer *m*, foyer d'une épidémie;  
**~ del Tuzance:** foyer culturel; **yebe d' ~:** lierre  
terrestre *m*
- aite** [e:t] *f* cimetière *m*
- aiwe** [e:w] *f* eau *f*; **grossès ~s, hôtès ~s:**  
inondations *f*; **poujhâvès ~s:** nappe phréatique *f*;  
**ostant tcheryî a l' ~ dins ene banse:** autant  
vouloir décrocher la lune; **~ di Lesse:** Lesse *f*; **~**  
**d' Oûte:** Ourthe *f*

**aiwî** [ɛ:wi:] *m* évier *m*, lavabo *m*; point d'eau *m*  
**aiye** [ɛ:j] *f* aile *f*  
**âjhe** [ɔ:ç] *f* aise *f*  
**âjhey** [ɔ:ʒɛj] *a* facile, commode, pratique  
**âjheymint** [ɔ:ʒɛjmɛ̃] *adv* facilement  
**âjhmince** [ɔ:çmɛ̃s] *f* facilité *f*, facilitation *f*; **avou l' ~ do Bon Diu:** avec la grâce de Dieu  
**âk** [ɔ:k] *pron* quelque chose *pron*; **nén brâmint ~, waire ~:** pas grand-chose; **c' est ~:** c'est très important, c'est très triste  
**ake** [ak] *m* acte *m*  
**al** [al] *prép* à la  
**alaedje** [alɛʃ] *m* habitude *f*, routine *f*  
**alant** [alã] *f* énergie *f*  
**alârdji** [alɔ:Rʤi:] *v* élargir  
**alaxhî** [alaxi:] *v* attacher (à la laisse), enchaîner  
**albouneure** [alabunø:R] *interj* félicitations  
**albrant** [albrã] *m* scélérat *m*  
**alcol** [alkɔl] *m* alcool *m*  
**Alcoran** [alkɔRã] *m* Coran *m*  
**aler** [ale] *v* aller  
**alinne** [alɛ̃n] *f* haleine *f*; **avou ene doûce ~:** avec des paroles mielleuses  
**Almagne** [alman] *f* Allemagne *f*  
**almand** [almã] *a* allemand  
**aloumer** [alume] *v* allumer  
**aloumete** [alumɛt] *f* allumette *f*  
**aloumire** [alumi:R] *f* foudre *f*, éclair *f*; **rade come l' ~:** vif comme l'éclair  
**aloumwer** [alumwɛ:R] *m* éclair *m*  
**alouwer** [aluwɛ] *v* consommer  
**alouweu** [aluwø:] *m* consommateur *m*, gaspilleur *m*  
**aloye** [alo:j] *f* alouette *f*

**amagnî** [amɔni:] *m* aliment *m*, nourriture *f*, mets *mpl*;  
 ~ **po les biesses**: aliments pour bestiaux *mpl*,  
 provende *f*  
**âmaye** [ɔ:maj] *f* génisse *f*  
**ambulance** [ãbylãs] *f* ambulance *f*  
**âme** [ɔ:m] *f* âme *f*; **Li Bon Diu si ~**: Dieu ait son âme  
**amer** [amɛ:R] *f* vésicule biliaire *f*  
**Amerike** [amɛRik] *f* Amérique *f*  
**amerikin** [amɛRikɛ] *a* américain  
**amete** [amet] *v* accuser  
**ameur** [amø:R] *f* sève *f*  
**amichtåve** [amiʃtɔ:f] *a* sympa  
**amidrer** [ami:dRe] *v* améliorer  
**amigo** [amigɔ] *m* prison *f*  
**aminde** [amɛ̃t] *f* amende *f*  
**amiståve** [amistɔ:f] *a* aimable  
**amiståvmint** [amistɔ:fmɛ̃] *adv* amicalement  
**amisté** [amiste] *f* amitié *f*; *Syn*: **amichtåvistè** *f*  
**amon** [amɔ̃] *prép* chez  
**amonucions** [amɔ̃nysjɔ̃] *fpl* provisions (nourriture)  
*fpl*, intendance *f*, fournitures *fpl*  
**amour** [amu:R] *m* amour *m*  
**amplwè** [ãplwɛ] *m* emploi *m*  
**ampone** [ãpɔ̃n] *f* framboise *f*  
**amuzer** [amyze] *v* **s'** ~ **s'** amuser  
**amwaijhi** [amwɛ:ʒi] *a* fâché  
**amwinri** [amwɛ̃Ri] *v* maigrir  
**an** [ã] *m* an *m*; **les ~**: l'anniversaire; **des ans et des**  
**razans**: une longue période  
**andje** [ãtʃ] *f* ange *m*  
**andoûler** [ãdu:le] *v* séduire, amadouer  
**anêye** [anɛ:j] *f* année *f*; **l' ~ bizete**, **cwand pluré**  
**des berwetes**: aux calendes grecques

**angoxhe** [ãgɔç] *f* angoisse *f*  
**anichter** [aniʃte] *v* salir  
**anoncî** [anɔ̃si:] *v* annoncer; ~ **l' timps:** prévoir le temps  
**anoyeus** [anojœ:] *a* triste, amer, abattu  
**anoyî** [anoji:] *v* ennuyer  
**anoymint** [ano:jmẽ] ennui, le fait de s'ennuyer  
**ansene** [ãsen] *f* fumier *m*  
**ansinî** [ãsini:] *m* fumier *m*; **fir come on cok su si ~:** fier comme un paon  
**antene** [ãten] *f* antenne *f*; ~-**eschiele:** antenne parabolique; ~ **copetrinne:** pylone  
**anuti** [anyti] *m* crépuscule *m*  
**aparexhe** [apareç] *v* apparaître  
**aparey** [aparej] *m* appareil *m*; appareil photo *m*  
**apårtini** [apɔ:rtini] *v* appartenir  
**aperitif** [aperitif] *m* apéritif *m*  
**apî** [api:] *m* rucher *m*; **moxhe d' ~:** abeille *f*  
**apicî** [api:si:] *v* attraper  
**apîçter (s')** [api:ste] *m* se percher  
**aplaker** [aplake] *v* coller  
**aplicâcion** [aplikɔ:sjɔ̃] *m* logiciel *m*  
**apoirtaedje** [apwartetʃ] *f* apport *m*; livraison *f*; importation *f*  
**apoirter** [apwarte] *v* apporter; importer  
**apontyî** [apɔ̃tji:] *v* préparer; mettre au point  
**aporçure** [apɔ:rsy:r] *v* apercevoir  
**apoticâre** [apɔtikɔ:r] *m* pharmacien *m*; **drouke d' ~:** médicament  
**apougnåde** [apɔɲɔ:t] *f* bagarre *f*  
**apougnî** [apɔɲi:] *v* empoigner; commencer  
**après** [apʁe] *adv* après; **pindou ~ l' meur:** pendu au mur; ~ **Nameur:** du côté de Namur.



**après-dmwin** [apɾɛ nmwɛ̃] *adv* après-demain  
**après-nonne** [apɾɛ nɔ̃n] après-midi *m*  
**apɾind** [apɾɛ̃] *a* cultivé  
**apɾinde** [apɾɛ̃t] *v* apprendre  
**apɾindisse** [apɾɛ̃dis] *m* apprenti *m*; débutant *m*  
**apɾiyesse** [apɾijɛs] *f* expérience *f*  
**apɾotchî** [apɾɔʃi:] *v* approcher  
**apɾume** [apɾym] *adv* surtout, principalement, seulement; tout d'abord  
**araedje** [arɛʃ] *m* animation *f*, branle-bas *m*, vacarme *m*; **må d' ~**: rage (*maladie*); **va s' pɾinde li grand bleu må d' ~**: va te faire pendre ailleurs  
**araedjî** [arɛʃi:] *a* furieux  
**araegne** [arɛʃ] *f* araignée *f*  
**Årdene** [ɔ:rdɛn] *f* Ardennes *fpl*  
**årdiè** [ɛ:rdjɛ̃] *m* arc-en-ciel *m*  
**Årdinwès – Ådneus** [ɔ:rdinwɛ – ɔ:nnɔ:] Ardennais *m*  
**årdispene** [ɔ:rdispɛn] *f* aubépine *f*  
**åre** [ɔ:R] *f* arme *f*; **~ di mierdistrujhaedje**: arme de destruction massive  
**arester** [arɛstɛ] *v* arrêter  
**areyopôrt** [arɛjɔpɔ:R] *m* aéroport *m*  
**årgudinne** [ɔ:Rgudɛ̃n] *f* rengaine *f*  
**arimea** [ari:mja] poésie *f*, poème *m*, composition en vers *f*  
**arincɾins** [arɛ̃krɛ̃] toile d'araignée  
**arindjî** [arɛ̃ʃi:] *v* arranger, classer; **~ les bidons**: réconcilier des personnes en conflit  
**arinne** [arɛ̃n] *f* canal *m*, conduite d'eau souterraine *f*  
**arinner** [arɛ̃nɛ] *v* interpellier, adresser la parole  
**ariver** [arivɛ] *v* arriver  
**arivêye** [arivɛ:j] *f* arrivée *f*  
**årmêye** [ɔ:Rmɛ:j] *f* armée *f*

- årmonak** [ɔ:RMɔnak] *m* calendrier *m*; almanach *m*; ~  
**da Matî Lansbert**: vieil almanach de Liège
- årmonica** [ɔ:RMɔnika] *m* accordéon *m*
- arnåjhe** [ARNɔ:ç] *a* turbulent, espiègle
- arnåjhe** [ARNɔ:ç] *m* problème *m*, difficulté *f*, vilain tour  
*m*
- aroke** [ARɔk] *f* problème *m*, difficulté *f*, obstacle *m*,  
incident *m*
- arsouye** [ARSU:j] *a* espiègle
- årt** [ɔ:R] *m* art *m*
- årtchitecteure** [ɔ:Rtʃitektø:R] *f* architecture *f*
- årtea** [ɔ:RTja] *m* orteil *m*
- årtike** *m*; [ɔ:RTik] *m* article *m*; ~ **di colons**: en ce qui  
concerne les pigeons; ~ **di reyussi**: pour ce qui est  
de réussir; **i cnoxhe l' ~**: il s'y connaît en matière  
sexuelle
- årtisse** [ɔ:RTis] *m* artiste *m*; vétérinaire *m*
- årvey** [ɔ:RVEj] *interj* au revoir
- årzeye** [ɔ:RZEj] *f* argile *f*
- ås** [ɔ:] art aux; **li schite às veas**: la diarrhée des  
veaux
- asblawi** [azblawi] *v* éblouir, aveugler
- aschate** [askat] *m* extrême bord *m*; extrême limite  
*f*, frontière *f*; **taexhon a l' aschate soune a si  
etermint**: ne laissez pas une pièce de vaisselle tout  
au bord d'un meuble
- asclawé** [asklawe] *a* (rendez-vous) fixé; (personne)  
braqué sur, obnubilé
- ascoxheyé** [askoʃej] *f* enjambée *f*
- ashid** [aʃi:] *a* assis *a*
- ashir – ashide** [aʃi:R – aʃi:t] *v* asseoir
- aspaler** [aspale] *v* épauler, aider, sponsoriser
- aspoya** [aspɔja] *m* accoudoir *m*; aide financière *f*

- aspoyeu** [aspɔjø:] *m* sponsor *m*
- aspoyî** [aspɔji:] *v* appuyer
- asprouve** [aspru:f] *f* essai *m*, expérience *f*, test *m*
- asprouver** [aspru:ve] *v* tester; essayer
- assaetchî** [asetʃi:] *v* attirer
- asse** [as] *m* astre *m*; asthme *m*
- assene** [asen] *f* base *f*; **d' ~**: stable, en équilibre
- assez** [ase] *adv* assez; **gn a do pwin ~**: il y a suffisamment de pain; **droidimint ~**: étrangement
- assîte** [asi:t] *f* assiette *f*
- assonne** [asɔ̃R] *f* désordre *m*, pêle-mêle *m*
- assoti** [asɔti] *v* devenir fou, **fé ~**: rendre fou; **fé ~ l' biesse et l' marchand**: embêter tout le monde
- assurance** [asy:rās] *f* assurance *f*
- assuré** [asy:rÉ] *adv* certainement
- astådje** [astɔ:tʃ] retard *m*
- astampé** [astāpe] *a* debout; **doirmi d' ~**: dormir debout
- astamper (s')** [astāpe] *v* dresser, élever; **s' ~**: se lever, se mettre debout
- astantche** [astātʃ] *f* barrage léger *m*
- astårdjî** [astɔ:rʤi:] *v* retarder; **s' ~**: s'attarder
- astcheyance** [astʃejās] *m* hasard *m*; probabilité *f*; **c'est bén d' ~ si**: c'est improbable que
- asteure** [astø:r] *adv* maintenant
- astoca** [astɔka] *m* tuteur (*plante*) *m*; argument *m*
- astok** [astɔk] *adv* contre; **aller ~**: entrer en collision; **tini ~**: coincer; **tinaedje-astok**: contention (*animaux*)
- astoker** [astɔke] *v* bloquer, étançonner, soutenir
- aswadji** [aswadʒi:] *v* soulager; adoucir (*une souffrance*)
- atake** [atak] *f* attaque *f*, commencement *m*, début *m*
- ataker** [atake] *v* attaquer; commencer

- atåvla** [atɔ:vla] *f* proposition *f*
- atåvler** [atɔ:vle] *v* proposer; **s' ~**: s'attabler, se mettre à table
- atchenå** [atʃɛnɔ:] *m* gouttière *f*, descente d'eau *f*
- atchtaedje** [attɛʃ] *m* achat *m*
- atchter** [atte] *v* acheter
- atchvaleu** [atʃfalø:] *m* cavalier *m*
- atchver** [atʃfe] *v* achever, finir, terminer
- ateler** [atele] *v* atteler; commencer; **s' ~**: se quereller
- atenêye** [atene:j] *m* athénée *m*, école du réseau officiel belge *f*
- ateri** [ateri] *v* atterrir
- atincion** [atɛsjɔ̃] *f* attention *f*
- atinri** [atɛri] *v* attendrir (*physiquement*)
- Atlantike** [atlâtik] *m* Atlantique *m*
- atnance** [atnãs] *f* attache *f*, lien *m*; relation *f*
- atomike** [atɔmik] *a* atomique; nucléaire
- atôtchance** [atɔ:ʃãs] *f* communication *f*
- atôtchî** [atɔ:ʃi:] *v* adresser la parole à, contacter, communiquer
- atote** [atɔt] *m* atout (*aux cartes*) *m*; **ene gueuye, ene djaive d' ~**: une personne qui a la répartie facile
- åtôû** [ɔ:tu:] *adv* autour *adv*; **tourner ~**: draguer; **fé ~**: couvrir d'attentions
- atourner** [atu:rne] *v* convaincre
- atrape** [atrap] *f* blague *f*, piège *m*; **~moxhes**: gobe-mouches *m*
- atuze** [aty:s] *m* concept *m*
- avå** [avɔ:] *par*; à travers; partout dans, dans tout; **avår ci**: dans les environs, dans le coin; **avår la**: dans cette région-là
- avaler** [avale] *v* avaler; **~ på trô do dimegne**: avaler de travers

**avance** [avās] *f* avance *f*, avantage *m*; **pont d'~ di:**  
 inutile de  
**avancî** [avāsi:] *v* avancer; **s' ~:** prendre de l'avance  
**avâr ci** [avɔ:ɾsi] dans ce coin; notre région; chez nous  
**avâr la** [avɔ:ɾla] dans ce coin; dans cette région  
 (*lointaine*)  
**Âve** [ɔ:f] *m* Wavre *m*  
**aveule** [avø:l] *a* aveugle  
**aviè** [avjɛ] *prép* vers (*celui qui parle*)  
**avinde** [avēt] *v* atteindre, arriver  
**aviné** [avine] *a* éveillé; intelligent  
**avion** [avjɔ̃] avion *m*; **ene rodje ~:** un avion rouge  
**aviyi** [avi:ji] *v* vieillir  
**avizance** [avi:zās] *m* casse-croûte *m*; hot-dog *m*;  
 précaution *f*  
**avizant** [avi:zā] *a* prévoyant; adroit  
**avizer** [avize] *v* sembler; remarquer  
**avni** [avni] *m* avenir *m*  
**avnowe** [avnɔw] *f* avenue *f*  
**avoenne** [awɛ̃n] *f* avoine *f*  
**avou** [avu] *prép* avec; **Et mi avu!:** Je n'en crois rien!  
**avoyî** [avɔji:] *v* expédier (*du point du vue du*  
*destinataire*)  
**avri (moes d' ~)** [avri] *m* avril *m*  
**avuzion** [avy:zjɔ̃] *f* vision *f*; opinion *f*; perception *f*  
**âw** [ɔ:w] halte  
**awaite** [awɛ:t] *f* guet *m*  
**awaitî** [awɛ:ti:] *v* guetter  
**awè** [awɛ] *v* avoir  
**âwe** [ɔ:w] *f* oie *f*  
**aweje** [awɛj] *f* aiguille *f*  
**awiyant** [awijā] *a* aigu  
**awousse** [awus] *m* moisson *f*; **moes d' ~:** août *m*

**axhlâve** [açlɔ:f] téléphone portable, GSM  
**axhletes** [açlɛt] *fpl* étagère *f*  
**ayayay!** [ajajaj] *interj* Mon Dieu!  
**azâr** [azɔ:ʀ] *adv* probablement; vraisemblablement  
**Azeye** [azɛj] *f* Asie *f*

## B

**bâbe** [bɔ:p] *f* barbe *f*; **tumer ~ a ~**: tomber nez à nez  
**bablou** [bablu] *a* étourdi; éberlué; stupéfait; **vey ~**: voir trouble, avoir la berlue  
**babuze** [baby:s] *f* sornette *f*; baliverne *f*; boutade *f*  
**bâdet** [bɔ:dɛ] *m* âne *m*  
**badjawe** [baɟaw] *f* mâchoire inférieure *f*; **fé aler s' ~**: bavarder  
**bafe** [baf] *f* baffe *f*; gifle *f*  
**bagn** [ban] *m* bain *m*; **esse dins les ~**: être trempé de sueur  
**bagnî** [bani:] *v* se baigner; nager; **il a ddja fwait pus tchôd rt k' on n' alève nén ~**: il fait un temps de canard  
**bagnwere** [banwe:ʀ] *f* baignoire *f*  
**bague** [ba:k] *f* bague *f*  
**baguer** [bage] *v* déménager  
**bâjhe** [bɔ:ç] *f* baiser *m*  
**bâjhî** [bɔ:ʒi:] *v* baiser, embrasser  
**bâker** [bø:ke] *v* épier  
**bal** [bal] *m* bal *m*, soirée dansante *f*  
**balance** [balãs] *f* balance *f*; **esse so ~**: être indécis; **piede ~**: perdre l'équilibre  
**balcon** [balkɔ] *m* balcon *m*  
**bale** [bal] *f* balle *f*; **djeu d' ~ ou ~-pelote**: jeu de balle

- balinne** [balɛ̃n] *f* baleine *f*
- balon** [balɔ̃] *m* ballon *m*; **awè l' ~**: être enceinte
- baloujhe** [balu:ç] *m* hanneton *m*; **tchôkî des ~s el tiesse**: conter des sornettes
- balter** [balte] *v* plaisanter, blaguer; balloter, onduler
- balteu** [baltø:] *m* plaisantin *m*, blagueur *m*, farceur *m*
- baltrijhe** [baltri:ç] *f* tricherie *f*
- balziner** [balzine] *v* hésiter; flâner, glander
- balzins** [balzɛ̃] *mpl* tremblement incoercible *m*; frissons *mpl*; **tronner les ~s**: trembler de tout son corps
- banane** [banan] *f* banane *f*
- banc** [bã] *m* banc *m*; **tchår ås bancs**: ancien autobus tiré par des chevaux; **~ di mnujhî**: établi
- banke** [bãk] *f* banque *f*
- bankete** [bãket] *f* banquette *f*
- banse** [bãs] *f* manne *f*; **~ ås mannestés, ås nichtés, ås måssîstés**: poubelle *f*
- banzlêye** [bãslɛ:j] *f* manne pleine *f*; grande quantité *f*, abondance *f*
- banslî** [bãsli:] *m* vannier *m*
- banstea** [bãstja] *m* petite manne *f*; panier *m*; berceau *m*
- båraedje** [bɔ:rɛtʃ] *m* barrage *m*
- barake** [barak] *f* baraque *f*, cabane *f*, roulotte *f*; **~ ås fritches**: friterie
- Barake di Fraiteure** [barak di frɛ:tø:r] *f* Baraque Friture
- barakî** [baraki:] *m* forain *m*, vagabond *m*, truand *m*
- barbôjhe** [barbo:ç] *f* poussière *f*, filament *f*, petit nuage *m*; **ene ~**: une petite quantité, un rien
- barbuzete** [barby:zet] *a* petit nuage filandreux *m*, filandre *m*; distrait *m*
- bardaf!** [bardaf] *excl* patatras!, patapouf!

- bardaxhe** [bardo:ç] *v* long bâton *m*, gaule *f*, perche *f*
- bardouxhî** [barduʃi:] *v* faire du tapage; retentir; ~: à tort et à travers; *m* sot *m*
- bârer** [bɔ:re] *v* barrer
- bârete** [bɔ:ret] *v* barette *f*; **fé ~:** faire l'école buissonnière; s'enfuir; se barrer
- bârire** [bɔ:ri:r] *f* barrière *f*
- bas** [ba] *a* bas
- Bas Payis** [ba paji] *mpl* Pays-Bas *mpl*
- bascolete** [baskɔlet] *f* belette *f*
- bâshele** [bɔ:ʃel] *f* fille *f*; ~ **di cabaret:** serveuse *f*
- basse** [bas] *f* mare *f*; **grande ~:** lac *m*, océan *m*
- bassî** [basi:] *m* bœlier *m*
- bassin** [basɛ̃] *m* bassin *m*; ~ **d' naiviaedje:** piscine *f*
- bassiner** [basine] *v* diffuser une nouvelle *f*
- baståd** [bastɔ:] *a* bâtard
- basti** [basti] *v* bâtir, construire
- bastijhe** [batis] *f* bâtise *f*, bâtiment *m*, construction *f*
- bastimint** [bastimɛ̃] *m* bâtiment *m*, édifice *m*, construction *f*
- baston** [bastɔ̃] *m* bâton *m*; **Cwand on vout bate on tché, on trove todi bèn on ~:** C'est uniquement un prétexte
- bataye** [bataj] *f* bataille *f*, combat *m*
- batch** [batʃ] *f* bac *m*, auge *f*, abreuvoir *m*; vieille voiture *f*; baccalauréat *m*; bac (*bateau*) *m*
- bate** [bat] *m* concours *m*, compétition *f*; **Li Bate a Lidje:** Quai de la Batte (*Liège*)
- bate** [bat] *v* battre; **si on vout ~ on tché, on trove todi on baston:** C'est un faux prétexte
- batea** [batja] *m* bateau *m*
- bateme** [batem] *m* baptême *m*
- bateu** [batø:] *m* concurrent (*d'une compétition*) *m*,



- compétiteur *m*, combattant *m*, battant (*qui se bat pour arriver*)
- batijhî** [batɔzi:] *v* baptiser, (*étudiant*) bizuter
- batreye** [batɾej] *f* bataille *f*
- bawer** [bawe] *v* aboyer; jacasser
- bawete** [bawet] *f* lucarne *f*; guichet *m*; téléviseur *m*; ~  
**às liârd**: guichet automatique
- baxhete** [baʃet] *f* position baissée; **les orayes a ~**:  
 tout penaud
- baxhî** [baʃi:] *v* baisser; (*malade*) décliner *v*
- bâyâd** [bɔ:yɔ:] *m* badaud *m*; oisif *m*; curieux *m*
- bâye** [bɔ:j] *f* bâillement *m*; **fé si dierinne ~**:  
 trépasser
- bayeye** [bajej] *f* donnée *f*; **fond d' ~ s**: base de données
- bayî** [bayi:] *v* donner
- bâyî** [bɔ:ji:] *v* bâiller
- bazâr** [bazɔ:r] *m* désordre *m*; branle-bas *m*; remue-  
 ménage *m*
- bea** [bja] *a* beau; **par bea par lêd, par beleu par  
 lêde**: de gré ou de force
- bea-fi** [bja fi] *m* beau-fils *m*
- bea-pere** [bja pɛr] *m* beau-père *m*
- beaté** [bjate] *f* beauté *f*; pleine lune *f*
- bebele (fé ~)** [fɛ bebel] *f* amadouer; flatter
- bediver** [bedive] *v* mendier; quémander (*une aumône, une faveur*)
- bedot** [bedɔ] *m* mouton *m*
- bedreye** [bedɾej] *lit m*; pieu *m*; couche *f*
- beguene** [begen] *f* sœur *f*; religieuse *f*
- bele** [bɛl] *a* belle; **~dame, ~madame** *f* belladone *f*
- bele-feye** [bɛl fɛj] *f* belle-fille *f*
- bele-mere** [bɛl mɛr] *f* belle-mère *f*
- belès-djins** [bele ʒɛ̃] *fpl* beaux-parents

**belje – bedje** [bɛɫʃ – bɛtʃ] *a* belge  
**Beljike** [bɛɫʒik] *f* Belgique *f*  
**belotmint** [bɛɫɔtmɛ̃] *adv* doucement  
**bén** [bɛ̃] *adv* bien  
**bén** [bɛ̃] *m* bien *m*; **~fond:** bien immobilier;  
**~meube:** bien mobilier  
**bénrade** [bɛ̃rat] *adv* bientôt  
**bévlant** [bɛ̃vlɑ̃] *bénévole*  
**bévnouve** [bɛ̃vnɔv] *f* bienvenue *f*  
**berá** [bɛrɔ:] *m* bélier *m*  
**berbis** [bɛrbi] *f* brebis *m*  
**berdelaedje** [bɛrdeɫɛʃ] *m* bavardage *m*  
**berdeler** [bɛrdele] *v* bavarder  
**berdjot** [bɛrʤɔ] *niais, simple d'esprit*  
**berike** [bɛrik] anneau nasal (*taureau*) *m*; **~s:** lunettes  
*fpl*  
**berlafé** [bɛrlaf] *m* gifle *f*  
**berloke** [bɛrlɔk] *f* pendentif *m*; **bate li ~:** battre la  
*chamade*  
**berlondjî** [bɛrlɔ̃ʤi:] *v* balancer, se balader  
**berlôrer** [bɛrlo:re] *v* se balader  
**bernate** [bɛrnat] *f* merde *f*  
**bernatî** [bɛrnatɪ:] *m* éboueur *m*; rustre *m*; (*mauvais*)  
*bricoleur m*  
**berôder** [bɛro:de] *v* tomber; renverser, coucher;  
*engrosser*  
**berwete** [bɛrwɛt] *f* brouette *f*; **fé ~:** échouer  
**berweter** [bɛrwɛte] *v* transporter  
**berzingue** [bɛrzɛk] *a* ivre; fou  
**betch** [bɛʃ] *m* bec *m*; baiser *m*; bise *f*; **Syn: botche**  
*(baiser) f*  
**betchete** [bɛʃɛt] *f* extrémité *f*; pointe du soulier *f*;  
*barque à avant pointu, gondole; préfixe m; dji voe*

- pus voltî ses talons k' ses ~:** je préfère le voir partir qu'arriver; **vey pus lon k' el ~ di ses solés:** avoir une vision à long terme
- betchî** [betʃi:] *v* becqueter; entamer en cachette (*un plat*); approcher
- betchteu** [bettø:] *m* logiciel de navigation sur Internet *m*
- beton** [betõ] *m* béton *m*
- betrâle** [betrɔ:l] *f* betterave *f*
- beye** [bej] *f* guille *f*; **come on tchén à mitan d' on djeu d' ~s:** comme un cheveu dans la soupe; bille *f*, traverse de chemin de fer *f*; traverse des parois de soutènement des mines
- beyôle** [bejɔ:l] *m* bouleau *m*; *Syn:* **bôli** *m*
- bezognî** [bezɔni:] *v* s'occuper de; soigner
- bî** [bi:] *m* bief du moulin *m*, arrivée d'eau *f*; ruisseau *m*
- Bibe** [bi:p] *f* Bible *f*
- bibiotheke** [bibjɔtek] *f* bibliothèque *f*
- bidon** [bidõ] *m* ustensile *m*; **fé les ~ s:** faire la vaisselle
- bierdjî** [bjerdʒi:] *m* berger
- biesmint** [bjesmē] *adv* bêtement; naïvement
- biesse** [bjes] *a* idiot
- biesse** [bjes] *f* bête *f*; animal *m*; **~ às tetes:** mammifère *m*
- biestreye** [bjestrej] *f* bêtise *f*; connerie *f*
- biftek** [biftek] *m* beefsteak *m*; steak *m*; **gangnî si ~:** gagner sa vie
- bigåd** [bigɔ:] *m* lisier *m*
- bijhe** [bi:ç] *f* bise *f*; nord *m*
- bik** [bik] *m* stylo à bille *m*; crayon *m*
- binájhe** [binɔ:ç] *a* content
- binamé** [biname] *a* gentil
- binawreus** [binawrø:] *a* bienheureux
- bindaedje** [bēdetʃ] *m* bandage *m*

- binde** [bēt] *f* bande *f*; groupe de musique *m*
- binete** [binet] *f* binette *f*; figure *f*
- binzene** [bēzen] *m* essence *m*
- bircî** [bi:rsi:] *v* bercer
- bire** [bi:r] *f* bière *f*
- biscûte** [bisky:t] *m* biscuit *m*
- bisteu** [bistø:] *m* bétail *m*; (*plaisant*) gibier *m*; **mâva**  
 ~: vermine *f*, animaux nuisibles *mpl*
- bistoke** [bistøk] *f* cadeau *m*
- bistoker** [bistøke] *v* fêter, féliciter; **dji vos bistoke,**  
**dji vos rastoke; tinoz vos bén, vos n' tchairoz**  
**nén:** *formule de félicitations*
- bixhe** [biç] *f* biche *f*
- biyet** [bijɛ] *m* billet *m*
- biyoke** [bijøk] *f* prune *f*
- biyolodjeye** [bijøləðɛj] *a* biologique
- biyter** [bi:jte] *v* spéculer, jouer à des jeux de hasard
- biyteu** [bi:jtø:] *m* spéculateur *m*, joueur (*au casino*) *m*
- bizåde** [bizø:t] *f* prostituée *f*, putain *f*
- bizer** [bize] *v* courir vite; ~ **evoye**; se sauver;  
 s'esquiver
- bladje** [blatʃ] *a* pâle, blême
- blame** [blam] *f* flamme *f*
- blamer** [blame] *v* brûler, flamber
- blamêye** [blame:j] *f* flambée *f*
- blanc** [blā] *a* blanc; ~ **cayô:** quartz; **on ptit ~:** un  
 enfant aux cheveux blonds
- blanke-dame** [blāk dam] *f* fée *f*
- blawtiner** [blawtine] *v* étinceler; pétiller
- bleu** [blø:] *a* bleu, **dji nel dinreu nén co po ene**  
 ~ **vatche:** j'y tiens comme à la prunelle de mes  
 yeux; bizut *m*
- blinker** [blēke] *v* briller; reluire

- blonçi** [blɔ̃si:] *v* balancer  
**blonçwere** [blɔ̃swɛ:R] *f* balançoire *f*  
**blond** [blɔ̃] *a* blond  
**blouzer** [blu:ze] *v* tromper  
**bocâ** [bɔkɔ:] *m* bocal *m*; **e bocâs en conserve**  
**bodene** [bɔdɛn] *f* bedaine *f*; ventre *m*; mollet *m*  
**bodje** [bɔʃ] *m* tronc *m*, tige *f*; (*linguistique*) racine *f*, radical *m*  
**bodjî** [bɔʃji:] *v* bouger; ~ **s' tchapea**: enlever son chapeau  
**boere** [bwɛ:R] *v* boire; consommer de l'alcool; ~ **come on trô**: être un grand buveur  
**boerler** [bwɛrle] *v* meugler, crier; gueuler; bramer  
**boesse** [bwɛs] *f* boîte *f*; **bwesse-âs-imâdjes**: télévision  
**bohêye** [bɔhɛij] *f* touffe *f*; ~ **di tchinnes di tévé**: bouquet satellite  
**boigne** [bwaj] *a* borgne; ~ **messaedje**: connerie *f*, ineptie *f*  
**boird** [bwar] *m* bord *m*  
**boirgnasse** [bwarɲas] *a* con, imbécile, idiot  
**bok** [bɔk] *m* bouc *m*, menton *m*; barbe *f*; **bike-et-~**: transsexuel; **pus ki l' ~ flairer, pus ki les gades li voeyèt voltî**: les filles préfèrent les salauds  
**bok-et-gade** [bɔk ɛ gat] *m* transsexuel *m*  
**boke** [bɔk] *f* bouche *f*  
**boket** [bɔkɛ] *m* morceau *m*, champ *m*, texte *m*  
**bolant** [bɔlɑ̃] *a* bouillant; ~ **d' five**: fiévreux  
**bole** [bɔl] *f* boule *f*; planète *f*; **so nosse ~**: sur la terre; **ene ~ a pârt**: un surdoué  
**boledjî** [bɔlɛʃji:] *m* boulanger *m*  
**boledjreye** [bɔlɛʃrɛj] *f* boulangerie *f*  
**bôlî** [bo:li:] *m* bouleau *m*

- boli** [bɔli] *a* bouilli *m*; **ci n' est nén tos les djoûs rosti~:** on vit modestement
- boloe** [bɔlwɛ] *m* champignon *m*, bolet *m*; abat-jour en boule *m*
- bolon** [bɔlɔ̃] *m* boulon *m*, gros cigare *m*
- bombe** [bɔ̃p] *f* bombe *f*; aérosol *m*
- bon** [bɔ̃] *a* bon, bonne; **aveur ~:** avoir beaucoup de plaisir, jouir
- bondiou** [bɔ̃djy] *m* crucifix *m*; statue *f*
- bondjoû** [bɔ̃ʒu:] *interj* bonjour *m*
- bonmartchî** [bɔ̃marʃi:] *a* bon marché; **des bonmartcheyès âmayes:** des génisses bon marché
- bonswer** [bɔ̃swɛ:r] *interj* bonsoir *m*
- bonté** [bɔ̃tɛ] *f* bonté *f*; **i fwait ene ~ d' tos les diales:** il fait un temps superbe
- bontins** [bɔ̃tɛ̃] *m* printemps *m*
- bonzè** [bɔ̃zɛ] *adv* très; ~ **tchir:** très cher
- bordjoes** [bɔ̃ʀʒwɛ] *m* bourgeois *m*; civil *m*
- bôrea** [bɔ̃:ʀja] *a* cruel
- bôreataedje** [bɔ̃:ʀjatɛʃ] *m* violence *f*, torture *f*
- bôreater** [bɔ̃:ʀjate] *v* torturer, violenter
- bôrer** [bɔ̃:ʀɛ] *v* pousser, bousculer; fourrer; remplir à fond
- bos** [bɔ̃] *m* bois *m*; **il est do ~ k' on fwait les violes:** il est très tolérant, malléable; **ome di ~:** homme de paille; forêt *f*; **cweri après ene foye perdowe e bwès:** chercher une aiguille dans une botte de foin
- bosse** [bɔ̃s] *f* bosse *f*; **des ~ et des fosses:** des inégalités de terrain
- botaye** [bɔ̃taj] *f* bouteille *f*; biberon *m*
- botchî** [bɔ̃ʃi:] *m* boucher *m*; *Syn:* mangon *m*

- bote** [bɔt] *f* botte; **esse droet dins ses ~ s**: avoir la conscience tranquille; **~ di Djivet**: région de Givet; **~ do Hinnot**: pointe Sud du Hainaut
- boter (si ~)** [bɔte] *v* habiller (s' ~)
- botike** [bɔtik] *m* magasin *m*, commerce *f*, épicerie *f*, boutique *f*, atelier *m*; **grand ~**: supermarché
- botiker** [bɔtike] *v* bricoler, manipuler; chipoter
- botikî** [bɔtiki:] *m* commerçant *m*, épicier *m*
- botnire** [bɔtni:R] *v* boutonnière *f*; **parint al al inme ~**: parent éloigné; (*vétérinaire*) césarienne *f*
- boton** [bɔtɔ̃] *m* bouton *m*; touche (*d'ordinateur*) *f*; bourgeon *m*
- botroule** [bɔtru:l] *f* nombril *m*; **ti n' as nén rwaitî t' ~**: pourquoi es-tu de mauvaise humeur?
- boû** [bu:] *m* bœuf *m*; **comprinde ~ po vatche**: comprendre tout de travers
- bouboune** [bu:bun] *f* friandise *f*; bonbon *m*
- boude** [bu:t] mensonge *m*
- boufletes** [buflet] *fpl* oreillons *mpl*
- bougrou** [buɣu] *m* puits de mine *m*
- bouket** [bukε] *m* bouquet *m*; **li bea ~**: hymne namurois
- boûkete** [bu:kεt] *f* galette de sarrasin *f*; blé noir, blé sarrasin *m*
- boulome** [bulɔm] *m* bonhomme *m*; mari *m*
- bounete** [bunεt] *m* bonnet *m*; **leyîz çoula po ene ~ a Matî!**: laisse tomber!; **aveur les tchveas près del ~**: être irascible
- bouneur** [bunø:R] *m* bonheur *m*; **li ~ est fwait po ls ureus et l' bezace po les bribeus**: le bonheur est prédestiné
- boure** [bu:R] *m* beurre *m*; **promete dipus d' ~ ki d' foumaedje**: promettre monts et merveilles

**boure** [bu:R] *v* bouillir; bouillir de colère  
**bourike** [bu:rik] *f* ânesse *f*; bourrique *f*  
**boursea** [bu:RSja] *m* bosse *f*, coup *m* (à la tête)  
**bouÿsse** [bu:s] *f* bourse *f*, porte-monnaie *m*, portefeuille *m*; **hapeu d' ~**: voleur *m*  
**boutchon** [butʃɔ̃] *m* bouchon *m*  
**bouter** [bute] *v* pousser; bourgeonner; travailler; ~  
**foû**: chasser, expulser; **i n' va nén pus rade k' on nel boute**: il n'est pas très enclin à travailler  
**bouwer** [buwe] *v* laver du linge, faire la lessive  
**bouwêye** [buwɛ:j] *f* lessive *f*  
**bouxhî** [buʃi:] *v* frapper; ~ **sol clâ**: insister lourdement  
**bouxhnisse** [buçnis] *m* broussailles *fpl*  
**bouxhon** [buʃɔ̃] *m* buisson *m*  
**bouye** [buj] *f* devoir *m*, travail, *m*, boulot *m*; bulle *f*  
**bouyete** [bu:jet] *f* ampoule *f* (sur la peau); bulle *f* (sur l'eau)  
**boyea** [boja] *m* boyau *m*; les ~s: les intestins *mpl*  
**brabant** [brabã] *m* charrue à roues *f*  
**bracner** [brakne] *v* braconner; draguer (les filles)  
**Braibant** [brɛ:bã] *m* Brabant *m*; **Walon ~**: Brabant wallon  
**Brainonî** [brɛ:nɔni:] Brabançon  
**braire** [brɛ:R] *m* pleurer; crier, gueuler  
**brâmint** [brɔ:mɛ̃] *adv* beaucoup  
**brantche** [brãtʃ] *f* branche *f*; (enseignement) matière *f*  
**bratchî** [bratʃi:] *v* braquer; obliquer  
**brele** [brɛl] ciboulette *f*  
**breslet** [brɛslɛ] *m* bracelet *m*  
**bresse** [brɛs] *m* bras *m*  
**bressene** [brɛsɛn] *f* brasserie *f*  
**bresseu** [brɛsø:] *m* brasseur *m*; **la k' el ~ passe, li boledjî n' passe nén**: l'ivrognerie provoque



la famine

**bressêye** [brɛsɛ:j] *f* brassée *f*, abondance *f*, foison *f*

**briber** [brɪ:bɛ] *v* mendier

**bribeu** [brɪbø:] *m* mendiant *m*

**bricteu** [brɪktø:] *m* briquetier *m*

**brider** [brɪdɛ] *f* broderie *f*

**brigåde** [brɪgɔ:t] *f* équipe *f*

**brike** [brɪk] *f* brique *f*

**briket** [brɪkɛ] *m* briquet *m*; casse-croûte *m*

**brixhâder** [brɪʃɔ:de] *v* bricoler maladroitement, gâcher

**brogne** [brɔŋ] *f* blessure *f*; excroissance *f*; kyste *m*

**brognî** [brɔŋi:] *v* bouder; blesser

**broke** [brɔk] *f* (*technique*) cheville *f*, canine *f*; **des**  
~: de l'argent

**broker** [brɔkɛ] *v* entrer brusquement, pénétrer  
rapidement

**brosder** [brɔzde] *v* broder

**brotchî** [brɔʃi:] *v* sortir d'une masse pâteuse, surgir,  
jaillir

**brouheur** [bruhø:R] *m* brouillard *m*

**brouhire** [bruhi:R] *f* bruyère *f*

**broûler** [bru:le] *v* brûler

**broûs** [bru:] *mpl* boue *f*; **del nive so les ~, del djalêye**  
**divant troes djoûs:** *proverbe météorologique*

**brouwet** [bruwe] *m* brouet *m*, liquide *m*; **clair come**  
**do brouwet d' tchike:** très embrouillé

**brouxhe** [bruç] *f* brosse *f*

**brouyî** [bru:ji:] *v* se dépêcher; **si ~:** se tromper

**broye-tot** [brɔj tɔ] *m* vandale *m*, iconoclaste *m*,  
destructeur *m*

**broyî** [brɔji:] *v* casser, briser, détruire

**brôziner** [bro:zine] *v* bruiner

**bruni** [bryni] *v* brunir; bronzer

**Brussele** [brɥsɛl] *f* Bruxelles *f*  
**brusselwès** [brɥsɛlwɛ] *a* bruxellois; *Syn*: **Bruslêr**  
**brut** [brɥ:] *m* bruit *m*  
**brutyî** [brɥ:tji:] *v* faire courir le bruit; **on-z ôt ~**: le  
 bruit court, la rumeur publique dit  
**bucædje** [bykɛʃ] *m* collision *m*  
**buddjet** [buddʒɛ] *m* budget *m*  
**buk** [byk] *m* tronc  
**buke** [byk] *f* bosse *f*, contusion *f*  
**buké** [bykɛ] *a* buté, têtu  
**buker** [bykɛ] *v* se cogner  
**buro** [byrɔ] *m* bureau *m*  
**burton** [byrtɔ̃] *m* grosse tige *f*; **~ d' djote**: trognon de  
 choux *m*; **fåreut aveur fwîn d' djote po magnî**  
**l' ~**: cette fille n'est pas très belle  
**but** [byt] *m* but *m*  
**buze** [by:s] *f* échec *m* (*électoral, scolaire*); buse *f*, tuyau  
*m*; **tchapea-buze**: haut-de-forme; **canadas al ~**:  
 pommes de terre cuites sur le poêle  
**buzea** [by:zja] *m* petit tuyau *m*; plume du duvet (*des*  
*jeunes oiseaux*) *f*  
**bwejhe** [bweç] *f* bûche *f*  
**bwès** [bwe] *m* bois *m*, forêt *f*

## C

**ca** [ka] *conj* car; **nonna ca nonna**: c'est absolument  
 hors de question  
**ça** [sa] *pron* ça; **dj' a yeu ~ pus åjhey**: j'ai eu d'autant  
 plus facile; **Oyi, ~!**: Mais bien sûr, voyons!  
**cabaret** [kabare] *m* café (*local*) *m*; cabaret (*spectacle*)  
*m*, taverne *f*  
**câbe** [kɔ:p] *m* câble *m*

- cabene** [kabɛn] *f* cabine *f*
- caberdouxhe** [kabɛrduːç] *m* café louche *m*, bordel *m*, lupanar *m*
- cabinet** [kabine] *m* cabinet *m*, cabinet d'aisance *m*, toilettes *fpl*; **alera cabinet**: aller à la selle
- cabloncî** [kablɔ̃si:] *v* tituber
- cabolêye** [kabɔle:j] *f* chaudron de pommes de terre cuits pour les porcs *m*; ~ **di mouzons**: grande foule; carambolage
- cabouyåd** [kabu:jɔ:] *m* galet *m*
- cabu** [kaby] *m* chou *m*
- cabuzete** [kaby:zet] *f* laitue pommée *f*
- cacaye** [kakaj] *m* bibelot *m*
- cachî** [kaʃi:] *v* essayer
- caclindje** [kaklɛ̃ʃ] *f* myrtille *f*
- cadâve** [kadɔ:v] *m* cadavre *m*
- câde** [kɔ:t] *m* cadre *m*
- cadnas** [kana] *m* cadenas *m*
- café** [kafɛ] *m* café *m*
- caflori** [kaflɔ̃ri] *a* bariolé *a*; (*animaux*) de robe pie; **ene ~ bleuwe**: une pie-bleue; **gn a pont d' cafloreye vatche ki n' âye di taetches**: il n'y a pas de fumée sans feu
- cafougnî** [kafuɲi:] *v* chiffonner, fripper
- cafteu** [kaftø:] buveur de café invétéré *m*
- cahote** [kahɔt] *m* cornet (*de frites, etc*)
- cahoute** [kahut] *f* cahute *f*; cabane *f*; bicoque *f*
- caisse** [ke:s] *f* caisse *f*
- caissî** [ke:si:] *m* caissier *m*; trésorier *m*
- câkêye** [kɔ:ke:j] *f* grande quantité *f*, abondance *f*, floppée *f*
- calé** [kale] *a* élégant
- calema** [kalema] éléments du problème; clef de

l'énigme

**calonaedje** [kalɔnetʃ] *m* bombardement *m*

**caloner** [kalɔne] *v* bombarder

**calote** [kalɔt] *f* casquette *f*; calotte *f*; **fote ene ~**:  
donner une raclée

**calpin** [kalpɛ̃] *m* calepin *m*; ordre du jour *m*; emploi  
du temps *m*

**camaedje** [kametʃ] *m* bibelot *m*, colifichet *m*; pubis  
(*femme*) *m*; **pruster s' ~**: accorder ses faveurs

**camaråde** [kamarɔ:t] *m* camarade *m*, copain *m*

**camionete** [kamjɔnet] *f* camionnette *f*, estafette *f*,  
pick-up *m*

**camizole** [kamizɔl] *f* veste *f*

**campaedje** [kãpetʃ] *m* camping *m*, campement *m*

**campagne** [kãpaŋ] *f* campagne *f*; **les ~s**: les champs  
cultivés (*par opposition aux pâturages*); été *m*; **del**  
**~**: pendant l'été

**camper** [kãpe] *v* camper

**canada** [kanada] *f* patate *f*, pomme de terre *f*; **~ al**  
**buze**: cuits sur le tuyau de poêle; **~ al pelete**: en  
robe de chambre

**canârd** [kanɔ:R] *m* canard *m*, cane *m*; *Syn*: **canî**,  
**can'resse**

**candjaedje** [kãdʒetʃ] *m* change *m*, changement *m*

**candjî** [kãdʒi:] *v* changer; **~ d' avis come di**  
**tchmijhe**: être versatile

**candjmint** [kãdʒmɛ̃] *m* changement *m*

**candôzer** [kando:ze] *v* caresser; *Syn*: **caresser**

**canliete** [kãljet] *f* comptoir *m*

**çanses** [sãs] *fpl* pièce d'un cent, d'un centime *f*, **des**  
**~**: de l'argent *m*

**cânûle** [kɔ:ny:l] *f* incapable *m*, nul *m*

**canvolant** [kãvɔlã] *m* vagabond *m*; abruti *m*

**capâbe** [kapɔ:p] *a* capable  
**capote** [kapɔt] *f* préservatif *m*  
**capougnædje** [kapuɲɛtʃ] *f* bagarre *f*  
**captinne** [kaptɛ̃n] *m* capitaine *m*  
**carabinde** [karabɛ̃t] *f* foule *f*; affluence *f*; multitude *f*  
**carabistouye** [karabistuy] *f* plaisanterie *f*, blague *f*  
**caracole** [karakɔl] *m* escargot *m*  
**caractere** [karakter] *m* caractère *m*  
**carcul** [kar kyl] *m* calcul *m*  
**carculer** [kar kyle] *v* calculer  
**carnassire** [karnasi:R] *f* cartable *m*, carnassière *f*  
**carnet** [karne] *m* carnet *m*  
**Carolo** [karɔlɔ] Carolorégien *m*  
**carpete** [karpet] *m* tapis *m*  
**carwaitî** [karwe:ti:] *v* écarquiller les yeux; (*personne*)  
 dévisager  
**cas** [ka] *m* cas *m*; **po si in ~**: éventuellement, le cas  
 échéant  
**casse** [kas] *m* casque *m*  
**cassete** *f* [kaset] *f* cassette (*audio, etc.*); petite tasse  
 métallique *f*, petite casserole *f*; **Pôcî, Londî,**  
**Grande Dame, Djanete, Pitit kerton k' est el**  
**~**: formule dite sur les cinq doigts d'un enfant  
**castagne** [kastap] *f* châtaigne *f*  
**catche** [katʃ] *f* pomme séchée *f*; **rimete les ~s e for**:  
 se réconcilier  
**catchet** [katʃɛ] *m* sceau *m*, cachet *m*; cachet (*médecine*)  
*m*, comprimé *m*  
**catchete** [katʃɛt] *f* cachette *f*, planque *f*; **esse e ~**:  
 être caché  
**catedrâle** [katedrɔ:l] *f* cathédrale *f*  
**categoreye** [kateɡɔ:ɛj] *f* catégorie *f*  
**catoize** [katwas] *num* quatorze; **câzer di traze et d' ~**:

parler de tout et de rien; **enocin** ~: supercon *m*  
**catolike** [katɔlik] *a* catholique; **pus** ~ **k' el Pâpe**:  
 plus royaliste que le roi  
**catourner** [katu:ʀne] *v* tourner en rond  
**cavale** [kaval] *f* jument *f*  
**câve** [kɔ:f] *f* cave *f*  
**cavli** [kavli:] *m* chevalier *m*  
**cavoler** [kavoʎe] *v* voleter; voltiger  
**cawe** [kaw] *f* queue *f*; **c' est todi l' ~ li pus**  
**maîljheye a schoircî**: la difficulté majeure, c'est  
 une bonne finition  
**cawete** [kawet] *f* petite queue *f*; petit manche *m*; petite  
 tresse *f*; suffixe *m*  
**cawêye** [kawɛ:j] *f* file *f*, queue *f*; **al** ~: à la queue leu-  
 leu  
**cawoutchou** [kawuʃu] *m* caoutchouc *m*  
**cawôte** [kawu:t] *m* courgette *f*, concombre *m*; cheminée  
 d'usine *f*; **ronde** ~: potiron *m*, courge rouge *f*  
**cayé** [kaje] *m* cahier *m*  
**cayet** [kajɛ] *f* chose quelconque *f*; bûchette *f*; aiguille  
 en bois de dentellière *f*; **les** ~: les habits  
**cayî** [kayi:] *v* jeter; **s' è** ~: s'en moquer; ~ **a l' ouxh**:  
 licencier  
**cayô** [kajo:] *m* caillou *m*; **mes** ~: mon chez-moi  
**caytresse** [kajtrɛs] *f* dentellière *f*  
**câzaedje** [kɔ:zɛʃ] *m* parler *m*, langue *f*, langage *m*;  
 discussion *f*, conversation *f*; exposé *m*, présentation *f*  
**cazake** [kazak] *f* veste *f*, veston *m*; **ritourner s' ~**:  
 changer de camp  
**câze** [kɔ:s] *f* cause *f*; **a ~ ki**: parce que; **esse li câze**  
**di**: être responsable de  
**câzer** [kɔ:ze] *v* parler; **câze come on t' a aprins**:  
 parle en wallon!

**câzu** [kɑ:zy] *adv* presque; quasi, quasiment  
**cazuwel** [kazywel] *a* fragile  
**cédé** [sede] *m* CD disque compact  
**cédéyisse** [sedejis] *m* disquaire *m*  
**ceke** [sek] *m* cercle *m*; cerclage (*de tonneaux*) *m*; **i boereut ~s et tonea**: il a une soif inextinguible  
**céncwante** [sēkwāt] *num* cinquante  
**Céncweme** [sēkwem] *m* Pentecôte *f*  
**cene (li ~)** [li sen] *pron* celle  
**cene** [sen] *m* cent *m*, centime *m*  
**cénk** [sēk] *num* cinq  
**cénkinme** [sēkēm] *a* cinquième  
**cepe** [sep] *m* piège à ressort  
**ceréjhe** [sereç] *f* cerise *f*  
**ceremoneye** [sereːmɔnej] cérémonie; **i n' fwait pont d' ~**: il fait tout à la bonne franquette; il est cool  
**cérudjeye** [sery:ðej] *f* chirurgie *f*  
**cérudjin** [sery:ðjē] *m* chirurgien *m*  
**cervea** [servja] *m* cerveau *m*  
**chalote** [ʃalɔt] *f* échalote *f*  
**chife** [ʃif] *m* chiffre *m*; zéro (*en chiffe nullité*)  
**chîlaedje** [ʃi:letʃ] *m* léger sifflement *f*, suintement *m*, fuite de gaz *f*; (*eau*) murmure *m*  
**chuchloter** [ʃyʃlɔte] *v* murmurer  
**Chwès** [ʃwɛ] *m* Namurois de souche  
**ci** [si] *adv* ici  
**ci (li ~)** [li si] *pron* celui  
**ci** [si] *a* ci  
**ci, cist** (*devant voyelle*) [si – sist] ce, cet; **cist ome cial**: cet homme  
**cia (li ~)** [li sja] celui  
**cial** [ʃal] *adv* ici  
**cias (les ~)** [le sja] *pron* ceux

**cibernaivieu** [si:BERNE:vjø:] *m* internaute *m*  
**ciclisse** [siklis] *m* cycliste *m*; cyclisme *m*  
**ciddé** [sidde] *adv* ici  
**cide** [si:t] *m* cidre *m*  
**cier** [sje:R] *m* cerf *m*  
**cilinde** [silēt] *m* cylindre *m*; rouleau compresseur *m*  
**cimint** [simē] *m* ciment *m*  
**cimintire** [simēti:R] *m* cimetièrre *m*  
**cina** [sina] *f* fenil *m*  
**cinde** [sēt] *f* cendre *f*; **esse so des tchôdès**  
**cindes:** être sur les braises; *Syn:* **cene** *f*  
**cindrî** [sēdri:] *m* cendrier *m*  
**cindrin** [sēdrē] *m* tablier *m*  
**cîne** [si:n] *m* cygne *m*  
**Cîne** [si:ne] *f* Ciney *f*  
**cinema** [sinema] *m* cinéma *m*  
**cingue** [sēk] *f* ceinture *f*, sangle *f*; **les ~s:** le zona *m*  
**cinse** [sēs] *f* ferme *f*  
**cinsî** [sēsi:] *m* fermier *m*, agriculteur *m*, cultivateur *m*  
**cint** [sē] *m* centaine *f*; **on ~ d' ramons:** un lot de  
cents balais  
**cint** [sē] *num* cent  
**cinte** [sēt] *m* centre *m*  
**cintimete** [sētimet] *m* centimètre *m*  
**cintrâle** [sētrɔ:l] *f* centrale *f*  
**cir** [si:R] *m* ciel *m*  
**cir-naivieu** [si:R ne:vjø:] *m* astronaute *m*, spatonaute  
*m*, cosmonaute *m*  
**ciraedje** [si:REtʃ] *m* cirage *m*  
**cirke** [sirk] *m* cirque *m*  
**ciryin** [si:Rjē] *m* extra-terrestre *m*  
**cite** [sit] *a* ce, cette  
**citron** [sitRɔ̃] *m* citron *m*; **seur di ~:** acide citrique



**civilizâcion** [sivilizɔ:sjɔ̃] *f* civilisation *f*  
**cizea** [sizja] *m* ciseau (*ménisier*); ~ **d' hâye**: cisaille pour haie  
**cizete** [si:zɛt] *f* ciseaux  
**clâ** [klɔ:] *m* clou *m*; **tji t' frè magni des ~s d' shabot!**: Je te donnerai une fessée!; *abcès m*, **trawer on ~**: percer, inciser un abcès  
**clabot** [klabɔ] *m* grelot *m*, sonnette de cheval *f*; trousse à outils *f*  
**clacson** [klaksɔ̃] *m* klaxon *m*  
**clair** [kle:ʀ] *a* clair; ~ **come di l' aiwe di rotche**: évident  
**clairisse** [kle:ʀis] *m* clairière *f*  
**clairté** [kle:ʀte] *f* clarté *f*  
**clapant** [klapã] *a* génial, super, formidable, magnifique, fantastique  
**classike** [klasik] *a* classique  
**clatchî** [klatʃi:] *v* claquer; ~ **dins ses mwins**: applaudir  
**clâves** [klɔ:f] trèfle *m*  
**clavete** [klavɛt] *f* clavicule  
**clawer** [klawe] *v* clouer  
**clawson** [klawsɔ̃] *m* lilas *m*; clou de girofle *m*; girofle *m*  
**clé** [kle] *f* clé *f*  
**cleper** [klepe] *v* boiter  
**clepeu** [klepø:] *m* boiteux *m*  
**clicote** [klikɔt] *m* chiffon *m*; haillon *m*; **potchi fû di ses ~s**: se révolter  
**clignete** [klipɛt] *f* clin d'œil *m*  
**cligntoe** [klɪntwɛ] *m* clignotant *m*  
**clinike** [klinik] *f* clinique *f*  
**clintchî** [klɛ̃tʃi:] *v* pencher, incliner  
**clipe** [klip] *f* lumbago *m*

- clitchî** [klitʃi:] *v* actionner la clenche; cliquer (*sur la souris*)
- cloke** [klɔk] *f* cloche *f*
- cloke-poite** [klɔkpwat] *m* beffroi *m*
- clockete** [klɔkɛt] *f* ampoule (*peau*) *f*; clochette *f*
- clôre** [klo:ʀ] *v* fermer; clôs *a*, cloyou *a*: fermé
- clôs** [klo:] *a* fermé
- clotchî** [klɔtʃi:] *m* clocher *m*
- cô** [ko:] *m* cou *m*; **brijhe~**: casse-cou *m*; **Brijhe-cô**: toponyme; **loye~**: licou *m*
- co** [kɔ] *adv* encore
- coben** [kɔbɛ] *adv* heureusement
- cocmwâr** [kɔkmwɔ:ʀ] *f* bouilloire *f*; **cwand ene comere a hâsse, tel pous reclôre e-n on ~, ele pasrè co l' cou pal buze**: une femme au désir inassouvi est incontrôlable
- cocogne** [kɔkɔɲ] *f* œuf de Pâques *m*; cadeau de Pâques *m*; **Cwand k' on magne les bouêtes sol pavêye, on magne les ~s el coulêye**: s'il fait doux à Noël, il fait froid à Pâques
- codâner** [kɔdɔ:ne] *v* condamner
- côte** [kɔ:t] *m* code *m*
- code** [kɔt] *v* cueillir
- codjowaedje** [kɔdʒɔwɛtʃ] *f* conjugaison *f*
- coe** [kwɛ] *a* calme; paisible
- coehisté** [kwɛhistɛ] *f* tranquillité *f*; calme *m*
- cofe** [kɔf] *m* coffre *m*; ~ **âs scrineas**: coffre avec baquets de rangement
- cogne** [kɔɲ] *f* format *m*
- coibjhî** [kwabzi:] *m* cordonnier *m*
- coide** [kwat] *f* corde *f*, **saetchî al ~**: se marier; **des ~**: des crampes, des courbatures *fpl*
- coidlire** [kwatli:ʀ] *f* rallonge électrique *f*; **Coidlire**

**des Andes:** Cordillère des Andes  
**coine** [kwan] *f* coin *m*; corne *f*; cor *m*  
**coir** [kwar] *m* corps *m*; **diale-e-~:** énergumène *m*  
**coirbâ** [kwarbɔ:] *m* corbeau *m*  
**coirbeye** [kwarbej] corbeille avec anses  
**coirnaye** [kwarnaj] *f* corneille *f*  
**coirner** [kwarne] *v* souffler dans un cor; klaxonner  
**coirneu** [kwarnø:] *m* souffleur de cor *m*; **Li Coirneu:**  
société wallonne de Huy  
**coirsaedje** [kwarsetʃ] *m* soutien-gorge *m*  
**coisse** [kwas] *f* côte (du thorax)  
**coistrece** [kwastres] *f* calville (petite pomme avec  
des rainures) *f*; cage thoracique *f*; méridien *m*,  
fuseau horaire *m*; ~ **di Grinwitch:** Méridien de  
Greenwich  
**coixhe** [kwaç] *a* sensible  
**coixheure** [kwaʃø:R] *f* blessure *f*, contusion *f*  
**cok** [kɔk] *m* coq *m*; ~ **di sôre:** coq de race; **bate di**  
~**s:** combat de coqs; ~ **di brouhire:** tétras *m*; ~  
**d' awousse:** sauterelle verte  
**cokea** [kɔkja] *m* poulet de ferme *m*, coquelet *m*  
**cole** [kɔl] *f* colle *f*  
**colé** [kɔle] *m* collier *m*, **gros ~:** personne importante,  
influente *f*, VIP *f*  
**coleber** [kɔlebe] *v* pratiquer la colombophilie; élever  
des pigeons voyageurs; tailler une bavette  
**colebeu** [kɔlebø:] *m* colombophile *m*  
**coleccion** [kɔleksjɔ] *f* collection *f*  
**coleur** [kɔlø:R] *f* couleur *f*  
**colidôr** [kɔlidɔ:R] *m* corridor *m*  
**colneye** [kɔneij] *f* colonie *f*  
**coloe** [kɔlwɛ] *m* filtre à lait *m*  
**colon** [kɔlɔ] *m* pigeon *m*; ~ **mansåd:** ramier *m*

- coma** [kɔma] virgule *f*; coma *m*
- come** [kɔm] *prép* comme; **gros ~ mi pôte**: de la grosseur d'un pouce; **i n' sait ni cwè ni ~**: il ne connaît rien à la question
- comi-voyaedjeu** [kɔmi vɔjɛdʒø:] *m* représentant de commerce *m*, délégué commercial *m*
- comifât** [kɔmifɔ:] *adv* convenablement; correctement; **politicmint ~**: politiquement correct
- comike** [kɔmik] *a* marrant
- comission** [kɔmisjɔ] *f* commission *f*, **fé ses ~s**: faire ses courses; **fé si ptite, si grande ~**: aller aux toilettes; **c' est ene ~!**: c'est pénible!
- compagneye** [kɔpɔnej] *f* concubine *f*
- complumint** [kɔplymɛ] *m* compliment *m*
- comprinde** [kɔprɛ̃t] *v* comprendre
- comunicâcion** [kɔmynikɔ:sjɔ] *f* communication *f*
- comunisse** [kɔmynis] communiste *mf*, communisme *m*
- concert** [kɔsɛ:r] *m* concert *m*, spectacle *m*, représentation théâtrale *f*
- condicion** [kɔdisjɔ] *f* condition *f*
- condjî** [kɔdʒi:] *m* congé *m*; vacance *f*
- condoleyances** [kɔdɔlejãs] *fpl* condoléances *fpl*
- conén** [kɔnɛ] *m* lapin *m*
- confiteure** [kɔfitø:r] *f* confiture *f*
- consecant** [kɔsekã] *a* important
- consecwince** [kɔsekwɛ̃s] *f* conséquence *f*
- conseyeu** [kɔsejø:] *m* conseiller *m*
- conseyî** [kɔseji:] *v* conseiller
- consiaedje** [kɔsjɛtʃ] *m* conseil *m*
- consire** [kɔsi:r] *m* congère *f*
- consyince** [kɔsjɛ̃s] *f* conscience *f*
- conte** [kɔt] *m* compte *m*, **ds ~s d' apoticâre**: compte inutilement compliqué; conte *m*, légende *f*; **boigne**

~: bêtise, parole inutile

**conte** [kõt] *prép* contre

**conter** [kõte] *v* compter; conter, raconter

**continint** [kõtĩnẽ] *m* continent *m*

**continouer** [kõtĩnuwe] *v* continuer

**contrat** [kõttra] *m* contrat *m*

**contrâve** [kõttrõ:f] *a* contraire, méchant; **i n' est nèn**

~: il est cool, conciliant, accomodant *a*

**contribucions** [kõttribysjõ] *fpl* impôts *mpl*, fisc *m*

**convni** [kõfni] *v* convenir

**convoye** [kõvo:j] *m* cortège *m*; va et vient *m*

**cõp** [ko:] *m* coup *m*; fois *f*; **a tot ~ bon**: à chaque fois, systématiquement; **onk a ~**: chacun à son tour; **gn**

**aveut on ~**: il était une fois; **tot d' on ~**: soudain

**cope** [kõp] *f* couple *m*; **ene ~di**: quelques

**cõper** [ko:pe] *v* couper

**copere** [kõper] *m* compère *m*

**copete** [kõpet] *f* cime *f*, sommet *m*, le point où le plateau cède la place à la vallée

**copeye** [kõpej] *f* copie *f*

**copiner** [kõpine] parler, bavarder

**copinreye** [kõpinrej] *f* groupe de conversation *m*

**copiutrece** [kõpjytres] *f* ordinateur *m*

**copixhe** [kõpiç] *f* fourmi *f*

**copler** [kõple] *v* aider, assister, collaborer avec

**copleu** [kõplø:] *m* collègue *m*, collaborateur *m*, aide *m*

**copurade** [kõpyrat] *adv* surtout

**coraedje** [kõretʃ] *m* courage *m*; course *f*

**coraedje-eyoye** [kõretʃ ɛvo:j] *m* débandade *f*, fuite *f*

**coraedjeus** [kõredʒø:] *a* courageux

**corant** [kõrã] *m* courant *m*; électricité *f*

**coratreye** [kõratrej] *f* course *f*; va-et-vient; mission  
(*inutile*)

- coreu** [kɔ̃rø:] *m* coureur *m*
- côri** [kɔ̃ri:] *m* noisetier *m*, coudrier *m*
- cori** [kɔ̃ri] *v* courir; **cori evoye**: s'enfuir
- corî** [kɔ̃ri:] *m* courrier *m*
- coriant** [kɔ̃rjã] *a* solide; flexible
- côrin** [kɔ̃rɛ̃] *m* compote de fruits séchés *f*
- coron** [kɔ̃rɔ̃] *m* bout, extrémité *f*; quartier populaire *m*, cité ouvrière *f*; méandre *m*; **à ~ d' ses rôyes**; au seuil de la mort
- corone** [kɔ̃rɔ̃n] *f* couronne *f*
- corote** [kɔ̃rɔ̃t] *f* rigole *f*; **tchén d' ~**: chien de rues
- corti** [kɔ̃rti] *m* jardin *m*
- coshet** [kɔ̃ʃɛ] *m* porcelet *m*, goret *m*, cochon *m*
- cossemer** [kɔ̃sɛmɛ] *v* semer à tous vents; diffuser
- cossén** [kɔ̃sɛ̃] *m* oreiller *m*, coussin *m*; **on metrè les ~s so les xhames**: on mettra les petits plats dans les grands
- cossoune** [kɔ̃sun] *v* consonne *f*; **deure ~**: consonne sourde; **doûce ~**: consonne sonore
- costé** [kɔ̃stɛ] *f* côté *m*; **mwais ~**: inconvénient *m*
- coster** [kɔ̃stɛ] *v* coûter
- costindje** [kɔ̃stɛ̃tʃ] *f* frais, coût *m*, charges
- costrure** [kɔ̃stry:r] *v* construire
- cote** [kɔ̃t] *f* robe *f*, jupe *f*
- cotiaedje** [kɔ̃tjetʃ] *m* jardinage *m*, maraîchage *m*
- cotli** [kɔ̃tli:] *m* jardinier *m*, maraîcher *m*
- cou** [ku] *m* cul *m*; **~ dzeu ~ dzo**: sens dessus dessous; **ké ~ po deus fesses!** quel beau petit postérieur! **prinde ses djambes e s' ~**: prendre ses jambes à son cou; derrière (*église*), dos (*livre*)
- coû** [ku:] *f* cour *f*
- çou** [su] ce; **~ki**: ce qui
- coûchantrece** [ku:tʃãtres] *a* occidental

**çouci** [susi] *pron ceci*

**coucou** [kuku] *m coucou m*; **gn a pont d' prumî d' avri k' el ~ nel dit**: le coucou commence à chanter vers le premier avril

**cougnet** [kujɛ] *m quignon (de pain) m*; *coin (de bûcheron) m*; **c' est l' ~**: c'est la cerise sur le gâteau

**cougnî** [kujni:] *v fornicuer, faire l'amour*; **mes troes prumîs mots d' walon, c' est boere, magnî et ~**: c'est cela l'ABC du wallon

**cougnote** [kujɔt] *f lesbienne f*

**coug nou** [kujnu] *f pâtisserie de Noël*

**coujhene** [ku:ʒɛn] *f cuisine f*

**coujhner** [ku:ʒne] *v cuisiner*

**coujhni** [ku:ʒni:] *m cuisinier m*

**çoula** [sula] *pron cela*

**coulêye** [kule:j] *m quartier m*; *voisinage m*; *coin du feu m*

**cour** [ku:R] *m cœur m*; **valet d' ~**: prince charmant; **fé bon ~ so mâlès djambes**: faire contre mauvaise fortune bon cœur

**courreye** [ku:RREj] *f course*; *va-et-vient*; *mission (inutile)*

**courtizer** [ku:Rtize] *v sortir avec (un garçon, une fille)*;  
*Syn: hanter*

**coûsse** [ku:s] *f course f*; *commission f*

**cousse** [kus] *m copain m*, *gars m*

**coûtchant** [ku:ʃã] *m couchant m*, *ouest m*

**coûtchî** [ku:ʃi:] *adv horizontalement*

**coûtchî** [ku:ʃi:] *v coucher*; **aler ~**: aller dormir; **~ avou**: faire l'amour avec; **di ~**: horizontalement

**coutea** [kutja] *m couteau m*

**coûteure** [ku:tø:R] *f culture f*, *terre labourable f*;  
**Coûteure-Sint-Djermwin** (*village*)

- coûtiver** [ku:ti:ve] *v* cultiver; *Syn:* **ahîver**
- coûtesse d' alinne** [ku:tɾes dalɛ̃n] *f* essoufflement *f*;  
crise d'asthme *f*
- couyon** [kujɔ̃] *a* peureux, couard
- couyter** *v* bâcler
- cover** [kɔve] *v* couvrir
- coviete** [kɔvjet] *f* couvercle *m*, couverture *f*; **COU-~:**  
couverture, dos (*livre*)
- covresse** [kɔvɾes] *f* poule couveuse *f*; mère poule *f*
- covri** [kɔvri] *v* couvrir
- covtoe** [kɔftwɛ] *m* couverture *f*
- coxhe** [kɔç] *f* branche *f*; cuisse *f*; **potchî d' ene ~ so**  
**l' ôte:** passer du coq-à-l'âne
- coye** [kɔj] *f* couille *f*; testicule *f*; **ovrer po les ~s**  
**do Pâpe, do rwè d' Prûsse:** travailler pour rien;  
**dj' el djeure so m' vé et so m' ~** (*ancienne*  
*formule de serment*); mensonge *m*; **conter des**  
**~s:** mentir, raconter des sornettes
- coyene** [kɔjen] *f* couenne *f*; **des ~ s:** des chips *f*; **si fé**  
**rayi l' coyene:** bronzer
- coyî** [kɔji:] *m* cuillère *f*
- coyon** [kɔjɔ̃] *m* couille *f*; testicule *m*
- craeye** [krɛj] *f* fente *f*
- crahea** [krahja] *m* mâchefer *m*; **~ d' Sarazin:** *vestige*  
*des bas-fourneaux forestiers de l'âge de fer*
- crake** [krak] *f* blague *f*; plaisanterie *f*
- crama** [krama] *m* crémaillère *f*; **pinde li ~:** pendre la  
crémaillère, inaugurer une nouvelle demeure
- crâignon** [krɔ:mijɔ̃] *m* farandole *f*
- crândimint** [krɔ:ndimɛ̃] *adv* franchement
- crâne** [krɔ:n] *a* excellent; **crâne idêye:** chique idée
- crâne** [krɔ:n] *m* crâne *m*; robinet *m*
- crankyî** [krākji:] *v* **èn nén ~:** ne pas hésiter; **sins ~:**



sans trembler

- crantche** [krãtʃ] *m* chancre *m*; (*zodiaque*) Cancer *m*
- crapåd** [krapɔ:] *m* crapaud *m*; gamin *m*, gosse *m*
- crapåde** [krapɔ:t] *f* fille *f*, nana *f*, gonzesse *f*, copine *f*, fiancée *f*
- crås** [krɔ:] *a* gras; **ene ~se pinte**: une bonne bière; peuplé; **Crås-Inmna**: Cras-Avernas (*village*)
- crawate** [krawat] *f* cravate *f*
- crawieus** [krawjɔ:] *a* tordu; retors; rusé
- crâxhe** [krɔ:ç] *f* graisse *f*, **dimorer el paile, manke di ~**: rester vieille fille
- crâxhreye** [krɔ:çrej] *f* charcuterie *f*
- credit** [kredi] *m* crédit *m*; **i n' a nén yeu l' ~ di**: il n'a pas eu l'occasion de
- crepe** [krep] *f* mangeoire *m*, crèche *f*
- crestea** [krestja] *m* colline *f*; crête (*géographie*) *f*, coteau *m*
- crever** [kreve] *v* crever; **a ~**: en abondance, à foison
- creveure** [krevø:r] *f* fente *f*, crevasse *f*
- crexhant** [kreʃã] *m* croissant *m*
- crexhe** [kreç] *v* croître
- crexhinne** [kreʃɛ̃n] *f* croissance rapide *f*; puberté *f*
- crijhe** [kri:ç] *f* crise *f*
- crikion** [krikjɔ̃] *m* criquet *m*
- crîner** [kri:ne] *v* grincer
- crinme** [krēm] *f* crème *f*; **~ al glaece, edjaléye ~**: crème glacée; **~ frexhe**: crème fraîche
- critiker** [kritike] *v* médire; calomnier; critiquer (*négativement*)
- criyaedje** [krijetʃ] *m* cri *m*
- croejhete** [krø:ʒet] *f* petite croix *f*; petit croisement *m*; livre de lecture élémentaire *m*, abécédaire *m*; grammaire *f*; **i n' sait nén ddja s' ~**: c'est un

véritable ignare, il n'a aucune base

**croejhlåde** [krweçlɔ:t] *m* carrefour *m*

**croejhlaedje** [krweçlɔ:t] *m* croisement *m*

**croejhler** [krweçle] *v* croiser; **croejhlès mots:** mots croisés

**croere** [krwe:r] *v* croire

**croes** [krwe] *f* croix *f*; **vey les set ~:** en voir de toutes les couleurs

**croeyance** [krwejās] *f* croyance *f*; **di douce ~:** crédule

**crole** [krɔl] *f* boucle *f*; apostrophe *f*

**croler** [krɔle] *v* (*cheveux*) boucler; pirouetter; **fé ~ e s' tresse:** ressasser

**crompire** [krɔpi:r] *f* pomme de terre *f*; **wastea d' ~s:** purée de pomme de terre

**cron** [krɔ] *tordu*; **ene crombe mastoke:** un misérable sou

**cropecinde** [krɔpesēt] *v* **tchaire dins les ~:** s'évanouir

**cropet** *m* [krɔpe] *m* nain *m*

**crosse** [krɔs] *f* canne *f*, canne à pêche; baguette *f*, ligne *f*, croûte *f*

**crossete** [krɔset] *f* béquille *f*

**crote** [krɔt] *f* crotte *f*, dette *f*; **a ~ a:** commercial

**crou** [kru] *a* humide; cru; vulgaire

**crouffyî** [krufji:] *v* dépérir, rabougir

**croupet** [krupε] *f* colline *f*; butte *f*; mont *m*

**crouwâ** [kruwɔ:] *f* mauvaise herbe *f*; plante adventice *f*

**crouueur** [kruwø:r] *f* humidité *f*

**crouwi** [kruwi] *v* s'humidifier, se mouiller

**croxhî** [krɔʃi:] *v* croquer, dévorer; **~ l' wallon:** parler superbement le wallon

**croye** [kroj] *f* craie *f*; **atchter, vinde al ~:** *v* acheter,

vendre à crédit

**croyon** [krɔjɔ̃] *m* crayon *m*

**crustin** [krystɛ̃] *a* chrétien

**cujhnêye** [ky:çnɛ:j] *f* repas de pommes de terre et hareng (*Malmedy*)

**culteure** [kyltø:R] *f* culture *f*

**cultivateur** [kyltivatø:R] *m* cultivateur *m*

**culturece** [kyltyRRɛs] *a* culturel

**cur** [ky:R] *m* cuir *m*

**cure** [ky:R] *v* cuire

**curé** [kyRɛ] *m* curé *m*

**curêye** [ky:Rɛ:j] *f* cadavre *m*, charogne *f*; **ene boune**  
~: un bon bougre

**curieus** [ky:Rjø:] *a* curieux

**cût** [ky:] *a* cuit; **il a s' pwin** ~: on lui prépare ses repas; il vit une vie facile

**cuzén** [kyzɛ̃] *m* cousin *m*

**cuzene** [kyzɛ̃] *f* cousine *f*

**cwacwa** [kwakwa] *m* énigme *f*, mystère *m*

**cwaene** [kwɛ̃] *f* corne *f*; coin *m*

**cwâlité** [kwɔ:lite] *f* qualité *f*

**cwand** [kwā] *conj* quand, lorsque; ~ **k' i vénrè**: quand il viendra; **nén** ~ ~: pas aux calendes grecques

**cwand minme** *adv* quand même, malgré tout, néanmoins

**cwanse** [kwās] *f* simulation *f*; **fé les ~s di**: faire semblant de

**cwantes** [kwāt] *adv* combien

**cwarante** [kwarāt] *num* quarante

**cwârdjeu** [kwɔ:Rɔ̃] *m* jeu de cartes *m*; carte à jouer *f*

**cwâre** [kwɔ:R] *f* motte de terre; **aveur li tiesse avâ les ~s**: déraisonner

**cwâré** [kwɔ:Rɛ] *a* carré

- cwårea** [kwɔ:ɾja] *f* vitre *f*  
**wareme** [kwaɾɛm] *m* carême *m*  
**cwårli** [kwɔ:ɾli:] *m* trésorier *m*  
**warmea** [kwaɾmja] *m* carnaval *m*  
**warpece** [kwaɾpes] *f* lézard *m*  
**cwårs** [kwɔ:ɾ] *mpl* argent *m*, sous *mpl*  
**cwårt** [kwɔ:ɾ] *m* quart *m*  
**cwårtî** [kwɔ:ɾti:] *m* quartier *m*; appartement *m*; secteur *m*  
**cwate** [kwat] *num* quatre  
**cwâte** [kwɔ:t] *f* carte *f*  
**cwatrinme** [kwatɾɛ̃m] *a* quatrième  
**cwatrinne** [kwatɾɛ̃n] *f* quartette *m*, groupe de quatre  
**cwâtron** [kwɔ:ɾɾɔ̃] *m* carton *m*; quarteron *m*; douzaine  
 (d'œufs) *f*  
**cwâtronêye** [kwɔ:ɾɾɔ̃nɛ:j] *f* bonne quantité de *f*,  
 collection de *f*, série de *f*  
**cwè** [kwe] *pron* quoi; ~ **çki vos djhoz?**: que dites-  
 vous?; **i n' sait ni ~ ni kesse**: il ne sait rien; **dire**  
 ~: donner une réponse; **dimander** ~: demander  
 des informations  
**cwefeu** [kwefø:] *m* coiffeur  
**cwénze** [kwɛ̃s] *num* quinze  
**cwénzinne** [kwɛ̃zɛ̃n] *f* quinzaine *f*; salaire *m*; **les**  
**ptitès ~s**: le salaire minimum garanti  
**cwereu** [kweɾø:] *m* chercheur  
**cweri** [kweɾi] *v* chercher  
**cwete** [kwet] *m* abri contre la pluie *m*  
**cwiter** [kwite] *v* quitter

## D

- da** [da] art appartenant à; de  
**da** [da] *interj* n'est-ce pas?, voyons!

**dabôrd** [dabo:R] *m* d'abord  
**dåborer** [dɔ:bɔRE] *v* souiller; barbouiller  
**daegn** [dɛɲ] *m* aire de terre battue  
**Daegne** [dɛɲ] terre (*planète*)  
**Daegntoele** [deɲtwɛl] *m* Internet *m*, Toile *f*, Web *m*  
**dåfin** [dɔ:fɛ̃] *m* dauphin *m*  
**daguet** [da:ge] *m* bitume *m*; goudron *m*; macadam *m*;  
 daguet (*chevreuil*) *m*; méconium *m*  
**dalaedje** [daletʃ] *m* animation *f*, branle-bas *m*,  
 circulation *f*; **meteu d' dalaedje**: animateur *m*  
**dale** [dal] *f* dalle *f*  
**damaedje!** [dametʃ] *interj* hélas!  
**damaedje** [dametʃ] *m* dommage *m*; dégât *m*  
**dame** [dam] *f* dame *f*; **nosse ~**: madame; **saedje~**:  
 sage-femme *f*; **~ di scole**: institutrice  
**damjhele** [damʒɛl] *f* demoiselle *f*; **~ di scole**:  
 institutrice; petite libellule  
**dandjî** [dãɖʒi:] *m* besoin *m*; danger *m*, péril *m*  
**dandjreus** [dãɖʒRø:] *adv* probablement *adv*;  
 vraisemblablement *adv*, nécessairement *adv*  
**dâne** [dɔ:n] *a* étourdi  
**danse** [dãs] *f* danse *f*; **~ Sint-Gui**: maladie nerveuse;  
 volée de coups; **fote ene ~**: rosser  
**danser** [dãse] *v* danser  
**dåripete** [dɔ:ripɛt] *f* balade; de sortie  
**date** [dat] *f* date *f*  
**davance** [davãs] *adv* auparavant, jadis, autrefois  
**daxhe** [daç] *f* butoir *m*; **lever l' ~**: s'enfuir en courant  
**dayeur** [dajø:R] d'ailleurs  
**dazâr** [dazɔ:R] *adv* probablement  
**dé** [de] *prép* près de; à côté de  
**decimbe (moes d' ~)** [desɛ̃p] *m* décembre  
**dedja** [dɛɖʒa] *adv* déjà; **i n' a ddja vnou**: il n'est

pas venu; **i n' a nén ddja vnou:** il n'est même pas venu

**del** [dɛl] *art de la*

**democraceye** [demɔkrasɛj] *démocratie f*

**demoné** [demɔne] *a énorme*

**depaner** [depane] *v dépanner*

**deputé** [depyte] *m député m*

**des** [dɛ] *art des; (article contracté) par les; magnî de viers:* mangé par les vers

**desse** [dɛs] *f dette f*

**dessinaedje** [desinatʃ] *m dessin m*

**deujhinme** [dø:ʒɛm] *a deuxième*

**deur** [dø:r] *a dur; ôre, etinde ~:* être malentendant

**deus** [dø:] *num deux*

**deyesse** [dejes] *f déesse f*

**dezert** [deze:r] *a désert*

**di** [di] *de (détermination, provenance); par (voie passive);*

**esse magnî d' on leu:** être mangé par un loup

**diale** *m diable m; ås shijh cints ~s:* très très loin;

**va-st à ~ et co pus lon:** va au diable

**dibout** [dibu] *m bout m, extrémité f*

**dicåce** [dikɔ:s] *f fête f, kermesse f, ducasse f*

**dicweli** [dikweli] *v dépérir*

**did** [did] *conj de (origine)*

**didins** [didɛ̃] *v dedans*

**didjuner** [diʒyne] *m petit déjeuner*

**didjuner** [diʒyne] *v prendre le petit déjeuner*

**diè** [dje] *m dieu (polythéiste) m; on est comme des ptits ~s:* on est choyés

**diele** [dje] *f argile grasse f, terre plastique f; (maladie)*

**des ~s:** des dartres *f*, de la teigne bovine *f*

**dierin** [djeɾɛ̃] *a dernier*

**dierinnmint** [djeɾɛ̃nmɛ̃] *adv dernièrement*

**diewåde** [djewɔ:t] *interj* salut, bonjour, Dieu vous garde  
**difâte** [difɔ:t] *f* faute *f*; erreur *f*  
**difén** [difē (d-)] *f* fin *f*  
**diferin** [difɛrē] *a* différent  
**difoû** [difu:] *m* dehors *m*; **â dfoû**: en, au dehors  
**difoûtrin** [difu:trē] extérieur, externe  
**difwaite** [difwe:t] *f* ce qui concerne  
**digré** [digrɛ] *m* degré *m*  
**dihessi** [dihesi:] *v* priver  
**dijh** [di:ç] *num* dix; (*jh facultatif devant consonne*)  
**dilé** [dile] *m* côté *m*, mur latéral *m*  
**dilé** [dile] *prép* près de, auprès de  
**diloujhe** [dilu:ç] *f* déception *f*; désespoir *m*; **taper al**  
 ~: broyer du noir  
**dimanant** [dimanā] *m* habitant *m*  
**dimande** [dimāt] *f* demande *f*  
**dimander** [dimāde] *v* demander; ~ **ene kesse**: poser  
 une question  
**dimani** [dimani] *v* demeurer, rester, habiter  
**dimefiyî (si ~)** [dimefiji:] *v* se méfier  
**dimegne** [di:mɛɲ] *m* dimanche *m*  
**dimej** [dimej] *a* demi  
**dimey-doûs** [dimej du:] *a* simple d'esprit  
**dimeyeure** [dimejɔ:R] *f* demi-heure *f*  
**dimorer** [dimɔrɛ] *v* demeurer; rester; habiter  
**dimwin** [dimwē] *adv* demain; ~ **u après**: un des  
 prochains jours  
**Dinant** [dinā] *f* Dinant *f*  
**diner** [dine] *v* donner  
**dinêye** [dine:j] *f* donnée *f*; **bâze ~ s**: base de données;  
**i n' est nén di ~**: il n'est pas généreux; **Dinêye**:  
 Denée (*village*)  
**dintins – divintins** [dēltē - divēltē] *adv* autrefois; jadis

**dinner** [dêne] *v* dîner

**dinrêye** [dêRE:ij] *f* denrée *f*, marchandise *f*; **~s**: céréales  
*fpl*

**dins** [dē] *prép* dans

**dint** [dē] *m* dent *f*; **dint di dvant**: incisive; **dint d' l' ouy**: canine; **gros dint**: molaire; **rire do gros des ~s**: rire jaune

**dintele** [dētēl] *f* dentelle *f*

**dintifrisse** [dētifris] *m* dentifrice *m*

**dipus** [dipy] *adv* plus; **todi ~**: de plus en plus, toujours davantage

**dire** [di:R] *v* dire; **les Walons, cwand i l' dijhèt, i l' fihèt**: les Wallons n'ont qu'une parole

**directeur** [di:REKtø:R] *m* directeur *m*

**direk** [di:REK] *a* direct

**direk** [di:REK] *adv* directement

**dirî** [diri:] *a* arrière

**disbâtchance** [dizbø:tʃās] *m* désespoir *m*

**disbâtchî** [dizbø:tʃi:] *a* déçu, triste, malheureux

**disbâtchî** [dizbø:tʃi:] *v* décourager

**disbeli** [dizbeli] *v* décevoir

**disbene** [dizben] *f* débine *f*; misère *f*

**disbiyî** [dizbijji:] *v* déshabiller

**disboter** (si) [dizbøte] *v* se déchausser; se dévêtir, se déshabiller

**discandje** [diskātʃ] *m* échange *m*

**discandjî** [diskādʒi:] *v* échanger

**discatchî** [diskatʃi:] *v* découvrir (se ~); sortir des couvertures quand on dort

**discâzer** [diskø:ze] *v* calomnier; diffamer

**dischås** [diskø:] *a* **a pîs ~**: pieds nus

**dischinde** [diskēt] *v* descendre

**dischirer** [diskire] *v* déchirer



- disclaper** [disklape] *v* décoller
- disclitchî** [disklitʃi:] *v* ouvrir (*porte*); décomplexer (*psychologie*)
- discomeler** [diskɔmele] *v* démêler, (*cheveux*) peigner
- discomeloe** [diskɔmelwe] *m* peigne *m*
- disconte** [diskɔt] *prép* contre
- discovri** [diskɔvri] *v* découvrir; ~ l' **potêye**: découvrir le pot aux roses
- discramyî** [diskramji:] *v* démêler
- discrexhe** [diskrɛç] *v* diminuer
- disfacer** [disfase] *v* effacer
- disfaxhî** [disfaʃi:] *v* enlever les langes
- disfé** [disfe] *v* défaire
- disfinde** [disfɛt] *v* défendre; interdire
- disfindou** [disfɛdu] *a* interdit
- disfinse** [disfɛs] *f* défense *f*
- disfirlotchî** [disfɪrlɔʃi:] *v* effiloche
- disfoirci** [disfɔarsi] *v* affaiblir, déforcer, handicaper
- disforner** [disfɔrne] *v* retirer du four
- disgostant** [dizgɔstã] *a* dégoûtant, répugnant
- disk' a** [diska] *prép* jusqu'à, jusque
- diskerlaxhî** [diskɛrlaʃi:] *v* déchiqeter
- diskimaxhî** [diskimaxi:] *v* démêler, débrouiller, éclaircir
- dislaxhaedje** [dislaʃɛtʃ] *f* libération *f*, indépendance *f*
- dislaxhî** [dislaʃi:] *v* détacher, libérer, émanciper; exalter
- dismantchî** [dismãʃi:] *v* démonter; **si** ~: se dissoudre (*sucré, etc.*)
- dismefiyî (si ~)** [dismɛfiji:] *v* se méfier
- dismeprijhî** [dismɛpriʒi:] *v* mépriser
- dismetant ki** [dismetã] *conj* pendant ce temps, entretemps; ~ **ki**: pendant que
- dismoirceler** [dismwarsɛle] *v* déchiqeter, réduire en petits morceaux

**dismolî** [dismɔli:] v démolir  
**dismonté** [dismɔ̃te] a très fâché, en colère; (*mer*) agité  
**dismonter** [dismɔ̃te] v démonter; (*pp*) en colère  
**dismoussî** [dismusi:] v déshabiller  
**dispårpiyî** [dispɔ:ʀpiji:] v éparpiller  
**dispasser** [dispase] v dépasser  
**dispiertes** [dispjerte] v réveiller  
**dispinde** [dispēt] v dépendre (*un objet pendu*)  
**dispinse** [dispēs] f dépense f  
**dispinser** [dispēse] v dépenser  
**dispoter** [dispɔte] v replanter (*plante en pot*)  
**dispoûslêye** [dispu:sle:j] f défaite f, raclée f  
**dispu** [dispy] *prép* depuis; *Syn:* **dispôy**  
**disraloyî** [disʀalɔji:] m déconnecter, débrancher  
**dirindjî** [dirɛ̃dʒi:] v déranger  
**disseulé** [dissø:le] a esseulé; solitaire  
**dissu** [disy] *prép* sur  
**distchedje** [distʃetʃ] f décharge (*juridique*)  
**distcherdjî** [distʃɛʀdʒi:] v décharger  
**distcheyaedje** [distʃejɛtʃ] m décharge (*ordures*) f  
**disteler** [distele] v dételer; abandonner le travail;  
fermer une entreprise  
**distinde** [distēt] v éteindre  
**distoper** [distɔpe] v déboucher  
**distoû** [distu:] m détour m  
**distrujhaedje** [distry:ʒetʃ] m destruction f  
**distrure** [distry:ʀ] v détruire  
**diswaibyî** [diswɛ:bjɪ:] a désorienté, perdu, sans repères  
**diswalper** [diswalpe] v développer  
**ditrop** [ditʀɔ] *adv* trop  
**Diu** [dʒy] m Dieu m; **li Bon ~:** Dieu des monothéistes;  
**Vât mî s'adressî å Bon ~ k' a ses sints:** il faut  
s'adresser aux décideurs; **viker come des ptits**

- diès:** nager dans le bonheur
- divant** [divã] *adv* avant; devant
- divant** [divã] *prép* devant
- divant-aeÿir** [divãteji:R] *adv* avant-hier
- divantrin** [divãtrẽ] *a* antérieur; **pådje ~ne:** page d'accueil (*d'un site WEB*); **tablier** *m*
- diver** [dive:R] *f* récolte *f*; moisson *f*; céréale *f*; **pitits dvers:** légumes *mpl*
- divere** [dive:R] *f* récolte *f*; moisson *f*; culture *f*;  
**les ~s:** les céréales; **les ptits ~s:** les cultures maraîchères
- diveur** [divø:R] *devoir*
- diviè** [divjẽ] *prép* vers
- divierti** [divjerti:] *v* divertir
- divins** [divẽ] *prép* dans
- divintrin** [divẽtrẽ] intérieur, interne
- divintrinmint** [divẽtrẽnmẽ] intérieurement
- divize** [divi:s] *f* conversation *f*; **bate di ~s:** débat contradictoire *m*
- divizer** [divize] *v* parler, converser, bavarder
- divni** [divni] *v* devenir
- divoircî** [divwarsi:] *m* divorcer
- divwer** [divwe:R] *v* *devoir* *m*; **rinde bon dvwer:** travailler courageusement; **rinde bon dvwer a:** rendre hommage à
- dixhombrier (si ~)** [diʃõbre] *v* **si dxhombrier:** se dépêcher
- dizårter** [dizø:Rte] *v* désertir; abandonner (*une action, un projet*)
- dizavirer** [dizavi:Re] *v* désorienter
- dizeu** [dizø:] *prép* au dessus de; dessus *m*; **å ~:** au dessus
- dizindjner** [dizẽɲne] *v* exterminer, éradiquer, détruire

(*animal, plante visible*)

**dizir** [dizi:R] *m* désir *m*

**dizo** [dizɔ] *prép* sous, dessous

**dizôrné** [dizo:RNE] *a* désorienté; désespéré

**djaene** [ɕɛN] *a* jaune

**djaeni** [ɕɛni] *v* jaunir

**djaenisse** [ɕɛnis] *f* jaunisse *f*

**djaeye** [ɕɛj] *f* noix *f*

**djaive** [ɕɛ:f] *f* figure *f*; face *f*; **ene ~ d' atote**: un visage frondeur

**djaler** [ɕale] *v* geler

**djalêye** [ɕalɛ:j] *f* gel *m*, gelée *f*

**djalot** [ɕalɔ] *a* jaloux

**djalozreye** [ɕalɔzREj] *f* jalousie *f*

**djama** [ɕama] *m* pont (*entre deux fêtes*) *m*; banquet *m*;  
habit de cérémonie *m*

**djamây** [ɕamɔ:j] *adv* jamais

**djambe** [ɕãp] *f* jambe *f*

**djambon** [ɕãbɔ] *m* jambon *m*

**djans!** [ɕã] *interj* allons!

**djanvî (moes d' ~)** [ɕanvi:] *m* janvier *m*

**Djapon** [ɕapɔ] *m* Japon *m*

**djârdén** [ɕɔ:Rdē] *m* jardin *m*

**djârner** [ɕɔ:RNE] *v* germer

**djate** [ɕat] *f* bol *m*, tasse *f*

**djâzer** [ɕɔ:ze] *v* parler

**djemi** [ɕemi] *v* gémir

**djéndjole** [ɕɛɕɔ] *m* objet, machine bizarre; (*fam*)  
ordinateur

**djermale** [ɕɛRmal] *f* jumeau

**djermêye** [ɕɛRME:j] *f* génération *f*

**djermon** [ɕɛRMɔ] *f* semence *f*; sperme *m*; ébauche  
(*projet, texte*) *f*; **~ do cok**: germe (*dans le blanc*)

*d'un œuf fécondé)*

**djéryî** [dʒɛrji:] *v* désirer fortement; convoiter; brûler d'envie de; **i djéreye po ploure:** il pourrait bien pleuvoir

**djesse** [dʒɛs] *f* geste *m*; **des crombès ~s:** des gestes déplacés

**djeu** [dʒø:] *m* jeu *m*

**djeyografeye** [dʒɛjɔɡrafɛj] *f* géographie *f*

**dji** [dʒi] *pron* je (*avant le verbe*)

**djibî** [dʒi:bi:] *m* gibier *m*

**Djiblou** [dʒi:blu] *f* Gembloux

**djiboter** [dʒibɔtɛ] *v* gigoter, gambader

**djin** [dʒɛ̃] *f* personne *f*, être humain *m*, individu *m*; **li ~, nosse ~:** notre ami(e); **les ptitès ~s:** les gens de condition modeste; **elle esteut nâjheye, li ~:** le pauvre bougre (la pauvre femme) était fatigué(e); **li ~ do teyâte:** le monde théâtral *m*; **les droets del djin:** les droits de l'homme

**djindâre** [dʒɛ̃dɔ:r] *m* gendarme *m*

**djiniesse** [dʒinjes] *m* genêt *m*

**djinner** [dʒɛ̃ne] *v* gêner

**djino** [dʒino] *m* genou *m*

**djinti** [dʒɛ̃ti] *a* gentil; (*machine*) pratique, efficace

**djîsse** [dʒi:s] *m* gîte *m*, logement *m*; **~ e viyaedje:** gîte rural; **bayî l' ~:** offrir le logement

**djivâ** [dʒivo:] *f* tablette de cheminée *f*; **ene gavêye come on ~:** une poitrine bien fournie

**Djivet** [dʒi:vɛ] *m* Givet *m*

**djivêye** [dʒi:vɛj] *liste f*; **~ di nos:** listing *m*

**djivronde** [dʒi:vʁɔ̃t] *m* givre *m*

**djocaedje** [dʒɔkɛʃ] *m* arrêt *m*

**djoke** [dʒɔk] *f* perchoir *m*; **si mete a ~:** se percher; **sol ~:** aux toilettes

- djoker** [dʒɔke] *v* arrêter, s' arrêter
- djoli** [dʒɔli] *a* joli
- djondaedje** [dʒɔ̃dɛtʃ] *m* contact (*électrique*) *m*,  
jonction *f*
- djonde** [dʒɔ̃t] *v* joindre; duper; tromper; **a djonds**  
**pîs**: à pieds joints
- djonne** [dʒɔ̃n] *a* jeune; ~ **ome**, ~ **here**: jeune homme;  
~ **feye**: jeune fille; **vî ~ ome**, **viye ~ feye**:  
célibataire endurci
- djonne** [dʒɔ̃n] *m* jeune *m*, petit (*animal*) *m*; **fé les ~s**:  
mettre bas; ~**s**: objets épars *mpl*; **ritrover ses ~ s**:  
retrouver ses effets personnels
- djonne feye** [dʒɔ̃n fej] *f* célibataire *f*
- djonne ome** [dʒɔ̃n ɔm] *m* célibataire *m*
- djonnea** [dʒɔ̃nja] jeune *m*; adolescent *m*
- djonneuse** [dʒɔ̃nes] *f* jeunesse, adolescent *m*
- djonteure** [dʒɔ̃tø:ʀ] *f* articulation *f*
- djote** [dʒɔ̃t] *f* chou *m*; **del salêye ~**: de la choucroute;  
étuvée *f*, légume *m*; **martchand d' ~s**: marchand  
de légumes
- djotî** [dʒɔ̃ti:] *m* lièvre *m*
- djoû** [dʒu:] *m* jour *m*
- djournêye** [dʒu:ʀnɛ:j] *f* journée *f*
- djouwer** [dʒuwe] *v* jouer
- djouwet** [dʒuwe] *m* jouet *m*
- djouwete** [dʒuwet] *f* rotule *f*; espiègle *m*
- djouweu** [dʒuweø:] *m* joueur *m*; ~ **d' role**: acteur *m*
- djoye** [dʒɔ:j] *f* joie *f*; **coûte djoye**: déception *f*; **l' âbe**  
**coûte djoye**: lieu-dit remémorant la bataille de  
Rocourt; **esse lodjî a l' âbe coûte djoye**: subir  
une cuisante déception
- djoyeus** [dʒɔ:jø:] *a* joyeux
- dju** [dʒy] *pron* je (*après le verbe*)

- djudi** [dʒy:di] *m* jeudi *m*  
**djudje** [dʒy:tʃ] *m* juge *m*  
**djudjî** [dʒy:ʒi:] *v* juger, conclure un dossier judiciaire  
**djulete (moes d' ~)** [dʒylet] *m* juillet *m*  
**djun (moes d' ~)** [dʒœ] *m* juin *m*  
**djune** [dʒyn] *f* jeûne *m*  
**djupsyin** [dʒypsɛ] *m* gitan *m*  
**djurer** [dʒyre] *v* jurer  
**djus** [dʒy] *adv* en bas, vers le bas  
**djus** [dʒy] *m* jus *m*; ~ **d' beyôle**: sève de bouleau *f*  
**djusse** [dʒys] *a* juste, exact  
**djustice** [dʒystis] *f* justice *f*; gibet *m*  
**djustumint** [dʒystymɛ] *adv* justement  
**djuzêye** [dʒy:ze:j] *f* jus de réglisse *m*, limonade *f*  
**djwexhe** [dʒweç] *f* mâchoire *m*; gencive *f*  
**djwif** [dʒwif] *a* juif  
**do** [dɔ] *art* de la, de l' (*devant nom masc commençant par une voyelle*)  
**dobe** [dɔp] *a* double; **doblû**: w (la lettre double-v)  
**dobleure** [dɔblø:ʀ] *f* doublure *f*; raclée *f*, défaite cinglante *f*  
**docô** [dɔko:] *adv* aussitôt  
**docteur** [dɔktø:ʀ] *m* docteur *m*  
**doet** [dwe] *m* doigt *m*; **bon ~**: doigt mouillé trempé dans du sucre (*enfants*); **vos âroz do grand ~**: vous serez puni (*enfants*)  
**doirmi** [dwarmi] *v* dormir  
**doket** [dɔkɛ] *m* bouquet de fleurs *m*  
**dolmen** [dɔlmen] *m* dolmen *m*  
**don** [dɔ] *conj* donc  
**dorêye** [dɔʀɛ:j] *f* tarte *f*  
**dos** [dɔ] *m* dos *m*  
**dossêye** [dɔsɛ:j] *m* fardeau *m*; responsabilité *f*;

**poirter l' ~:** endosser la responsabilité  
**dossî** [dɔsi:] *m* dossier *m*  
**dotance** [dɔtās] *m* doute *m*; **esse so ~:** douter, hésiter  
**doter** [dɔte] *v* douter  
**doû** [du:] *m* deuil *m*  
**doûcete** [du:set] *f* mâche (*salade*) *f*  
**doûçmint** [du:smē] *adv* doucement; lentement;  
**doûsmint!:** du calme!  
**doudoûce** [du:du:s] *f* caresse *f*  
**doûs** [du:] *a* doux; sucré; **Dijhoz m' on doûs mot!**  
**Del lâme** (*jeu de mot*); **dimey ~:** simple d'esprit  
**douvént** [duvē] *adv* pourquoi (*cause*)  
**doyâve** [dojɔ:f] *m* érable champêtre *m*  
**doye** [doj] *m* orteil *m*; pic du bois de cerf, de daguet *m*  
**doze** [do:s] *num* douze  
**dozinne** [dɔzēn] *f* douzaine *f*  
**drache** [draʃ] *f* averse *f*  
**dracher** [draʃe] *v* pleuvoir à verse  
**dragon** [dragɔ̃] *m* cerf-volant *m*  
**drap** [dra] *m* drap *m*; serviette *m*; **~ d' mwin:** essuie-  
 mains  
**drapea** [drapja] *m* drapeau *m*; petit drap des langes  
**drâwe** [drɔ:w] *f* ivraie *f*; peste *f*; calamité *f*  
**drené** [drene] *a* éreinté, épuisé  
**drener** [drene] *v* éreinter, faire mourir d'épuisement;  
**si ~:** se tuer au travail  
**dresse** [dres] *f* armoire *f*  
**dressêye** [dresɛ:j] *f* menu *m*, assortiment *m*  
**dreve** [dre:f] *f* allée *f*  
**dringuele** [drēge!] *f* pourboire *m*  
**droci** [drɔsi] *adv* ici  
**droet** [drwe] *a* droit  
**droet** [drwe] *m* droit



**droete** [drwɛt] *f* droite *f*  
**drola** [drɔla] *adv* là-bas  
**drole** [drɔl] *a* drôle, bizarre, étrange; **on pô ~**: simple d'esprit; **tot ~**: ému, triste  
**drouke** [druk] *f* médicament *m*, produit pharmaceutique *m*; drogue *f*, **~ às forvuzions**: drogue hallucinogène  
**drovi** [drɔvi] *v* ouvrir  
**drovou** [drɔvu] *a* ouvert  
**dujhance** [dy:ʒās] *f* coutume *f*, tradition *f*, habitude *f*  
**duk** [dyk] *m* duc *m*; **~ di rotches**: hibou grand-duc  
**duråve** [dy:rɔ:f] *a* durable  
**durer** [dyre] *v* durer  
**dwane** [dwan] *f* douane *f*  
**dwani** [dwani:] *m* douanier *m*

## E

**e** [ɛ] *prép* en, à  
**e** [ɛ] *pron* en (*partitif*)  
**ebagaedje** [ɛbagɛʃ] *m* émigration *f*  
**ebalaedje** [ɛbaletʃ] *m* emballage *m*  
**ebaras** [ɛbara] *m* tracas *m*, ennui *m*, problème *m*; **fé d' ses ~**: jouer les prétentieux  
**ebarasseye** [ɛbarasej] *a* enceinte  
**ebarker** [ɛbarke] *v* embarquer  
**ebeli** [ɛbeli] *v* embellir, décorer  
**ebiessî** [ɛbjesi:] *v* embêter; ennuyer  
**ebrouyî** [ɛbru:ji:] *v* embrouiller  
**echerpe** [ɛʃɛrp] *f* écharpe *f*  
**ecmeler** [ɛkmele] *v* emmêler  
**ecoidlé** [ɛkwadle] *a* raide, figé; **~ d' froed**: transi de froid  
**ecolodjeye** [ɛkɔləʒej] *f* écologie *f*

**ecomelaedje** [ekɔmɛlɛʃ] *m* entremêlement *m*,  
 enchevêtrement *m*; ~ **d' otos**: embouteillage *m*  
**economeye** [ekɔnɔmɛj] *f* économie *f*  
**economike** [ekɔnɔmik] *a* économique  
**ecoraedjeu** [ekɔrɛʒø:] *m* supporter  
**ecramyî** [ekramji:] *v* emmêler; enchevêtrer; embrouiller  
**ecrâxhe** [ekrɔ:ç] *m* engrais *m*  
**ecrâxhî** [ekrɔ:ʃi:] *v* engraisser; fertiliser  
**edjalé** [ɛʒalɛ] *a* gelé  
**edjaloe** [ɛʒalwɛ] *m* congélateur *m*  
**edjâxhe** [ɛʒɔ:ç] *f* schiste *f*, **des ~s**: des débris  
 pierreux *mpl*  
**edoirmant** [ɛdwarɛmã] *a* ennuyeux, endormant  
**edoirmi** [ɛdwarɛmi] *v* endormir  
**edurer** [ɛdyrɛ] *v* supporter; endurer  
**edvinter** [ɛdvɛtɛ] *v* inventer  
**efagnî** [ɛfãni:] *v* embourber  
**efance** [ɛfãs] *f* enfance *f*  
**efant** [ɛfã] enfant  
**efet** [ɛfɛ] *m* effet *m*; **come d' ~**: effectivement  
**efoncî** [ɛfɔ̃si:] *v* enfoncer  
**efondrer** [ɛfɔ̃drɛ] *v* couler (*navire*)  
**eforner** [ɛfɔ̃rnɛ] *v* enfourner; mettre au four  
**efoufyî** [ɛfufji:] *a* excité, **tot ~**: hyperexcité  
**efouwaedje** [ɛfufwɛʃ] inflammation *f*  
**egadjî** [ɛgãʒi:] *v* engager; recruter  
**egayoler** [ɛgãʒɔlɛ] *v* emprisonner; marquer (*un but*,  
*au foot*)  
**eglijhe** [ɛgli:ç] *f* église *f*; **wârders l' ~ o mitan do**  
**vijaedje**: garder le juste milieu  
**egré** [ɛgrɛ] *m* marche d'escalier *m*; **les ~s**: l'escalier  
**egzamin** [ɛgzamɛ̃] *m* examen *m*  
**egzimpe** [ɛgzɛ̃p] *m* exemple *m*

- egzister** [ɛgziste] *v* exister
- ehalant** [ehalā] *a* encombrant, importun
- ehale** [ehal] *m* (*personne embarrassante*) pot de colle  
*m*, crampon *m*; objet encombrant *m*; (*situation*)  
embarras *m*, responsabilité inattendue *f*
- ehaler** [ehale] *v* encombrer
- El Lovire** [ɛl lɔvi:ʀ] *f* La Louvière *f*
- elastike** [ɛlastik] *m* élastique *m*
- elaxhî** [ɛlafji:] *a* dépendant; captif, ive
- ele** [ɛl] elle, elles (*pronom sujet devant consonne*)
- electrike** [ɛlektrik] *m* courant électrique *m*, électricité *f*
- electrizyin** [ɛlektrizjɛ̃] *m* électricien *m*
- electronike** [ɛlektronik] *a* électronique
- eleve** [ɛle:f] *m* élève *m*
- elle** [ɛll] elle, elles (*pronom sujet devant voyelle*)
- emacralé** [ɛmakrale] *a* ensorcelé, embrouillé,  
compiqué; ~ **mot**: mot ambigu
- emacraler** [ɛmakrale] *v* ensorceler; envoûter
- emantcheu** [ɛmãtʃø:] *m* filou *m*, escroc *m*
- emantchî** [ɛmãtʃi:] *v* emmancher, construire, fabriquer;  
duper, escroquer
- emayî** [amayi:] *v* embarrasser; (*pp*) désesparé
- emerviyî** [ɛmɛrveji:] *v* étonner; stupéfier; **ça**  
**m'emerveye di**: cela m'étonne que
- emey** [ɛmej] *prép* parmi, au milieu de
- emierder** [ɛmjɛrde] *v* emmerder
- emile** [ɛmil] *m* courriel *m*
- emiler** [ɛmile] *v* envoyer un e-mail, un courrier  
électronique
- emilreye** [ɛmilɛj] *f* boîte aux lettres électronique *f*,  
programme de courrier électronique *m*
- emîssé** [ɛmîse] *a* niais
- emission** [ɛmisjɔ̃] *f* émission *f*

- emoenner** [ɛmwēne] *v* emmener
- enawaire** [ɛnawɛ:ʀ] *adv* récemment; tout à l'heure; auparavant, naguère
- endaler** [ɛnnale] *v* s'en aller, partie; ~ **pus lon**: s'éloigner; (*véhicule*) glisser, déraiper
- endè** [ɛnne] *pron* en; **dj'** ~ **vou**: j'en veux; **dj' end a**: j'en ai; **i nd a**: il en a
- éndjole** [ɛ̃dʒɔl] *m* machine bizarre *f*; ordinateur *m*
- éndjolie** [ɛ̃dʒɔlik] *a* électronique *a*, informatique *a*
- éndjolisse** [ɛ̃dʒɔlis] *m* informaticien *m*
- endon** [ɛndɔ̃] *interj* n'est-ce pas?
- ene** [ɛn] *pron* une
- ene** [ɛn] *art* une
- eneviè** [ɛnevje] *prép* par rapport à
- enocin** [ɛnosɛ̃] *a* innocent; idiot, niais; ~ **catwâze**: con comme la lune!
- enonder** [ɛnɔ̃de] *v* lancer, mettre sur pied; **s' ~**: s'exciter
- epestiferer** [ɛpestifere] *v* empester, polluer (*air*); contaminer
- eplaidou** [ɛplɛ:dø:] *m* éditeur *m*
- eplaidî** [ɛplɛ:di:] *v* éditer, publier; rendre public, diffuser
- eployeu** [ɛplɔjø:] *m* employeur *m*
- eployî** [ɛplɔji:] *v* employer; **c'est bén employî**: c'est bien fait pour toi
- epoirter** [ɛpwarte] *v* emporter; exporter
- epoirteu** [ɛpwartø:] *m* exportateur *m*
- epriyant** [ɛprijã] *a* sympa
- epronter** [ɛprɔ̃te] *v* emprunter
- epufkiner** [ɛpyfkine] *v* empester, polluer (*air*)
- epweznaedje** [ɛpwesnetʃ] *m* empoisonnement *m*, intoxication *f*
- epweznant** [ɛpwesnã] *a* toxique

**epwezner** [epwesne] *v* empoisonner  
**eraeyoe** [EREYWE] *m* frein *m*  
**erayoe** [ERAJWE] frein de charriot *m*  
**eredjistrer** [EREDʒISTRE] *v* enregistrer  
**eredjistreu** [EREDʒi:STRØ:] *m* magnétophone *m*,  
 enregistreur *m*  
**erî** [ERi:] arrière; **e-n ~:** en arrière; **~ di:** loin de;  
**erî-tins:** temps composé; **dobe erî-tins:** temps  
 surcomposé  
**erîlé** [ERi:le] *a* régulier  
**erîler** [ERi:le] *v* réguler, régulariser, normaliser,  
 standardiser, sérier  
**eritance** [ERitās] *m* héritage *m*  
**eritî** [ERiti:] *m* héritier *m*  
**eruni** [ERYni] *v* rouiller; oxyder  
**erunixheure** [ERYniʃØ:R] *f* tache de rouille *f*  
**escuze** [ESky:s] *f* excuse *f*; **mande ~:** veuillez  
 m'excuser  
**escuzer** [ESky:ze] *v* excuser  
**eshonne** [Eʃɔ̃n] *adv* ensemble  
**espaitchî** [ESpe:tʃi:] *v* empêcher  
**esperer** [ESPERe] *m* espérer *m*  
**esperyince** [ESPERjēs] *f* expérience *f*  
**esplikêye** [ESplike:j] *f* explication *f*  
**espôzicion** [ESpo:zisjɔ̃] *f* exposition *f*  
**esprès** [ESPRE] *adv* exprès; dans un but précis;  
 consciemment  
**espwer** [SPWE:R] *m* espoir *m*  
**Ess** [es] *m* est *m*  
**esse** [es] *v* être; **i fât-z esse, saiss:** c'est vraiment  
 stupide de sa part; **soeye-t i..., soeye-t i...:** soit  
 ..., soit ...  
**essegne** [ESEŋ] *f* enseigne *f*; logo *f*; **d' ~:** stable

**essince** [esēs] *f* essence *f*  
**essokyî (s' ~)** [esokji:] *v* s'assoupir  
**estat** [esta] *m* état *m*  
**Estats-Unis** [estazuni] *mpl* États-Unis  
**estchâfer** [astʃo:fe] *v* échauffer; exciter  
**estchanté** [estʃâte] *v* enchanter  
**esté** [este] *m* été *m*; *Syn:* **osté** *m*  
**estené** [estene] *ahuri m*, excité *m*  
**estincteur** [estēktø:R] *m* extincteur *m*  
**et** [ɛ] *conj* et  
**etan** [etā] *m* étang *m*  
**etcherpeter** [etʃERPete] *v* structurer  
**eter** [etɛR] *prép* entre  
**eterer** [etɛRe] *v* enterrer  
**etermint** [etɛRMĕ] *m* enterrement *m*, funérailles *fpl*  
**eternâcionâ** [etɛRno:sjono:] *a* international  
**eterprijhe** [etɛRPRI:ç] *f* entreprise *f*  
**eterprinde** [etɛRPRinde] *v* entreprendre  
**etertinance** [etɛRTinās] *f* entretien *m*, maintenance *f*  
**etertini** [etɛRTini] *v* entretenir; assurer la maintenance  
**etet.** [etʃiketʃak] *loc* etc (« **et tchik et tchak** »)  
**etikete** [etiket] *f* étiquette *f*; **esse a l' ~:** être dans le  
 vent  
**etinde** [etēt] *v* entendre; comprendre  
**etir** [eti:R] *a* entier  
**etire** [eti:R] *entière*; vierge, pucelle  
**eto** [eto] *adv* aussi  
**etoner** [etone] *v* entonner; faire boire, **ingurhoter:**  
 étonner  
**etraityî** [etɛ:tji:] *a* apprivoisé  
**etreboukî (s' ~)** [etɛRɛbuki:] *v* trébucher  
**Etrernete** [etɛRɛRnet] *m* Internet *m*  
**etrevén** [etɛRɛvĕ] *m* évènement *m*, manifestation

- culturelle *f*; **so ci ~ la**: sur ces entrefaites
- etrindjir** [ETRĕŋʒi:R] *a* étranger
- etrinner** [ETRĕne] *v* entraîner
- etrinneu** [ETRĕnø:] *m* entraîneur *m*
- eure** [ø:R] *f* heure *f*
- eurêye** [ø:REij] *f* repas *m*; **crâsse ~**: grosse bouffe
- eveke** [EVĕk] *m* évêque *m*; **on stron rwaite Bén èn ~**: je n'ai pas à baisser les yeux devant vous
- evi** [Evi] *adv*; **vey ~**: détester; haïr
- evie** [EVjĕ] *prép* vers (*le lointain*)
- evierlû** [EVjĕRly:] *a* exposé au nord
- evlope** [Evlɔp] *f* enveloppe *f*
- evnd.** [EVɔnnɔ:Rɔ] *loc* etc. (« **èt vos nd âroz** »)
- evoler** [EVɔle] *v* emporter dans les airs; **s' ~**: s'envoler, décoller (*avion*); **Diale m' evole!**: Que le diable m'emporte!
- evoye** [Evoij] *a* parti; (*intraduisible, comme particule transformant les verbes, marquant une action vers le lointain: cori evoye, voler evoye, zoupter evoye, bizer evoye*); **hay ~!**: en route!
- evoyeu** [EVɔjø:] *m* expéditeur
- evoyî** [EVoyi:] *v* envoyer, expédier
- ewaerâcion** [EWĕRɔ:sjɔ] étonnement *m*, stupéfaction *f*, surprise *f*, consternation *f*
- ewaerant** [EWĕRā] *a* étonnant, consternant, terrible, stupéfiant
- ewaeré** [EWĕRE] *a* excité, exalté
- ewaerer** [EWĕRE] *v* exciter, effrayer; (*cheval*) faire prendre le mors aux dents
- ewal** [Ewal] *a* égal
- ewalper** [Ewalpe] *v* envelopper; emballer; recouvrir
- ewalpeure** [Ewalpø:R] *f* enveloppe *f*
- ewou** [Ewu] où

**exhowe** [ɛʃɔw] *f* énergie *f*; vigueur *f*; *Syn*: **ehowe** *f*  
**eyet** [ɛjɛ] *conj* et  
**eyou** [ɛju] où; ~ **alez?**: où allez-vous?  
**ezès** [eze] *prép* dans les; **Ezès-monts**: Aisemont  
 (village), dans les monts; ~ **prés**: dans les prés  
 (toponyme)

## F

**fâ** [fɔ:] *f* faux *f*, ~ **d' brouhires**: petite faux à manche  
 simple  
**fâbite** [fɔ:bit] *f* fauvette *f*  
**façon** [fasɔ] *f* façon *f*  
**facteur** [faktø:R] *m* facteur *m*, factrice *f*  
**facteure** [faktø:R] *f* facture *f*  
**fadêye** [fadɛ:j] *f* tartine *f*  
**faflothe** [faflot] *m* soupçon (*petite quantité*) *m*; pointe *f*,  
 accent *m*, signe diacritique *m*  
**fagne** [fan] *m* marais de montagne *m*, fange *f*  
**fakse** [faks] *m* fax *m*, télécopieur *m*, télécopie *f*  
**faleur** [falø:R] *v* falloir; **fât çk' i fât**: il faut employer  
 les grands moyens  
**falihe** [fali:ç] *f* falaise *f*, paroi rocheuse  
**Fâmene** [fɔ:mɛn] *f* Famene *f*  
**fameus** [famø:] *a* remarquable  
**famile** [famil] *f* famille *f*  
**farde** [fart] *f* chemise *f*; classeur *m*  
**fâre** [fɔ:R] *m* phare *m*; feu (*de voiture*) *m*; **gros ~**: feu  
 de route; **pitit ~**: feu de croisement, code  
**farene** [faren] *f* farine *f*  
**farmaçreye** [farmasREj] *f* pharmacie *f*  
**fâs** [fɔ:] *a* faux; ~ **vizaedje**: masque; **li djoû des**  
**fâs-vizaedjes**: le jour de l'an



- fâtcher** [fɔ:tʃe] *v* faucher
- fâtûle** [fɔ:ty:l] *m* fauteuil *m*
- fâve** [fɔ:f] blague *f*; histoire drôle *f*; ~ **di djâzantès biesses**: fable classique; ~ **do vî vî tins**: légende *f*, conte traditionnel *m*
- fawea** [fawja] *m* hêtre
- fawni** [faw] *m* hêtre *m*
- faxhe** [flaç] *m* lange *m*
- faye** [faj] *m* défaut *m*
- fayé** [faje] *a* indisposé, malade, fatigué; de mauvaise qualité, fichu
- fayene** [fajɛn] *f* faîne *f*
- fé** [fe] *v* faire; **i fwait ridant**: ça glisse (c'est verglacé); **i fwait brexhlant**: il y a de la neige fondue; **i fwait fenant**: c'est un temps à faire les foins; **po fé**: suffisamment, assez; **come di fwait**: effectivement, évidemment
- fel** [fel] *a* âcre, piquant; rapide; bon, compétent, fameux, excellent; méchant, terrible
- felmint** [felmɛ̃] terriblement; fameusement; rapidement; excellentement
- feme** [fɛm] *f* épouse *f*, femme *f*
- femreye** [fɛmɾɛj] *f* femme *f*, nana *f*, gonzesse *f*
- femrin** [fɛmɾɛ̃] *a* féminin
- fén** [fɛ̃] *a* fin
- fén** [fɛ̃] *adv* très, extrêmement; ~ **dierin**: bon dernier
- fén** [fɛ̃] *f* fin *f*; **al ~ des ~s**: finalement, en fin de compte
- fenâmoes** [fɛnɔ:mwɛ] *m* fenaison *f*; mois de juin *m*
- fer** [fɛ:r] *adv* fermement
- fernuk** [fɛrnyk] double nœud *m*
- fesse** [fɛs] *f* fesse *f*
- fetchire** [fɛtʃi:r] *f* fougère *f*

- feu** [fø:] *m* feu *m*; **ass li feu à cou?**: pourquoi te presses-tu?
- feve** [fɛ:f] *f* fève *f*; ~ **às àleas, às stapetes**: haricot (*avec tuteurs*) *m*
- fevrî (moes d' ~)** [fɛvri:] *m* février *m*
- feye** [fɛj] *f* fille *f*; fois *f*; **viye djonne ~**: vieille fille *f*
- fi** [fi] *m* fils *m*; fil *m*
- fier** [fjɛ:r] *m* fer *m*
- fiesse** [fjɛs] *f* fête *f*; ~ **del porotche**: kermesse *f*;  
**fiesse-djoû** *m*: jour férié
- fiesti** [fjɛsti] *v* fêter; caresser
- fiiflinne** [fi:flɛn] *f* fièvre lente *f*, dépérissement de l'enfant *m*
- fijheu** [fiʒø:] *m* faiseur *m*; ~ **d' tchanson**: parolier, chansonnier; ~ **d' rimeas**: poète; ~ **d' ebaras**: orgueilleux
- filet** [filɛ] *m* filet *m*, fil (*de canne à pêche*) *m*; **gn a nén a-z î taper ~**: c'est incompréhensible
- filmaedje** [filmɛʃ] *m* tournage (*de film*) *m*; prise de vue *f*
- filmer** [filme] *v* filmer
- filmeu** [filmø:] *m* cameraman *m*, cinéaste *m*
- fime** [fi:m] *m* film *m*; ~ **d' imådjes**: dessin animé; ~ **todi-sol-voye**: road-movie
- fimrece** [fimɛs] *f* caméra *f*; **muchyî filmaedje** *m*: caméra cachée
- finde** [fɛt] *v* fendre
- fini** [fini] *v* finir
- finessse** [fɪps] *f* fenêtre *f*; **li fniesse est à lådje**: la fenêtre est ouverte; **on l' fote a l' ouxh, i rmousse pal ~**: pas moyen de se débarrasser de lui
- fino** [fɪno] *f* fenouil *m*
- fir** [fi:r] *a* fier; **nos estans firs d' esse Walons**:

nous sommes fiers d'être Wallons

**firlotche** [fɪrlɔʃ] *m* lambeau *m*

**firté** [fi:ʀte] *f* fierté *f*

**fistou** [fistu] *m* fétu *m*

**fitche** [fitʃ] *f* fiche *f*

**fitchi** [fitʃi:] *m* fichier *m*

**five** [fi:f] *f* fièvre *f*, température *f*

**fiyâsse** *m* [fiʝ:s] *m* gendre *m*, beau-fils *m*

**fiyâte** [fiʝ:t] *f* confiance *f*

**fizik** [fizik] *m* fusil *m*

**fizike** [fizik] *a* physique

**flairant** [fle:rã] *a* puant

**flairer** [fle:re] *v* puer

**flaireur** [fle:rø:r] *f* puanteur *f*, mauvaise odeur *f*,  
pollution aérienne *f*

**flamind** [flame] *a* flamand; ~ **des gades!**: sale  
Flamand!

**flanc** [flã] *m* flanc *m*

**Flande** [flât] *f* Flandre *f*; ~ **coutchantrece / Wess-**  
~: Flandre Occidentale; ~**Levantrece / Ess-**~:  
Flandre Orientale

**flandrin** [flãdrē] *m* paresseux *m*, insolent *m*

**flani** [flani] *v* faner; *Syn*: **fener**

**flate** [flat] *f* bouse de vache *f*; **a Hollywood, on flate**  
**des stârs, et a Xhoutsiploû, on stâre les**  
**flates** (*contrepèterie*)

**flåwe** [flɔ:w] *a* faible; **toumer flåwe**: s'évanouir

**fleur** [flø:r] *f* fleur *f*

**flo** [flɔ] *f* nœud papillon *m*

**flori** [flɔri] *f* fleurir *f*

**floriconte** [flɔrikɔ̃t] *f* légende *f*, conte pour enfant *m*

**florixhåjhe** [flɔriʝ:ç] *f* saison des fleurs

**flotche** [flɔʃ] *f* nœud avec boucle *m*; nœud papillon *m*;

- flocon de neige *m*; faute *f*, erreur *f*
- flouxhe** [fluç] *f* flopée *f*; ribambelle *f*; **ene ~ di djins**: une marée humaine
- fô** [fo:] *a* fou
- foete** [fet] *m* foie *m*; **c' est pâr li ~**: c'est formidable, extraordinaire
- foice** [fwas] *f* force *f*; **fé ene ~**: faire un effort; **di tote ~**: absolument
- foirci** [fwarsi] *v* forcer, contraindre; violer
- foirt** [fwar] *a* fort; **on ~ ome**: un costaud; **on grand foirt ome**: géant, colosse
- fok** [fɔk] *adv* seulement; ne que
- fôme** [fo:m] *f* moule (à gâteaux) *m*; gabarit *m*; forme *f*
- fonccion** [fɔksjɔ̃] *f* fonction *f*
- fonccionaire** [fɔksjɔ̃ne:r] *m* (*plaisant*) fonctionnaire *m*
- foncé** [fɔ̃se] *a* foncé
- fonde** [fɔ̃t] *v* fondre
- fondou** [fɔ̃du] *f* fondu *f*
- fontinne** [fɔ̃tɛ̃n] *f* fontaine *f*
- for** [fɔr] *m* four *m*; **ene gueuye come on ~**: une bouche grand ouverte; **rimete les catches e ~**: se réconcilier
- forbataedje** [fɔrbatɛʃ] *f* contradiction *m*, discussion contradictoire *f*
- forbouter (si)** [fɔrbute] *v* se renverser le rectum, se tuer à la tâche
- fôre** [fo:r] *f* foire *f*
- formagnî** [fɔrmaɲi:] *v* (*animaux*) manger la part d'un plus petit; parasiter; exploiter, profiter (*d'un plus faible*)
- formouyî** *a* délavé
- fornâjhi** [fɔrnɔ:ʒi] *a* épuisé; tombant de fatigue
- fornea** [fɔrnja] *m* fourneau *m*; barbecue *m*
- forpezer** [fɔrpeze] *f* peser en excès

- fortchete** [fɔʀtʃɛt] *f* fourchette *f*  
**fosse** [fɔs] *f* fosse *f*  
**fossete** [fɔsɛt] *f* creux *m*  
**foṭbal** [fɔṭbal] *m* football *m*  
**foṭche** [fɔṭʃ] *f* fourche *f*  
**fote** [fɔt] *v* foutre; ~ **djus**: détruire, ruiner, saper  
 **fotocopeye** [fɔtɔkɔpej] *f* photocopie *f*  
**foû** [fu:] *prép* hors de; ~ **mezeure**: démesuré, immense; ~ **posse**: en chômage; ~ **scwere**: oblique, bancal; **elle est foû-z et houte**: elle est entièrement débauchée  
**fougnant** [funjã] *f* taupe *f*  
**fougnî** [fupni:] *v* creuser, fouiller  
**foumer** [fume] *v* fumer  
**foumeu** [fumø:] *m* fumeur *m*  
**foumire** [fumi:ʀ] *f* fumée *f*  
**four** [fu:ʀ] *m* foin *m*  
**fouwåd** [fuwɔ:] *m* feu *m*, brasier *m*; **grand ~ Sint-Mårtén**: grand feu de la Saint-Martin (*Malmedy*)  
**fouwire** [fuwi:ʀ] *f* cheminée *f*  
**fohxale** [fɔʃal] *f* dépression (*terrain*) *f*, creux dans une pièce métallique *f*  
**foye** [fɔj] *f* feuille *f*  
**foyi** [fɔji:] *v* bêcher  
**foyou** [fɔju] *m* feuillet *m*, fiche *f*  
**fraijhe** [frɛ:ç] *f* fraise *f*  
**frake** [frak] *f* veste *f*; **ritourner s' ~**: changer de camp  
**frambäjhe** [frãbɔ:ç] *f* myrtille *f*, framboise *f*  
**franc** [frã] *a* franc, impulsif; ~ **come on tigneus**, ~ **come Batisse**: sans peur  
**franc** [frã] *m* franc *m*  
**France** [frãs] *f* France *f*

- francès** [frāse] *a* français; **esse francès**: être ragaillardi
- frāze** [frɔ:s] *f* phrase *f*
- fré** [fre] *m* frère *m*
- frexh** [freç] *a* humide, mouillé
- frexhi** [freçi] *f* mouiller *f*
- fricassêye** [frikase:j] *f* omelette *f*; abats frits *mpl*
- frigo** [frigo] *m* réfrigérateur *m*
- frinne** [frēn] *m* frêne *m*; **Cwand l' ~ boute, l' ivier est houte**: le bourgeonnement du frêne annonce la fin de l'hiver
- frinner** [frēne] *v* freiner
- frisket** [friske] *a* frais (*temps*)
- frisse** [fris] *a* frais
- fritche** [fritç] *f* frite *f*; flèche *f*
- friteure** [fritø:r] *f* friterie *f*
- froed** [frwē] *a* froid *f*
- froedeure** [frwedø:r] *f* froid *f*; fraîcheur *f*; **ene ~ di tchén**: un froid de canard
- front** [frɔ] *m* front *m*
- frotche** [frɔtç] *f* abondance *f*
- froumaedje** [frumetç] *m* fromage *m*
- froyon** [frɔjɔ] *m* irritation de l'intérieur des cuisses *f*; dermatite fessière *f*
- frumele** [frymel] *f* femelle *f*
- frumijhe** [frymi:ç] *f* fourmi *f*
- frumint** [frumē] *m* froment *m*, blé *m*
- frumjhî** [frymzi:] *v* frémir; frissonner
- frumjhon** [frymʒɔ] *m* frémissement *m*, frisson *m*;  
**aveur les ~ s**: trembler (*de fièvre, de froid*)
- frut** [fry:] *m* **frutaedje** *m* fruit *m*
- fruzi** [fry:zi] *v* frémir
- furler** [fy:rlē] *v* gaspiller

**fuzêye** [fyzɛ:j] *f* fusée *f*

**fwait** [fwɛ:] *a* fait

**fwait** [fwɛ:] *m* fait *m*; **esse prins sol tchôd ~**: être pris la main dans le sac, en flagrant délit; **come di**

**fwait**: effectivement

**fwè** [fwɛ] *f* foi (*croyance*) *f*; faix *m*, fardeau *m*

**fwîn** [fwɛ̃] *f* faim *f*; **awè ene mwaijhe fwîn**: tomber en hypoglycémie

**fyi** [fji] *m* fil *m*; **so les ~ s**: en ligne (*publié sur le Net*)

## G

**gableu** [gablø:] *m* gendarme; douanier *m*

**gade** [gat] *f* chèvre *f*; **~ do pére Noyé**: renne; **i n' sâreut discopler deus ~s**: c'est un incapable

**gaeye** [gaj] *m* noix *f*

**gaeyî** [gaji:] *m* noyer *m*

**gaiy** [ge:j] *a* gai *a*

**galant** [galã] *m* fiancé *m*, prétendant *m*, concubin *m*, compagnon *m*

**galopea** [galɔpja] *m* galopin *m*; **â galop, galopea, li diale vos ârè pa vos dijh ârteas**: vire-langue

**Gâme** [gɔ:m] *f* Gaume *f*

**gåraedje** [gɔ:retʃ] *m* garage *m*

**gårcè** [gɔ:rs] *m* garce *f*, putain *f*; **sote ~!**, **loigne ~**: espèce d'écervelée!; **gn a les deus ~s ki breyèt**: avoir faim et soif

**gåre** [gɔ:r] *f* gare *f*

**gåtche** [gɔ:tʃ] *a* gauche

**gåté** [gɔ:te] *v* gâter; couvé; **gåté pouri**: trop gâté (*enfant*)

**gåter** [gɔ:te] *v* gâter

**gåvêye** [ga:vɛ:j] *f* gorge *f*, poitrine *f*

- gayet** [gajɛ] *m* taureau *m*; **aler å ~**: être en chaleurs (*vache*)
- gayole** [gajɔl] *f* cage *f*; prison *f*; buts (*football*) *mpl*
- gâyoter** [gɔjɔtɛ] *v* orner, parer; **si ~**: se maquiller, se faire une beauté, se pomponner
- gazete** [gazɛt] *m* journal *m*, revue *m*, magazine *m*
- gazit** [gasti:] *m* journaliste *m*
- glaece** [glɛs] *f* glace *f*
- gletaedje** [glɛtɛʃ] *f* bave *f*
- gleter** [glɛtɛ] *v* baver; **fé ~ l' minton**; mettre l'eau à la bouche
- gloriete** [glɔʀjɛt] *f* tonnelle *f*
- glot** [glɔ] *a* gourmet; glouton, gourmand; bon, succulent
- glotinreye** [glɔtinrɛj] *a* friandise *f*, sucrerie *f*
- glumiant** [glymjã] *a* gluant
- glwere** [glwɛ:r] *f* gloire *f*
- gn** [ɲ] ~ **a**, **i** ~ **a**: il y a; **des cis k' i ~ a**: certaines personnes
- gnâwer** [ɲɔ:we] *v* miauler
- gnognot** [ɲɔɲɔ] *m* bébé *m*
- godin** [gɔdɛ̃] *m* jupe large
- gôl** [go:l] *m* goal *m*, but *m*, réalisation *f*; but (*piquets et filet*) *m*; gardien de but *m*
- golafe** [gɔlaf] *a* gourmand
- gorea** [gɔʀja] *m* collier (*de cheval*) *m*; **riprinde li ~**: se remettre à la tâche
- gosse** [gɔs] *m* goût *m*
- gote** [gɔt] *f* goutte *f*; verre d'alcool *m*; alcool *m*; **del ~ gote**: alcool sec
- gotire** [gɔti:r] *m* gouttière *f*; fuite *f*, trou (*dans un toit*) *m*
- govienmint** [gɔvjɛnmɛ̃] *m* gouvernement *m*
- goyî** [gɔji:] *m* gosier *m*
- gozete** [gozɛt] *m* chausson aux pommes



- grâce** [GRɔ:s] *f* grâce *f*; **~s!**: merci!
- grand** [GRã] *v* grand; beaucoup de; **gn avez nén ~ djin**: il n'y avait pas grand monde
- grand-rote** [GRã Rɔt] *f* grand-route *f*; **doûçmint so les ~s!**: allez-y prudemment!
- grandi** [GRãdi] *v* grandir
- grandiveus** [GRãdivø:] *a* prétentieux; hautain
- grandiveusté** [GRãdivø:ste] *f* prétention *f*, vanité *f*, orgueil *m*
- grandiveuzmint** [GRãdivø:smē] *adv* prétentieusement, emphatiquement
- grangrin** [GRãGRĒ] *m* gangrène *f*
- gråve** [GRɔ:f] *a* grave
- grawe** [GRaw] *f* griffe *f*
- gré** [GRĒ] *m* marche d'escalier *m*; degré *m*
- grege** [GREŋ] *f* grange *f*; **bate al ~ et vaner a l' ouxh**: pratiquer le coît interrompu; **parint do costé del viye ~**: parent par relations adultérines
- greter** [GREte] *v* gratter; **çou ki vént d' tché**n** bawe; çou ki vént d' poye grete**: on ressemble toujours à ses parents; trimer, travailler durement
- grevesse** [GREVES] *f* écrevisse *f*
- grigneus** [GRiŋø:] *a* grincheux, grognon, désagréable
- grignî** [GRiŋi:] *v* grogner, être grincheux
- grijhe** [GRi:ç] *a* grise; (*jument*) rouanne
- grimancyin** [GRimãsjĕ] sorcier
- grin** [GRĒ] *m* grain *m*; **les ~s**: les céréales
- gripete** [GRipet] *f* petite côte *f*; raidillon *m*
- grognî** [GRɔŋi:] *v* bouder
- grognon** [GRɔŋɔ] *m* groin (*porc*) *m*, truffe (*chien*) *f*; **aveur des pîs come des ~s d' tché**n****: avoir les pieds très froids
- grossir** [GRɔsi:R] *a* grossier

**groxheur** [grɔʃø:r] *f* grosseur *f*  
**groxhi** [grɔʃi] *v* grossir  
**gruzinaedje** [gry:zinɛʃ] *f* chansonnette *f*; mélodie *f*  
**gruziner** [gry:zine] *v* chantonner, fredonner, gazouiller  
**guere** [gɛ:r] *f* guerre *f*  
**gueuye** [gø:j] *f* gueule *f*  
**gueuyî** [gø:ji:] *v* gueuler  
**gueuzreya** [gø:zɾɛj] *f* pâtisserie *f*  
**gugusse** [gygys] *m* clown *m*; guignol *m*; mariolle *m*  
**guinguete** [gɛ̃gɛt] *m* chapiteau *m*  
**gurnî** [gyrni:] *m* grenier *m*  
**gurzale** *f* [gyrzal] *f* groseille *f*; **noere** ~: cassis *m*  
**gurzea** [gyrzja] *m* grêlon *m*; **gn a vnou ene walêye**  
**di ~ s:** il a grêlé

## H

**håbiter** [hɔ:bite] *v* fréquenter; côtoyer  
**haeyi** [heji] *v* haïr  
**haeyimåve** [hejimɔ:f] *a* détestable, pénible, acariâtre  
**hagnant** [hɑɲɑ] *a* agressif, (*vent*) froid, piquant  
**hagnî** [hɑɲi:] *v* mordre  
**hagnon** [hɑɲɔ̃] *m* bouchée *f*; morceau *m*; paragraphe  
*m*, article *m*  
**haitî** [he:ti:] *a* sain; serein  
**håjhea** [hɔ:ʒa] *m* portail *m*, petite barrière *f*  
**halcrosse** [halkɾɔs] *a* caduc, impotent, bancal; ~ **E:**  
*E* muet  
**halene** [halen] *f* chenille *f*  
**hamustea** [hamystja] *gui m*  
**handele** [hãdel] *f* activité commerciale *f*, animation *f*  
**haner** [hane] *v* haleter  
**hanete** [hanɛt] *f* nuque *f*; **t' àrès è on còp d' poun**

**dirî ti hanete!** (*phrase de menace*)

**hantche** [hãtʃ] *f* hanche *f*

**hantijhe** [hãti:ç] *f* relation (*amoureuse*) *f*

**haper** [hape] *v* prendre; gober; voler

**hapêye** [hape:j] *m* moment *m*

**hårdêye** [hɔ:rdɛ:j] *f* lien de harts *m*, liane *f*; osier tressé *m*, lien hypertexte *m*

**hårkea** *m* [hɔ:rkja] *m* « porte-seaux » *m*, « jouguet » *m*

**hasse** [has] *m* as *m*; **on laid ~**: un vilain bougre;

**aveur li ~ di cour di**: avoir le cran, l'audace de

**hâsse** [hɔ:s] *f* envie *f*, hâte *f*

**hatrea** [hatrɛ:] *m* cou *m*; **toirtchî l' ~**: tordre le cou

**havet** [have] *m* crochet *m*; harpon *m*; fourche recourbée *f*, **l' ome å ~**: croque-mitaine des eaux

**hawea** [hawja] houe

**hay** [haj] *prép* en avant

**hâye** [hɔ:j] *f* haie *f*; **taper l' cote sol ~**: se défroquer

**hayime** [hajim] *f* haine *f*

**hazêye** [haze:j] *adv* grand pas; **roter a grandès ~s**:  
marcher à très grands pas

**hé** [he] *f* lande escarpée *f*; colline boisée *f*

**hena** [hena] *m* verre à pied *m*

**hepe** [hep] *f* hâche *f*

**hepieus** [hepjø:] *a* grincheux

**herleme** [herlem] *m* bouleversement *m*, scandale *m*;  
**~!**: à l'aide, au secours; **~ herlame**: carambolage

**hertchî** [hertʃi:] *v* traîner, remorquer, tirer

**Hesbaye** [hez baj] *f* Hesbaye *f*

**hesse** [hes] *f* hêtre *m*

**Hevurlin** [he:vyrlɛ] habitant du pays de Herve *m*

**hikete** [hiket] *m* soubresaut *m*; hoquet *m*

**hin** [hɛ] *interj* hein

- hiner** [hine] *v* lancer, projeter, jeter
- Hinnot** [hēnɔ] *m* Hainaut *m*
- hintche** [hētʃ] *f* gauche
- hisse** [his] *f* peur *f*; panique *f*
- histou** [histu] déboire *m*
- hobete** [hɔbet] hutte *f*; kiosque *m*; ~ **âs fritchès**:  
friterie
- hodâve** [hɔdɔ:f] *a* importun; difficile (*enfant*)
- hode** [hɔ:t] *a* fatigué; **fén** ~: crevé; **éye** ~: mort de  
fatigue
- hoder** [hɔ:de] *v* fatiguer
- Holande** [hɔlāt] *f* Hollande *f*
- Holandès** [hɔlādɛ] Hollandais *m*; Néerlandais *m*,  
habitant des Pays-Bas *m*
- hope** [hɔp] *f* bond *m*, saut *m*
- hopea** [hɔpja] *m* tas *m*; **on** ~ **di**: une profusion de; ~  
**d'ansene**: tas de fumier
- hossaedje** [hɔ:sɛtʃ] *m* hausse *f*
- hosse-cawe** [hɔs kaw] bergeronnette *f*
- hossî** [hɔsi:] *v* balancer, bercer; **hossi o mantche**:  
être à la fin du rouleau
- hôt** [hɔ:] *a* haut
- hôteur** [hɔ:tø:R] *f* hauteur *f*
- houcaedje** [hukɛtʃ] *m* appel *m*; dénomination *f*
- houfêye** [hufɛ:j] *f* coup de vent *m*, rafale *f*
- houkî** [huki:] *v* appeler; héler; dénommer
- hoûlåd** [hu:lɔ:] sirène *f*
- hoûler** [hu:le] *v* hurler; **i hoûle avou les leus et**  
**i bawe avou les tchéns**: il voit de quel côté le  
vent tourne
- hoûlote** [hu:lɔt] *f* chouette (*oiseau*)
- houmer** [hume] *v* humer, respirer; (*alcool*) avaler  
rapidement; (*œuf*) gober

**houprale** [hupral] *hibou m*  
**hourêye** [hu:RE:j] *m talus m; butte f; touffe f*  
**hourlea** [hu:Rja] *m talus m, limite de champs m, dénivellation f*  
**hoûssea** [hu:sja] *m houx m*  
**houte** [hut] *a hors; outre; passé*  
**houte** [hut] *f hutte f, abri m; si mete a ~: v s'abriter*  
**houyire** [hu:ji:R] *f mine (de charbon) f*  
**houzer** [hu:ze] *v gonfler, enfler*  
**hoye** [høj] *m charbon m; houille f*  
**hoyeu** [høyø:] *a mineur*  
**Hu** [hy] *f Huy f*

## I

**i** [i] *pron il, ils (devant consonne)*  
**î** [i:] *adv y; où; li mājhon ki ns ~ avans dmore: la maison où nous avons habité*  
**idêye** [idɛ:j] *f idée f, avis m, intention f*  
**il** [il] *pron il, ils (devant voyelle)*  
**imådje** [imɔ:tʃ] *f image f*  
**imådjete** [imɔ:ʤet] *m icône f; logo m*  
**imbarasser (s')** [ɛbarase] *v se soucier, s'occuper*  
**impermeyåbe** [ɛPERMEjɔ:p] *m imperméable m*  
**indepindance** [ɛdepɛdãs] *f indépendance f*  
**indje** [ɛtʃ] *f espèce (biologie) f*  
**indjén** [ɛʤɛ] *m engin m*  
**indjenieur** [ɛʤɛnjø:R] *m ingénieur m*  
**industreye** [ɛdystREj] *f industrie f*  
**infén** [ɛfɛ] *adv enfin*  
**infier** [ɛfjɛ:R] *m enfer m*  
**infirmî** [ɛfirmi:] *m infirmier m*  
**infôrmåcion** [ɛfo:RMɔ:sjɔ] *f information f*

**inglès** [ɛ̃glɛ] *a* anglais  
**Inglutere** [ɛ̃glytɛ:ʀ] *f* Angleterre *f*  
**ingue** [ɛ̃k] *m* angle *m*  
**inkete** [ɛ̃kɛt] *f* enquête *f*  
**inmer** [ɛ̃me] *v* aimer; ~ **mî, mia**: préférer; **dj' inmreu ttostant**: je préférerais cela  
**innmi** [ɛ̃nmi] *m* ennemi  
**inseke** [ɛ̃sɛk] *m* insecte *m*  
**insi** [ɛ̃si] *adv* ainsi  
**instrumint** [ɛ̃stryɛmɛ̃] *m* instrument de musique  
**intche** [ɛ̃tʃ] *f* encre *f*  
**inte** [ɛ̃t] *entre*; *parmi*  
**intrer** [ɛ̃tʀɛ] *v* entrer  
**intrêye** [ɛ̃tʀɛ:j] *f* entrée *f*; *revenu* *m*  
**invaneye** [ɛ̃vanej] *f* injustice *f*  
**îpe** [i:p] *herse* *f*  
**istwere** [istwɛ:ʀ] *f* histoire *f*  
**Itåleye** [itɔ:lɛj] *f* Italie *f*  
**itålyin** [itɔ:ljɛ̃] *m* Italien, -ne  
**iva** [iva] *interj* OK  
**ivier** [ivjɛ:ʀ] *m* hiver *m*  
**iy** [i:j] *m* œil *m*; **fé des ~s come des potales di gurnî**: écarquiller les yeux  
**iyè** [i:j] *f* île *f*  
**iyea** [i:ja] *m* îlot *m*

## K

**ké** [ke] *pron* quel; ~-n **ome est ç'?**: de quel homme sagit-il?; quelle; ~ **novele?**: comment allez-vous, quoi de neuf?; **li ~?**: lequel?  
**kécfeye** [kekɛj] *adv* parfois; quelquefois  
**kéconk** [kekɔ̃k] *pron* quelqu'un

- kékes** [kek] *a* quelques
- kekèt** [keke] *m* chouchou *m*
- kekyî** [kekji:] *v* chatouiller; *Syn:* **gatyî**
- kéne** [ken] *pron* quelle; **li ~:** laquelle?
- kénket** [kēke] *m* quinquet *m*
- kénte** [kēt] *f* blague *f*, aventure *f*, mésaventure *f*; **~ à rvier:** mauvaise farce
- kesmessî** [kesmesi:] *v* poser mille questions
- kesse** [kes] *f* question *f*; **des ~ s et des messes:** mille questions
- kete** [ket] *f* pénis *m*, queue *m*
- keude** [kø:t] *v* coudre
- keure** [kø:r] *adv* action *f*, bévue *f*, gaffe *f*; **laide ~:** infamie *f*, méfait *m*; **n' aveur di ~ di:** ne pas se soucier de, se foutre de
- keute** [kø:t] *m* coude *m*
- keuve** [kø:f] *m* cuivre *m*; **rilure come on clâ d' ~:** être bien brillant
- ki** [ki] *conj* que; **l' ome ~ dji lyi a câzé:** l'homme à qui j'ai parlé; **on payis ~ dj' î a dmoré:** un pays où j'ai habité
- ki** [ki] *pron* que, qui, dont, duquel, auquel, de qui, à qui
- kî** [ki:] *pron* qui (*interrogatif*); **kî estoz?:** qui êtes-vous?
- kibataedje** [kibatetʃ] *m* bagarre *f*
- kibate (si ~)** [kibat] *v* se débattre
- kibetchî** [kibetʃi:] *v* flirter
- kidjâzer** [kidʒo:ze] *v* déblatérer; calomnier; vilipender
- kidujhance** [kidy:zās] *f* comportement *m*
- kidure** [kidy:r] *v* conduire; **si cdure:** se comporter
- kifessî** [kifesi:] *v* confesser
- kilo** [kilo] *m* kilo *m*

- kilomete** [kilɔmɛt] *m* kilomètre *m*
- kimaxhî** [kimaʃi:] *v* emmêler; enchevêtrer; *Syn:* **c(o)**  
**mèler**
- kimene** [kimen] *f* commune *f*, municipalité *f*; **mâjhon~**:  
maison communale *f*, hôtel de ville *m*, mairie *f*
- kimere** [kime:R] *f* femme *f*; fille *f*
- kiminâlté** [kimino:lte] *f* communauté *f*
- kimincî** [kimēsi:] *v* commencer; *Syn:* **ataker**
- kiminçmint** [kimēsmē] *m* commencement *m*
- kimint** [kimē] *adv* comment
- kimon** [kimɔ̃] *a* commun, communautaire
- kiné** [kine] kinésithérapeute *mf*
- kinoxhance** [kinoʃās] *f* connaissance *f*
- kinoxhe** [kinoç] *v* connaître
- kipagneye** [kipaɲej] *f* compagnie *f*; épouse *f*; compagnon  
*m*, compagne *f*, concubin *m*, concubine *f*
- kipagnon** [kipaɲɔ̃] *m* compagnon *m*
- kipicî** [kipisi:] *v* pincer partout; rendre fou
- kissâyî** [kisoʃji:] *v* éparpiller
- kissemer** [kiseme] *v* saupoudrer
- kitaeyî** [kiteji:] *v* découper; *Syn:* **discôper**
- kitaper** [kitape] *v* bousculer, malmener, manipuler  
brutalement; ~ **les cwârs**: gaspiller l'argent; **si ~**:  
se démener, s'agiter
- kitchessî** [kitʃesi:] *v* pourchasser; chasser, renvoyer

## L

- la** [la] *adv* là
- lacoben** [lakɔbē] *adv* heureusement
- laddé** [ladde] *adv* là-bas
- laddins** [laddē] *adv* là
- lådje** [lo:tʃ] *a* large; tolérant; **â ~**: ouvert



- laecea** [lesja] *m* lait *m*; **bon** ~: lait entier; **scramé** ~: lait écrémé; **burté** ~: babeure *m*; **prins** ~: yoghourt *m*
- laecete** [leset] *f* lacet *m*
- laid** [lɛ:] *a* laid, vilain; grave; malin; méchant, agressif
- lambozete** [lābɔzet] *f* vieux couteau *m*, lame en mauvais état *f*
- lâme** [lɔ:m] *m* larme *f*; miel *m*; **moxhe al** ~: abeille
- lampe** [lāp] *f* lampe *f*; ampoule électrique *f*
- lanawaire** [lanawɛ:r] *adv* récemment; naguère; tout à l'heure (*dans le passé*)
- langue** [lāk] *f* langue (*parlée*) *f*; **i cnoxhe totes les** ~**s**: il est polyglotte
- lanminant** [lāminā] *a* lancinant
- lapén** [lapē] *m* lapin *m*
- lapete** [lapet] *a* mauvais café *m*
- lârd** [lɔ:r] *m* lard *m*
- lârdjeur** [lɔ:rɕø:r] *f* largeur *f*
- lâsse** [lɔ:s] *f* boîte (*à chapeau, à souliers, à outils*) *f*
- lâtche** [lɔ:tʃ] *f* aisance (*vêtement*) *f*; **sins** ~: sans arrêt
- lâtchî** [lɔ:tʃi:] *v* relâcher; libérer
- latons** [latɔ̃] *mpl* gros son de blé
- lâvâ** [lɔ:vɔ:] *adv* là-bas; au loin
- lavete** [lavet] *m* torchon *m*; bavard *m*
- lawe** [law] *f* coup de langue; coup de gueule
- laxhe** [laç] *f* laisse (*d'animal*) *f*; **tni al** ~: contrôler, assujettir, dominer
- lazer** [lazɛ:r] *m* laser *m*; **plake** ~: disque compact *m*
- leccion** [leksjɔ̃] *f* élite *f*; meilleur choix *m*; sélection *f*;  
**al** ~: par sélection, d'un haut niveau
- leddimwin** [leddimwē] *m* lendemain *m*
- ledjir** [leɕji:r] *a* léger
- legume** [legym] *m* légume *m*

**lepe** [lep] *f* lèvres *f*; **rodje às ~s**: rouge à lèvres  
**lére** [ler] *v* lire  
**lérece** [leres] *f* façade latérale *f*; annexe *f*  
**les** [le] *art* les  
**lét** [le] *m* lit *m*; couche *f*  
**letchreye** [letʃrej] *f* friandise *f*; mamours *mpl*  
**lete** [let] *f* lettre *f*  
**leu** [lø:] *art* leur; à eux  
**leu** [lø:] *m* loup *m*; **elle a ddja veyou l' ~**: elle a l'expérience de la vie  
**leu** [lo:] *a* leur  
**Levant** [levā] *m* est  
**lever** [leve] *v* lever; soulever  
**lexhe** [leç] *f* chienne *f*  
**leye** [lej] *pron* elle (*pronom tonique*); **leye, c' est Valeriye**: je vous présente Valérie  
**leyî** [leji:] *v* laisser; **si ~ djus**: s'effondrer, perdre courage, être démoralisé, désespérer  
**leyîmplorisse** [leji:mploris] *m* attitude de résignation collective *f*; individu qui pleure sur son sort, sans réagir *m*  
**lezî** [lezi:] *pron* leur; le leur, la leur, les leurs  
**li** [li] *art* le, la  
**Li Noû Lovén** [li nu: lovē] Louvain-la-Neuve *f*  
**liârd** [ljɔ:r] *mpl* argent *m*, fric *m*, sous *mpl*  
**libe** [li:p] *a* libre  
**liberâ** [liberɔ:] libéral; libre penseur  
**licote** [likɔt] *f* hoquet *m*  
**Lidje** [li:tʃ] *f* Liège *f*  
**lidjwès** [li:ʒwe] *a* liégeois  
**lijheu** [lijø:] *m* lecteur *m*  
**liké** [li ke] *pron* lequel  
**limero** [limero] *m* numéro *m*

**limodje** [limɔtʃ] *f* frontière, limite; vache folklorique  
(*Presles*)

**linçoû** [lɛ̃su:] *m* drap de lit *m*, linceul *m*

**lindje** [lɛ̃tʃ] *m* linge *m*

**lingaedje** [lɛ̃ʒetʃ] *m* langue (*parlée*) *f*, langage *m*

**linne** [lɛ̃n] *f* laine *f*

**linwe** [lɛ̃w] *f* langue (*organe*) *f*

**linwter** [lɛ̃wte] *v* haleter; ~ **après**: désirer fortement

**lisse** [lis] *a* lisse

**lisse** [lis] *f* liste *f*, catalogue *m*

**lite** [lit] *m* litre *m*

**literateure** [literatø:r] *f* littérature *f*

**live** [li:f] *f* livre (*mesure*) *f*

**live** [li:f] *m* lièvre *m*; **cori come on ~**: courir très vite; livre *m*, **vî ~**: vieux bouquin *m*

**livea** [livja] *m* niveau *m*

**livreye** [li:vREj] *f* librairie *f*

**lixhete** [liʃet] *f* languette pour pendre un vêtement *f*

**loce** [lɔs] *f* louche *f*; **magnî do souke al ~**: vivre heureux

**locet** [lɔsɛ] *f* bêche *f*

**lodjeu** [lɔʒø:] *m* locataire *m*; hôte (*qui offre l'hospitalité*); **li bon boket, c' est todi pol ~**: la femme de maison prend soin de son locataire (*dans les quartiers ouvriers des charbonnages*); **mwaïsse ~**: propriétaire

**lodjî** [lɔʒi:] *v* loger

**lodjisse** [lɔʒis] *m* logement *m*, logis *m*

**loigne** [lwaɲ] *a* sot, bête, niais *a*; ~ **godî!** espèce de connard!, ~ **gârce!** espèce de salope!

**loignreye** [lwaɲREj] *f* bêtise *f*, sottise *f*

**loke** [lɔk] *f*; ~ **à rlokte**: serpillière

**loket** [lɔke] *m* cadenas *m*

- lokince** [lɔkɛ̃s] *f* éloquence *f*
- lomer** [lɔme] *v* appeler, nommer, élire
- lon** [lɔ̃] *adv* loin
- londi** [lɔ̃di] *m* lundi *m*
- londjin** [lɔ̃dʒɛ̃] *a* lent
- long** [lɔ̃] *a* long; **on moes à ~**: pendant un mois; **il a on ~ bresse**: il a beaucoup de relations; **li Bon Diu a ene ~ue vedje**: Dieu te punira
- longou** [lɔ̃gu] *a* allongé; ovale; oblong, ongue
- lonmint** [lɔ̃mɛ̃] *adv* longtemps
- lontins** [lɔ̃tɛ̃] *adv* longtemps
- lostreye** [lɔ̃stɛɹɛj] *f* méchanceté *f*, polissonnerie *f*, saloperie *f*, peste *f*, camelote *f*
- loudene** [lu:den] *f* rouge-gorge *m*
- loukeure** [lukø:ʀ] *m* regard *m*
- loukeye** [lukej] *f* rayon de soleil (*entre les nuages*) *m*
- loumaedje** [lumetʃ] *m* éclairage *m*
- loumer** [lume] *v* éclairer
- loumire** [lumi:ʀ] *f* lumière *f*, courant *m*; électricité *f*; **alower del ~**: consommer du courant électrique
- loumrete** [lumrete] *f* petite lumière *f*; ver luisant *m*; luciole *f*
- louwaedje** [louwetʃ] *m* loyer *m*; location *f*
- louwer** [luwe] *v* louer
- louweu** [luwø:] *v* locataire *m*; **mwaisse ~**: propriétaire *m*
- Lovagne** [lɔvɑ̃] (*arch.*) Louvain *f*; **vint d' ~**: bise, vent du Nord
- loyén** [lɔjɛ̃] *m* lien *m*
- loyî** [lɔji:] *v* lier
- loyminoje** [lɔjmino:j] *adv* paresseusement, nonchalamment, flegmatiquement
- lu** [ly] *pron* lui (*tonique*); **~, i n' î va nén**: lui, il n'y va pas; **c' est por ~**: c'est pour lui; **c' est ~ les**

**câzes:** c'est de sa faute

**luçon** [lysõ] *f* leçon *f*

**lumçon** [lymsõ] *f* limaçon *m*; limace *f*

**lune** [lyn] *f* lune *f*

**lunetes** [lynet] *fpl* jumelles

**lurson** [lyrsõ] *m* hérisson *m*

**Lussimbordjwès** [lysëbõrdʒwɛ] *m* Luxembourgeois *m*

**Lussimbork** [lysëbõrk] *m* Luxembourg *m*

**lûter** [ly:te] *v* lutter

**lwè** [lwɛ] *f* loi *f*

**lyi** [lji:] *pron* lui, à lui

## M

**ma** [ma] grosse bille *f*

**mâ** [mɔ:] *adv* mal; ~ **tourner:** sortir du droit chemin;

~**tourné:** bougon, grognon

**mâ** [mɔ:] *m* mal *m*, maladie *f*; ~ **d' sint:** maladie à saint guérisseur *f*; **atrapèr do ~:** prendre froid

**mâ-rivnant** [mɔ: rivnã] *m* escogriffe *m*; énergumène *m*

**ma-seur** [ma sœ:R] *f* sœur; religieuse

**mâbelair** [mɔ:bele:R] *m* larron *m*; aigrefin *m*

**maboule** [mabul] *a* fou

**maca** [maka] *m* marteau de forge *m*

**macasse** [makas] *a* compact

**machine** [maʃin] *f* machine *f*; locomotive *f*; ~ **ås poûssires:** aspirateur

**maclote** [maklɔt] têtard de grenouille *m*; **toumer di s' ~:** s'évanouir

**mâcontin** [mɔ:kõtɛ] *a* mécontent

**macrale** [makral] *f* sorcière *f*; **tchapea d' ~:** amanite tue-mouche

**macsâder** [maksɔ:de] *v* violenter, agresser

- macté** [makte] *a* entêté
- mâcule** [mɔ:ky:l] *f* tache *f*
- mâdjinaçion** [mɔ:ʤinɔ:sjɔ] *f* imagination *f*
- mâdjiner** [mɔ:ʤine] *v* imaginer
- magnåve** [majɔ:f] *a* comestible, mangeable
- magnî** [mani:] *v* manger
- magnijhon** [majni:ʒɔ] *m* bouffe *f*; nourriture *f*, casse-croûte *m*, en-cas *m*
- mâgré** [mɔ:gre] *conj* malgré; ~ **ça**, ~**tot**: cependant
- mâgré** [mɔ:gre] *prép* malgré
- magriyete** [magrijet] pâquerette *f*
- mâhaitî** [mɔ:hɛ:ti:] *a* malsain
- mâhonteus** [mɔ:hɔ̃tø:] *a* impoli
- maigue** [me:k] *a* maigre
- mâjhon** [mɔ:ʒɔ] *f* maison *f*
- mâjhon-comene** [mɔ:ʒɔ kɔmɛn] *f* mairie *f*
- make** [mak] *f* trèfle (*aux cartes*) *f*; pagaille *f*
- maker** [make] *v* assommer; frapper à la tête; cogner; fatiguer à l'excès
- makete** [maket] *f* petite tête *f*, petit marteau de casseur de pierre *m*
- makêye** [make:j] *f* fromage blanc *m*; **leyî goter l' ~**: prendre son temps, laisser du temps au temps
- malåde** [malɔ:t] *a* malade
- maladeye** [maladɛj] *f* maladie *f*; **les ~s vinèt a tchvâ ey ervont a pî**: on devient malade rapidement, on guérit lentement
- mâlâjhey** [mɔ:lɔ:ʒɛj] *a* compliqué, difficile, malaisé
- mâlâjhmince** [mɔ:lɔ:ʤmɛ̃s] *f* difficulté *f*
- mâlâpate** [mɔ:lapat] *a* maladroit
- mâlasné** [mɔ:lasne] *a* handicapé moteur
- mâlaweure** [mɔ:lawø:r] *m* malheur *m*, catastrophe *m*; malchance *f*, mauvais présage *m*

**måle** [mɔ:l] *a* mauvaise; **del måle were:** du sale temps  
**malén** [malē] *a* malin, intelligent; ~ **k' el Diale:** très intelligent  
**måleur** [mɔ:lø:R] *m* malheur *m*  
**målureus** [mɔ:ly:Rø:] *a* malheureux  
**målureuzmint** [mɔ:ly:Rø:smē] *adv* malheureusement  
**Måmdey** [mɔ:mdej] *f* Malmedy *f*  
**mame** [mam] *f* mère *f*  
**mamjhele** [mamʒel] *f* mademoiselle *f*; libellule *f*  
**manaedje** [manetʃ] *m* ménage *m*, maison *f*, foyer *m*;  
**spiyî l' manaedje:** casser la vaisselle  
**manaedjeu** [manetʃø:] *m* gestionnaire *m*  
**manaedjî** [manetʃi:] *v* gérer  
**mançaedje** [mansetʃ] menace *f*  
**mancî** [mansi:] *v* menacer; **mancî lingaedje:** langage menacé  
**mangon** [māgɔ̃] *m* boucher *m*  
**mangonreye** [māgɔ̃nɾej] *f* boucherie *f*, massacre *m*  
**manire** [mani:R] *f* manière *f*, façon *f*  
**manke** [māk] *m* manque *m*; **sîns ~:** sans faute, très certainement  
**manker** [māke] *v* manquer; **il a bèn manké:** il a failli;  
**i n' mancreut pus k' ça:** ce serait le comble  
**mannesté** [mānestē] *f* saleté *f*, ordure; **batch às ~s:** poubelle  
**mannet** [māne] *a* sale  
**manni** [māni] *v* salir; polluer  
**mannixhance** [māniʃās] *f* pollution *f*  
**manoye** [mano:j] *f* monnaie *f*  
**mantche** [māʃ] *f* manche *f*; **vî ~:** vieux compère;  
**hossî e ~:** être au bout du rouleau  
**mape** [map] *f* nappe *f*, carte de géographie *f*  
**marcote** [markɔt] *f* belette *f*; **drovi des ouys come**

**ene ~**: écarquiller les yeux  
**mårdi** [mɔ:rdi] *m* mardi *m*; **crås ~**: mardi gras  
**mareder** [marɛde] *v* dîner  
**mårene** [mɔ:ren] *f* marraine *f*  
**margaye** [margaj] *f* dispute *f*; querelle *f*, conflit *m*  
**margougnaedje** [margupɛtʃ] mauvais traitement *m*,  
maltraitance *f*, violence *f*, torture *f*  
**margougnî** [margupi:] *v* maltraiter, violenter; **si ~**: se  
disputer  
**mariaedje** [marjɛtʃ] *m* mariage *m*  
**marixhå** [marixɔ:] *m* maréchal-ferrant *m*; forgeron *m*  
**marke** [mark] *f* marque *f*; **tchôte ~**: cauchemar *m*  
**marker** [marke] *v* marquer, écrire, inscrire  
**mårli** [mɔ:rlɪ:] *m* sacristain *m*; **cwand i ploût sol curé,**  
**i gote sol ~**: on récupérera des miettes du festin  
**marmouzaedje** [marmuzɛtʃ] *m* bredouillement *m*;  
gazouillis *m*  
**marone** [marɔn] *f* pantalon *m*; **aler al ~**: aller à la selle  
**martchand** [martʃã] *m* marchand *m*  
**martchandijhe** [martʃãdi:ç] *f* marchandise *f*  
**martchî** [martʃi:] *m* marché *m*; **fé ~**: faire un contrat;  
**bouxhî l' ~ djus**: conclure un marché en se tapant  
dans les mains  
**mårtea** [mɔ:rtja] *m* marteau  
**mårticot** [mɔ:rtikɔ] *m* singe *m*; macaque *m*  
**maryî** [marji:] *a* marié  
**maryî** [marji:] *v* marier  
**mascaråde** [maskarɔ:t] *m* carnaval; personne masquée  
**mashale** [maʃal] *f* joue *f*  
**måss (moes d' ~)** [mɔ:s] *m* mars *m*  
**masse** [mas] masse *f*; **des ~s di**: beaucoup de; **dji**  
**t' voe voltî, mins nén des masses**: je t'aime,  
moi non plus



- mâssi** [mɔːsi:] *a* sale
- mâssisté** [mɔːsiste] *f* ordure *f*, saleté *f*
- matante** [matāt] *f* tante *f*; **ene ~ di souke**: une tante à héritage
- Mâtche-el-Fâmene** [mɔːtʃ el fɔːmen] *f* Marche-en-Famenne *f*
- matchurea** [matʃyRja] *m* rhume *m*, refroidissement *m*
- matematikes** [matematik] *fpl* mathématiques
- matén** [matē] *m* matin *m*; **â ~**: le matin; **do ~**: dans la matinée; **di ttâ ~**: très tôt le matin, à l'aube
- matineus** [matinø:] *a* matinal
- matoufet** [matufɛ] *f* omelette aux pommes de terre *f*
- matrasse** [matras] *m* matelas *m*
- mâvi** [mɔːvi] *m* merle *m*
- mâvler** [mɔːfle] *v* fâcher
- mawe** [maw] *f* trogne *f*; **fé s' ~**: bouder
- maweur** [mawø:R] *a* mur; **endè vey des vetes et des ~s**: en voir de toutes les couleurs
- mawyî** [mawji:] *v* mâcher
- maxhâd** [mafɔ:] *m* mélange infame *m*
- maxhî** [mafɪ:] *v* mélanger
- may (moes d' ~)** [maj] *m* mai *m*
- mây** [mɔːj] *adv* jamais
- mâye** [mɔːj] *f* bille *f*; petite pièce de monnaie *f*; maille (*filet*); **i n' a ni sô ni ~**: il n'a pas un sou; **dji n' a nén boune ~**: j'ai un mauvais pressentiment
- mayeur** [majø:R] *m* maire *m*
- mayisse** [majis] *m* maïs *m*
- mayon** [majɔ] *f* copine *f*; promesse *f*, fiancée *f*
- mayot** [majɔ] *m* maillot *m*
- mazindje** [mazɛ̃tʃ] *f* mésange *f*; *Syn*: **mazrindje** *f*
- mazoute** [mazut] *m* gazole *m*
- mecanicyn** [mekanisjɛ] *m* mécanicien *m*

**medcén** [metsē] *m* médecin *m*  
**medcene** [metsen] *f* médecine *f*  
**mehin** [mehē] *m* souci; problème; chagrin  
**mel** [mɛl] *pron* me le, me la; -le-moi, -la-moi  
**meler (si)** [mele] *v* mêler (se)  
**melêye** [mele:j] *m* pommier *m*  
**memwere** [mɛmwe:ɾ] *f* mémoire *f*  
**mene** [mɛn] *f* mine *f*; **fé seure** ~: montrer son  
mécontentement; **ni fé ni sene ni** ~: ne donner  
aucune nouvelle  
**menir** [mɛni:ɾ] *m* monsieur d'importance *m*  
**meprijhî** [mɛpri:zi:] *v* mépriser  
**mer** [mɛɾ] *f* mer *f*; **Mîtrinne** ~: Mer Méditerranée  
**merci** [mɛrsi] *f* merci *f*  
**mere** [mɛɾ] *f* mère  
**mes** [mɛ] *a* mes  
**mesbridjî** [mɛzbridʒi:] *a* abimé, détérioré; éclopé,  
handicapé, estropié; saccagé  
**meskene** [mɛskɛn] *f* servante *f*; bonne *f*  
**meskeure** [mɛskø:ɾ] *v* priver; **èn nén** ~ **ses foices**:  
ne ménager aucun effort  
**messaedje** [mɛsɛʃ] *m* message *m*  
**messe** [mɛs] *f* messe *f*  
**mestî** [mɛsti:] *m* métier *m*, profession *f*; **c' est s'** ~:  
c'est un professionnel  
**metâ** [mɛtɔ:] *m* métal *m*  
**metans** [mɛtã] *interj* par exemple  
**metchant** [mɛʃã] *a* méchant  
**mete** [mɛt] *m* mètre *m*  
**mete** [mɛt] *v* mettre, placer, poser  
**metingue** [mɛtɛk] *m* manifestation *f*, meeting électoral  
*m*, marche de protestation *f*  
**meube** [mø:p] *m* meuble *m*

- meumeure** [mø:mø:r] *f* mûre *f*
- meur** [mø:r] *a* mûr
- meur** [mø:r] *m* mur *m*
- meuri** [mø:ri] *v* mûrir
- mexhner** [meçne] *v* glaner, récolter; **il a stî a scole cwand les mwaisses alént mexhner:** il a une instruction réduite
- meye** [mej] *m* millier *m*
- meye** [mej] *num* mille
- meyeu** [mejø:] *a* meilleur; **awè ~ di:** préférer
- meynute** [mejnyt] *f* minuit *f*; **a ~ meyzeure:** à une heure du matin
- mezâjhe** [mezø:ç] *f* besoin *m*
- mezalé** [mezale] *a* infirme
- mezeure** [mezø:r] *m* mesure *f*; rythme *m*; **fwait a mzeure:** au fur et à mesure
- mi** [mi] *a* mon, ma
- mi** [mi] *pron* moi, me
- mî** [mi:] *adv* mieux; **tant ~ vât:** tant mieux
- microbe** [mikrø:p] *m* microbe *m*; germe *m*; bacille *m*
- midone** [midøn] *a* généreux
- mierkidi** [mjerkidi] *m* mercredi *m*
- miernou** [mjernu] *a* tout nu, à poil
- mierseu** [miersø:] *a* esseulé, solitaire
- miete** [mjɛt] *f* miette *f*; **ene ~:** un peu
- mikè** [mike] *m* dessin animé
- milouter** [milute] *v* gêter, choyer, couvrir d'attention
- mimbe** [mɛp] *m* membre *m*
- mindjî** [mɛdʒi:] *m* manger
- minêye** [mine:j] *f* épidémie *f*; **c' est ~ ki rôle:** c'est une épidémie qui se répand
- minisse** [minis] *m* ministre *m*
- minme** [mɛm] même

**minne** [mɛ̃n] **li ~:** le mien, la mienne; **da ~:** à moi  
**mins** [mɛ̃] *conj* mais  
**minte** [mɛ̃t] mensonge *m*  
**minteu** [mɛ̃tø:] *a* menteur *m*  
**minti** [mɛ̃ti] *v* mentir  
**minton** [mɛ̃tɔ̃] *m* menton *m*  
**mintreye** [mɛ̃trɛj] mensonge *m*  
**miråcoleye** [mi:rɔ:kɔlej] *f* mélancolie *f*, cafard *m*, spleen *m*  
**misse** [mis] rate (*organe*); **aveur li ~ di:** vouloir absolument; **i n' a pont d' ~:** il n'a aucune patience  
**mitan** [mitã] *f* moitié *f*, mi-temps (*football*) *f*  
**mitan** [mitã] *m* milieu *m*  
**mitshot** [mitʃɔ] petit pain sucré *m*  
**mîtrin** [mi:trɛ̃] *a* central; **li ~ Mer:** la mer Méditerranée  
**mivé** [mive] *m* (*en fin de phrase*) mon vieux, mon gars;  
**pôve ~:** pauvre bougre  
**miyård** [mijɔ:r] *m* milliard *m*  
**miyon** [mijɔ̃] *m* million *m*  
**mizâmene** [mizɔ:men] *m* manière *f*, caprice *m*  
**mizere** [mizer] *f* misère *f*, malheur *m*  
**mizrete** [mi:zret] *f* musaraigne *f*  
**mo** [mɔ] *adv* très; **~ binâjhe:** aux anges  
**mobilete** [mɔbilet] *f* cyclomoteur *m*  
**môde** [mo:t] *f* mode *f*; **a ~ di djin:** convenablement;  
**tchaeke pays, tchaeke môde:** chaque pays a sa propre culture  
**mode** [mɔt] *v* traire  
**modêye** [mɔde:j] *f* version *f*  
**modiene** [mɔdjen] *a* moderne  
**moenne** [mwɛ̃n] *m* moine *m*  
**moenne-brut** [mwɛ̃n bry:] chahuteur *m*  
**moenner** [mwɛ̃ne] *v* mener, conduire

**moenneu** [mwɛ̃nø:] *m* meneur *m*; guide *m*; conducteur  
*m*, pilote *m*  
**moens** [mwɛ̃] *adv* moins  
**moes** [mwɛ] *m* mois *m*  
**mofe** [mɔf] *m* moufle (*gant*)  
**moirt** [mwɑR] *a* mort  
**mol** [mɔl] *a* mou  
**molén** [mɔlɛ̃] *m* moulin *m*; **pitit ~:** (*plaisant*) vulve *f*  
**molon** [mɔlɔ̃] *m* caprice *m*  
**momam** [mɔmɑ̃] *f* maman *f*  
**mon-keur** [mɔ̃ kœʀ] *m* amoureux *m*, copain *m*, copine *f*  
**moncea** [mɔ̃ʃa] *m* tas *m*; **on ~ di:** une profusion de  
**mondialijhaedje** [mɔ̃djali:ʒɛtʃ] *f* mondialisation *f*  
**mononke** [mɔ̃nɔ̃k] *m* oncle *m*  
**monparan** [mɔ̃pɑrɑ̃] *m* gigolo *m*; (*en fin de phrase*)  
 mon ami  
**monsieu** [mɔ̃sjø:] *m* monsieur *m*; grosse libellule *f*;  
 (*arch.*) monseigneur *m*  
**monsse** [mɔ̃s] *m* monstre *m*; **vatche ~:** vache stérile  
**monte** [mɔ̃tʃ] *f* montre *f*  
**monte-et-dschinde** [mɔ̃t ɛ dʃɛ̃t] *m* ascenseur *m*  
**monter** [mɔ̃tɛ] *v* monter, installer  
**montêye** [mɔ̃tɛ:j] *m* côte *f*; montée *f*; **les ~s:** l'escalier  
*m*  
**monumint** [mɔ̃nymɛ̃] *m* monument *m*  
**mopliyi** [mɔ̃plijɪ:] *v* multiplier  
**morete** [mɔ̃ʀɛt] *a* brunette; basanée; bronzée  
**mori** [mɔ̃ʀi] *v* mourir, décéder  
**morou** [mɔ̃ʀu] *v* décéder  
**mosse** [mɔ̃s] *f* moule *f*  
**mossea** [mɔ̃sjɑ̃] *f* mousse *f*  
**mostrer** [mɔ̃stʀɛ] *v* montrer  
**mot** [mɔ] *m* mot *m*

- motchî** [mɔʃji:] *v* moucher; ~ **s' nez**: se moucher; **i n' si**  
**motche nén do pî**: il est imbu de sa personne
- motchoe** [mɔʃwɛ] *m* mouchoir *m*
- moti** [mɔti] *v* broncher
- motî** [mɔti:] *m* dictionnaire *m*
- motlî** [mɔtli:] *m* lexique *m*, vocabulaire *m*
- motoit** [mɔtwa] *adv* peut-être
- moude** [mu:t] *m* meurtre *m*, crime *m*
- moudreu** [mudrø:] *m* meurtrier *m*, tueur *m*, assassin  
*m*, criminel *m*; ~ **d' agaesse**: pie grièche grise *f*
- moudri** [mudri] *v* tuer, assassiner; meurtrir; **si ~**: se  
blesser
- mougnî** [muɲi:] *v* manger
- moumint** [mumɛ̃] *m* moment *m*, instant *m*
- moumint** [musmɛ̃] vêtement, habit *m*
- mousse-e-stron** [mus ε strɔ̃] *m* bousier *m*
- mousseure** [musø:r] *m* habit *m*, vêtement *m*
- moüssî** [musi:] *v* pénétrer; ~ **foû**: sortir; **si ~**: s'habiller
- moustatche** [mustatʃ] *f* moustache *f*
- mouvmit** [muvmɛ̃] *f* mouvement *m*
- mouvter** [mu:ʃte] *v* **èn nén ~**: ne pas broncher; **sins**  
~: sans bouger, sans réagir
- mouwer** [muwe] *v* attendrir (*sentimentalement*),  
émouvoir
- Mouze** [mu:s] *f* la Meuse *f*
- mouze** [mu:s] *m* fleuve *m*
- mouzon** [mu:zɔ̃] *m* museau *m*
- moxhe** [mɔç] *f* mouche *f*; ~ **di stron**: mouche  
scatophage; ~ **a vier**: grosse mouche qui pond ses  
œufs sur les viandes
- moxhet** [mɔʃɛ] *m* épervier *m*, oiseau de proie *m*
- moxhete** [mɔʃɛt] *m* moucheron *m*
- moxhon** [mɔʃɔ̃] *m* petit oiseau *m*; ~ **d' toet**: moineau *m*

**moya** [mɔja] *a* muet  
**moyén** [mɔjɛ̃] *a* moyen *m*  
**muchete** [myʃɛt] *f* cachette *f*  
**muchî** [myʃi:] *a* caché  
**muchyî** [myʃji:] *v* cacher; dissimuler; planquer  
**munujhî** [myny:ʒi:] *m* menuisier *m*  
**munute** [mynyt] *f* minute *f*  
**muroe** [my:Rwe] *m* miroir *m*  
**musse** [mys] *m* muscle *m*  
**muzeure** [myzø:R] *f* mesure *f*; dimension *f*, critère *m*;  
 ~ **do montaedje del veye**: indice des prix *m*;  
 index *m*  
**muzikeu** [mu:zikø:] *m* musicien amateur *m*  
**muzurer** [myzy:RE] *v* mesurer  
**mwais** [mwe:] *a* mauvais; fâché, mécontent; grave, sale  
**mwaisse** [mwe:s] *a* principal, ~ **voye**: autoroute,  
 ~ **veye**: capitale; primordial, ~ **atuze**: principe  
 de base; supérieur, ~ **sôdâr**: officier, ~ **ovrî**:  
 contremaître, ~ **lwè**: constitution  
**mwaisse** [mwe:s] *m* maître *m*, chef *m*, patron *m*;  
 propriétaire *m*; ~ **di scole**: instituteur *m*  
**mwaistri** [mwe:stri] *v* maîtriser; dominer  
**mwaiye** [mwe:j] pétrin *m*  
**mwetî** [mweti:] *f* moitié *f*  
**mwin** [mwɛ̃] *f* main *f*; ~ **d'ouve**: main d'œuvre  
**mwints** [mwɛ̃] *a* maints, plusieurs, ~ **côps**: à maintes  
 reprises, souvent; **end a ~**: il y en a beaucoup

## N

**naçale** [nasal] *f* barque *f*  
**nâcion** [nɔ:sjɔ̃] *f* nation *f*  
**nâcionâ** [nɔ:sjɔ̃nɔ:] *a* national

- naivieu** [nɛ:vjø:] *m* navigateur *m*, marin *m*; conducteur d'un train de bois flottant *m*; nageur *m*
- naivyî** [nɛ:vji:] *v* nager, naviguer; **cibernaivyî**: surfer sur le Net
- nâjhi** [nɔ:ʒi] *a* fatigué
- nâjhixhant** [nɔ:ʒifã] *a* fatigant, pénible
- Nameur** [namø:r] *f* Namur *f*; ~ **li glotte** (*surnom de Namur*)
- narene** [naren] *f* narine *f*; nez *m*; **si fé moenner pal**  
~: se faire mener par le bout du nez
- nareus** [narø:] difficile pour la nourriture
- nateure** [natø:r] *f* nature *f*; vulve *f*
- naturelmint** [natyrelmē] *adv* évidemment
- nawe** [naw] *a* paresseux, fainéant; ~ **come on djonne d' oûsse**: très paresseux
- nawea** [nawja] *m* noyau *m*
- nawearin** [nawjarē] *a* nucléaire, atomique
- nawreye** [nawrej] *f* paresse *f*, fainéantise *f*
- naxhe** [nãç] *fpl* cachette *f*, recoin *m*; **biyo~**: biotope *m*, écosystème *m*
- naxhî** [nãʒi:] *v* fureter, fouiller dans tous les coins
- nâze** [nɔ:s] *f* morve *f*, mucus nasal *m*
- nedjî** [nɛ:ʒi:] *v* nager
- nén** [nē] *m* pas; ~ **pus**: non plus; ~ **ddja**: même pas; ~ **onk**, ~ **ene**: pas un(e) seul(e), personne
- nén capâbe** [nē kapɔ:p] *a* incapable
- nén possible** [nē pɔsi:p] *a* impossible
- nènè** [nɛnɛ] sein *m*
- nenene** [nenɛn] *f* (*mot d'enfant*) marraine *f*; grand-mère *f*
- neni** [neni] *adv* non (*insistant après une question négative*)
- nerén** [nerē] *m* non plus



**nete** [net] *a* net, propre; **casser ~**: se casser sans échardes  
**netyí** [netji:] *v* nettoyer  
**neveu** [nevø:] *m* neveu *m*  
**nexhance** [neʃãs] *f* naissance *f*  
**nexhe** [neç] *v* naître  
**neyî** [neji:] *v* noyer  
**nez** [ne] *m* nez *m*; **pinde à nèz**: risquer d'arriver  
**ni** [ni] *adv* ne  
**ni** [ni] *conj* ni; **ni fé ~ ene ~ deux**: ne pas hésiter une seconde  
**ni** [ni] *m* nid *m*  
**niche** [niʃ] *a* sale  
**nichté** [niʃte] *f* saleté *f*; mauvaise herbe *f*  
**nier** [nje:R] *m* nerf *m*; tendon *m*, muscle *m*; **c' est on paket d' ~s**: il est très nerveux, très musclé  
**nike** [nik] *m* nid *m*  
**nindje** [nẽʃ] *f* groupe *m*, bande (*péjoratif*) *f*  
**nivaye** [ni:vaj] *f* neige *f*  
**nive** [ni:f] *f* neige *f*  
**Nivele** [nivɛl] *f* Nivelles *f*  
**niver** [ni:ve] *v* neiger  
**nivter** [ni:fte] *v* neigeoter  
**niyâd** [nijø:] *m* œuf en plâtre *m*, œuf nichard *m*; magot *m*, trésor *m*  
**niyêye** [nije:j] *f* nichée *f*  
**no** [nɔ] *m* nom *m*; **sávaedje ~**: surnom *m*; **~ d' djin**: anthroponyme *m*; **~ d' plaèce**: toponyme *m*  
**nôbe** [no:p] noble *m*  
**nodidju** [nɔdidʒy] *m* Nom de Dieu  
**noejhe** [nwe:ç] *f* noisette *f*  
**noer** [nwe:R] *a* noir; obscur; **fé ~**: faire nuit; **fé ~ come dins on for**: faire très sombre

- noere guerzale** *f* cassis *m*
- noeristé** [nweriste] *f* obscurité *f*, ténèbres *mpl*
- noice** [nwas] *f* noce *f*
- nol** [nɔl] *a* nul (*devant voyelle*)
- nolu** [nɔly] personne, nul
- nombe** [nɔp] *m* nombre *m*
- nonante** [nɔnāt] *num* quatre-vingt-dix
- nonfait** [nɔfwe:] *adv* non
- nonna** [nɔna] *adv* non (*insistant après une question affirmative*)
- nonne** [nɔn] *m* midi *m*; sud *m*
- noret** [nɔrɛ] *m* mouchoir *m*
- normā** [nɔrma:] *a* normal
- nos** [nɔ] *a* NOS; ~ **djins, les djins d' ~ djins:** nos amis et parents
- nos** [nɔ] *pron* nous ( *sujet devant le verbe et complément*); **c'est da ~:** c' est à nous
- nosse** [nɔs] *a* notre; ~ **mame, ~ pa:** ma mère, mon père; ~ **tchén:** mon chien; ~ **pourcea î va bén sins l' dire:** tu peux aller aux toilettes sans l'annoncer à tous
- nosse** [nɔs] *pron* **li ~:** le nôtre, la nôtre, notre enfant, mon fils, mon mari; **da ~:** à nous
- notāre** [nɔtɔ:r] *m* notaire *m*
- Notru-Dame** [nɔtrydam] *f* Notre-Dame *f*; statue de la Vierge *f*; **pitite ~:** Annonciation; **grande ~:** Assomption *f*; ~ **des Avéns:** Visitation *m*, ~ **del plovinete:** Notre-Dame aux neiges (5 août)
- nou** [nu] *a* nul (*devant consonne*), aucun; nu
- noû** [nu:] *a* neuf; **Noûviyé:** Neuwillers; **Noûpré:** Neupré
- nou, nol** (*dev. voyelle*) [nu] aucun
- nouk** [nuk] *pron* personne

**nounoûche** [nunu:ʃ] *f* vulve (*de la petite fille*) *f*  
**nouri** [nuri] *m* nourrir, allaiter  
**nouv** [nu:f] *a* neuf  
**nouv** [nu:f] *num* neuf  
**nouvinne** [nu:vɛ̃n] *f* neuvaine *f*  
**nozome** [nozɔm] immense, énorme, inouï, inimaginable,  
 exceptionnel, extraordinaire, fameux, remarquable  
**novea** [nɔvja] *a* nouveau  
**noveaté** [nɔvjate] *f* nouveauté *f*  
**novelan** [nɔvelã] *f* nouvel an *m*; an neuf *m*, jour de  
 l'an *m*  
**novele** [nɔvel] *f* nouvelle *f*, information *f*; **les ~s**:  
 l'actualité; **ké ~s**: quoi de neuf, bonjour  
**noveles** [nɔvel] *fpl* nouvelle *f*, information *f*; **les ~s**:  
 l'actualité  
**nôvimbe (moes d' ~)** [no:vɛ̃p] *m* novembre *m*  
**nowe** [nɔw] *f* fossé *m*  
**Noyé** [noje] *m* Noël *m*  
**nozé** [nozɛ] *a* joli, mignon  
**nozôtes** [nozɔ:t] *pron* nous, nous-autres  
**nuk** [nyk] *m* nœud *m*; **fé l' grand ~**: convoler en  
 justes noces  
**nukete** [nyket] *f* petit nœud *m*; noix (*de beurre*) *f*  
**nukî** [nyki:] *v* nouer  
**nûle** [ny:l] *f* hostie non consacrée  
**nûlêye** [ny:lɛ:j] *f* nuage *m*  
**nute** [nyt] *f* nuit *f*; **rintrer à trô do cou del ~**: rentrer  
 très tard le soir  
**nutêye** [nyte:j] *m* durée de la nuit; obscurité;  
 (*hôtellerie*) nuitée  
**nûton** [ny:tɔ̃] *m* lutin *m*, gnome *m*

# O

- oblidjî** [ɔbliɖʒi:] *v* obliger  
**ocâzion** [ɔkɔ:zjɔ] *f* occasion *f*  
**oceyan** [ɔsejã] *m* océan *m*  
**Oceyaneye** [ɔsejanɛj] *f* Océanie *f*  
**Ocgniye** [ɔkɲi:j] *f* Ottignies  
**ocsidjinne** [ɔksidʒɛ̃n] *m* oxygène *m*  
**octôbe (moes d' ~)** [ɔkto:p] *m* octobre *m*  
**ocuper** [ɔkype] *v* occuper  
**oficir** [ɔfisi:R] *a* officiel  
**ofri** [ɔfri] *v* offrir  
**oister** [waste] *v* enlever, ôter  
**oizeur** [wazø:R] *v* oser  
**oizire** [wazi:R] *m* osier *m*  
**ôle** [o:l] *f* huile *f*  
**ombion** [ɔbjɔ] *m* ombre (*d'un objet*) *f*; silhouette *f*  
**ome** [ɔm] *m* homme *m*; mari *m*, conjoint *m*, époux *m*,  
 compagnon *m*  
**omrin** [ɔmrɛ̃] *a* masculin  
**on** [ɔ] art un (*devant consonne*)  
**on** [ɔ] *pron* on; ~ **vout qui**: il semble que  
**ônea** [ɔ:nja] *m* aulnè *m*; **moxhon d' ~**: tarin des aulnes  
**oneur** [ɔnø:R] *m* honneur *m*, réputation *f*; **fé à onk l' ~**  
**k' on fwait a on fô**: ne pas lui répondre  
**ongue** [ɔk] *m* ongle *m*  
**oniesse** [ɔɲɛs] *a* honnête  
**oniestruté** [ɔɲjɛstrytɛ] *f* bienséance *f*, politesse,  
 honnêteté *f*  
**onk** [ɔk] *pron* un, l'un; quelqu'un; **nén ~**: personne; ~  
**di Vizé**: un habitant de Visé  
**onze** [ɔs] *num* onze

- operâcion** [ɔPERɔ:sjɔ] *f* opération *f*
- ôr** [O:R] *m* or *m*; **gade d' ~**: chèvre légendaire, qui garde un trésor
- oraedje** [ɔREtʃ] *m* orage *m*
- orandje** [ɔRãtʃ] *f* orange *f*
- oraye** [ɔRaj] *f* oreille *f*; **~s di beguene**: morceaux de pommes séchés; **~s di live**: mâche (*salade*)
- ordinaire** [ɔRDINE:R] *a* ordinaire; **pénson ~**: pinson commun
- ôre** [O:R] *m* ordre *m*
- ôre** [O:R] *v* entendre; comprendre
- orfulin** [O:Rfylɛ] orphelin *m*
- ôrimiele** [O:Rimjel] *m* loriot *m*; intrigant *m*
- orire** [ɔRI:R] *f* lisière *f*
- orkesse** [ɔRKES] *m* orchestre *m*
- ôrlodje** [O:Rlɔʃ] *f* horloge *f*; **fé l' toû d' l' ~**: dormir 12 heures d'affilée
- oronde** [ɔRɔ̃t] *f* hirondelle *f*
- ôrreye** [O:RREj] *f* joyau *m*, bijou *m*
- ospice** [ɔspis] *m* hospice *m*; maison de retraite *m*
- ospitå** [ɔspitɔ:] *m* hôpital *m*
- ossu** [ɔsy] *adv* aussi
- ostant** [ɔstã] *adv* autant; **inmer ~**: accepter, préférer
- ôte** [O:t] *a* autre
- otel** [ɔtɛl] *m* hôtel *m*
- ôtmint — ôtrumint** [O:tmɛ - O:trymɛ] *adv* autrement
- oto** [ɔtɔ] *f* automobile *f*; voiture *f*; **~ d' còusse**: voiture de compétition *f*
- oto-stop** [ɔtɔ stɔp] *m* auto-stop *m*
- otobusse** [ɔtɔbys] *m* autobus *m*
- otocâr** [ɔtɔkɔ:R] *m* car *m*
- otomaticmint** [ɔtɔmatikmɛ] *adv* automatiquement
- otomatike** [ɔtɔmatik] *a* automatique

- otostråde** [ɔtɔstrɔ:t] *f* autoroute *f*  
**Otriche** [ɔtriʃ] *f* Autriche *f*  
**oû** [u:] *m* œuf *m*; ~ **cût deur**: œuf à la coque  
**oudon-bén** [udɔbɛ̃] *conj* ou bien, ou alors, sinon  
**oufti!** [ufti] *interj* Mon Dieu!  
**oujhea** [u:ʒa] *m* oiseau *m*; ~ **d' passaedje**: oiseau  
 migrateur  
**oujhene** [u:ʒɛn] *f* usine *f*  
**oumeur** [umø:r] *f* humeur *f*  
**ôusse** [u:s] *m* ours *m*  
**ouve** [u:f] *f* œuvre *f*; **mwin d' ~**: main d'œuvre *f*; **leyî**  
 ~: arrêter le travail; **rire dins ~**: rire sous cape  
**ouxh** [uç] *f* porte (*de maison, de chambre*) *f*  
**ouxhî** [ufi:] *m* huissier *m*  
**ouy** [u:j] *adv* aujourd'hui  
**ouy** [u:j] *m* œil *m*; **fé des ~s come ene marcote**:  
 écarquiller les yeux  
**ovraedje** [ɔvrɛʃ] *m*, ouvrage *m*, tâche *f*,  
 travaux *mpl*  
**ovrâve** [ɔvrɔ:f] *a* **djoû ~**: jour ouvrable  
**ovrer** [ɔvre] *v* travailler  
**ovrî** [ɔvri:] *m* ouvrier *m*  
**ovroe** [ɔvrwe] *m* atelier *m*  
**oxhea** [ɔʃa] *m* os *m*; **l' etermint da Matî l' ~**: la fin  
 des fêtes d'assomption à Outremeuse; **n' aveur ki**  
**l' pea so ls ~s**: être très maigre  
**oyi** [ɔji] *adv* oui; **lingaedje d' oyi**: langue d'oïl *f*

## P

- pa** [pa] *prép* par (*par devant certains mots à une*  
*syllabe*)  
**pa** [pa] *m* père *m*

**pâcresse** [pɔ:kɾɛs] *f* communiant *f*  
**pactêye** [paktɛ:j] *f* liasse *f*; paquet (*son contenu*) *m*  
**pacyince** [pasjɛ̃s] *f* patience *f*; **on sins-~**: un impatient  
**padecô** [padɛko:] *adv* parfois  
**pådje** [pɔ:tʃ] *f* page *f*  
**padlé** [padle] côté de  
**padrî** [padri:] *prép* derrière  
**pâdronne** [pɔ:drɔ̃n] *f* rumex *m*  
**padviè** [padvjɛ] *prép* dans les environs de; aux alentours de  
**padzeu** [padzø:] *prép* au-dessus de  
**padzo** [padzɔ] *prép* au-dessous de  
**pâjhûle** [pɔ:ʒy:l] *a* tranquille, paisible; peinar  
**pâjhulistè** [pɔ:ʒy:liste] *f* tranquillité; calme  
**pâjhûlmint** [pɔ:ʒy:lmɛ̃] *adv* tranquillement; calmement  
**Pâke** [pɔ:k] *f* Pâques *f*; **les floreyès ~s**: dimanche des Rameaux; **li Cloyowe ~, li blanke ~, li ~ des mônîs**: la quasimodo  
**paket** [pake] *m* paquet *m*; **les ~s les bagages**; **fé ses ~s**: se préparer à mourir  
**pâkete** [pɔ:ket] *f* rameau de buis *m*  
**pâkî** [pɔ:ki:] *m* buis *m*; communiant *m*  
**pal** [pal] *prép* par  
**palâ** [palɔ:] *m* palais (*édifice, organe*) *m*  
**paltot** [paltɔ] *m* manteau *m*, pardessus *m*, veste chaude *f*; **vî ~**: patriarche, vétéran, vieille branche  
**pan** [pɑ̃] *m* pain *m*; **i n' sait pus dire "pan"**: il est bien rassasié  
**pancwâte** [pɑ̃kwɔ:t] *f* pancarte *f*  
**pane** [pan] *f* tuile *f*; **~ di veule** *f*: crâne chauve  
**panea** [pana] *m* pan de chemise *m*; **a ~ volant, a ~ cou**: sans pantalon

**panse** [pās] *f* panse (*ruminants*) *f*; (*insultant*) ventre *f*,  
bedaine *f*; sac de la cornemuse *m*

**pantoufe** [pātuf] *f* pantoufle *f*; **c' est nén come ça  
k' on prezinte ene ~ à rwè:** apprenez à présenter  
un objet selon les règles

**pape** [pap] *f* bouillie *f*; colle pour papier peint *f*

**Påpe** [pɔ:p] *m* pape (*catholique*) *m*

**papî** [papi:] *m* papier *m*; **li papî s' lait scrire:** tout  
écrit n'est pas nécessairement fiable

**påpire** [pɔ:pi:r] *f* paupière *f*

**papîscrit** [papi:skri:] *m* manuscrit *m*; document *m*

**pår** [pɔ:r] *adv* entièrement; complètement; réellement;  
aussi, également; **li ci k' a magnî l' diale, k' i  
magne pår les coines:** il faut boire le calice  
jusqu'à la lie

**paradis** [paradi] *m* paradis *m*; jeu de marelle *m*

**paraplu** [paraply] *m* parapluie *m*

**parcmete** [parkmet] *m* horodateur *m*

**pårén** [pɔ:rē] *m* parrain *m*

**paret** [parɛ] *interj* n'est-ce pas?, voyons!

**parexhe** [parɛç] *v* paraître

**parey** [parɛj] *a* pareil *a*; **on ~ a mi:** un de mes collègues

**pareymint** [parɛjmɛ̃] *adv* pareillement, semblablement

**parfait** [parfe:] *a* parfait

**parfond** [parfɔ̃] *a* profond; **Parfondveye:** Profondeville  
(*village*)

**parint** [parɛ̃] parent *m*; **près-~:** proche parent; **~ al  
cwatrinme botnire:** parent très éloigné

**parintêye** [parɛ̃tɛ:j] *f* parentée *f*

**park** [park] *m* parc *m*

**parkigne** [parkiŋ] *m* parking *m*; stationnement *m*

**pårler** [pɔ:rle] *v* parler cérémonieusement

**pårli** [pɔrli:] *m* avocat *m*



- pårlumint** [pɔ:rl̥ymē] *m* parlement *m*, chambre des députés *f*
- pårlumintî** [pɔ:rl̥ymēti:] *m* parlementaire *m* député *m*
- parole** [pa:ɔl] *f* parole *f*; **rimagnî s' ~:** trahir sa parole
- pårõtche** [pɔ:ɾɔʃ] *f* paroisse *f*
- pårt** [pɔ:ɾ] *f* part *f*; partie *f*, match *f*; **i n' dene nén s' ~ às tchéns:** il apprécie ce plat; **fé les ~ s:** partager à égalité; **i n' esteut nén la cwand on-z a fwait les ~:** il n'est pas très malin
- pårteye** [pɔ:ɾteɣ] *f* partie *f*, match *m*; **~s:** parties sexuelles *fpl*, organes génitaux mâles *mpl*
- pårti** [pɔ:ɾti] *m* parti (*politique*) *m*
- pårti** [pɔ:ɾti] *v* diviser, répartir, partager
- paskeye** [paskeɣ] *f* chanson satirique *f*, récit *m*, aventure *f*, évènement drôle *m*
- paski** [paski] *conj* parce que
- passaedje** [pasetʃ] *m* passage *m*
- påsse** [pɔ:s] *f* pâte *f*
- passer** [pase] *v* passer; dépasser; mourir
- passet** [pase] *m* tabouret *m*
- passete** [paset] *f* filtre *m*
- pastile** [pastil] *f* pastille *f*
- pate** [pat] *f* patte *f*; **si ti bodjes d' ene ~, dji t' casse l' ôte:** ne bouges pas d'une semelle!
- pâte** [pɔ:t] *m* épi *m*; **ramexhner ~ a ~:** rassembler une fortune euro par euro
- påter** [pɔ:te:ɾ] *f* notre-père *m*; prière *f*; **des ~s di pourcea, di bourike:** des insultes, des injures; **onk ki s' a stichî e l' ~ mågré Diè:** un intrus; **i cnoxhe dipus ki s' ~:** il s'adonne à des sciences occultes
- patreye** [patreɣ] *f* patrie *f*
- patrimoenne** [patrimwēn] *m* patrimoine *m*

- pattavâ** [pattavɔ:] *adv* partout; à travers tout
- patwès** [patwɛ] *m* patois *m*
- pavêye** [pave:j] *a* grand-route *f*, cour *f*; **rote tot droet, c' est tote ~!**: va-t-en et que je ne te revoie plus!
- pavwer** [pavwe:R] *m* coquelicot *m*
- pawe** [paw] *f* peur
- pâwion** [pɔ:wjɔ̃] *m* papillon *m*
- paxhe** [paç] *v* paître
- paxhi** [paʃi] *f* pâture *f*, prairie *f*, verger pâturable *m*
- paxhnåde** [pɔ:çnɔ:t] *f* grande berce *f*
- payasse** [pajas] *a* fainéant
- paye** [pɔ:j] *f* paix; **lai m' e ~**: fous-moi la paix!; **esse plin d' "lai-m'-e-~"**: en avoir ras-le-bol, avoir le cafard; traité *m*, accord *m*; **~ di Fexhe**: paix de Fexhe
- payet** [pajɛ] *m* coccinelle *f*
- payî** [paji:] *v* payer; **~ aidants sol mwin**: payer au comptant
- payis** [paji] *m* pays *m*, région *f*; **li Payis walon**: la Wallonie
- payizan** [pajizã] *m* paysan *m*
- paymint** [pajmɛ̃] *m* paiement *m*
- pazea** [pazja] *m* sentier *m*
- pé** [pe] *pire* que
- pea** [pja] *f* peau *f*; **i n' a pus k' el ~so les oxhs**: il est extrêmement maigre
- pecåd** [pekɔ:] *a* chauve
- pecteu** [pektø:] *m* ivrogne *m*
- peket** [peke] genièvre (*appellation d'origine protégée*), eau-de-vie
- pekêye** [peke:j] *f* flopée *f*, cortège *m*
- pelake** [pelak] *f* pelure *f*, écorce *f*; **on ricnoxhe l' âbe a s' ~**: son comportement l'a trahi

- pele** [pele] *v* éplucher, peler; (*après insolation*)  
desquamer; **ti m' peles les coyés, les coisses:**  
tu m'énerves, tu m'importunes
- pelete** [pelet] *f* épluchure *f*; **~ les coisses:** importuner
- peme** [pem] *f* pomme *f*; **wårder ene ~ pol soe:**  
garder un peu d'argent de secours
- pena** [pena] *m* aile *f*; **flaxhî des ~s:** battre de l'aile
- pene** [pen] *f* plume à écrire *f*; stylo *m*
- peneus** [penø:] *a* penaud, honteux; triste
- penin** [penē] *f* tristesse *f*
- penitince** [penitēs] *f* calvaire *m*, pénitence *f*, saction  
*f*, punition *f*
- penleu** [penlø:] *m* secrétaire *m*; rapporteur (*d'une*  
*réunion*) *m*
- percer** [perse] *v* percer
- pere** [per] *m* père *m*
- perlinaedje** [perlinetʃ] *m* pèlerinage *m*
- permete** [permet] *v* autoriser, permettre
- permission** [permisjɔ] *f* autorisation *f*, permission *f*;  
**ene tchike di ~:** une biture mémorable
- pés** [pe] *m* pis (*de vache*) *m*; **cwand on vént d' à**  
**lon, les vatches ont todi des gros ~:** à beau  
mentir qui vient de loin
- pesteler** [pestele] *v* piétiner; faire les cent pas
- petale** [petal] *f* crotte ronde (*de chèvre, lapin*) *f*
- petale** [petal] *m* pétale *m*
- petche** [petʃ] *f* baie (*de buisson*) *f*, sorbe *f*; malchance  
*f*, malheur *m*
- petchî** [petʃi:] *m* péché *m*; aubépine *f*, sorbier *m*
- petchî** [petʃi:] *v* pécher
- pete** [pet] *pet m*; **il a todi ~ ou vesse:** il est toujours  
malade, il se dit continuellement souffrant
- peter** [pete] *v* péter, se fendre, éclater; **~ evoye:**

s'enfuir; ~ **l' francès**: parler français avec emphase; **voleur ~ pus hôt ki s' cou**: se croire sorti de la cuisse de Jupiter

**petêye** [pete:j] *f* raclée *f*

**petrole** [petrɔl] pétrole *m*, pétrole lampant *m*

**peu** [pø:] *f* peur *f*, crainte *f*; **fé awè ~**: faire peur, effrayer

**peumon** [pø:mɔ̃] *m* poumon *m*

**peumoneye** [pø:mɔ̃nej] *f* pneumonie *f*

**peupe** [pø:p] *m* peuple *m*

**peupe-sipata** [pø:psipata] génocide *m*

**pexhe** [peç] *m* pêche (*aux poissons*) *f*

**pexheu** [peʃø:] *m* pêcheur *m*

**pexhî** [peʃi:] *v* pêcher

**pexhon** [peʃɔ̃] *m* poisson *m*

**pexhoter** [peʃɔte] *v* barboter dans l'eau; patauger

**pezant** [pezā] *a* pesant, lourd

**pezer** [peze] *v* peser

**pî** [pi:] *m* pied *m*; **a ~s dischâs**: pieds nus; **ti djowes avou mes ~s**: tu te moques de moi

**pî-sinte** [pi: sēt] *m* sentier *m*

**pica** [pika] *f* aiguille (*de sapin*) *f*; épine *f*

**pîce** [pis] *f* pièce *f*; **il a todi l' ~ po mete e trô**: il trouve réponse à tout; **~ di teyâte**: pièce de théâtre; perche (*bois*) *f*; **si mete a ~**: se percher

**pice-crosse** [pi:s kɾɔs] avare

**picete** [piset] *f* pince (*à linge, à épiler, chirurgicale*) *f*; **bâjhe a ~**: baiser volé (*en pinçant la joue*)

**piceure** [piso:ʀ] *m* méthode *f*, technique *f*; **les viyès ~ d' on lingaedje**: le génie d'une langue

**picî** [pisi:] *v* pincer

**pidje** [pi:tʃ] *m* mirador *m*, poste de chasse élevé *m*

**pidjon** [piʒɔ̃] *m* pigeon *m*

**piede** [pjɛt] *v* perdre

**piele** [pjɛl] *perle f*

**pierdou** [pjɛrdu] *a* perdu; **vât mî ça k' ene djambe casseye et les bokets pierdous:** c'est un moindre mal

**pierzin** [pjɛrzɛ̃] *m* persil *m*, **li ci ki rpike do ~ ripike si pus près parint** (*formule humoristique*)

**piete** [pjɛt] *f* perte *f*

**pike** [pik] *f* pique *f*; **del ~:** une épice piquante

**piker** [pikɛ] *v* piquer; féconder; injecter

**pikete** [pikɛt] *f* (**do djoû**) aurore *f*

**pikeure** [pikø:R] *f* piqûre *f*

**pîlåd** [pi:lɔ:] *m* bouvreuil *m*; pleurnichard *m*

**pilâte** [pilɔ:t] *m* hypocrite *m*

**pilé** [pile] *m* thym *m*; **sávaedje ~, pitit ~:** serpolet; pilier *m*

**pîler** [pi:le] *v* se plaindre; geindre

**pilure** [pily:R] *f* pilule *f*

**pîmâye** [pi:mɔ:j] *m* bouvreuil *m*

**pindant** [pɛ̃dã] *m* boucle d'oreille *f*, bijou *m*; **~ d'on tiene:** versant de colline *m*

**pindård** [pɛ̃dɔ:R] *m* vaurien *m*; fripon *m*

**pinde** [pɛ̃t] *v* pendre

**pingne** [pɛ̃ɲ] *peigne m*

**pingnî** [pɛ̃ɲi:] *v* peigner; rosser; **cwand on n' a k' deus tchveas, i fwait åjhey di les ~:** c'est facile quand on n'a guère de responsabilités!

**pinse** [pɛ̃s] *f* pensée *f*; **aveur les ~s ki:** penser que

**pinser** [pɛ̃se] *f* penser

**pinsion** [pɛ̃sjɔ̃] *f* pension *f*, retraite *f*

**Pintcosse** [pɛ̃tkɔs] *f* Pentecôte *f*

**pinte** [pɛ̃t] *m* verre de bière à anse *m*; cruche *f*

**pire** [pi:R] *a* pis, pire; **c' est co pus ~:** c'est encore pis

- pire** [pi:R] *adv* pis; **c' est todi pus ~**: ça va de mal en pis
- pire** [pi:R] *f* pierre *f*; **grossès ~s**: dolmen
- pirlodje** [pi:Rlɔʃ] *f* chaire de vérité; tribune
- pistolet** [pistɔle] petit pain (*non sucré*) *m*
- pîtche** [pi:tʃ] *f* perche (*poisson*) *f*
- pitchote a midjote** [pitʃɔt a miʒɔt] *loc* petit à petit, progressivement
- piter** [pi:te] *v* donner des coups de pied; shooter
- pitit** [piti] petit; ~ **no**: prénom *m*
- pitit-fi** [piti fi] *m* petit-fils *m*
- pitite-feye** [pitit feʃ] *f* petite-fille *f*
- pitits-efants** [pitizefã] *mpl* petits-enfants *mpl*
- pîxhe** [pi:ç] *f* pêche (*fruit*) *f*
- pixhete** [piʃat] *f* urine *f*
- pixheye** [piʃej] *f* petite distance *f*
- pixhî** [piʃi:] *v* pisser; **on bon pixheu è fwait ~ dijh**: l'envie de pisser est contagieuse; **leyans ~ l' gade**: ne nous pressons pas; **serieus come ene poye ki pixhe**: contracté *a*
- piyane miyane** [pijan mijan] *adv* lentement; à pas lents
- piyano** [pijanɔ] *m* piano *m*; ~ **âs bertales**: accordéon *m*
- pladje** [platʃ] *f* plage *f*
- plaece** [ples] *f* place *f*, endroit *m*; **li bele ~**: le salon; **mete e ~**: ranger dans un endroit sûr; **plaece-bas**: pièce en rez-de-chaussée; **plaece-hôt**: pièces à l'étage
- plaene** [plen] *m* platane *m*; érable sycomore *m*
- plafond** [plafɔ̃] *m* plafond *m*
- plaijhant** [ple:ʒã] *a* plaisant; sympa; aimable
- plaijhi** [ple:ʒi] *m* plaisir *m*; **les ptits ~s**: les petites satisfactions, les petits bonheurs; **on ~ vât l' ôte**:

c'est pour service rendu

**plaire** [plɛ:ɾ] *v* plaire

**plake** [plak] *f* plaque *f*, panneau indicateur *m*; disque *m*; ~ **lazer, stroete** ~: CD audio

**plaker** [plake] *v* coller

**plakete** [plakɛt] *f* plaquette *f*; disquette *f*

**plan** [plā] *m* plan *m*; **leyî e** ~: abandonner; **saetchî s'** ~: se débrouiller; **c' est on ~ po toumer**: on risque de chuter

**planete** [planet] planète *f*; horoscope *f*; signe du zodiaque *m*

**planket** [plāke] *m* copain *m*, compagnon de travail *m*

**plantche** [plātʃ] *f* planche *f*

**plantchî** [plātʃi:] *m* plancher *m*, étage *m*

**plåsse** [plɔ:s] *m* plâtre *m*

**plastike** [plastik] *m* plastique *m*; **saetchot d'** ~: sac en matière plastique

**platene** [platen] *m* moule (à pain, à tarte); ~ **do djno**: rotule *f*

**platezak** [platezak] *adv* sans détour, franchement

**plåye** [plɔ:j] *f* plaie *f*

**pleu** [plø:] *m* pli *m*, ride *f*

**plin** [plē] *a* plein; ivre; **d'on ~ cōp**: soudain

**plin** [plē] *m* plaine *f*

**plinde** [plēt] *v* plaindre

**plinne** [plēn] *f* plaine *f*; femelle gravide *f*

**plinte** [plēt] *f* plainte *f*

**ploke** [plɔk] *f* pustule *f*; **les volantès ~ s**: variole; **les ~ d' aiwe**: la varicelle

**plome** [plɔm] *f* plume d'oiseau *f*

**ploncaedje** [plɔkɛtʃ] *m* sondage *m*

**plonker** [plɔke] *v* plonger

**plope** [plɔp] *m* peuplier *m*

- plorer** [plɔːɾe] *v* pleurer
- ploumer** [plume] *v* plumer; dépiauter; escroquer, détrousser, ruiner; passer le fil à plomb à (*un mur*);  
**vass ~ l' beur:** vas au diable
- ploumion** [plumjɔ̃] *m* poussière plumeuse *f*; flocon de neige *m*
- ploure** [pluːɾ] *v* pleuvoir
- plouve** [pluːf] *f* pluie *f*; **ene pitite ~ fwait toumer on grand vint:** pleure, ça te calmera
- plovinete** [plɔvɪnet] *m* ondée *f*
- ployî** [plɔyiː] *v* plier; **~ l' djambe, ~ li djno:** s'asseoir; se soumettre; devenir courbé
- pluriyal** [plyːɾijal] *m* pluriel *m*
- pô** [poː] *adv* peu; **ossu ~ et ostant k' ti vous:** sans proportion bien fixées
- po** [pɔ] *prép* pour; **c' est ~ ponre ou ~ cover?, c' est ~ enute u po dmwin?:** pourquoi tardes-tu autant?
- pôce** [poːs] *m* pouce *m*; **ça va à pair do ~:** ça baigne!
- pocwè** [pɔkwɛ] *pron* pourquoi (*but*)
- podbon** [pɔdbɔ̃] *adv* définitivement; sérieusement
- poenne** [pwɛ̃n] *f* peine *f*
- poere** [pweːɾ] *f* poire *f*; **~ di cwin:** coing *m*
- poes** [pwe] *m* petit pois *m*; **~ d' souke:** pois chiche *m*; **~ d' Trouk:** maïs *m*; baie (*fruit*) *f*; **taper des ~ sol hapâ:** attirer par des douceurs
- poeve** [pweːf] *m* poivre *m*; **leyî po do ~ et do sé:** abandonner lâchement
- poirtâve** [pwartɔːf] *a* portable
- poirter** [pwarte] *v* porter *v*; **~ l' dossêye, li donlêye:** être me bouc émissaire; **~ à ni:** nicher, construire son nid (*oiseaux*)
- poite** [pwate] *f* porte (*de garage, de ville, de grange*) *f*



**poite-manoye** [pwat mano:j] *m* porte-monnaie *m*,  
portefeuille *m*

**polene** [pɔlɛn] *f* fiente *f*, crotte de poule *f*

**poleur** [pɔlœ:ʀ] *v* pouvoir; **ça s' pout Bén:** c'est possible; **ça n' si pout:** c'est impossible; **dji n' pou mā:** je ne crains rien

**policî** [pɔlisi:] *m* policier *m*

**politikî** [pɔlitiki:] *m* politicien *m*, politique *m*

**pômagne** [pɔ:maŋ] *f* famine *f*

**pompî** [pɔpi:] *m* pompier *m*

**pona** [pɔna] *m* **li ~ et l' cova:** tous les détails

**ponde** [pɔt] *v* peindre

**pondeu** [pɔdø:] *m* peintre *m*

**pondeure** [pɔdø:ʀ] *f* peinture (*art*) *f*

**pont** [pɔ] *adv* ~ **di:** pas de; **dji n' è vou ~:** je n'en veux pas

**pont** [pɔ] *m* point *m*; ~ **di dmande:** point d'interrogation;

~ **di sclameure:** point d'exclamation; ~ **al roye:**

point à la ligne; **mete a ~:** conserver; **vini a ~:** servir, être utile; pont (*au-dessus d'un cours d'eau*) *m*; **li ~**

**ds Âches:** pont des arches (*Liège*); **Hinripont:**

Henripont (*village*)

**popa** [pɔpa] *m* papa *m*

**popene** [pɔpɛn] *f* poupée *f*; pâton *m*

**pordjet** [pɔʀdʒɛ] *m* projet *m*

**porea** [pɔʀja] *m* poireau *m*; verrue *f*

**porete** [pɔʀɛt] poireau *m*; ciboulette *f*

**porion** [pɔʀjɔ̃] *m* contremaître (*mine*) *m*

**pormoennåde** [pɔʀmwɛ̃nɔ:t] *f* promenade *f*, balade *f*

**pormoenner** [pɔʀmwɛ̃ne] *v* promener

**pôrt** [pɔ:ʀ] *m* port *m*

**portant** [pɔʀtã] *conj* pourtant

**portrait** [pɔʀtʀɛ:] *m* photo *f*; portrait *f*; **saetchî l' ~**

- di:** photographier
- posse** [pɔs] *f* poste *f*
- posse** [pɔs] *m* poste *m*; radio *f*; emploi *m*; **fou~-**: sans emploi, en chômage
- possible** [pɔsi:p] *a* possible
- possinet** [pɔsine] *m* petit pot *m*, petit verre *m*; isolateur *m*
- posson** [pɔsɔ̃] *m* pot de terre *m*, cruche *f*, chope *f*
- postea** [pɔstja] *m* poteau *m*
- posteur** [pɔstø:ʀ] *f* statue *f*
- pot** [pɔ] *m* pot *m*; **sourd come on ~**: complètement sourd
- potale** [pɔtal] *f* niche pour statue *f*; cavité dans un mur *f*
- potcha** [pɔtʃa] *m* criquet *m*; **~perlin**: criquet pèlerin
- potchî** [pɔtʃi:] *v* sauter
- pote** [pɔt] *f* fossette *f*, cavité *f*, couche *f*, prison *f*
- potea** [pɔtja] *m* flaque *m*; **come måss trove ses ~s, i les lait**: mars se termine comme il a commencé
- potêye** [pɔtɛ:j] *f* pot de fleurs *m*; pot-au-feu *m*, repas *m*, marmite de nourriture *f*; **discovri l' ~**: découvrir le pot aux roses
- potiket** [pɔtikɛ] *m* petit pot *m*, gobelet *m*
- pouce** [pus] *f* puce *f*; **tchôkî des ~s a l'oraye**: faire tourner la tête; **shofler des ~s a l'oraye**: suggérer
- poude** [pu:t] *f* poudre *f*; **~ di riz**: fard *m*
- pougn** [puɲ] *m* poing *m*
- pougnét** [puɲɛ] *m* poignet *m*
- pougneye** [puɲɛj] *f* poignée *f*; **~ di djins metous po**; cellule (*de responsables*); **ene boune ~**: formule d'au revoir
- pougnî** [puɲi:] *v* prendre dans ses mains; empoigner;
- pougne didins!**: prend-le en main!

- poumåde** [pumɑ:t] *f* pommade *f*
- pourcea** [purʃa] *m* porc *m*; **li batch s' a rtourné sol ~:** c'est l'effet boomerang
- poure** [pu:ʀ] *f* poudre explosive *f*
- pouri** [puri] *a* pourri; **il a des ouys ki n' sont nén ~s:** il a des yeux vifs; **gâté ~:** chouchouté tant et plus
- pouri** [puri] *v* pourrir
- poûssance** [pu:sās] *m* groupe de pression *f*, lobby *m*
- poûssant** [pu:sā] *m* relation (*haut placée*) *f*, piston *m*
- pousse** [pus] *m* puits *m*
- poûssire** [pu:si:ʀ] *f* poussière *f*; **l' ome às ~s:** le marchand de sable; **machine às ~s:** aspirateur *m*
- pôve** [po:f] *a* pauvre; **~ come on rat d' eglijhe:** pauvre comme Job
- pôvriteus** [po:vritø:] *a* pauvre, miséreux, misérable, médiocre
- powimme** [pɔwēm] *m* poème *m*
- poy** [pɔj] *m* poil *m*
- poyaedje** [pɔjetʃ] *f* toison *f*; poils *mpl*
- poye** [pɔj] *f* poule; maîtresse; **~ às coines:** pintade
- poyete** [pɔjet] *f* poulette *f*; gamine *f*; **mi ptite ~:** ma petite chérie *f*; **les Poyetes:** les Pléiades (*constellation*)
- poyon** [pɔjɔ̃] *m* poussin *m*; **mi ptit ~:** mon poussin, mon lapin, ma chérie
- poyou** [pɔju] *a* poilu
- pôzucion** [po:zysjɔ̃] *f* position *f*; **esse e ~:** être enceinte
- prandjire** [prãdʒi:ʀ] *f* sieste *f*
- pranile** [pranil] *f* chocolat fourré *m*
- pratike** [pratik] *m* client
- pré** [pre] *m* pré *m*; **Noûpré:** Neupré (*commune*)
- precâcioneus** [prekɑ:sjɔ̃nø:] *a* prudent

**presse** [pʁɛs] *a* prêt  
**pretcheu** [pʁɛʃø:] *m* prêcheur *m*; orateur *m*,  
 conférencier *m*; **ârtea d' ~**: haricot à échalas  
**prétins** [pʁɛtɛ̃] *m* printemps *m*  
**prezint** [pʁɛzɛ̃] *m* cadeau *m*  
**prezintaedje** [pʁɛzɛ̃tɛʃ] *f* présentation *f*  
**prezinter** [pʁɛzɛ̃tɛ] *v* présenter  
**prezinteu** [pʁɛzɛ̃tø:] *m* présentateur *m*  
**prijhon** [pʁi:ʒɔ̃] prison *f*  
**prinde** [pʁɛ̃t] *v* prendre  
**pris** [pʁi] *m* prix *m*  
**priyesse** [pʁijɛs] *m* prêtre *m*; **Priyesse-Mont**: mont  
 du prêtre (*lieu-dit de Vielsalm*)  
**priyî** [pʁiji:] *m* hôte *m*, invité *m*  
**priyî** [pʁiji:] *v* prier; inviter  
**priyire** [pʁiji:r] *f* prière *f*; **dire ses ~s**: prier  
**problinme** [pʁɔblɛ̃m] *m* problème (*mathématique*)  
**prodeyo** [pʁɔdɛjɔ] *a* service gratuit  
**prodeure** [pʁɔdy:r] *v* produire  
**prodût** [pʁɔdy:] *m* produit *m*  
**prof** [pʁɔʃ] *m* prof *m*; professeur *m*  
**proficiate** [pʁɔfisjat] *f* félicitations  
**programe** [pʁɔɡʁam] *m* programme *m*, logiciel *m*  
**promete** [pʁɔmɛt] *v* promettre; **i promete dipus  
 d' boure ki d' froumadje**: il promet monts et  
 merveilles  
**prometeu** [pʁɔmɛtø:] *m* prometteur *m*; **~ d' bons  
 djoûs**: personne qui promet la lune, donneur de  
 belles promesses  
**pronne** [pʁɔ̃n] *f* prune séchée *f*, pruneau *m*; coup de  
 poing *f*; **aveur ene ~**: être en état d'ivresse  
**prononçaedje** [pʁɔ̃nɔ̃sɛʃ] *f* prononciation *f*  
**prononci** [pʁɔ̃nɔ̃si:] *v* prononcer

- prôpe** [pɾo:p] *a* propre; **bén ~**: bien habillé, **elle est ~ avou rén**: un rien l'habille; propre (*à soi*) *a*
- prôpietaire** [pɾo:pjete:ɾ] *m* propriétaire *m*
- prouve** [pɾu:f] *f* preuve *f*
- prudjî** [pɾy:ʤi:] *v* purger; prendre un laxatif
- prumî** [pɾymi:] *a* premier; **on ~ tchanteu**: un excellent chanteur
- pruster** [pɾyste] *v* prêter
- prusti** [pɾusti] *v* pétrir
- pu** [py] *conj* puis
- pû** [py:] *m* pou *m*; virus informatique *m*, bug *m*; **i touwreut on ~ po-z aveur si pea**: c'est le comble de l'avarice
- pufkene** [pyfken] *m* puanteur, mauvaise odeur, pollution aérienne
- pûne** [py:n] *f* infection *f*
- puneu** [pynø:] *m* pneu *m*
- pûni** [py:ni] *v* punir
- pûnicion** [py:nisjõ] *f* punition *f*
- pupe** [pyp] *f* pipe *f*; **casser s' ~**: *v* mourir
- pupsak** [pypsak] *f* cornemuse *f*
- purade** [pyɾat] *adv* plutôt
- purnea** [pyɾnja] *m* pruneau *m*; barrière du chœur de l'église; *f* partie de demi-porte *f*; fenêtre (*informatique*) *f*
- pus** [py / pys] *adv* plus; **pus ki l' diale a, pus ndè vout i**: son avidité est sans bornes
- puski** [pyski] *conj* puisque
- putete** [pytɛt] *adv* peut-être
- pwaire** [pwe:ɾ] *f* paire *f*
- pwel** [pwel] *m* poil *m*; **on ~ di**: une petite quantité de; **i n' fwait nén on ~d' air**: il n'y a pas le moindre souffle de vent

**pwès** [pwe] *m* poids *m*; **roter so s' ~:** marcher péniblement

**pwetrene** [pwetren] *f* poitrine *f*

**pwezon** [pwezõ] *m* poison *m*

**pwin** [pwē] *m* pain *m*

**pwintaedje** [pwētetʃ] *m* chômage *m*

## R

**rabat** [raba] *f* réduction *f*, remise *f*; **~ di tchminêye:** rideau *m*, hotte *f*

**rabaxhî** [rabaxi:] *v* abaisser

**rabezi** [rabjazi] *v* embellir; enjoliver; parer; *Syn:* **rabeli (ixhant)**

**rabindlaedje** [rabindletʃ] *m* réunion *f*, assemblée *f*, rassemblement *m*

**rabindler** [rabēdle] *v* rassembler (*personnes, animaux*)

**rabistoker** [rabistøke] *v* réparer grossièrement; rafistoler

**rabiyî** [rabiji:] *v* rhabiller; acheter de nouveaux vêtements; **si ~:** se nipper

**rabobinaedje** [rabɔbinetʃ] *m* radotage *m*

**raboulets** [rabule] son de blé fin

**rabressî** [rabresi:] *v* embrasser

**racafougnî** [rakafujni:] *v* chiffonner complètement

**racafûlé** [rakafy:le] *v* emmitoufler

**racassî** [rakasi:] *v* rattraper au vol

**raclairi** [rakle:ri] *v* éclaircir; **li tins s' raclairit:** il y a de belles éclaircies

**raclaper** [raklape] *v* coincer; fermer en claquant; **si ~:** vivre en concubinage

**racontroûle** [rakõt] *f* histoire ancienne *f*, légende *f*, anecdote *f*

**racori** [rakɔri] *v* rentrer précipitamment, revenir en

courant

**racoulot** [RAKULO] *m* dernier-né, dernière-née

**racourti** [RAKU:RTI] *v* raccourcir

**racover** [RAKOVE] *v* couvrir (*un enfant*)

**racrapoter (si ~)** [RAKRAPOTE] *v* se recroqueviller

**racrexhe** [RAKREÇ] *v* **si ~ di:** s'accroître de

**racroler** [RAKRÒLE] *v* faire des boucles, des volutes; se recroqueviller, se racornir

**racrouwi** [RAKRUI] *v* humidifier; **li tins s' racrouwit:** le temps devient instable

**racsegne** [RAKSEJNÈ] *m* renseignement *m*

**racsure** [RAKSY:R] *v* rattraper (*à la course*)

**racuzer** [RAKYZE] *v* rapporter (*un méfait*); trahir

**racuzete** [RAKY:ZET] *m* délateur *m*; indic *m*, rapporteur *m*

**rade** [RA] *adv* vite, rapidement, brièvement

**râdisse** [RÒ:DIS] *m* radis *m*

**radjonde** [RAÇJÒT] *v* joindre (*deux fils*), connecter, faire jonction avec, atteindre

**radjonni** [RAÇJÒNI] *v* rajeunir

**radjoû** [RAÇJU:] *m* rendez-vous *m*

**radjouter** [RAÇJUTE] *v* ajouter

**radmint** [RANMÈ] *adv* vite, rapidement, brièvement

**raece** [RES] *f* race *f*

**raecene** [RESEN] *f* racine *f*; carotte *f*

**raecinêye** [RESINE:j] *f* racine *f*

**raecisse** [RESIS] racisme *m*, raciste *mf*

**raedje** [REJ] *f* rage *f*

**raetchî** [REJ:i:] *v* cracher; **li ci ki raetche e l' air, ça lyi rtchait so s' muzea:** c'est un effet boomerang

**raetchon** [REJ:õ] *m* salive *f*, crachat *m*

**raf!** [RAF] *interj* (*pas d'équivalent français: onomatopée traduisant la vitesse dans la brusquerie*)

**rafiyî (si ~)** [RAFIJi:] *v* **rafiyî si ~:** se réjouir de

**rafrisker (si ~)** [RafRiske] *v* se rafraîchir (*temps*)  
**rafroedi** [RafRWedi] *v* refroidir  
**rafroedixhaedje** [RafRWedifetʃ] *m* refroidissement *m*  
**rafûler** [Rafy:le] *v* envelopper; bien couvrir  
**ragadler** [Ragadle] *v* rabâcher  
**ragaiyi** [Rage:ji] *v* égayer  
**ragostant** [Ragostā] *a* appétissant  
**ragrawyî (si ~)** [Ragrawji:] *v* guérir, se retaper  
**ragritchter** [Ragritte] *v* raccrocher  
**raguider** [Ragide] *v* regarder  
**rahisse** [Rahis] *m* rebus *m*, déchet *m*  
**raidje** [Re:tʃ] tamis *m*, crible *m*  
**raiwer** [Re:we] *v* arroser; irriguer; pisser  
**raiweu** [Re:wø:] *m* arroseur *m*; (*zodiaque*) Verseau *m*  
**raiwire** [Re:wi:R] *f* canal d'irrigation *f*; **les ~ s:** les toilettes *fpl*  
**raǰhon** [Rɔ:ʒɔ̃] *f* raison *f*, argument *m*  
**râle** [Rɔ:l] *a* rare  
**raler** [ɛrale] *v* rentrer; **endè ~:** rentrer chez soi; **on n'erva nén so ene djambe:** vous prendrez bien un deuxième verre  
**raletchî** [Raletʃi:] *v* lécher complètement  
**ralinti** [Ralēti] *v* ralentir  
**ralondje** [Ralɔ̃tʃ] *f* rallonge *f*  
**ralouwaedje** [Raluwetʃ] *m* récupération *f*, recyclage (*déchets*) *m*; **âs ~s:** parc aux conteneurs  
**raloyaedje** [Ralojetʃ] *m* connexion *f*, branchement *m*  
**raloyî** [Raloji:] *v* relier, brancher; **si ~:** se connecter  
**ramasser** [Ramase] *v* ramasser; collectionner; arrêter (*malfaiteur*); **~ ene doubleure:** recevoir une raclée, subir une défaite cinglante  
**ramdam** [Ramdam] *m* tapage *m*  
**ramexhner** [Rameʒne] *v* glaner, recueillir, rassembler,



réunir

**ramexhnêye** [rameçne:j] *f* glanage *m*; recueil (*textes*)  
*m*, compilation *f*

**ramoenner** [ramwêne] *v* ramener; rapporter

**ramon** [ramõ] *m* balai *m*; **les noūs ~s schovèt**

**voltî**: la nouveauté est toujours agréable

**ramonasse** [ramonas] *f* raifort *m*, radis noir *m*

**ramoner** [ramone] *v* ramoner; balayer

**ramouyî** [ramu:ji:] *v* tremper; fêter un achat, une  
promotion

**rampioûle** [rãpju:l] clématite des haies *f*

**ramtaedje** [rametʃ] *m* ramage *m*; bavardage *m*

**ramter** [ramte] *v* bavarder, commérer

**ramxhyî** [ramʃji:] *v* remuer en faisant un petit bruit

**ran** [rã] *f* loge à cochon; **tchaeke pourcea tént s' ~**  
(*jeu de mot avec «rang»*)

**rantoele** [rãtwele] *f* toile d'araignée *f*; réseau *m*; ~  
**divintrinne**: Intranet *m*

**rapåjhî** [rapo:zi:] *v* calmer, apaiser, consoler

**rapåjhmint** [rapo:çmẽ] *f* consolation *f*

**rapåjhter** [rapo:çte] *v* rassurer, apaiser, consoler

**rapén** [ro:peẽ] *m* enfant, garnement

**rapinser** [rapẽse] *v* faire se souvenir; remémorer; **si**  
~: revenir sur sa décision

**raploû** [raplu:] *m* réunion *f*; séminaire *m*; congrès *m*;

**mwaisse ~**: assemblée générale *f*, sommet *m*

**rapoorter** [rapwarte] *v* rapporter; ~ **a**: comparer à

**rapontyî** [rapõtji:] *v* remettre en état, mettre à jour

**rapoûlaedje** [rapu:letʃ] *m* réunion *f*, rassemblement *m*

**raprinde** [raprẽt] *v* réapprendre

**raprindisse** [raprẽdis] *f* personne qui se recycle, qui  
se remet à l'étude

**raptiti** [raptiti] *v* rapetisser, réduire

- rariver** [RaRive] *v* rentrer chez soi
- rascode** [RaSkɔt] *v* recueillir; (*prix*) obtenir, décrocher, remporter
- rascourti** [RaSku:Rti] raccourci *m*, résumé *m*
- rascovri** [RaSkɔvri] *v* recouvrir
- rascovrou** [RaSkɔvru] *a* couvert
- rascrâwe** [RaSkRɔ:w] *f* catastrophe *f*
- rashonner** [Raʃɔne] *v* rassembler
- raskignou** [RaSkɪnu:] *m* rossignol *m*
- rassonner** [Raʃɔne] *v* remettre en ordre, remettre en état, retaper
- rastini** [Raʃɔni] *v* retenir vers soi
- rastroeti** [Raʃɔweti] *v* rétrécir
- ratakèr** [Raʃɔkèr] *v* recommencer; **la k' i ratake a ploure:** voilà qu'il pleut à nouveau; **si t' kete a raté, ti n' as k' a rataker** (*mimologisme japonais*)
- râtchâd** [Rɔ:tʃɔ:] *m* radotage *m*; verbiage *m*
- ratchessi** [Raʃɛsi:] *v* ramener (*du bétail enfui*); rabattre (*un fugitif, un gibier*)
- ratchter** [Raʃɛt] *v* racheter
- rater** [Raʃɛ] *v* rater; **ça n' rate nén:** c'est systématique, automatique
- ratind-tot** [Raʃɛ tɔ] *m* bar *m*, café louche *m*
- ratindaedje** [Raʃɛdɛʃ] *m* attente; grossesse; embuscade
- ratinde** [Raʃɛt] *v* attendre; être enceinte; agresser (*en tendant une embuscade*); **li ci ki ratind n' a nén hâsse:** il faut savoir attendre patiemment
- ratindeu** [Raʃɛdø:] *m* agresseur *m*
- ratna** [Raʃɛna] *f* retenue *f*, décence *f*; arrêt *m*, butée *f*
- ratoirtiyî** [Raʃɛwɑʃti:] *v* envelopper; emballer
- ratournaedje** [Raʃɛwɑʃnɛʃ] *f* traduction *f*
- ratourner** [Raʃɛwɑʃne] *v* retourner, revenir sur ses pas; traduire

- ratourneure** [RATU:RNØ:R] *f* expression *f*; tournure *f*
- råve** [RØ:F] *f* raclette (pour le sol) *f*; **evoyî l' ~ après l' forgon**: envoyer un noceur rechercher un autre noceur
- raverdi** [RAVERdi] *v* reverdir
- raviker** [RAVike] *v* ressusciter
- råvion** [RØ:vjõ] *m* rêve *m*
- ravitaymint** [RAvitajmē] *m* ravitaillement *m*, aide humanitaire *f*, intendance *f*
- ravizer** [RAvi:ze] *v* ressembler; **si ~**: se raviser
- ravôtyî** [RAVØ:tji:] *v* envelopper; emmitoufler
- rawè** [RAWè] *v* avoir à nouveau; récupérer, retrouver (*objet perdu*); pouvoir effacer (*tache sur un habit*)
- rawete** [RAWet] *m* supplément *m*; post-scriptum *m*
- råyeu** [RØ:jø:] *m* arracheur *m*; **minti come on ~ d' dints**: être un fieffé menteur; **Råyeu d' årmå**: habitant de Seraing
- rayeye** [RAjej] *f* rayon de soleil *m*
- rayi** [RAji] *v* (cuisine) brûler, carboniser; bronzer (*peau*)
- råyî** [RØ:ji:] *v* arracher
- razans** [RAzã] *mpl* **des ans et des ~**: un temps infini
- razoe** [RAZwè] *m* rasoir *m*; vairon *m*
- recahouter (si)** [REkahute] *v* rentrer s'abriter
- recassî** [REkasi:] *v* renvoyer la balle; rétorquer
- reclame** [REklam] *f* publicité *f*
- recrester (si)** [REKRESTe] *v* relever la crête (*coq*); relever fièrement la tête
- recweter (si)** [REkwete] *m* se réfugier à l'abri
- redjon** [REðjõ] *f* région *f*
- refaxhî** [REfaji:] *v* langer
- reki** [REki] *a* **il est ~ di**: il est obligatoire de
- reki** [REki] *v* être obligatoire; être nécessaire
- relére** [RELER] *v* sélectionner, trier

**relêye** [RELE:j] *a* gelée blanche  
**relî** [REli:] élu *m*; **vos nd estoz, des ~s!**: vous êtes de fameux énergumènes; **Relîs namurwès**: société littéraire  
**relijha** [REli:ʒa] *m* option *f*; sélection *f*  
**remoure** [REmu:R] *v* démolir; ~ **ene oto**: faire un sinistre total  
**rén** [Rĕ] rien; **i n' est nén sins ~**: il a des ressources; **i n' dimeure mây a ~**: il est toujours occupé; **ça et ~, c' est parey**: ça n'a aucune utilité  
**renonder** [RENōde] *v* relancer; réactiver  
**repointer** [REPwarte] *m* reporter (*un objet chez son proprio*); remporter  
**reschandi** [RESkādi] *v* réchauffer  
**resconte** [RESkōt] *f* rencontre *f*  
**rescontrer** [RESkōtre] *v* rencontrer  
**rescouler** [RESkule] *v* reculer  
**respet** [RESPE] *m* respect *m*; **sâf vosse ~**: sauf votre respect, excusez-moi d'être prosaïque; ~ **d' bateme**: excusez-moi cette comparaison (*de personne à animal*)  
**resploe** [RESPwe] *m* refrain *m*  
**responda** [RESPōda] *m* interview *m*; résultat d'un sondage *m*  
**respondant** [RESPōdā] *m* aval *m*  
**responde** [RESPōt] *v* répondre; ~ **po**: cautionner, avaliser  
**responsâve** [RESPōsɔ:f] *a* responsable  
**response** [RESPōs] *f* réponse *f*  
**resse** [RES] *f* corbeille sans anses  
**resse** [RES] *v* être à nouveau; redevenir  
**resserer** [RESERE] *v* enfermer; emprisonner; éteindre  
**restant** [REStā] *m* reste *m*; **pol ~ d' ses djoûs**: pour

- le reste de sa vie
- restchâfer** [REStʃɔ:fe] *v* réchauffer
- retrôclé** [REtro:kle] *a* enfermé (*dans son trou*); personne isolée; qui se tient volontairement à l'écart
- reujhin** [Rø:ʒɛ̃] *m* raisin *m*
- rewoeye** [REwej] *m* réveil *m*
- rewoeyî** [REweji:] *v* éveiller, réveiller
- rexhe** [REç] *a* rèche, âpre, rugueux; ~ **waide**: dactyle *f*
- rexhe** [REç] *v* sortir; pousser (*plantes*)
- rexhowe** [REʃɔw] *f* sortie *f*; solution *f*
- reyusse** [REjys] *a* déconcerté; ahuri; navré; *a* **bon** ~: positivement étonné
- reyussi** [REjysi] *v* réussir
- rezistance** [REzistās] *f* résistance *f*
- rezoude** [REzu:t] *v* résoudre
- ri** [ri] *m* ruisseau *m*
- ribatijhî** [Ribatizi:] *v* renommer; débaptiser; diluer (*un liquide noble: lait, vin, alcool*)
- ribote** [Ribɔt] *f* fête *f*; sortie *f*
- ribouter** [ribute] *v* repousser (*une proposition*); retravailler
- ribouteu** [Ributø:] *m* guérisseur *m*
- ricâzeu** [Rikɔ:zø:] *m* néo-locuteur *m*
- riciner** [Risine] *v* goûter; prendre une collation
- riclamer** [Riklame] *v* déclarer, clamer à nouveau; réclamer
- riclaper** [Riklapɛ] *v* refermer brusquement, claquer une nouvelle fois
- ricmander** [Rikmāde] *v* recommander
- ricmîncî** [Rikmēsi:] *v* recommencer
- ricnoxhe** [Riknɔç] *v* reconnaître; avouer
- ricoridjî** [Rikɔridʒi:] *v* corriger
- riçure** [Risy:r] *v* accueillir, recevoir

**ricweri** [rikwɛri] *v* rechercher; **aler ~ ki**: donner  
 comme argument que  
**ridant** [ri:dā] *m* tiroir *m*  
**ridea** [ridja] *m* rideau métallique *m*  
**rider** [ri:de] *f* glisser  
**ridire** [ridi:R] *v* redire, citer, répéter  
**ridisfé** [ridisfe] *v* redémonter  
**ridjibler** [ridʒi:ble] *v* rebondir  
**ridmander** [rinmäde] *v* redemander  
**rifé** [rife] *v* refaire, réparer; **si rfé**: guérir, cicatriser  
**rifjhaedje** [rifʒɛtʃ] réparation *f*, nouvelle fabrication *f*,  
 répétition *f*, guérison *f*, cicatrisation *f*  
**rifondou** [rifõdu] *a* refondu; (*langue*) normalisé,  
 standardisé  
**rifus** [rify] *m* refus *m*; **ci n' est nén di rfus**: ce n'est  
 pas de refus  
**riglati** [riglati] *v* briller  
**riglatixhant** [riglatifã] *a* brillant  
**rigodon** [rigodõ] *m* danse endiablée *f*; **peter on ~**:  
 aller danser  
**rigon** [rigõ] *m* seigle *m*; **les ~s**: la récolte  
**riguilete** [rigilet] *f* rangée *f*, série *f*, file *f*; **ene ~di**:  
 une abondance de  
**rihoukî** [rihuki:] *v* rappeler, téléphoner, sonner à  
 nouveau  
**rikete** [riket] *f* rebus *m*, déchet *m*  
**rîle** [ri:l] règle *f*  
**riletchî** [riletʃi:] *v* lécher; **riletchî come on vea k' a**  
**deus meres**: pimpant  
**rilever** [rileve] *v* relever, remarquer  
**rîlêye** [ri:lɛ:j] *f* file *f*, série *f*; **des ~s d' otos**: des  
 embouteillages, des bouchons  
**rilidjon** [riliðõ] *f* religion *f*

- rilignî** [Rilipi:] *v* fondre (*neige*); décongeler
- rilinné** [Rilēne] *a* battu à plate couture; épuisé
- rilocter** [Rilokte] *v* laver le parterre; **loke a rlocter**: serpillière *f*
- rilomé** [Rilomé] *a* célèbre, renommé, connu, fameux
- rilujhant** [Rily:ʒã] *a* luisant; brillant
- rimaxhî** [Rimafji:] *v* remélanger
- rime-rame** [Rim ram] *m* rimaille *f*; rabâchage *m*
- rimea** [Ri:mja] *m* vers *m*; poème *m*; rabâchage *m*;  
**fijheus d' rimeas**: poète *m*
- riméde** [Rimet] *m* remède *m*, médicament *m*
- rimerciyî** [Rimersiji:] *v* remercier
- rimete** [Rimet] *v* remettre, comparer, vomir; **on n' rimete nén djin a biesse**: il ne faut pas comparer une personne à un animal
- rimimbmint** [Rimēpmē] *m* remembrement *m*
- rimimbrance** [Rimēbrās] souvenir *m*; **~s**: mémoires *fpl*
- rimimbrer** [Rimēbre] *v* remémorer; **si ~**: se souvenir
- rimontance** [Rimōtās] *f* hausse continue *f*; inflation *f*
- rimoussî** [Rimusi:] *v* pénétrer à nouveau, rentrer à nouveau; **si rmoussî**: se rhabiller
- rimouwer** [Rimuwe] *v* remuer; émouvoir
- rimouye** [Rimu:j] *f* pelouse *f*, parterre herbeux pour étendre le linge à blanchir *m*
- rimpli** [Rēpli] *v* remplir
- rinâd** [Rinɔ:] *m* renard *m*
- rinâder** [Rinɔ:de] *v* vomir, dégueuler, dégobiller
- rinaker** [Rinake] *v* refuser (*une nourriture*); vomir
- rinchinchote** [Rēʃēʃɔt] *f* gueuleton *m*, banquet *m*, repas arrosé *f*
- rinde** [Rēt] *v* rendre; **rindou après**: fanatique de, très attaché à
- rindjeye** [Rēʒej] *f* rangée *f*

**rindjî** [Rĕŋʝi:] v ranger  
**rinetyî** [Rinetji:] v nettoyer  
**rinne** [Rĕn] *f* grenouille *f*; reine *f*  
**riino** [Riino] *m* rein *m*  
**riinoiyî** [Riinoji:] v renier  
**rintrer** [RĕtRE] v rentrer  
**rintrêye** [RĕtRE:j] *f* rentrée *f*  
**ripasser** [Ripase] v repasser, vérifier  
**ripiker** [Ripike] v repiquer; enterrer; pirater (*logiciel*)  
**ripoizer (si)** [Ripwaze] v **si rpoizer:** se reposer  
**riprezintant** [RipREZĕtā] *m* représentant *m*  
**riprezinter** [RipREZĕte] v représenter  
**riprinde** [RipRĕt] v reprendre; **diner, c'est diner, ~, c' est voler:** il ne faut pas reprendre ce qu'on a donné; ~ **alinne:** faire une pause  
**riprotche** [RipRĕtʃ] *m* reproche *m*  
**rire** [Ri:R] *m* rire  
**riscant** [Riskā] *a* dangereux  
**rischaper (si)** [Riskape] v **si rschaper:** se reposer  
**rischaper** [Riskape] v réchapper, être sauvé, guérir  
**rischeure** [Riskø:R] v secouer de nouveau, retomber, obtenir, récupérer, encaisser  
**riscolaedje** [Riskøletʃ] *m* recyclage *m*  
**riscompinser** [Risköpĕse] v récompenser  
**rishofler** [Riʃofle] v se reposer; reprendre son souffle  
**rishonner** [Riʃōne] v ressembler  
**rishuve** [Riʃy:f] v suivre à nouveau  
**riskant** [Riskā] *a* imprudent  
**risker** [Riske] v risquer, tenter sa chance  
**rispâmer** [Rispø:me] v rincer  
**rispeus** [Rispø:] *a* rêche  
**rissaetchî** [Risatʃi:] v retirer, supprimer  
**rissayî** [Risaji:] v réessayer



- risse** [ris] *m* risque *m*, danger *m*; **n' a nou ~**: cela ne risque pas d'arriver
- rissinti** [risēti] *v* ressentir
- rissouner** [risune] *v* rappeler, téléphoner, sonner à nouveau
- rissouwer** [risuwe] *v* sécher
- risovni (si)** [risovni] *v* se souvenir
- ristinde** [ristēt] *v* repasser (*un vêtement*)
- ritchåd** [ritʃo:] *m* geai *m*
- ritchåfer** [ritʃo:fe] *v* réchauffer
- ritchanter** [ritʃâte] *v* rechanter
- ritche** [ritʃ] *a* riche
- ritchesse** [ritʃes] *f* richesse *f*
- ritchessî** [ritʃesi:] *v* rejeter, chasser, renvoyer sans ménagement
- ritcheyaedje** [ritʃejetʃ] *f* retombée *f*
- ritelefoner** [ritelefone] *v* rappeler, téléphoner, sonner à nouveau
- ritni** [ritni] *v* retenir, se remémorer
- ritoumer** [ritume] *v* retomber
- ritriper** [ritripe] *adv* donner au voisin la même part de boudins que celle qu'il vous avait donné, quand il avait abattu son cochon; réciproquer un cadeau
- ritrover** [ritrove] *v* retrouver
- rivey** [rivej] *v* revoir; **si ~**: avoir ses règles
- riviker** [rivike] *v* revivre, se revitaliser
- rivindji** [rivēdʒi:] *v* venger
- rivnant** [rifnā] *m* fantôme *m*
- rivni** [rifni] *v* revenir
- rivnou** [rifnu] *m* revenu *m*
- rivnowe** [rivnow] *f* retour *m*; **~ do tins**: printemps
- rivômi** [rivo:mi] *v* vomir
- rivômixaedje** [rivo:mijetʃ] *m* vomissement *m*

**rivowe** [RIVɔw] *f* revue *f*  
**riwaitant** [Riwe:tā] *m* spectateur *m*; **les ~s n' ont rén a dire:** on ne vous a pas demandé votre avis  
**riweri** [Riweri] *v* guérir  
**riwerixhaedje** [Riweriʃetʃ] *m* guérison *f*  
**rixhorbi** [Riʃɔrbi] *v* essayer  
**riya** [Ri:ja] sourire *m*  
**riyotreye** [RiɔtREj] *m* badinage *m*  
**rizêye** [Rize:j] *f* risée *f*; **èn nén etinde li ~:** n'avoir aucun sens de l'humour  
**rizultat** [Rizylta] *m* résultat *m*  
**rôbaler** [RO:bale] *v* vagabonder, voyager partout; **~ l' Marok foû:** faire tout le Maroc; **~ sol Daegntoele:** surfer sur Internet  
**rôbaleu** [RO:balø:] *m* vagabond *m* ardennais  
**robete** [Rɔbet] *m* lapin *m*  
**rôbosse** [RO:bɔs] *m* pâtisserie faite d'une pomme entière cuite dans la pâte *f*  
**robot** [Rɔbɔ] *m* robot *f*, missile balistique V2 *m*  
**rodje** [Rɔʃ] *a* rouge  
**rodji** [Rɔʃji] *v* rougir  
**roed** [RwE] *a* raide; **on-z est roed divant d' esse prince** (*jeu de mot avec « rwè »*); abrupt, escarpé; exagéré  
**roedabale** [RwEdabal] *adv* très rapidement  
**roemyî** [Rwemji:] *v* ruminer  
**rogne** [Rɔŋ] *f* gale *f*; salamandre tâchetée *f*  
**rogneus** [Rɔŋø:] *a* galeux; revêche; **li ci k' est ~, k' i s' grete:** celui qui réagit, c'est qu'il se sent visé  
**rôguia** [RO:gja] *f* extinction de voix  
**rôgyî** [RO:gji:] être enroué, parler d'une voix rauque  
**roister** [Rwaste] *v* débarrasser, ranger  
**role** [Rɔl] *m* rôle *m*; **djouweu d' ~:** acteur *m*,

- comédien *m*
- rôler** [RO:le] *v* rouler; vagabonder
- rôlete** [RO:let] *f* roulette *f*, rotule *f*; ~ **a taeyî**: roulette de pâtissier *f*
- rôleu** [RO:lø:] *m* vagabond *m*
- roman** [Rɔmã] *m* roman *m*
- rompeure** [Rɔpø:R] hernie *f*
- roncin** [Rɔsẽ] *m* étalon *m*
- rond** [Rɔ] *a* rond
- rondiner** [Rɔdine] *v* rouer de coup; se balader, tourner en cercle
- ronxhe** [Rɔç] brin de ronces *fpl*
- rossea** [Rɔzja] *a* roux *a*; **on ~ tchén**: un petit salop
- rosti** [Rɔsti] *m* rôti *m*, **ci n' est nén tos les djoûs ~ -boli**: on vit modestement
- rotaedje** [Rɔtetʃ] *m* marche *f*, manifestation *f*
- rotche** [Rɔtʃ] *f* roche *f*
- rote** [Rɔt] *f* route *f*; trace de gibier *f*; traces de pas *fpl*; ligne de légumes *f*
- roter** [Rɔte] *f* marcher *f*
- roteu** [Rɔtø:] *m* marcheur *m*, piéton *m*
- roufion** [Rufjɔ] *m* gamin *m*
- roumatisse** [Rumatis] *m* rhumatisme *m*
- roupetes** [Rupet] *fpl* couilles *fpl*
- rouscayî** [Ruskaji:] *v* rouscailler; rouspéter
- rouwåd** [RUWɔ:] *m* torrent *m*
- rouwale** [RUwal] *f* ruelle *f*
- rovioûles** [Rɔvjui:l] rougeole *f*
- rovrer** [Rɔvre] *v* retravailler
- rovyî** [Rɔvji:] *v* oublier
- rovysse** [Rɔvjis] *a* oublieux, distrait, amnésique, atteint d'Alzheimer
- rowe** [Rɔw] *f* roue *f*; rue *f*

**roye** [RO:j] *f* ligne *f*; sillon *m*; ~ **do viizaedje**: ride; ~  
**do cir**: horizon  
**roytea** [RO:jtja] *m* roitelet *m*, troglodyte mignon *m*  
**rôze** [RO:s] *f* rose *f*  
**rozêye** [RɔZE:j] *f* rosée *f*  
**rôzi** [RO:zi:] *m* rosier *m*  
**rôzlant** [Rɔ:slā] *a* vermeil, rougeoyant  
**rujhe** [RY:ç] *f* difficulté *f*, problème *m*, inconvénient *m*  
**ruslî** [RYSli:] *m* râtelier *m*; réseau *m*, Intranet *m*  
**Russeye** [RYSEj] *m* Russie *m*  
**rûtyî** [RY:tji:] *a* grogner (*porc*); bougonner  
**ruzé** [RYze] *a* rusé  
**rwè** [RWE] *m* roi *m*  
**rwene** [RWen] *f* ruine *f*  
**rweyâme** [RWEjɔ:m] *m* royaume *m*

## S

**sâ** [sɔ:] *m* saule *m*  
**sâce** [sɔ:s] *f* sauce *m*  
**sâcisse** [sɔ:sis] *f* saucisse *f*  
**sacwants** [sakwā] *a* quelques  
**sacwè (ene ~)** [sakwe] *pron* quelque chose  
**sadju (ene ~)** [saçy] *pron* quelque part  
**saedje** [setʃ] *a* sage  
**saedje** [setʃ] *f* sauge *f*  
**saetch** [setʃ] *m* sac *m*  
**saetchî** [setʃi:] *v* tirer; ~ **al coide**: se marier  
**saetchot** [setʃɔ] *m* sachet *m*  
**saeyea** [seja] *m* seau *m*  
**sâf** [sɔ:f] *prép* sauf  
**saiwer** [se:we] *v* drainer, assécher; se sauver  
**saizi** [se:zi] *v* (**ixhant**) saisir; (*n*) extravagant

- såjhon** [sɔ:ʒɔ̃] *f* saison *f*; **boune ~**: printemps *m*
- saké** [sake] *a* (attribut) fatigué, faible, malade; (épiphète) fichu; misérable; simple; **i s' ont margayî po on ~ pot d' fleur**: ils se sont disputés pour un simple pot de fleurs
- sakî (ene ~)** [saki:] *pron* quelqu'un
- salåde** [salɔ:t] *f* laitue *f*, salade *f*
- salé** [sale] *a* salé; (addition) très élevé, onéreux
- sâle** [sɔ:l] *f* salle *f*
- salouwer** [saluwe] *v* saluer
- Sambe** [sãp] *f* la Sambre *f*
- sâme** [sɔ:m] *f* filet de pêche qu'on traîne; but *m*; travail *m*
- samrou** [samru] *m* bourdonnement *m*, tohu-bohu *m*, agitation *m*
- samwinne** [samwɛ̃n] *f* semaine *f*; **al ~ âl samwinne des cwate djudis**: aux calendes grecques
- sandalete** [sãdalet] *f* sandale *f*
- santé** [sãte] *f* santé *f*
- sapén** [sapɛ̃] *m* sapin *m*; **~ d' Noyé**: arbre de Noël
- sapinse** [sapɛ̃s] *prép* d'après; selon; aux dires de; **~ a mi**: à mon avis; **~ k' on n' dit**: d'après la rumeur publique
- sapinser** [sapɛ̃se] *v* conclure, tirer une conclusion
- sârma** [sɔ:rma] *m* hypermarché *m*
- sâvaedje** [sɔ:vɛtʃ] *a* sauvage
- sâverdea** [sɔ:verdja] *m* moineau *m*
- saveur** [savø:r] *v* savoir; pouvoir; **dji nel sâreu dire**: je ne peux pas le dire (*s'emploie sans "nin"*);  
*Syn*: **sepe**
- sâvlon** [sɔ:vlɔ̃] *m* sable *m*
- savnêye** [savne:j] *f* eau de lessive *f*
- savon** [savɔ̃] *m* savon *m*
- savoz** [savɔ] *interj* n'est-ce pas?, voyons!

- sāvrité** [sɔ:vrite] *f* sécurité *f*
- sawice (ene ~)** [sawis] *pron* quelque part
- saye** [saj] *f* essai *m*, expérience *f*, test *m*; dégustation *f*
- sayî** [sayi:] *v* essayer; expérimenter; tester
- saze** [sas] *num* seize
- sbara** [zbara] *m* épouvantail *m*
- sbarer** [zbare] *v* effrayer; **ça n' mi sbare nén:** ça ne m'étonne pas
- sbijhî** [zbi:zi:] *a* gelé (*lèvres, doigts*)
- sblari** [zblari] *a* pâle, livide, blafard, anémique
- scançon** [skansõ] *m* caleçon *m*
- scanrece** [skanres] *m* scanner (*médical*) *m*; scanner (*bureautique*)
- scawer** [skawe] *v* amputer de la queue
- schadea** [skadja] *m* cuvelle de bois; petit barrage avec une chute d'eau
- schaerbote** [skerbõt] *f* bousier géotrupe *m*
- schâle** [sko:l] *f* échelle *f*
- schaper** [skape] *v* sauver; **schaper foû des mwins di:** échapper à (*un adversaire*)
- schapeu** [skapø:] *m* sauveur *m*, sauveteur *m*
- schârdér** [sko:rde] *v* ébrécher (*lame*); **ene schârdêye boke:** une bouche édentée
- schaver** [skave] *v* creuser, excaver; peler (*carottes*)
- schavêye** [skave:j] *m* chemin creusé *m*; (*montagne*) défilé *m*, gorge *f*; (*cours d'eau*) lit desséché *m*
- schaye** [skaj] *f* ardoise (*de toiture*) *f*; écaille *f* (*poisson, peinture*)
- schayteu** [skaytø:] *m* ardoisier *m*
- schete** [sket] *f* écharde *f*; **~ di moirt:** débris humains
- scheure** [skø:r] *v* **scheure (è-)** secouer
- scheuve** [skø:f] *f* tige feuillue *f*
- schiele** [skjel] *f* écuelle *f*, gamelle *f*; **les ~s:** la

- vaisselle *f*; **elle a spiyî si ~**: elle n'est plus vierge
- schipe** [skip] *f* gousse *f*; **~ d' a**: gousse d'ail; **a ~**: à peine
- schiper** [skipe] *v* glisser hors d'une prise; s'échapper discrètement
- schita** [skita] *f* petite carte *f*; pion dans le jeu politique
- m*
- schitåd** [skitɑ:] *a* peureux, couard, craintif
- schite** [skit] *f* chiasse *f*, diarrhée *f*; **l' amour, ça prend come li ~ às veas**: l'amour surprend par sa rapidité
- schô** [sko:] *m* giron *m*; **vén so m' ~**: viens sur mes genoux
- schoice** [skwas] *f* écorce *f*
- schoircî** [skwarsi:] *v* écorcher; **vint d' schoice ou schoice-vint**: vent du NO (*froid et humide*)
- schôpe** [sko:pe] *f* **aveur ~**: avoir des démangeaisons; **aveur ~ a s' cou**: souffrir de prurit anal; **aveur ~ ses dints**: avoir faim
- schôpiaedje** [sko:pjetʃ] *m* démangeaison *f*
- schôpyî** [sko:pji:] *v* démanger
- schorsêye** [skɔrsɛ:j] *f* tablier rempli de (*légume, etc.*)  
*f*; recueil (*textes*)
- schorsoe** [skɔrswe] *m* tablier *m*
- schorter** [skɔrte] *v* se rompre
- schoume** [skum] *f* écume *f*
- schoumer** [skume] *v* écumer
- schoumrete** [skumret] *m* écumoire *m*
- schoupe** [skup] *f* pelle *f*; **a ~s schovêyes**: en pagaille, en abondance
- schoûte** [sku:t] *f* obéissance *f*; **sins ~**: désobéissant; **djurer ~**: jurer fidélité
- schoûter** [sku:te] *v* écouter; obéir, **i schoûtèt**

- bén mins il obeyixhèt mà:** ils sont loin d'être obéissants
- schover** [skøve] *v* balayer
- schura** [skyra] *m* souillon *m*, ramoneur *m*
- schurer** [skyre] *v* récupérer, frotter
- sclat** [skla] *m* éclat *m*
- sclefe** [sklef] *f* déchirure (*tissu, dans le sens du tissage*)  
*f*, ~ **d' a:** gousse d'ail
- scléyon** [sklejõ] *m* traîneau *m*, luge *f*
- sclifêye** [sklifej] *f* éclat de rire
- scolaedje** [skøletj] *m* enseignement *m*, éducation *f*
- scole** [skø] *f* école *f*; **pitite sicole:** école maternelle;  
**hôtès ~s:** école supérieure; **il a stî a ~ cwand les mwaisses alént mexhner:** c'est un ignorant
- scoler** [skøle] *v* enseigner; former, instruire
- scoleu** [skølø:] *m* enseignant *m*
- scolî** [skøli:] *m* écolier
- scoreye** [skørej] *f* fouet *m*
- scôrsionaire** [skø:rsjõne:r] *m* salsifi *m*
- scot** [skø] *m* cotisation *f*
- scrān** [skrā] *a* fatigué
- scrāndixhant** [skrādifā] *a* fatigant
- screne** [skren] *f* échine *f*
- screper** [skrepe] *v* gratter, raser
- scrijhaedje** [skrijetj] *m* écrit, écriture
- scrinî** [skri:ni:] *m* menuisier *m*, ébéniste *m*
- scrire** [skri:r] *v* écrire
- scrokî** [skrøki:] *v* escroquer
- scroter** [skrøte] *v* décroter, nettoyer; voler, dérober, chiper
- sculter** [skylte] *v* sculpter
- sdårniyon** [zdø:rnijø] *m* tourbillon *m*, vertige *m*, étourdissement *m*



**sé** [se] *m* sel *m*; **leyî la po do poeve et do ~:**  
 abandonner lâchement  
**secondaire** [segõde:R] *a* secondaire  
**seconde** [segõt] *f* **sigonde** *f* seconde *f*  
**seke** [sek] *m* sexe *m*  
**semdi** [semdi] *m* samedi *m*  
**semer** [seme] *v* semer  
**sene** [sen] *m* signe *m*; (*maladie*) symptôme *m*  
**sepiance** [sepjäs] savoir *m*, instruction *m*, savoir-faire *m*  
**septante** [septât] *num* soixante-dix  
**sera** [sera] *m* frein *m*  
**sere** [se:R] *f* serrure *f*, clé *f*  
**Sèrè** [serε] *f* Seraing *f*  
**serer** [serε] *v* serrer  
**serieus** [serjø:] *a* sérieux  
**seriner** [serine] *v* ressasser, seriner  
**set** [set] *num* sept  
**setch** [setç] *a* sec; **i fwait setch come Setchri:** le  
 temps est fort sec  
**setimbe (moes d' ~)** [setēp] *m* septembre *m*  
**seu** [sø:] *a* seul  
**seulmint** [sø:lmē] *adv* seulement  
**seur** [sø:R] *a* amer, acide, sûr, aigre; sur, évident  
**sglisse** [zglis] *f* luge *f*, tobereau bas *m*  
**shabot** [ʃabɔ] *m* sabot *m*  
**shijh** [ʃi:ç / ʃi:] *num* six; (*jh facultatif devant consonne*)  
**shijhe** [ʃi:ç] *f* soirée *f*, veillée *f*; **a ~ trawêye:** en  
 passant une nuit blanche; **~ di Noyé, di Novelan:**  
 réveillon *m*; **racaweu d' ~s:** noctambule *m*  
**shijhner** [ʃi:çne] *v* passer la soirée; veiller  
**shijhneu** [ʃi:çnø:] *m* invité (*à la soirée*)  
**shofla** [ʃɔfla] *m* souffle *m*  
**shofler** [ʃɔfle] *v* souffler

**shonnance** [ʃɔ̃näs] *f* semblant *m*; impression *f*  
**shonner** [ʃɔ̃ne] *v* sembler  
**shujhant** [ʃy:ʒã] *a* suivant  
**shuvant** [ʃy:vã] *a* suivant  
**shuve** [ʃy:f] *v* suivre  
**si** [si] *a* son, sa  
**si** [si] *conj* si  
**si** [si] *pron* se  
**sibarer** [zbare] *v* faire peur; étonner  
**sicours** [siku:r] *m* secours *m*  
**secret** [sikrɛ] *m* secret *m*, code *m*, mot de passe *m*;  
**secret-mawet**: petit secret, donnée confidentielle  
**secretaire** [sikrete:r] *m* secrétaire *m*  
**sicrijheu** [skriʒø:] *m* écrivain *m*  
**sidateu** [sidatø:] *a* malade du SIDA *m*, sidéen *m*  
**sieke** [sjek] *m* siècle *m*  
**siermint** [sjermɛ] *m* serment *m*  
**sierpint** [sjɛrpɛ] *m* serpent *m*  
**sierveu** [sjɛrvø:] *m* serveur *m*  
**siervi** [sjɛrvi] *v* servir  
**siervice** [sjɛrvis] *m* service *m*  
**siervicire** [sjɛrvisi:r] *a* serviable  
**signeur** [si:ɲø:r] *m* seigneur *m*  
**simele** [simɛl] *f* semelle *f*, **bate li ~**: manifester  
**simince** [simɛs] *f* semence *f*, sperme *m*  
**simpe** [sɛp] *a* simple  
**Simwès** [simwɛ] *f* la Semois *f*  
**sinateure** [sinatø:r] *f* signature *f*  
**sincieus** [sɛ̃sjø:] *m* savant *m*, scientifique *m*  
**siner** [sine] *v* signer  
**singlé** [sɛ̃glɛ] *m* sanglier *m*  
**sinne** [sɛ̃n] *f* scène *f*  
**sinne** [sɛ̃n] *pron* li ~: le sien, la sienne; **da ~**: à lui, à

- elle, à soi; **c' est tchaeconk les sinnes:** chacun défend ses propres enfants
- sins** [sē] *prép* sans; **sins-toet** *m*: sans-abri *m*; SDF *m*; **sins-ameur** antipathique; **sins-pacyince:** impatient
- sins-bateme** [sē batem] *m* païen *m*, mécréant *m*
- sins-oneur** [sēzɔnø:r] *m* âme damnée *f*; individu sans scrupule *m*
- sinse** [sēs] *m* sens *m*
- sint** [sē] *a* saint
- sint-bon** [sē bō] *m* parfum *m*
- sint-friskin** [sē friskē] *m* effets (*hétéroclite*) *mpl*; bordel *m*; fouillis *m*; **on lyi vindrè s' ~:** il risque la faillite
- sinti** [sēti] *v* sentir; **~ les pîs a:** se moquer de
- sintimint** [sētīmē] *m* sentiment *m*
- sirôpe** [siro:p] *m* sirop de pomme *m*; sirop de Liège *m*
- sistinme** [sistēm] *m* système *m*; **sistinme D:** solution ingénieuse
- sitouwâcion** [situwɔ:sjɔ] *f* situation *f*, poste de travail; **aveur ene bele ~:** avoir un poste de responsabilités
- siya** [sija] *adv* si
- sizet** [size] *m* tarin *m*
- skepïaedje** [skɛpjɛʃ] *f* naissance *f*
- skepÿî** [skɛpji:] *v* naître
- skerlaxhe** [skɛrlaʃ] *f* balafre *f*, cicatrice *f*
- skernaxhe** [skɛrnaʃ] *f* cicatrice *f*
- sketé** [skete] *a* cassé, détruit
- skeye** [skɛj] *f* quille (*jambe longue*) *f*
- skivter** [skifte] *v* s'éclipser; **~ evoye:** s'enfuir, s'échapper
- sminçon** [smēsɔ] *m* épilet de foin *m*; spermatozoïde *m*

- sô** [so:] *a* saoul, ivre
- so** [sɔ] *prép* sur; **so l'**, **sol:** sur le, sur la
- sobayî** [sobaji:] *interj* je me demande si...; voyons voir si...
- sobricot** [sobrikɔ] *m* surnom *m*
- soce** [sɔs] *f* société *f*; association *f*
- sociâ** [sɔsjɔ:] *a* social
- socialisse** [sɔsjalis] socialiste *mf*; socialisme *m*
- société** [sɔsjete] *f* société commerciale *f*
- soçon** [sɔsɔ̃] *m* ami *m*, copain *m*, associé *m*; **li ben do**  
~: le bien d'autrui
- sôdârd** [sɔ:dɔ:R] *m* soldat *m*, militaire *m*; **mwaïsse**  
~: officier
- sodoïrmant** [sɔdwarɱã] *f* loir *f*
- soe** [swe] *f* soif *f*; **i fât todi wârdêr ene peme pol**  
**soe:** il ne faut pas épuiser toutes ses réserves
- sofri** [sɔf ri] *m* sourcil *m*
- sofri** [sɔfri] *v* souffrir
- sofrîxhance** [sɔfriʃãs] *f* douleur *f*
- sogne** [sɔɲ] *f* peur *f*; soin *m*; précaution *f*
- sognî** [sɔɲi:] *v* nourrir; soigner; raconter continuellement des plaisanteries à
- sohaitî** [sɔhɛti:] *v* souhaiter
- soladji** [sɔladʒi:] *v* soulager
- solé** [sɔle] *m* soulier *m*; **dji l' a veyou vni, avou ses**  
**féns ~s:** j'ai deviné son stratagème
- solea** [sɔlja] *m* soleil *m*; **lûre les cwate les set ~:**  
faire un temps superbe
- sôlêye** [sɔ:le:j] *m* ivrogne *m*
- soltins ki** [sɔltɛ̃] *conj* pendant que
- son** [sɔ̃] *m* son *m*; **li ci ki n' ôt k' on ~ n' ôt k' ene**  
**clotche:** il faut écouter tous les sons de cloche
- sondje** [sɔ̃ʃ] *m* rêve *m*; songe *m*

**sondjî** [sɔ̃dʒi:] v rêver; penser; songer  
**sonk** [sɔ̃k] *m* sang *m*  
**sonner** [sɔ̃ne] v saigner  
**sope** [sɔp] *f* soupe *f*, potage *m*; **vete ~:** potage de légumes *m*  
**soper** [sɔpe] v dîner (*repas du soir*), souper  
**sopoirter** [sɔpɔwarte] v subir  
**sopoirteu** [sɔpɔwarta] *m* personne résistante, stoïque *f*, (*sport*) supporter *m*  
**sorcî** [sɔrsi:] *m* sorcier *m*  
**sordjoû** [sɔrdʒu:] *m* vasistas *m*; contre-jour *m*  
**sôre** [sɔ:r] *f* sorte *f*, classe *f*, catégorie *f*, race *f*  
**soret** [sɔre] *m* hareng saur  
**sorire** [sɔri:r] *m* sourire *m*  
**soris** [sɔri] *f* souris *f*  
**sorprijhe** [sɔrpri:ç] *f* surprise *f*  
**sôrti** [sɔ:rti] v sortir  
**sorviker** [sɔrvike] v survivre  
**sorvini** [sɔrvini] v survenir  
**sôt** [so:] *m* saut *m*  
**sotea** [sɔtja] *m* lutin *m*, gnome *m*  
**sotni** [sɔtni] v soutenir, prendre le parti de, protéger  
**sotreye** [sɔtrej] *f* sottise *f*  
**soû** [su:] *m* seuil *m*  
**soucré** [sukre] *a* sucré  
**Sougniye** [suɲi:j] Soignies  
**souke** [suk] *m* sucre *m*; **rodje ~:** sucre candi  
**souker** [souke] v donner un coup de tête; **si ~:** cosser;  
**il est todi wice ki les gades si soukèt:** il est toujours présent là où il y a de grabuge  
**soumey** [sumej] *m* sommeil *m*  
**souner** [sune] v sonner  
**souneu** [sunø:] *m* sonneur *m*

**sour** [su:r] *f* sœur *f*  
**sourdant** [su:rdã] source *f*; origine *f*; référence bibliographique *f*  
**souwer** [suwe] *v* suer, transpirer; ~ **ene tchimijhe**: transpirer abondamment; ~ **des gotes**: faire un gros effort; sécher; se dessécher; ~ **so pî**: flétrir, dépérir  
**souweur** [suwø:r] *f* sueur *f*; transpiration *f*  
**sovint** [sɔvẽ] *adv* fréquemment  
**sovnance** [sɔvnãs] *v* souvenir (se)  
**soyant** [sɔjã] *a* ennuyeux, tracassant, embêtant  
**soyete** [sɔjet] *f* scie *f*  
**soyî** [sɔji:] *v* scier; faucher; énerver, importuner, embêter  
**Spå** [spɔ:] Spa *f*; **aiwe di ~ ki spite**: eau gazeuse  
**spå** [spɔ:] *m* eau minérale *f*, eau gazeuse *f*; soda *f*, limonade *f*, ~-**orandje**: orangeade *f*, ~-**citron**: citronnade *f*, spa (*unité thermique domestique*)  
**spâce** [spɔ:s] *m* espace *m*, cosmos *m*  
**Spagne** [spɑŋ] *f* Espagne *f*  
**spågne** [spɔ:ŋ] *f* épargne *f*  
**spågne-måye** [spɔ:ŋ mɔ:j] *f* tirelire *f*  
**Spagnol** [spɑŋɔl] *m* Espagnol *m*  
**spale** [spal] *f* épaule *f*; **on côp di ~**: un coup de main  
**spågnî** [spɔ:rɲi:] *v* épagner  
**spataedje** [spatɛʃ] *m* écrasement *m*; anéantissement *m*  
**spater** [spate] *v* écraser  
**spawta** [spawta] épouvantail *m*  
**speciå** [spɛsjɔ:] *a* spécial  
**specialisse** [spɛsjalis] *m* spécialiste *m*  
**speler** [spele] *v* épeler  
**spene** [spen] *f* épine *f*; **la co ene sipene foû do pî**: voilà encore un problème de résolu  
**spepyî** [spɛpji:] *v* grignoter; examiner dans les moindres détails

**spér** [speʀ] *m* esprit *m*, revenant *m*, fantôme *m*; **Sint-Spér**: Saint-Esprit

**spès** [spe] *a* épais; **i fwait ~**: il fait sombre, il y a un épais brouillard; **i freut ~ wice k' i s' piedreut**: il n'est jamais en reste

**Spetin** [spetē] *m* croquemitaine du brouillard et de l'obscurité

**spexheur** [speʃø:ʀ] *f* épaisseur *f*; marasme *m*; obscurité *f*; **si saetchi fû del ~**: sortir du marasme

**spêye** [spe:j] *f* épée *f*, pièce de bois de 1,50 m (*charriot, charette*) *f*

**spingue** [spēk] *f* épingle *f*

**spinok** [spinøk] épinoche *f*

**spirou** [spi:ru] *m* écureuil *m*, espiègle *m*

**spiroutî** [spiruti:] *m* dessinateur de BD

**spite** [spit] *f* éclaboussure *f*; **~di fier**: éclat *m*; **~ di feu**: étincelle

**spiter** [spite] *v* éclabousser

**spiyî** [spiji:] *v* briser; casser

**spliker** [splike] *v* expliquer

**sployon** [splɔjɔ̃] *m* traîneau *m*

**sporon** [spɔrɔ̃] *m* ergot (*du coq*) *m*; **cok sins walon, cok sins ~s**: la langue wallonne est indispensable à l'identité wallonne

**spôrt** [spo:ʀ] *m* sport *m*

**spot** [spɔ] *m* proverbe *m*

**spotaedje** [spɔtɛʃ] *m* surnom *m*, sobriquet *m*, appellation familière *f*

**spotchaedje** [spɔʃɛʃ] *m* écrasement *m*; domination féroce *f*; (*grammaire*) élision *f*

**spotchî** [spɔʃi:] *v* écraser

**spoter** [spɔte] *v* surnommer

**spoûlinne** [spu:lēn] *f* navette de tisserand *f*

- spoutnik** [sputnik] *m* satellite artificiel *m*; **tévé~:**  
satellite de télécommunications
- spozer** [spɔze] *v* épouser
- sprâтчi** [sprɔ:ʃi:] *v* écraser, écrabouiller
- sprewe** [sprew] *m* étourneau *m*; sansonnet *m*
- spritchoûle** [spritʃu:l] *f* aspersoir *m*, vaporisateur *m*
- sprôte** [sprɔ:t] *f* chou de Bruxelles *m*
- ståde** [stɔ:t] *m* stade *m*
- stadje** [statʃ] *m* stage *m*
- stamper** [stāpe] *v* dresser
- stârer** [stɔ:re] *v* renverser; répandre
- stârêye** [stɔ:re:j] *a* étendue
- stâve** [stɔ:f] *f* étable *f*; ~ **âs tchvâs:** écurie *f*
- Stâvleu** [stɔ:vlø:] *f* Stavelot *f*
- steper** [stepe] *v* se sauver; fuir
- stiede** [stjet] essuyer
- stierni** [stjerni] *v* éternuer; répandre la litière dans une  
étable
- stindêye** [stēde:j] *f* surface *f*, superficie *f*, étendue *f*
- stipete** [stipet] *f* jalon *m*, étagère *f*
- stitchi** [stifʃi:] *v* introduire; insérer
- stocasse** [stɔkas] *a* stable
- stoele** [stwel] *f* étoile *f*; ~ **a cawe:** comète; ~ **ki  
schite:** étoile filante
- stoeli** [stweli:] *m* ciel *m*, firmament *m*
- stofe** [stɔf] tissu *m*
- stofé** [stɔfe] *a* étouffé; **crâs ~:** fromage gras
- stofer** [stɔfe] *v* étouffer; s'éteindre (*feu*)
- stoide** [stwat] *v* tordre (*linge mouiller*); presser (*fruits*)
- stoumak** [stumak] *m* estomac *m*
- stouve** [stu:f] *f* poêle *f*
- straegne** [streɲ] *a* strict, sévère
- stramer** [strame] *v* éparpiller



- strapant** [strapā] *a* urgent
- strimer** [strime] *v* étrener (*donner des étrennes*);  
mettre (*un habit*), chausser pour la première fois;  
inaugurer, lancer
- strin** [strē] *m* paille *f*; **si saetchî li tiesse foû des**  
**~s**: émerger économiquement
- strinse** [strēs] *f* inquiétude *f*
- stritchî** [stritʃi:] *v* jaillir, éclabousser, gicler
- stroet** [strwē] *a* étroit
- stron** [strō] *f* crotte *f*, merde *f*, caca *m*; **~ d' pourcea**:  
tourbillon *m*, cyclone *m*, ouragan *m*; **~ d' poye**:  
tartine de fromage blanc avec du sirop de pomme;  
**esse fotou a l' ouxh come on ~ so ene**  
**palette**: être éconduit; **les ~s sont edjalés!**  
(*plaisant*): souhaits de bonne année à un sourd
- stronner** [strōne] *v* étrangler; avaler goulument
- stroupyî** [strupji:] *v* estropier, mutiler; **~: ~ on**  
**lingaedje**: déformer, dénaturer une langue;  
estropié *m/a*, handicapé moteur *m*; **~ po tote si**  
**veye**: handicapé à vie
- studes** [sty:t] études *fpl*
- studiant** [sty:djā] *m* étudiant *m*
- studyî** [sty:dji:] *v* étudier
- subitin** [sybitē] *a* colérique
- subtil** [sy:ptil] *a* rapide, agile
- subzide** [sy:ziti] *m* subside *m*; subvention *f*
- sucete** [syset] *f* sucette *f*; **des ~s**: du chèvrefeuille
- sudjet** [sy:ʒɛ] *m* sujet *m*
- surmint** [sy:rmē] *adv* sûrement
- surté** [sy:rte] *f* sûreté *f*
- sûti** [sy:ti] *a* intelligent, subtil, agile, clairvoyant
- sûtisté** [sy:tiste] *f* intelligence *f*
- swerêye** [swere:j] *f* soirée *f*

**swessante** [swesât] *num* soixante

**syince** [sjë̃s] *f* science *f*

**syincieu** *m* scientifique *m*

## T

**tacse** [taks] *f* taxe *f*

**tacser** [takse] *v* taxer; imposer

**tacsi** [taksi] *m* taxi *m*; **tacsimane**: chauffeur de taxi

**taesson** [tesõ] *m* blaireau *m*; **doirmi come on ~**:  
dormir à poings fermés

**taetche** [tetʃ] *f* tache *f*

**taexhon** [teʃõ] *m* ustensile de cuisine *m*; poterie *m*;  
**les ~**: la vaisselle

**taeyê** [tej] *f* taille (*coupe*) *f*; tranche de pain *f*; taillis *m*;  
impôt *m*, taxe *f*; **les ~s**: la fiscalité *f*; **On n' î est**  
**nén co, al ~ âs fraijhes**: On n'est pas encore au  
bout de nos peines

**taeyî** [teyi:] *v* tailler, couper; taxer, lever des impôts

**tahon** [tahõ] *m* taon *m*

**taijheus** [te:ʒø:] *a* silencieux, renfermé

**taire (si ~)** [si te:r] *v* se taire

**taiss** [te:s] *interj* voyons!, n'est-ce pas! (*en fin de*  
*phrase*)

**talon** [talõ] *m* talon *m*

**talus** [taly] *m* talus *m*; **ene linwe a ~ ki totafwait**  
**ride djus**: personne qui ne sait rien garder secret

**tant** [tā] *adv* tant, tellement, autant, aussi; **dji n' a**  
**mây yeu si ~ froed**: je n'ai jamais eu autant  
froid; **~ k' a mi**: quant à moi; **si tant**: tellement;  
**gn a nén si ~**: il n'y en a pas autant

**tape** [tap] *f* distance *f*

**taper** [tape] *v* mettre; taper; jeter; dactylographier; **~ a**

- l' ouxh:** licencier, congédier
- tapêye** [tape:j] *f* quantité estimée *f*; distance *f*
- taprece** [tapRES] *m* clavier *m*
- tård** [tɔ:R] *adv* tard
- tårdjî** [tɔ:Rdʒi:] *v* s'attarder; prendre du retard
- tårdou** [tɔ:Rdu] en retard; (*légumes*) tardif
- tâte** [tɔ:t] *f* tarte *f*; tartine *f*; **piede ses ~s:** perdre la raison
- tatler** [tatl] *v* papoter, bavarder
- tåve** [tɔ:f] *f* table *f*; table des matières *f* (*livre*)
- taviene** [tavjen] *f* taverne *f*
- tåvlea** [tɔ:vja] *m* tableau *m*
- tåvlete** [tɔ:vlet] *f* tablette *f*, appui de fenêtre *m*, console *f*
- tåvleu** [tɔ:vlø:] tableur *m*
- tåvlotêye** [tɔ:vlɔtɛ:j] *f* commission *f*, groupe de travail *m*
- taxhe** [taç] *f* poche *f*; **i n' a nén ses ouys e s' ~:** il est très observateur
- taxhea** [taʃa] *m* jeu de marelle *m*
- taxhlete** [taçlet] *f* petite poche de ceinture *f*, **al ~:** (*jeu de balle*) en lançant au niveau de la ceinture; à la dérobadé
- taye** [taj] *f* blouse *f*; **les ~s:** les ancêtres
- tåye** [tɔ:j] *m* grand-père *m*; **~s:** ancêtres *mpl*, ascendants *mpl*; **tâtes et ratâyes, tayons et ratayons:** toute l'ascendance familiale
- tayon** [tajɔ̃] *m* Ancêtre *m*
- tchâ** [tʃɔ:] *f* viande *f*, chair *f*; **les ~:** les muscles
- tchabârer** [tʃabɔ:RE] *v* badigeonner
- tchabârêye** [tʃabɔ:RE:j] *f* jonquille *f*
- tchaeconk** [tʃekɔ̃k] *pron* chacun, une; **c' est tchaeconk les sinnes:** c'est chacun pour soi
- tchaeke** [tʃɛk] *a* chaque; chacun; **~ si bouye:** à chacun son boulot

- tchâfaedje** [tʃɔ:fetʃ] *m* chauffage *m*  
**tchâfer** [tʃɔ:fe] *v* chauffer  
**tchâfeu** [tʃɔ:fø:] *m* chauffeur *m*, conducteur *m*  
**tchafiåd** [tʃafjɔ:] *a* babillard  
**tchafter** [tʃafte] *v* babiller  
**tchagrinaedje** [tʃagrinetʃ] *m* chagrin *m*  
**tchaire** [tʃɛ:R] *v* tomber; ~ **fwebe**: s'évanouir  
**Tchålerwè** [tʃɔ:lɛrwe] *m* Charleroi *m*  
**tchalet** [tʃalɛ] *m* chalet *m*  
**tchambe** [tʃãp] *f* chambre *f*; **bouxhî les ~s**: tirer un feu d'artifices  
**tchamossî** [tʃamɔsi:] *a* moisi  
**tchamp** [tʃã] *m* champ *m*; **tos ~s tos payis**: partout; **todi so ~s so voyes**: toujours absent, en voyage; **sol pî sol tchamp**: immédiatement  
**tchampete** [tʃãpet] *m* garde champêtre  
**tchampinne** [tʃãpɛn] *f* grive *f*  
**tchampion** [tʃãpjɔ:] *m* champion *m*; champignon *m*  
**tchance** [tʃãs] *f* chance *f*; ~ **eto**: heureusement  
**tchandele** [tʃãdɛl] *f* chandelle *f*, bougie, *f*; **tini l' ~**: surveiller des amoureux; **les ~s**: la chandeleur  
**tchandleuse** [tʃãdlø:s] *f* chandeleur *f*; **Cwand l' solea lût so l' âté al ~, li leu rmousse dins s' bôre po 6 samwinnes** (*proverbe météorologique*)  
**tchanson** [tʃãsɔ] *f* chanson *f*; **mâhonteuse ~**: chanson paillarde  
**tchant** [tʃã] *m* chant *m*  
**tchanter** [tʃãte] *v* chanter  
**tchanteu** [tʃãtø:] *m* chanteur *m*  
**tchapå** [tʃapɔ:] *m* vestibule *m*  
**tchape** [tʃap] *f* gerbe de couverture d'un dizeau *f*; dalle de recouvrement d'un local *f*  
**tchapea** [tʃapja] *m* chapeau *m*; **on tchén avou on ~**:

- un quelconque quidam
- tchapele** [tʃapɛl] *f* chapelle *f*; **fé totes les ~s**: repasser dans tous les cafés, chez tous les amis;
- pretchî po s' ~**: faire sa propre publicité
- tchapistrea** [tʃapistʃa] *m* parvis de l'église *m*; **efant d' ~**: enfant naturel
- tchapistrer** [tʃapitrɛ] *v* chapitrer, réprimander, blâmer
- tchâr** [tʃɔ:R] *m* chariot *m*; **li ptit ~**: la petite Ourse
- tcharité** [tʃarite] *f* aumône *f*
- tchârnale** [tʃɔ:Rnal] *m* charme (*arbre*) *m*
- tchâsse** [tʃɔ:s] *f* bas *m*, chaussette *f*
- tchâssete** [tʃɔ:set] *f* chaussette *f*, chausson *m*
- tchâsseure** [tʃɔ:sø:R] *f* chaussure *f*
- tchâwe-soris** [tʃɔ:w sɔ:Ri] *f* chauve-souris *f*
- tchedje** [tʃɛtʃ] *f* cargaison *f*, charge *f*
- tcheke** [tʃɛk] *m* chèque *m*
- tchén** [tʃɛ̃] *m* chien *m*; **i fât bawer avou les ~s et hoûler avou les leus**: il faut suivre le courant dominant; **toû d' rossea tchén**: mauvais tour *m*, vacherie *f*
- tchena** [tʃɛna] *m* panier *m*
- tchenâ** [tʃɛnɔ:] *m* canal *m*, chaîne de télévision *f*
- tchene** [tʃɛn] *m* chanvre *m*; **~ d' Inde - tchedîne**: chanvre indien, *m*, cannabis *m*, marijuana *f*, hashish *m*
- tchenou** [tʃɛnu] *a* vieilli; grisonnant; chauve
- tcherbon** [tʃɛRbɔ̃] *m* charbon *m*
- tcherdjî** [tʃɛRdʒi:] *a* chargé; **~ come on bâdet, come on moulet**: surchargé; **~ come on Polonès**: complètement ivre
- tcherdjî** [tʃɛRdʒi:] *v* charger
- tcherdon** [tʃɛRdɔ̃] *m* chardon *m*
- tcherete** [tʃɛRɛt] *f* charrette *f*; **bouter al ~ da**: militer pour

- tcheri** [tʃɛri] *f* remise de gros matériel *f*, hangar *m*,  
entrepôt *m*
- tcherieu** [tʃɛrjɔ:] *m* transporteur *m*
- tcherowe** [tʃɛrɔw] *f* charrue *f*
- tcherpetî** [tʃɛrpeti:] *m* charpentier *m*
- tchersî** [tʃɛrsi:] *m* cerisier *m*; **sâvaedje** ~: merisier; ~  
**do viyaedje**: femme facile
- tchertêye** [tʃɛrte:j] *f* charretée *f*, charge *f*, transport *m*
- tcherwer** [tʃɛrwe] *v* labourer
- tcheryî** [tʃɛrji:] *v* transporter; avancer, continuer
- Tcheslet** [tʃɛslɛ] *m* Châtelet *m*
- tchesse** [tʃɛs] *f* chasse *f*
- tchesseu** [tʃɛsø:] *m* chasseur *m*
- tchessi** [tʃɛsi:] *v* chasser
- tchestea** [tʃɛstja] *m* château *m*
- tchesturlin** *m* châtelain *m*
- tchet** [tʃɛ] *m* chat *m*
- tchetoere** [tʃɛtwe:ɾ] *f* ruche de paille *f*
- tcheyaedje** [tʃɛjɛtʃ] *m* chute *f*, échéance (*bancaire*) *f*
- tcheyance** [tʃɛjās] *m* terme *m*, échéance *f*
- tcheyire** [tʃɛji:ɾ] *f* chaise *f*
- tchiclete** [tʃiklɛt] *f* chewing-gum *m*
- tchicon** [tʃikɔ̃] *f* endive *f*
- tchicter** [tʃikte] *v* hésiter
- tchîf** [tʃi:f] *m* chef *m*
- tchife** [tʃif] *f* joue *f*
- tchike** [tʃik] *f* chique *f*, état d'ivresse *f*, bille *f* puce  
*f*, microprocesseur *m*; **côper l'~ a ene sakî**:  
l'interrompre impoliment
- tchimeye** [tʃimej] *f* chimie *f*
- tchimijhe** [tʃimi:ç] *f* chemise *f*; **esse come cou et**  
**tchmijhe**: être inséparable
- tchimike** [tʃimik] *a* chimique

- tchimín** [tʃimɛ̃] *m* chemin *m*  
**tchimínêye** [tʃimine:j] *f* cheminée *f*  
**tchinisse** [tʃinis] *m* objet inutile, débris *m*, babiole *f*  
**tchinistreye** [tʃinistrej] *f* déchet *m*; **trô âs ~s:**  
 décharge *f*  
**tchinne** [tʃɛ̃n] *f* chaîne *f*; chêne *m*  
**tchinne** [tʃɛ̃n] *m* chêne *m*  
**tchîpete – tchîproûle** [tʃi:pet – tʃi:pru:l] *f* chipie *f*,  
 petite chérie *f*; musaraigne *f*  
**tchîpter** [tʃi:pte] *v* gazouiller  
**tchir** [tʃi:r] *a* cher, coûteux; ~ **et vilin:** très cher  
**tchire** [tʃi:r] *v* chier; **il irè ~ a l' egljhe et dire ki**  
**c' est les sints:** il nie l'évidence  
**tchirlipe** [tʃirlip] *m* zizi *m*  
**tchirous** [tʃiru] compote de fruits frais *f*  
**tchitchêye** [tʃitʃɛ:j] *m* détail *m*; baliverne *f*  
**tchivâ** [tʃivɔ:] *m* cheval *m*  
**tchivalî** [tʃivali:] *m* palefrenier *m*  
**tchivea** [tʃivja] *m* cheveu *m*  
**tchivleure** [tʃivlœ:r] *f* chevelure *f*  
**tchivrouû** [tʃivru] *m* chevreuil *m*  
**tchôcmwâr** [tʃo:kɪmwɔ:r] *m* cauchemar *m*  
**tchocolat** [tʃɔkɔla] *m* chocolat *m*  
**tchôd** [tʃo:] *a* chaud  
**tchôdire** [tʃo:di:r] *f* chaudière *f*  
**tchôdron** [tʃo:drɔ̃] *f* chaudron *m*, marmite *f*  
**tchoezi** [tʃwezi] *v* choisir  
**tchofe** [tʃɔf] *f* gifle *f*  
**tchoi** [tʃwa] *m* **wai d' ~, nén grand ~:** pas grand chose  
**tchoker** [tʃɔke] *v* vexer  
**tchokete** [tʃɔket] *f* contusion *f*, hématome *m*  
**tchôkî** [tʃo:ki:] *v* fourrer, enfoncer  
**tcholeur** [tʃɔlœ:r] *f* chaleur *f*

**tchômeu** [tʃo:mø:] *m* chômeur *m*  
**tchou-fleur** [tʃu flø:R] *m* chou-fleur *m*  
**tchoûlåd** [tʃu:lɔ:] *m* pleurnichard *m*  
**tchoûlaedje** [tʃu:lɛʃ] *m* pleurnichement *m*, sanglot *m*  
**tchoûler** [tʃu:le] *v* pleurer, pleurnicher, sangloter  
**tchuze** [tʃy:s] *m* choix *m*  
**té** [te] *a* tel; **rén d' té**: rien de tel  
**té** [te] *m* thé *m*; infusion *f*, tisane *f*  
**televuzion** [televuzjɔ̃] *f* télévision *f*; téléviseur *m*  
**télfeye** [telfɛj] *adv* parfois; peut-être  
**télmint** [telmɛ̃] *adv* tellement  
**temoen** [temwɛ̃] *m* témoin *m*  
**tenawete** [tenawet] *loc* de temps en temps  
**tene** [ten] *a* mince; maigre; **do ~ café**: du jus de  
 chaussette  
**terasseuse** [terasø:s] *f* bulldozer *m*  
**tere** [tɛR] *sol m*, terre *f*; **li ~ est basse**: j'ai mal au  
 dos quand je me penche jusqu'à terre; **del boune**  
 ~: un sol fertile; **del foite ~**: de l'argile  
**terén** [tɛRɛ̃] *m* terrain *m*  
**teribe** [tɛRi:p] *a* terrible, horrible  
**terisse** [tɛRis] *m* décharge de charbonnage, butte de  
 déchets de mines  
**termetant** [tɛRmetã] pendant ce temps, entretemps; ~  
**ki**: pendant que  
**teroe** [tɛRwɛ] *m* terroir *m*  
**terorisse** [tɛRɔRis] terrorisme *m*, terroriste *mf*  
**tertos** [tɛRtɔ] *pron* tous  
**tertotes** [tɛRtɔt] *pron* toutes  
**teter** [tɛte] *v* téter, prendre le sein  
**tévé** [teve] *f* télé *f*, télévision *f*, téléviseur *m*  
**tévécmande** [tevekmãt] *f* télécommande *f*  
**texhaedje** [tɛʃɛʃ] *m* tissage *m*; tricot (*travail*) *m*



- texhe** [teç] *v* tisser, tricoter
- texhou** [teʃu] *m* tricot *m*, pullover *m*
- teyâte** [tejɔ:t] *m* théâtre *m*
- tî** [ti] *a* ton, ta
- tî** [ti] *pron* te, tu, toi
- Tibî Meyî** [tibi: meji:] monsieur Untel, monsieur tout le monde, n'importe qui
- tidje** [ti:tʃ] *m* route de terre *f*, piste *f*; **hôt ~**: route de crêtes *f*; colline allongée dans le sens des couches géologiques *f*
- tiene** [tjen] *a* tiède; **ene ~ loumire**: une lumière pâle, blafarde
- tiene** [tjen] *m* colline *f*; coteau *m*
- tiesse** [tjes] *f* tête *f*; **dj' a ene tiesse come on cabu, come on pot**: j'ai la tête qui éclate dans ce vacarme
- tiestou** [tjestu] *a* têtue
- tigue** [ti:k] *m* tigre *m*
- tijhner** [ti:çne] *v* tisonner; harceler
- tîke** [ti:k] *f* taie d'oreiller
- tiket** [tikɛ] *m* ticket *m*, billet *m*; tique *f*; **aveur li ~**: avoir une maladie transmise par les tiques
- timpe** [tɛp] *adv* tôt
- timpe** [tɛp] *m* temple *m*
- timpeesse** [tɛpes] *adv* beaucoup, énormément, en abondance, à foison, en pagaille
- timpeesse** [tɛpes] *f* tempête *f*
- tinde** [tɛt] *v* tendre; colore, teindre
- tini (si ~)** [tini] *v* comporter (se)
- tini** [tini] *v* tenir; **i s' fàrè tni às coxhes**: ça va être grave!
- tinkyî** [tɛkji:] tendre à l'excès
- tinne** [tɛn] *pron li ~*: le tien, la tienne; **da ~**: à toi

- tinre** [tēR] *a tendre (matériellement)*
- tinrûle** [tēRY:l] *a tendre (moralement)*
- tinrûlisté** [tēRY:liste] *f tendresse f*
- tins** [tē] *m temps m*; **vey do ~**: avoir des problèmes; (*grammaire*) **erî~**: temps composé; **dobe erî~**: temps surcomposé; **~ di**: pendant, lors de; **~ ki, sol ~ ki**: pendant que; **so ç' ~ là**: pendant ce temps
- tinzintins** [tēzētē] *loc di ~*: de temps en temps
- tir** [ti:R] *m tir m*
- tite** [tit] *m titre m*; valeur mobilière *m*; **martchî âs ~s**: bourse de valeurs mobilières
- tîxhon** [ti:ʃ] *m germanique m*; **i doet âs Walons ey âs Tîxhons**: il est criblé de dettes
- tiyôû** [tiju:] *m tilleul m*
- tocter** [tɔkte] *v battre (cœur, horloge)*; marteler
- todi** [tɔdi] *adv toujours*; **c' est ~ come ~**: c'est toujours pareil; **c' est nén mi, ~**: en fait, ce n'est pas moi
- todroet** [tɔdRWE] *adv immédiatement*; sans détour; **tot tchôd ~**: sur le champs
- toele** [twel] *f toile f*; (*bateau*) voile *f*; (*boucherie*) épiploon *m*; (*théâtre*) rideau *m*
- toet** [twē] *m toit m*; **il a del nive sol toet**: il est grisonnant; **les djonnès femes et les vîs ~s, i fât todi esse dissu** (*proverbe coquin*)
- toetea** [twetja] *m porte cochère (avec un petit toit) f*; tente *f*; accent circonflexe *m*
- tofer** [tɔfɛ:R] *adv sans cesse, toujours, continuellement*
- toirt** [twar] *m tort m*
- toker** [tɔke] *v frapper (à la porte)*
- tolminme** [tɔlmēm] *adv néanmoins, pourtant*
- tombe** [tɔp] *f tombe f*; **fé les ~s**: entretenir les tombes

- tone** [tɔn] *f* tonne *f*; barrique *f*; **gonflé come ene ~:** météorisé
- tonea** [tɔnja] *f* tonneau *f*; **i boereut tonea et tassale:** c' est un ivrogne invétéré
- tonwere** [tɔnwe:ɾ] *m* tonnerre *m*
- toprès** [tɔpre] *adv* près, tout près; **did ~:** de près
- torea** [tɔɾja] *m* taureau *m*
- tortowe** [tɔɾtɔw] *f* tortue *f*
- tos** [tɔ] *a* tous
- tosse** [tɔs] *f* toux *f*
- tosser** [tɔse] *v* tousser
- Tossint** [tɔsɛ̃] *f* Toussaint *f*
- tot** [tɔ] *adv* en (*gérondif*)
- tot** [tɔ] *pron* tout
- tot-houte** [tɔ hut] de part en part; **èn ome ~:** un homme d'honneur
- totafwait** [tɔtafwe:] *adv* complètement, entièrement
- totaleure** [tɔtalø:ɾ] tout à l'heure (*futur*), bientôt;  
**dj' àrè ttaleure meye timbes:** j'ai presque 1000 timbres
- totâmatén** [tɔ:matɛ̃] *adv* très tôt
- totavâ** [tɔtavɔ:] *adv* partout
- totawait** [tɔtafwe:] tout (*toutes les choses*); **dj' a ddja ttafwait:** j'ai tout ce qu'il me faut
- totes** [tɔt] *a* toutes
- toû** [tu:] *m* tour *m*, entourloupette *f*; **~ d' rossea tchén:** vacherie *f*; **il a on ~ dpus k' el Diale:** il est dans toutes les combines
- toubak** [tubak] *m* tabac *m*; **fé ~:** faire une pause, un break
- toumer** [tume] *v* tomber; **~ evoye, ~ flâwe:** s'évanouir
- toûne-visse** [tu:nvis] *m* tournevis *m*
- tourisse** [tu:ɾis] *mf*; tourisme *m*

- tourmint** [tu:Rmē] *m* tourment *m*
- tournant** [tu:Rnã] *m* virage *m*; tournant *m*
- tourner** [tu:Rne] *v* tourner; convaincre; ~ **âtoû di:** draguer; ~ **âtoû do pot:** ne pas oser aborder le sujet
- tournêye** [tu:Rne:j] *f* tournée *f*; raclée *f*
- tourniket** [tu:Rnikε] *m* manège de chevaux de bois *m*; installation permettant de passer une clôture (*quatre piquets en carré*)
- tournikete** [tu:Rniket] *f* ventilateur *m*, éolienne *f*
- tourniketreye** [tu:Rniketrej] *f* parc éolien *m*
- tourpene** [tu:Rpen] *f* toupie *f*
- toûpiner** [tu:Rpine] *v* hésiter; tourner en rond
- toursiyî** [tu:RSiji:] *v* bagarrer (se)
- touwaedje** [tuwetʃ] *m* crime *m*
- tradujheu** [trady:ʒø:] *m* traducteur *m*, interprète *m*
- tradure** [trady:R] *v* traduire
- traecassî (si ~)** [trækasi:] *v* tracasser
- traitî** [tre:ti:] *f* traiter, soigner; qualifier; insulter
- traitijhe** [tre:ti:ç] *f* trahison *f*
- trake** [trak] *f* battue (*chasse*) *f*; **d' ene ~:** sans s'arrêter en chemin
- trankile** [trãkil] *a* tranquille; **dimorez ~:** calmez-vous
- transe** [trãs] *m* glas *m*
- transi** [trãsi] *v* s'inquiéter; s'affoler
- travo** [travo] *m* chantier *m*
- trawer** [trawe] *v* trouser; perforer
- trawêye** [trawe:j] *f* éclaircie *f*; clairière *f*
- traze** [tras] *num* treize; **eco ~ côps:** de nombreuses fois; **djâzer di ~ et d' catoize:** parler de tout et rien; **di ~ a catoize:** entre nous
- trebouxî (si)** [trebuʃi:] *v* trébucher
- trén** [trē] *m* train *m*
- trepådje** [trepø:tʃ] *m* cloison *f*, catégorie *f*,

- compartiment *m*
- tressiner** [tʁɛsɪnɛ] *v* trembler, frissonner
- trevâtchî** [tʁɛvɑːtʃiː] *v* traverser
- trevén** [tʁɛvɛ̃] *f* époque *f*; **sol ~ di**: au cours de; **do ~ di**: à l'époque de
- trevey** [tʁɛvɛy] *v* entrevoir
- tribunå** [tribynɔː] *m* tribunal *m*
- trimper** [trɛ̃pɛ] *v* tremper
- trinner** [trɛ̃nɛ] *v* traîner; vagabonder
- trinte** [trɛ̃t] *num* trente
- trionfe** [trjɔ̃f] *f* atout (*aux cartes*) *m*
- tripe** [trip] *f* tripes *fpl*, intestins *mpl*; **rinåder ~ et boyeas**: tout dégobiller; boudin *m*; **del noere, del blanke, del vete ~**: du boudin noir, blanc, aux choux
- triviè** [trivjɛ] *m* travers *m*
- trîxhe** [triːç] friche *f*; terrain vague *m*
- triyaner** [trijane] *v* trembler; frissonner
- triyingue** [trijɛ̃k] *m* triangle *m*
- trô** [troː] *m* trou *m*, grotte *f*; **li Trô d' Belvå**: gouffre de Belvau; **li Trô d' Han**: les grottes de Han; **Li Trô**: TROOZ
- troejhinme** [tʁɛʒɛ̃m] *a* troisième; **c' est å ~ còp k' on voet les mwaisses**: le troisième essai sera le bon
- troejhinne** [tʁɛʒɛ̃n] *f* trio *m*
- troes** [tʁɛ] *num* trois
- troke** [tʁɔk] *f* grappe *f*, raisins *mpl*; groupe *m*
- tronner** [trɔ̃nɛ] *v* trembler
- trop** [tʁɔp] *adv* trop
- tropea** [tʁɔpjɑ] *f* troupeau *m*
- trote** [tʁɔt] *f* bonne distance *f*
- trotwer** [tʁɔtwɛːr] *m* trottoir *m*

**Trouk** [trʊk] (*arch.*) Turc *m*; **poes d' ~:** maïs, grain  
**trova** [trɔva] *trouvaille f*  
**trover** [trɔve] *v trouver*  
**troye** [tro:j] *f truie f, débauchée f*  
**troyreye** [tro:jɾej] *f babiole f; bibelot m; baliverne f*  
**trûlêye** [try:lɛ:j] *f foison f; abondance f*  
**trûte** [try:t] *f truite f*  
**tucaedje** [tykɛʃ] *m choc m*  
**tuker** [tyke] *v heurter*  
**tûter** [ty:te] *v klaxonner*  
**tuza** [ty:za] *v pensée f; esprit m*  
**tuzaedje** [ty:zɛʃ] *f réflexion f, pensée f*  
**tuzance** [ty:zās] *f culture f; esprit m*  
**tuzer** [ty:ze] *v penser, réfléchir*

## U

**u** [y] *conj ou*  
**univ** [ynif] *f université f*  
**ureus** [y:rø:] *a heureux*  
**ureuzmint** [y:rø:zmɛ̃] *adv heureusement*  
**uro** [y:rɔ] *m euro (monnaie européenne)*  
**Urope** [y:rɔp] *f Europe f*  
**uropeyin** [y:rɔpejɛ̃] *a européen*  
**usteye** [ystɛj] *f outil m*  
**ût** [y:t] *num huit*  
**ûtante** [y:tāt] *num quatre-vingt*  
**uzaedje** [y:zɛʃ] *m usage m*  
**uzance** [y:zās] *f coutume f; tradition f*  
**uzeu** [y:zø:] *m usager m, utilisateur m*

# V

- vå** [vɔ:] *f* vallée *f*; **setche vå**: vallée asséchée
- vaici** [vɛ:si] *adv* ici
- vaila** [vɛ:la] *adv* là-bas
- valet** [valɛ] *m* fils *m*, garçon *m*; **hê, ~!:** hé, mon gars!
- valeur** [valø:r] *v* valoir; **i n' vât nén les cwate fiers d' on tché, ... l' aiwe k' i cût ses oûs:** c'est un vaurien
- valêye** [valɛ:j] *f* descente *f*; vallée *f*; **vini al ~ di:** tomber de
- valixhance** [valifãs] *f* valeur *f*
- vaner** [vane] *v* foncer
- vanter** [vâte] *v* vanter
- vantrin** [vãtrê] *m* tablier *m*; **on grand ~ sins cawete:** fanfaron
- varyisté** [varjiste] *f* variété *f*, diversité *f*; **biyo~:** biodiversité
- vatche** [vatʃ] *f* vache *f*
- vayant** [vajã] *a* gentil; courageux; énergique
- vé** [ve] *m* vit *m*, pénis *m*
- vea** [vja] *m* veau *m*; **il a-st oyou braire on ~ mins i n' sait pus dins ké stâve:** il croit être bien informé
- vef** [vɛf] *m* veuf *m*
- vegne** [vɛɲ] *f* vigne *f*
- velo** [velɔ] *f* bicyclette *f*
- vén** [vɛ] *m* vin *m*
- vénrdi** [vɛrɔdi] *m* vendredi *m*
- verdeure** [vɛrdø:r] *f* légume *m*
- verdiale** [vɛrdʒal] *f* glu *f*
- vere** [vɛ:r] *m* verre (*matière*) *m*; verre (*à boire*) *m*

- vert** [vɛ:r] *a* vert; **n' a nén on ~ diale al' saveur:** personne ne le sait
- Vervî** [vɛrvi:] *f* Verviers *f*
- verziner** [vɛrzine] *v* bricoler; vagabonder
- vesse** [vɛs] *f* pet *m*; **il a todi pete u ~:** il se dit toujours malade; **po ene ~ mâ tournêye:** pour la moindre peccadille; **vesse di leu:** vesse-de-loup *f*, lycoperdon *m*
- vesser** [vɛse] *adv* péter, faire un vent puant
- vessete** [vɛset] *f* frousse *f*
- veule** [vø:l] *m* verre (*matière*) *m*
- veur** [vø:r] vérité *f*; **c' est l' ~ et c' est l' vrayi:** c'est vraiment vrai
- vevî** [vɛvi:] *m* étang
- vexhåd** [vɛʃɔ:] *m* putois *m*; **boerler come on ~ k' on-z a roté so s' cawe:** gueuler comme un putois
- vey** [vɛj] *v* voir; **~ voltî:** aimer d'amour; **~ evi:** détester, haïr
- veye** [vɛj] *f* ville *f*; vie *f*
- vî** [vi:] *a* vieux; **~ djonne ome:** célibataire endurci
- vicant** [vikā] *a* vivant
- vicåreye** [vikɔ:ɛj] *f* vie *f*, destin *m*; **pôvriteuse ~:** existence misérable
- vicoter** [vikɔte] *v* vivoter; survivre
- videyo** [vidɛjɔ] vidéo *m*; magnétoscope *m*, vidéo-cassette *f*, vidéo-clip *m*, film vidéo *m*
- viebe** [vjɛ:p] *m* verbe *m*; **~ å coplemint:** verbe transitif; **~ sins ~:** verbe intransitif; **~ å prono:** verbe pronominal; **~ sins djin:** verbe impersonnel
- viene** [vjɛn] *f* poutre de charpente *f*; **mwaisse ~:** poutre faîtière, idée directrice, fil conducteur
- vier** [vjɛr] *m* ver *m*; **adon, nos serans magnîs**



**des ~s:** alors, nous mangerons des pissenlits par la racine

**vier-goyet** [vjɛr ɡɔyɛ] *m* ver luisant *m*; luciole *f*

**viermolou** [vjɛrmɔlu] *a* vermoulu

**vierna** [vjɛrna] *m* gouvernail *m*; volant *m*; **ritourner**  
l' ~: changer de camp

**vierneu** [vjɛrnø:] *m* pilote de navire *m*

**vigreus** [vi:grø:] *a* vigoureux

**vijhén** [viʒɛ̃] *m* voisin

**vijhnåve** [viʒnɔ:f] *m* voisinage *m*; quartier *m*

**viker** [vike] *v* vivre

**vinaigue** [vine:k] *m* vinaigre *m*

**vinde** [vɛ̃t] *v* vendre

**vindeu** [vɛ̃dø:] *m* vendeur *m*

**vini** [vini] *v* venir; ~ **a pont:** être utile

**vint** [vɛ̃ / vɛ̃t] *num* vingt (*le t se prononce quand seul ou devant voyelle*)

**vint** [vɛ̃] *m* vent *m*; **schoice-~:** vent du NO; ~

**d' Lorinne:** vent du SE; ~ **d' France:** vent du SO

**vinte** [vɛ̃t] *f* vente *f*

**vinte** [vɛ̃t] *m* ventre *m*

**violon** [vjɔlɔ̃] *m* violon *m*; cachot *m*, prison *f*

**virêye** [vi:RE:j] *m* taillis *m*; sortie joyeuse *f*

**vite** [vit] vitre *f*, fenêtre *f*

**vitolet** [vitɔlɛ] *f* boulette de viande hachée cuite *m*  
(*parfois en forme de cigare*)

**vivå** [vi:vɔ:] *a* vivat *m*

**viyaedje** [vijɛʃ] *m* village *m*

**viyesse** [vi:jes] *f* vieilleuse *f*

**vizaedje** [vizɛʃ] *m* visage *m*

**Vizé** [vi:ze] Visé *m*

**vizon vizu** [vi:zɔ̃ vi:zy] *adv* en face

**voci** [vɔsi] voici

- vocial** [vɔʃal] *voici; ici*
- voenne** [wɛ̃n] *f* veine *f*
- vola** [vɔla] *voilà*
- vole (al ~)** [vɔl] *adv* rapidement, prestement, sans réfléchir
- volete** [vɔlet] *f* claie à tarte
- voleur** [vɔlœ:r] *v* vouloir; **bén ~:** accepter; **dji vou dji n' pou:** je voudrais bien, mais je n'en ai pas les moyens; **voye non voye:** qu'on le veuille ou non
- volêye** [vɔlɛ:j] *f* volée *f*; (*livre*) tome *m*, volume *m*; **ene ~ di:** une abondance de
- volté** [vɔlte] *f* volonté *f*
- voltî** [vɔlti:] *adv* volontiers; **vir ~:** être amoureux de; **magnî ~ del salåde:** aimer la laitue
- vormint** [vɔrmɛ̃] *adv* vraiment
- vos** [vɔ] *a* vos
- vos** [vɔ] *pron* vous (*sujet et objet*)
- vosse** [vɔs] *a* votre
- vosse** [vɔs] *pron* **li ~:** le vôtre, la vôtre; **da ~:** à vous
- vôtaedje** [vɔ:tɛʃ] *m* scrutin *m*, vote *m*, élection *f*
- vôte** [vɔ:t] *f* crêpe (*au lard*) *f*; **toumer plat come ene ~:** s'étendre de tout son long
- voyaedje** [vɔjɛʃ] *m* voyage *m*; **~ d' oujheas:** migration des oiseaux
- voyaedjeu** [vɔjɛʒø:] *m* voyageur *m*
- voyaedjî** [vɔjɛʒi:] *v* voyager; se déplacer
- voyale** [vɔ:jal] *f* voyelle *f*; **sipotchâve ~:** voyelle instable
- voye** [vɔ:j] *f* route *f*, voie *f*
- voylete** [vɔjlet] *f* ruelle *f*; piste *f*
- vozôtes** [vɔzo:t] *pron* vous (*tonique*), vous autres
- vraiy** [vrɛ:j] *a* vrai
- vrouûl** [vrɥ:l] *m* velours *m*

**vûcir** [vy:si:R] *m* nord *m*

**vude** [vy:t] *a* vide; **on ~ saetch ni sâreut tni droet:**

l'argent est le nerf de la guerre

**vudî** [vy:di:] *v* vider; sortir

**vwès** [vwɛ] *f* VOIX *f*

**vweteure** [vwetø:R] *f* Voiture *f*

## W

**wache** [waf] *f* vague *f*; **~ electromagnetike:** onde électromagnétique *f*; œuf sans coquille *m*

**wachî** [wafji:] *v* couler à flot

**wachote** [wafɔt] *f* lave-linge *m*

**wacleu** [waklø:] *m* coiffeur *m*

**wåde** [wɔ:t] *m* garde *f*; **i n' a ~ del rovyî:** il ne l'oubliera jamais

**wadjî** [wadʒi:] *v* parier; mettre à l'amende

**waeranteye** [wɛrãtej] *f* garantie *f*

**waeranti** [wɛrãti] *v* protéger, garantir

**waerantixhaedje** [wɛrãtixɛtʃ] *f* garantie *f*, protection *m*

**waeraxhe** [wɛraç] *a* sauvage, cruel, brutal; **on ~ tins:** des bourrasques incessantes

**waeyén-tins** [wejẽ tẽ] *m* automne *m*

**waezon** *m* [wezɔ] gazon *m*

**wåfe** [wɔ:f] *f* gaufre *f*

**wåfrete** [wɔ:fret] *f* gaufrette *f*, biscuit fourré *f*

**wai** [we:] *interj* voyons!, n'est-ce pas! (*en fin de phrase*)

**waibe** [we:p] *m* endroit familier *m*; **foû d' ses ~:** hors de ses habitudes; pâturage pour volailles en plein air; site WEB; **~pådje:** page WEB

**waiburlin** [we:byrlẽ] *m* webmestre *m*

**waire** [we:R] *adv* guère; **wai d' tchoi:** pas grand-chose

**waitavos** [we:tavɔ] *interj* attention

- waitî** [wɛ:ti:] *v* regarder; ~ **a**: surveiller; **waitîz a vos**: faites attention
- waitroule** [wɛ:tru:l] *f* œillère (*cheval*) *f*; écran (*ordinateur*) *m*
- waitroulêye** [wɛ:tru:lɛ:j] *f* affichage (*sur écran*)
- wake** [wak] *f* vague *f*
- walêye** [wale:j] *f* ondée *f*; averse *f*
- walon** [walɔ̃] *a* wallon
- Waloneye** [walonɛj] *f* Wallonie *f*
- wandion** [wãdjɔ̃] *m* punaise (*insecte*) *f*
- wangnaedje** [wãnɛtʃ] *m* gain *m*, salaire *m*
- wangne** [wãɲ] *f* gain *m*; bénéfice *m*; salaire *m*;  
**wangne-corti**: jardin potager
- wangnî** [wãɲi:] *v* gagner
- want** [wã] *m* gant *m*; ~ **d' berdjire**: noms de plantes à fleur en clochette
- wapeur** [wapø:r] *f* vapeur *f*
- wårder** [wɔ:rde] *v* garder, conserver, réserver
- wårdeu** [wɔ:rdø:] *m* garde *m*, gardien *m*
- Wareme** [wɛrɛm] *f* Waremme *f*
- wastea** [wastja] *m* gâteau *m*; ~ **d' crompires**; purée de pommes de terre
- waters** [wate:r] *wc* *m*, toilettes *fpl*
- waxhea** [wɛfɛ:] *m* cercueil *m*
- wé** [wɛ] *m* gué *m*
- wekene** [weken] *m* week-end *m*
- werene** [wɛrɛn] *fpl* vitrine *f*; ~ **s**: galerie marchande
- wesse** [wɛs] *f* guêpe *f*
- wice** [wis] où; ~ **ess?**: où es-tu?; ~ **vass?**: où vas-tu?
- winner (si ~)** [wêne] *v* se glisser
- wiyaimé** [wije:m] *a* cocu
- wiyete** [wijet] *f* fille, nana *f*
- woeyaedje** [wɛjetʃ] *m* veille mortuaire *f*

**woeyî** [weji:] *v* veiller (*un mort, un malade*)

## X

**xhaler** [ʃale] *v* boiter

**xhalter** [ʃalte] *a* boiteux

**xhame** [ʃam] *m* siège *m*, tabouret *m*; **mete des ~s el voye**: faire obstacle

**xhârer** [ʃɔ:re] *v* se dépêcher

**xhaxhler** [ʃaçle] *v* rire aux éclats

**xhaxhlêye** [ʃaçle:j] *f* éclat de rire *m*

**xhene** [ʃen] *f* grimace *f*; **fé des ~s às stoeles**: être (*allongé sur son lit de*) mort

**xhilé** [ʃile] urine *f*

**xhiltant** [ʃi:ltã] *a* magnifique, chouette

**xhilter** [ʃi:lte] *v* sonner

**xhinåd** [ʃinɔ:] *a* moqueur

**xhiner** [ʃine] *v* singer, grimacer, se moquer

**xhinêye** [ʃine:j] *f* grimace *f*

**xhlé** [ʃle] urine *f*

**xhorbi** [ʃɔ:ɾbi] *v* essuyer

**Xhoutsiplou** [hu:tsiplu] *m* lieu imaginaire *m*; utopie *m*; **Xhoutsiplou** (*hameau de Manhé*) *m*; **aler a ~**: aller au diable vauvert

**xhufla** [ʃyfla] *m* sifflet *m*; sifflement *m*; **côper l' ~**: couper la parole

**xhufler** [ʃyfle] *v* siffler

## Y

**yan** [jan] *m* truand *m*, escogriffe *m*; **fé di s' ~**: faire des siennes

**yebe** [jɛ:p] *f* herbe *f*; *Syn*: **jebe** *f*

**yeure** [jø:R] *adv* tôt

**yogour** [jɔgu:R] *m* yaourt *m*

**yôrdeure** [jo:Rdø:R] *f* saleté *f*, **les ~**: les ordures

**youptata** [yuptata] *interj* hop (*dans les comptines*)

## Z

**zeles** [zɛl] *pron* elles (*pronom tonique*)

**zels** [zɛl] *pron* eux

**zero** [zɛRɔ] *m* zéro *m*; **~ e chife**: incapable

**zigzonece** [zigzɔ̃zɛs] *m* zigzag *m*; gribouillis *m*; lacet  
(*route*) *m*

**zine** [zin] *f* fantaisie *f*, caprice *m*, lubie *f*; **cwè çk' i lyi**

**prind co comme ~?**: quelle mouche l'a piqué?

**zingler** [zɛ̃gle] *v* fouetter; frapper d'un coup sec

**zoupler** [zuple] *v* bondir, sauter

**zozot** [zɔzɔ] *a* sot, sotté; bouffon; guignol

**zûner** [zy:ne] *v* bourdonner; fredonner

**zuvion** [zy:vjɔ̃] *f* brise *f*; zéphyr *m*



FRANCÈS-WALON  
FRANÇAIS-WALLON



FRANÇOIS-WALTON  
FRANCES-WALTON

# A

**à** [a] *prép* a, ~ **la**: al, da (*appartenant* ~)

**abaïsser** [abese] *v* rabaxhî

**abandonner** [abādōne] *v* abandner, **s'~ (à)** si leyî aler  
(à)

**abattre** [abatR] *v* abate, foute djus

**abbaye** [abei] *f* abeye *f*

**abcès** [abse] *m* clå *m*, abcès *m*; **percer un ~**: trawer,  
flîmer on clå

**abeille** [abej] *f* moxhe a l' lâme *f*

**abominable** [abōminabl] *a* abominâbe

**abondance** [abōdā] *f* frotche *f*, peclêye *f*, hopea *m*,  
câkêye *f*

**abord** [abōR] *m* aboird *m*; **d'~**: po cmincî, aprume

**aboyer** [abwaje] *v* bawer, hawer

**abréviation** [abREVjasjō] *f* acourtixheure *f*

**abri** [abri] *m* cwete *f*, ahute *f*, ârcwè *m*; (*militaire*) abri;

**se mettre à l'~ de la pluie**: si mete a houte, al  
cwete, s' ahouter

**abricot** [abriko] *m* âbricot *m*

**abriter** [abrite] *v* recahouter; **s'~**: s' ahouter, si  
waeranti (*del plouve*)

**absent** [apsā] *a* nén là

**accent** [aksā] *m* accint *m*, ~ **grave**: accint so droete; ~

**aigu**: accint so hintche, so gâtche; ~ **circonflexe**:  
toetea *m*, tchapea *m*

**accepter** [aksepte] *v* bèn voleur

**accident** [aksidā] *m* accidint *m*; ~ **de la route**:  
accidint d' rôlaedje

**accompagner** [akōpaøe] *v* aler avou, acpagnter,  
aconcoister

- accord** [akɔʁ] *m* acoird *m*; **d'~**: d' acoird
- accordéon** [akɔʁdeɔ̃] *m* årmonica *m*, piyano al bertale  
*m*, tiesse di tchvâ *f*
- accoucher** [akufe] *v* s' acoutchî
- accrocher** [akʁɔʃe] *v* ahavter, agritchî
- accroître** [akʁwatʁ] *v* rihâssî, rimonter; **s'~ de**: si  
racrexhe di
- accueillir** [akøjir] *v* riçure, ascoyî
- accuser** [akyze] *v* amete
- achat** [aʃa] *m* atchtaedje *m*
- acheter** [aʃte] *v* atchter, acater
- achever** [aʃve] *v* atchver
- acier** [asje] *m* acî *m*
- âcre** [akʁ] *a* fel; **odeur ~**: odeur sitofante, ki prind  
al goidje
- acte** [akt] *m* ake *m*
- acteur** [aktœʁ] *m* djouweu d' role *m*, acteur *m*
- actualités** [aktyalite] *fpl* noveles *fpl*
- actuellement** [aktyelmã] *adv* pol moumint
- addition** [adisjɔ̃] *f* conte *m*
- adieu** [adjø] *m* adieh *m*; adè! (*interj*)
- adjectif** [adzektif] *m* addjectif *m*
- administration** [administrasjɔ̃] *f* administråcion *f*
- admirable** [admirabl] *a* admiråbe
- admirer** [admire] *v* admirer
- adolescent** [adolesãs] *m* djonnesse *f*
- adorer** [adɔʁe] *v* (*personne*) vey voltî ådla; (*nourriture*)  
magnî foirt voltî
- adresse** [adʁes] *f* abeyisté *f*, adjetijhe *f*
- adresser** [adʁese] *v* adressî
- adroit** [adʁwa] *a* adroet, abeye, adjete
- adulte** [adylt] *m/f* ome fwait *m*, comere fwaite *f*
- adversaire** [adverser] *m* innmi *m*, afronteu *m*, bateu *m*

- aéroport** [æRɔpɔR] *m* areyopôrt *m*, tchamp d' aviâcion  
*m*
- affaiblir** [afeblir] *v* disfoirci
- affaire** [afɛR] *f* afwaire *f*; **rangez vos ~s**: roistez vos  
 djonnes
- affiche** [afiʃ] *f* afitche *m*
- affreux** [afRø] *a* laid come li petchî mortel; laid ådla
- afin** [afɛ̃] *prép* po; ~ **de**: afisse di; ~ **que**: afisse ki
- Afrique** [afrik] *f* Afrike *f*
- âge** [aʒ] *m* âdje *f*; **avoir un ~ vénérable, canonique**:  
 esse vî come Matîssalé
- âgé** [aʒe] *a* vî
- agenouiller (s'~)** [aʒənuʒe] *v* s' adjnoler, s' adjeni
- agile** [aʒil] *a* adjete, subtil
- agir** [aʒiR] *v* fé; **il s'agit de**: i s' adjixh di
- agneau** [aʒno] *m* agnea *m*
- agréable** [agreabl] *a* agreyâve, (*personne*) plaijhant,  
 avnant
- agresseur** [agresɔR] *m* ratindeu *m*, atakeu *m*
- agressif** [agresif] *a* (*brutal*) waeraxhe; (*paroles*)  
 hagnant, spineus
- agression** [agresjɔ̃] *f* ratindaedje *m*, atacaedje *m*
- agriculteur** [agrikyltøR] *m* cinsî *m*
- agriculture** [agrikyltyR] *f* agricoûteure *f*
- aide** [ɛd] *m* aidant *m*
- aide** [ɛd] *f* aidance *f*
- aider** [ede] *v* copler
- aigle** [egl] *m* aigue *m*
- aigre** [egr] *a* seur; (*paroles*) coixhant
- aigu** [egy] *a* pwintou, awiyant
- aiguille** [egyij] *f* aweye *f*
- ail** [aj] *m* a *m*
- aile** [ɛl] *f* aiye *f*, pena *m*

- ailleurs** [ajøR] *adv* ôte pàrt
- aimable** [emabl] *a* amiståve, avnant
- aimer** [eme] *v* (*personne*) inmer, vey voltî, vir voltî;  
(*nourriture*) magnî voltî; ~ **nager**: aler voltî bagnî;  
~ **blaguer**: raconter voltî des fâves
- aîné** [ene] *a* pus vî
- ainsi** [ēsi] *adv* insi, inla
- air** [ER] *m* air *f*
- aire** [ER] *f* ~ **de battage au fléau**: daegn *m*, aire di gregne *f*; ~ **de repos**: aire di discrandixhaedje, di disroedixhaedje
- aisance** [ezās] *f* âjhmince *f*, lâtche *f*; **il vit dans l'~**: i vike li cou dins l' boure; **cabinets d'~**: tchiyote *f*, cabinet *f*, raiwire *f*, comôdité *f*
- aise** [ez] *f* âjhe *f*
- ajouter** [aʒute] *v* radjouter
- alcool** [alkol] *m* alcol *m*
- aliment** [alimā] *m* amagnî *m*
- alimentation** [alimātasjō] *f* amonucion *f*, amagnî *m*
- allée** [ale] *f* (*église*) alêye *f*, (*d'arbre*) dreve *f*
- Allemagne** [almaø] *f* Almagne *f*
- allemand** [almā] *a* almand
- aller** [ale] *v* aler
- allongé** [alōʒe] *a* longou
- allons!** [alō] *interj* djans! alez!
- allumer** [alyme] *v* aloumer, esprinde
- allumette** [alymet] *f* aloumete *f*, brocale *f*
- alors** [aløR] *adv* (*à ce moment-là*) adon; (*dès lors*) dabôrd, alôrse; (*après cela*) adon-pwis
- alouette** [aluet] *f* ålouwete *f*, aloye *f*
- amadouer** [amadue] *v* fé bebele, andoûler, amidjôler
- ambulance** [ābylās] *f* ambulance *f*, (*plaisant*) tcherete  
ås coixhîs *f*

- âme** [am] *f* âme *f*, ~ **damnée**: sins-oneur *m*
- améliorer** [ameljɔʁe] *v* amidrer; **s'~**: divni meyeu
- amende** [amãd] *f* aminde *f*
- amener** [amne] *v* apoirter, amoenner, atcheryî, **s'~**: aboler, s' apwinter, abroker
- amer** [amɛʀ] *a* (bile) amer; (fruit) seur, (pénible) deur, (attristant) disbâtchant
- américain** [amerikɛ̃] *a* amerikin
- Amérique** [amerik] *f* Amerike *f*
- ami** [ami] *m* soçon *m*, amisse *m*, planket *m*, cousse *m*
- amicalement** [amikalmã] *adv* amistâvmint
- amitié** [amitje] *f* amisté *f*
- amour** [amur] *m* amour *m*; **faire l'~**: (plaisant) trimper l' biscûte, rinde a boere âs tchets, rinde ene pougneye al gade; (fam.) bâjhî, cougnî
- amoureux** [amurø] *m* mon-keur *m*, hanteu *m*, frecanteu *m*, courtizeu *m*; ~ **sérieux**: marieu *m*
- ampoule** [ãpul] *f* (peau) clokete *f*, clotchete *f*, bouyete *f*, (électrique) lampe *f*
- amputer** [ãpyte] *v* (queue) scawer, (main) smaner, (poignet) spougnter, (pied) spîter
- amusant** [amyzã] *a* plaijhant
- amuser** [amuze] *v* amuzer, fé rire; **bien s'~**: aveur bon, awè brâmint do plaijhi
- an** [ã] *m* an *m*
- ancêtres** [ãsetʀ] *mpl* tâyes *mpl*, tayons *mpl*; **tous les ~**: les tâyes et les ratâyes, tayons et ratayons
- ancien** [ãsjɛ̃] *a* ancyin, vî
- âne** [an] *m* âgne *m*
- ânesse** [anɛs] *f* bourike *f*, bâde *f*
- ange** [ãʒ] *m* andje *f*; ~ **gardien**: andje wâdrece
- anglais** [ãgle] *a* inglès
- angle** [ãgl] *m* ingue *m*, inglêye *f*

**Angleterre** [ãgløtɛR] *f* Inglutere *f*  
**angoisse** [ãgwas] *f* angoxhe *f*  
**animal** [animal] *m* biesse *f*  
**animateur** [animatøR] *m* meteu d' dalaedje *m*, meteu  
d' araedje *m*  
**animation** [animasjõ] *f* araedje *m*, dalaedje *m*  
**année** [ane] *f* anêye *f*  
**anniversaire** [anivɛsɛR] *m* ans *mpl*; aniviersaire *m*;  
**on fête son ~**: on fiesit ses ans  
**annonce** [anõs] *f* anoncî  
**antenne** [ãten] *f* antene *f*  
**antérieur** [ãtɛrjøR] *a* divantrin  
**août** [u] *m* moes d' awousse *m*  
**apercevoir** [apɛrsøvwɔR] *v* aporcure  
**apéritif** [apɛritif] *m* aperitif *m*  
**apparaître** [apɛɛtɛR] *v* aparexhe  
**appareil** [apɛɛɛj] *m* aparey *m*  
**appartement** [apartəmã] *m* cwårtî *m*  
**appartenir** [apartənir] *v* apårtini  
**appel** [apɛl] *m* houcaedje *m*  
**appeler** [apøle] *v* (*nommer*) lomer, (*héler*) houkî  
**appétit** [apɛti] *m* apetit *m*; **bon ~**: boun apevos; **avoir**  
**bon ~**: magnî come on råyeu d' canadas, mindjî  
come on sårteu  
**applaudir** [aplodir] *v* clatchî dins ses mwins  
**apporter** [apøɛtɛ] *v* apoirter  
**apprendre** [apɛɛɛɛɛ] *v* aprinde  
**apprenti** [apɛɛɛti] *m* aprindisse *m*  
**apprivoisé** [apɛɛɛvwɛzɛ] *a* aproviyhî; (*cheval*) etraityî  
**approcher** [apɛɛɛɛɛ] *v* apɛɛɛɛɛ, apɛɛɛɛɛ  
**appui** [apwi] *m* aspoya *m*; (*sponsoring*) aspalaedje *m*  
**appuyer** [apɛɛɛɛɛ] *v* aspoyî  
**âpre** [apɛR] *a* rexhe, graevleus; **~ discussion**: fele

bate di dvizes

**après** [apɾɛ] *adv* après

**après-demain** [apɾɛdmɛ̃] *adv* après-dmwin

**après-midi** [apɾɛmidi] *m* après-nonne *f*

**araignée** [arœœ] *f* araegne *f*

**arbre** [arbr] *m* âbe *m*

**arc** [ark] *m* air *m*

**arc-en-ciel** [arkâsjɛl] *m* airdiè *m*

**architecture** [arʃitɛktyɾ] *f* ârçitɛctɛurɛ *f*

**Ardennais** [ardɔnɛ] *m* Ârdinwès *m*, (*péj*) Âdneus *m*

**Ardennes** [ardɛn] *fpl* Ârdene *f*

**ardoise** [ardwaz] *f* schaye *f*

**ardoisier** [ardwazjɛ] *m* schayteu *m*

**arête** [arɛt] *f* eriesse *f*

**argent** [arʒã] *m* (*métal*) ârdjint *m*; (*monnaie*) les cwârs *mpl*, les çanses *mpl*, les brokes *fpl*, les sôs *mpl*; **beaucoup d'~**: brâmint des petsales, des betoles, des picayons

**argile** [arʒil] *f* ârzeye *f*, diele *f*

**arme** [arm] *f* âre *f*

**armée** [arme] *f* ârmêye *f*

**armoire** [armwar] *f* ârmâ *m*, ârmwere *f*, dresse *f*

**arracher** [arafɛ] *v* râyî

**arracheur** [arafɔɾ] *m* râyeu *m*

**arranger** [arãʒɛ] *v* arindjî

**arrêt** [arɛ] *m* djocaedje *m*; **~ de bus couvert**: hobete d' otobusse *f*

**arrêter** [arɛtɛ] *v* (*transitif*) arester, djoker, mete ene ahote a, stantchî; (*intransitif*) stater

**arrière** [arjɛɾ] *adv* erî; **en ~**: e-n erî

**arrière** [arjɛɾ] *m* dirî *m*

**arrivée** [arivɛ] *f* arivêye *f*, avnowe

**arriver** [arivɛ] *v* avni, ariver; **~ à toute vitesse**:



- abizer; ~ **brusquement**: abroker; ~ **en grand nombre**: aploure; ~ **subitement**: aspiter
- arroser** [arɔʒe] *v* raiwer
- art** [ar] *m* ârt *m*
- article** [artil] *m* ârtike *m*; (*presse*) papî *m*
- articulation** [artilasiɔ̃] *f* djonteure *f*
- artisan** [artilzã] *m* ome di mesti *m*
- artiste** [artilist] *mf* ârtisse *m*
- as** [as] *m* hasse *m*
- ascenseur** [asãsør] *m* monte-et-dschinde *m*, acinseur *m*
- Asie** [azi] *f* Azeye *f*
- aspect** [aspe] *m* shonnance *m*, (*physique*) cogne *f*
- aspersoir** [asperswar] *f* spritchoûle *f*
- aspirateur** [aspiratør] *m* machine al poûssire *m*
- assassin** [asasẽ] *m* moudreu *m*, assazin *m*
- assemblée** [asãble] *f* raploû *m*, assimblêye *f*
- asseoir** [aswar] *v* ashir
- assez** [ase] *adv* assez; **j'en ai ~**: dj' end a m' sô
- assiette** [asjet] *f* assîte *f*
- assis** [asi] *a* ashid, ashiou
- assommant** [asɔmã] *a* soyant
- assommer** [asɔme] *v* maker, estener
- assoupir (s'~)** [asupir] *v* s'essokyî, s'essocter, s'enicter
- assurance** [asyrãs] *f* assurance *f*
- astre** [astr] *m* asse *m*
- astronaute** [astrɔnot] *m* cir-naivieu *m*
- atelier** [atãlje] *m* ovroe *m*
- athénée** [atene] *m* athénêye
- Atlantique** [atlãtik] *m* Atlantike *m*
- atmosphère** [atmɔsfɛr] *f* airaedje *m*
- atomique** [atɔmik] *a* atomike
- atout** [atu] *m* atote *f*, (*aux cartes*) trionfe *f*
- attabler (s'~)** [atable] *v* s'atãvler

**attache** [ataʃ] *f* (couture) ataetche *f*; (moral) atnance *f*

**attacher** [ataʃe] *v* ataetchî; (laisse, chaîne) alaxhî, elaxhî

**attaque** [atak] *f* atake *f*

**attaquer** [atake] *v* ataker

**attarder (s'~)** [ataɾde] *v* târdjî, esse târdou; ~ **le soir**  
s' anuti

**atteindre** [atɛ̃dɾ] *v* (but) avinde, (projectile) djonde

**atteler** [atɔle] *v* ateler

**attendre** [atãdɾ] *v* ratinde (après), rawârder, schoûter  
après; **attends un peu**: tâdje ene miete, atin on pô

**attendrir** [atãdɾiɾ] *v* (physiquement) atinri; (senti-  
mentalement) mouwer

**attention!** [atãsiɔ̃] *interj* waitîz a vos! louke a ti!  
asteme! atiincion!

**attention** [atãsjɔ̃] *f* atincion *f*, atimprance; **faire ~ à**:  
prinde asteme

**atterrir** [ateriɾ] *v* ateri

**attirer** [atire] *v* assaetchî

**attraper** [atrape] *v* apicî, (police) ramasser

**au** [o] *art* â

**au revoir!** [oɾəvwaɾ] *interj* ârvey! adè! disk' a!

**au-delà de** [odla] *prép* houte di

**au-dessous de** [odəsɥ] *prép* padzo

**au-dessus de** [odəsy] *prép* padzeu

**aubépine** [obepin] *f* ârdispene *f*, blanke sipene *f*

**auberge** [obɛɾʒ] *f* auberje *f*

**aucun** [okœ̃] *pron* nén onk, nouk; **plus ~**: pus nén  
onk

**aujourd'hui** [oʒɥɾdyi] *adv* âdjourdu, ouy, enute

**aulne** [on] *m* ônea *m*

**aumône** [ɔmon] *f* tcharité *f*; **donnez-moi une ~**:  
dinez m' ene pîce

**auparavant** [oparavã] *adv* davance, divant

- auprès de** [opɾɛ] *prép* dilé  
**aurore** [orɔʀ] *f* pikete *f*  
**aussi** [osi] *adv* ossu, eto, avou  
**aussitôt** [osito] *adv* docô, to d' shûte, sol pî sol tchamp  
**autant** [otā] *adv* ostant  
**auto-stop** [ɔtɔstɔp] *m* oto-stop *m*  
**autobus** [ɔtɔbys] *m* otobusse *m*  
**automatique** [ɔtɔmatik] *a* otomatike  
**automatiquement** [ɔtɔmatikmā] *adv* otomaticmint  
**automne** [ɔtɔn] *m* ahan *m*, waeyén-tins *m*, erire-sâjhon *f*, sint-Rmey *f*  
**automobile** [ɔtɔmɔbil] *f* oto *f*  
**autorisation** [ɔtɔrizasjɔ] *f* otorijhaedje *m*, permission *f*  
**autoriser** [ɔtɔrize] *v* permete  
**autoroute** [ɔtɔrut] *f* otostråde *f*, otovoye *f*, mwaisse voye *f*, otorote *f*  
**autour** [otur] *adv* âtoû; **tout ~:** di ttâtoû  
**autre** [otr] *a* ôte  
**autrefois** [otrɔfwa] *adv* dinltins, divinltins, davance  
**autrement** [otrɔmā] *adv* ôtmint, ôtrumint  
**Autriche** [otriʃ] *f* Otriche *f*  
**aux** [o] *art* âs, azès, âzès  
**aval** [aval] *m* respondant *m*  
**avalier** [avale] *v* avaler, egoler  
**avance** [avās] *f* avance *f*  
**avancer** [avāse] *v* avancî  
**avant** [avā] *adv* divant  
**avant-hier** [avātjer] *adv* divant-aeयर, divant-z-ir, divant-ersè  
**avantage** [avātaʒ] *m* avance *f*, advintaedje *m*  
**avare** [avar] *a* pice-crosse, crantchou, rapia, rapiasse  
**avec** [avek] *prép* avou  
**avenir** [avnir] *m* avni *m*

**aventure** [avãtyR] *f* kente *f*, paskeye *f*  
**avenue** [avny] *f* avnowe *f*  
**averse** [avERS] *f* drache *f*  
**aveugle** [avøgl] *a* aveule  
**aviateur** [avjatøR] *m* moenneu d' areyoplane *m*  
**aviation** [avjasjõ] *f* aviación *f*  
**avion** [avjõ] *m* avion *f*  
**avis** [avi] *m* avis *m*; **à mon ~**: sapinse a mi, a mi idêye  
**avocat** [avøka] *m* pãrlî *m*  
**avoine** [avwan] *f* avoenne *f*  
**avoir** [avwar] *v* awè, aveur  
**avouer** [avwe] *v* ricnoxhe  
**avril** [avril] *m* moes d' avri *m*

## B

**babiller** [babije] *v* tchafter  
**babiole** [babjøl] *f* troyreye *f*, tchinisse *m*  
**bâcler** [bakle] *v* couyter  
**badigeonner** [badižone] *v* tchabârer  
**badinage** [badinaʒ] *m* riyotreye *m*  
**baffe** [baf] *f* bafe *f*  
**bagage** [bagaʒ] *m* pakets *mpl*  
**bagarre** [bagar] *f* cobataedje *m*, capougnaedje *m*,  
 apougnåde *m*  
**bagarrer (se ~)** [bagare] *v* si capougnî, s' apougnî,  
 si toursiyî  
**bague** [bag] *f* bague *f*  
**baguette** [baget] *f* makete *f*  
**baigner** [benje] *v* bagnî  
**baigner** [beøe] *v* bagnî  
**baignoire** [beøwar] *f* bagnwere *f*  
**bâillement** [bajmãn] *f* bãye *f*

- bâiller** [baje] *v* bãyî
- bain** [bē] *m* bagn *m*
- baiser** [beze] *m* bãyhe *f*, betch *m*, boutche *f*
- baiser** [beze] *v* bãyhî
- baisser** [bese] *v* baxhî
- bal** [bal] *m* bal *m*
- balade** [balad] *f* pormoennåde *f*, baloujhnaedje *m*
- balader** [balade] *v* pormoenner; **se** ~: baloujhner, berlôrer, berôler, rôbaler
- balafre** [balafR] *f* kernaxhe *f*, skerlaxhe *f*
- balai** [bale] *m* ramon *m*
- balance** [balās] *f* balance *f*; ~ **à bras**: pezea *m*; ~ **à ressort**: rominne *f*
- balancer** [balāse] *v* hossî, berlondjî, blonci
- balançoire** [balāswar] *f* blonçwere *f*, balança *m*, calibanse *f*
- balayer** [baleje] *v* schover, brouxhter
- balcon** [balkō] *m* balcon *m*
- baleine** [balen] *f* balinne *f*
- balle** [bal] *f* bale *f*; ~ **pelote**: djeu d' bale, djeu d' casse; ~s **de céréales**: payetes *fpl*
- ballon** [balō] *m* balon *m*
- banane** [banan] *f* banane *f*
- banc** [bā] *m* banc *m*
- bandage** [bādaʒ] *m* bindlaedje *m*, bindaedje *m*
- bande** [bād] *f* binde *f*, trope *f* hiede *f*, hierdulêye *f*, carabinde *f*
- banlieue** [bāljø] *f* forbots *mpl*, fâborks *mpl*; papadrîs *mpl*, viyaedjes totâtôu *mpl*
- banque** [bāk] *f* banke *f*
- banquette** [bāket] *f* bankete *f*
- baptême** [batem] *m* bateme *m*
- bar** [bar] *m* (café mal fréquenté) ratind-tot *m*; (comptoir)

- canliete *f*, contwer *m*, zénk *m*
- baraque** [bARAK] *f* barake *f*
- barbe** [bARB] *f* bâbe *f*
- barboter** [bARBOTE] *v* pexhoter
- bariolé** [bARʒOLE] *a* caflori, carimadjoylé
- barque** [bARK] *f* naçale *f*
- barrage** [bARAʒ] *m* baradje *m*; ~ **léger**: astantche *f*;  
**petit ~ avec une chute d'eau**: schadea *m*
- barrer** [bARE] *v* bârer
- barrière** [bARJER] *f* bârire *f*
- barrique** [bARIK] *f* tone *f*
- bas** [ba] *m* (*chaussette*) tchâsse *f*
- bas** [ba] *m* (*position*) dizo *m*; **tomber en ~ de**: vini  
 al valêye di; **là~**: ladrî, drola, lâvâ, laddé; **dans le**  
 ~ **du tableau**: dins les dierins
- bataille** [bATAJ] *f* batreye *f*, bataye *f*
- bâtard** [bATAR] *a* baståd
- bateau** [bATO] *m* batea *m*
- bâtiment** [BATIMĀ] *m* bastimint
- bâtir** [BATIR] *v* basti
- bâton** [BATŌ] *m* baston *m*
- battant** [BATĀ] *m* (*personne*) bateu *m*; (*porte*) batant *m*,  
 purnea *m*; (*volet*) batante *f*
- battre** [BATR] *v* bate; (*frapper*) bouxhî; (*cœur*) tocter
- battue** [BATY] *f* trake *f*
- bavard** [BAVAR] *a* tchafiåd, berdelåd, rakete, k' a del  
 badjawe, del babeye
- bavardage** [BAVARDAʒ] *m* berdeladje, ramptaedje *m*,  
 tchafiaedje *m*
- bavarder** [BAVARDE] *v* copiner; **trop ~**: berdeler,  
 ramter, tchafyî
- bave** [BAV] *f* gletaedje *m*
- baver** [BAVE] *v* gleter

- beau** [bo] *a* bea
- beau-fils** [bofis] *m* bea-fi *m*, fiyâsse *m*
- beau-père** [boper] *m* bea-pere *m*, pârâsse *m*
- beaucoup** [boku] *adv* brâmint, beacôp; **il y en a ~:**  
end a mwints; ~ **de:** brâmint des, mo des
- beauté** [bote] *f* beaté *f*
- beaux-parents** [boparā] *mpl* belès-djins *mpl*
- bébé** [bebe] *m* gnognot *m*, pâpâd *m*
- bec** [bek] *m* betch *m*
- bêche** [beʃ] *f* locet *f*, pâle *f*
- bêcher** [beʃe] *v* foyî
- becqueter** [bekte] *v* betchî; (*à petits coups*) betchter;  
(*à coups redoublés*) kibetchî
- bedaine** [bæden] *f* bodene *f*, (*péj*) panse *f*
- beefsteak** [bifstek] *m* biftek *m*
- beffroi** [befrwa] *m* cloke-poite *f*, befrwè *m*
- belge** [belʒ] *a* bedje, belje
- Belgique** [belʒik] *f* Beldjike *f*
- bélier** [belje] *m* bassî *m*, berâ *m*, (*plaisant*) couyou *m*
- belle** [bel] *a* bele
- belle-fille** [belfij] *f* bele-feye *f*
- belle-mère** [belmæR] *f* bele-mere *f*, mârâsse *f*
- bénévole** [benevøl] *m* bénvlant *m*, boute-po-rén *m*
- béquille** [bekij] *f* crossete *f*
- berceau** [berso] *m* banstea *m*
- bercer** [berse] *v* bircî
- berger** [berʒe] *m* bierdjî
- bergeronnette** [berʒæRɔnet] *f* hosse-cawe *m*, hosse-  
cou *m*
- besoin** [bæswē] *m* dandjî *m*, mezâjhe *f*
- bétail** [betaj] *m* bisteu *m*
- bête** [bet] *f* biesse *f*
- bêtement** [betmā] *adv* biesmint, loignmint

- bêtise** [betiz] *f* biestreye *f*, loignreye *f*
- béton** [betõ] *m* beton *m*
- beurre** [bøR] *m* boure *m*
- bibelot** [biblõ] *m* cacaye *m*
- Bible** [bibl] *f* Bibe *f*
- bibliothèque** [biblijøtek] *f* biblioteke *f*
- biche** [biʃ] *f* bixhe *f*
- bicyclette** [bisiklet] *f* velo *f*
- bidon** [bidõ] *m* bidon *m*
- bien** [bjē] *m* bén *m*; ~ **foncier**: bén-fond; ~ **mobilier**:  
bén-meube
- bien** [bjē] *adv* bén
- bientôt** [bjēto] *adv* bénrade, béntoit, bénvite, torade,  
totaleure, totasteure
- bienvenue** [bjēvəny] *f* bénvnowe *f*
- bière** [bjēR] *f* bire *f*
- bijou** [bizu] *m* ôrreye *f*
- bille** [bij] *f* mâye *f*, ma *m*, tchike *f*; **grosse** ~: djasse  
*f*, biscayin *m*
- billet** [bijē] *m* biyet *m*
- binette** [binet] *f* binete *f*
- biologique** [bjøløzij] *a* biyolodjeye
- biscotte** [biskõt] *f* biscote *f*
- biscuit** [biskyi] *m* biscûte *m*
- bise** [biz] *f* bijhe *f*; ~ **de l'est**: hôte bijhe; ~ **d'ouest**:  
schoice-vint
- bitume** [bitym] *m* daguet *m*, târmak *m*, macadam *m*
- biture** [bityR] *f* tchike *f*
- bizarre** [bizar] *a* drole
- blague** [blag] *f* (*histoire*) crake *f*, coye *f*, fâve *f*;  
(*mauvais tour*) kénte *f*; ~ **de mauvais goût**: kénte  
à rvier
- blaireau** [blēRo] *m* taesson *m*



- blâmer** [blame] *v* tchapistrer
- blanc** [blā] *a* blanc
- blé** [ble] *m* frumint *m*
- blessé** [blese] *v* (*gibier*) djonde, acsure; **se ~**: si coixhî, s' atraper, si brognî, si poker, si moudri
- blesseure** [blesyR] *f* brogne *f*, coixheure *f*, poke *f*
- bleu** [blø] *a* bleu
- bloc** [bløk] *m* (*cale*) ablok *m*; (*parpin*) mwelon *m*; (*pour fendre le bois*) blokea *m*; **~ de suie**: crahea *m*
- blond** [blō] *a* blond; **enfant aux cheveux ~s**: pitit blanc
- bloquer** [bløke] *v* astoker
- blouse** [bluz] *f* taye *f*, caracô *m*, cazawek *m*
- bocal** [bokal] *m* bocâ *m*
- bœuf** [bœf] *m* boû *m*
- boire** [bwar] *v* boere
- bois** [bwa] *m* bwès *m*, bos *m*
- boisson** [bwasō] *f* abware *f*, abwesson *f*
- boîte** [bwat] *f* boesse *f*; **~ aux lettres électronique**: emilreye *f*
- boiter** [bwate] *v* xhaler, cleper, bwestiyî, **~ légèrement**: clepter, xhalter, **~ fort**: xhaler tot djus
- boiteux** [bwatø] *m* clapeu *m*, xhalé *m*
- bol** [bøl] *m* djate *m*
- bombardement** [bōbardəmā] *m* calonaedje *m*
- bombarder** [bōbard] *v* caloner
- bombe** [bōb] *f* bombe *f*
- bon** [bō] *a* bon
- bon marché** [bōmarʃe] *a* bonmartchî
- bonbon** [bōbō] *m* bouboune *m*
- bond** [bō] *m* hope *f*, zoublaedje *m*
- bondir** [bōdir] *v* zoupler, hopler, potchî, potchter, zoupter

**bonheur** [bɔ̃nøʁ] *m* bouneur *m*, aweure *f*  
**bonhomme** [bɔ̃nɔm] *m* boulome *m*  
**bonjour!** [bɔ̃nzur] *interj* bondjoû!, a! kè diss!  
**bonne** [bɔ̃n] *f* meskene *f*  
**bonnet** [bɔ̃nɛ] *m* bounete *f*  
**bonsoir** [bɔ̃swar] *interj* bonswer  
**bonté** [bɔ̃te] *f* bonté *f*  
**bord** [bɔ̃ʁ] *m* boird *m*  
**bordel** [bɔ̃ʁdɛl] *m* caberdouxhe *m*  
**borgne** [bɔ̃ʁɲ] *a* boigne  
**bosse** [bos] *f* bosse *f*  
**botte** [bɔt] *f* bote *f*  
**bouc** [buk] *m* bok *m*; **être le ~ émissaire:** poirter  
 l' dossêye, li donlêye  
**bouche** [buʃ] *f* boke *f*  
**bouchée** [buʃɛ] *f* betcheye *f*, hagnon *m*  
**boucher** [buʃɛ] *m* botchî *m*, mangon *m*  
**bouchon** [buʃɔ̃] *m* bouchon *m*, stopa *m*  
**boucle** [bukl] *f* crole *f*  
**boucler** [bukle] *v* (*cheveux*) croler; ~ **sa ceinture:**  
 abloucner s' cingue  
**bouder** [bude] *v* grognî, fé s' mawe, fé l' tiesse  
**boue** [bu] *f* broûs *mpl*, bôjhe *f*  
**bouffe** [buf] *f* magnijhon *m*, fristouye *f*, marmindje  
*f*; **une bonne ~:** ene rinchinchete *f*; **faire la ~:**  
 fristouyî  
**bouger** [buʒɛ] *v* bodjî  
**bougie** [buʒi] *f* tchandeale *f*  
**bouillant** [bujã] *a* bolant  
**bouilli** [buji] *a* boli  
**bouillie** [bujij] *f* pape *f*; ~ **de farine sucre et lait:**  
 boleyes *fpl*  
**bouillir** [bujir] *v* boure *m*

- bouilloire** [bujwɑ̃ʀ] *f* cocmwår *f*  
**boulangier** [bulãʒe] *m* boledjî *m*  
**boulangerie** [bulãʒʀi] *f* boledjreye *f*  
**boule** [bul] *f* bole *f*  
**bouleau** [bulo] *m* beyôle *m*, bôle *f*  
**boulette** [bulet] *f* (*de viande*) vitolet *m*, bolet *m*  
**bouleversement** [bulversəmã] *m* herleme *m*, herlime-herlame *m*  
**bouquet** [bukɛ] *m* bouket *m*, doket *m*  
**bourdonnement** [burðɔnmã] *m* zûnaedje *m*; zûnmint *m*, samrou *m*  
**bourdonner** [burðɔne] *v* zûner  
**bourgeois** [burʒwa] *m* bordjoes *m*  
**bourse** [burs] *f* boûsse *f*  
**bourse** [burs] *f* boûsse *f*; ~ **de valeurs mobilières**:  
 marchî ås tites  
**bousculer** [buskyle] *v* cotaper, bôrer  
**bouse** [buz] *f* flate *f*  
**bout** [bu] *m* (*morceau*) boket *m*; (*extrémité*) dibout *m*, coron *m*  
**bouteille** [butɛj] *f* botaye *f*  
**boutique** [butik] *f* botike *m*  
**bouton** [butɔ̃] *m* boton *m*  
**boutonner** [butɔne] *v* (*vêtement*) abotner  
**bouvreuil** [buvrøj] *m* pîlåd *m*, pîmâye *m*  
**bovins** [bɔvɛ̃] *mpl* rodjès biesses *fpl*, bovrins *mpl*  
**boyau** [bwajo] *m* boyea *m*  
**Brabant** [brabã] *m* Braibant *m*; ~ **wallon**: Roman Pays; **habitant du ~**: Braibonî  
**bracelet** [braslɛ] *m* breslet *m*  
**braconner** [brakɔne] *v* bracner  
**branche** [brãʃ] *f* coxhe *f*  
**brancher** [brãʃɛ] *v* raloyî

- braqué** [brake] *a* asclawé
- braquer** [brake] *v* bratchî, bihairder, aler e coisse, tourner
- bras** [bra] *m* bresse *m*; ~ **dessus** ~ **dessous**: *a* cabasse
- brassée** [brase] *f* bressêye / bresseye *f*, axhlêye *f*
- brasserie** [brasrij] *f* bressene *f*
- brasseur** [brasər] *m* bresseu *m*
- brebis** [brəbi] *f* berbis *f*
- bredouillement** [brədumã] *m* marmouzaedje *m*
- breif** [brɛf] *a* court; **en** ~: po fé court
- bretelles** [brətɛl] *fpl* bertale *f*, abertale *f*
- bricoler** [brikole] *v* (*maladroitement*) burziker, brixhâder, wachoter, tchicter
- brièvement** [brijɛvmã] *adv* raddimint, sins astådje; **dire** ~: dire tot court
- brillant** [brijã] *a* riglatixhant, rilujhant; (*métal*) blincant
- briller** [brije] *v* riglati, rilure, risclati; (*métal*) blinker
- brique** [brik] *f* brike *f*
- briquet** [brike] *m* briket *m*
- brise** [briz] *f* zuvion *f*
- briser** [brize] *v* spiyî, brijhî
- broder** [brɔde] *v* brosder
- broderie** [brɔdri] *f* brider *f*
- broncher (ne pas ~)** [brɔʃe] *v* èn nén crankyî, èn nén moti
- bronzer** [brɔʒe] *v* bruni, rayi do solea, (*plaisant*) tchâfer ses warbeas å solea
- brosse** [brɔs] *f* brouxhe *f*
- brouette** [bruɛt] *f* berwete *f*
- brouillard** [brujaʀ] *m* brouheur *f*, brouyârd *m*, spetins *m*; **le** ~ **tombe**: li brouyârd scheut, si schâye
- bruiner** [bryine] *v* brôziner, moziner, mozinter,

brouhiner

**bruit** [brɥi] *m* brut *m*; (*rumeur*) brutiaedje *m*

**brûler** [brɥle] *v* broûler, (*carboniser*) rayi, (*s'enflammer*)  
blamer

**brunette** [brɥnet] *a* morete

**brunir** [brɥnir] *v* brunî

**brusquement** [brɥskəmã] *a* tenoncô, tot d' on cop

**Bruxelles** [brɥsel] *f* Brussele *f*

**Bruxellois** [brɥselwa] *m* Brusselwès *m*, (*péj*) Bruslere *m*

**bruyant** [brɥijã] *a* ki fwait brâmmint do brut

**bruyère** [brɥjer] *f* brouhire *f*

**bûche** [byʃ] *f* bwejhe *f*, schene *f*, schinete *f*, schete *f*

**budget** [bydʒɛ] *m* buddjet *m*

**buisson** [byisɔ̃] *m* bouxhon *m*

**buldozer** [byldɔzɛr] *m* terrasseuse *f*

**bulle** [byl] *f* bouye *f*, bouyote *f*

**bureau** [byro] *m* buro *m*

**bus** [bys] *m* otobusse *m*, busse *m*

**but** [by] *m* sâme *f*, bute *m*; (*football*) gôl *m*; **gardien**  
**de ~s**: kîpe

**buté** [byte] *a* buké

## C

**ça** [sa] *pron* ça, çoula; **comment ~ va?**: kimint k' ça  
vos va? ké noveles?; **~ va!**: i va!

**cabane** [kaban] *f* barake *f*, cahoute *f*

**cabine** [kabin] *f* cabene *f*

**cabinet** [kabine] *m* cabinet *m*

**câble** [kabl] *m* câbe *m*

**cacah(o)uète** [kakawet] *f* cacawete *f*

**caché** [kaʃe] *a* muchî, muchyî, catchî

**cacher** [kaʃe] *v* muchî, muchyî, catchî

**cachet** [kaʃɛ] *m* catchet *m*  
**cache** [kaʃɛt] *f* catchete *f*, muchete *f*  
**cadavre** [kadavʁ] *m* curêye *f*  
**cadeau** [kado] *m* bistoke *f*  
**cadenas** [kadna] *m* canena *m*  
**cadran** [kadʁɑ̃] *m* cadran *m*  
**cadre** [kadʁ] *m* cåde *m*  
**caduc** [kadyk] *a* halcrosse  
**café** [kafɛ] *m* (*boisson*) cafè *m*; **grand buveur de**  
 ~: cafteu; (*établissement*) cabaret *m*; ~ **louche**:  
 caberdouxhe *m*, ratind-tot *m*  
**caje** [kaʒ] *f* gayole *f*  
**cahier** [kaje] *m* cayé *m*  
**cahute** [kajt] *f* cahoute *f*  
**caillou** [kaju] *m* cayô *m*  
**caisse** [kes] *f* caisse *f*; ~ **à chapeaux, à outils**:  
 lâsse *f*  
**caissier** [kesje] *m* caissê *m*  
**calcul** [kalkyl] *m* carcul *m*  
**calculatrice** [kalylatʁis] *f* carculete *f*  
**calculer** [kalkule] *v* carculer  
**caleçon** [kalsɔ̃] *m* scançon *m*  
**calendrier** [kalɑ̃dʁije] *m* årmonak *m*, calindrî *m*  
**calepin** [kalpɛ̃] *m* calpin *m*  
**calmant** [kalmɑ̃] *m* calmant *m*, drouke *f*  
**calme** [kalm] *a* coe, pãjhîre, pãjhûle  
**calmer** [kalme] *v* rapãjhî  
**calomnier** [kalɔmnje] *v* discåzer, kidjåzer, canler sol  
 dos di  
**calvaire** [kalvɛʁ] *m* (*souffrance*) penitince *f*; (*bâtiment*)  
 calvaire *m*  
**camarade** [kamarad] *m* camaeråde *m*  
**caméra** [kameʁa] *f* fimrece *f*

**cameraman** [kameɾaman] *m* filmeu *m*  
**camion** [kamjõ] *m* camion *m*  
**camionnette** [kamjõnet] *f* camionete *f*  
**camp** [kã] *m* camp *m*; **foutre le ~**: fote li camp  
**campagne** [kãpəø] *f* campagne *f*  
**camper** [kãpe] *v* camper  
**camping** [kãpiŋ] *m* (action) campaedje *m*; (installation) campagne *m*; **faire du ~**: alr camepr  
**canal** [kanal] *m* (voie d'eau) canã *m*; (onde) tchenã *m*;  
~ d'irrigation: raiwire *f*; ~ de drainage: saiwire  
*f*; ~ de drainage souterrain: watringue *f*  
**canard** [kanar] *m* canãrd *m*  
**cancer** [kãseɾ] *m* magnant mã *m*, cancer *m*  
**canine** [kanin] *f* broke *f*, dint d' l' ouy *m*  
**canne** [kan] *f* crosse *f*  
**canon** [kanõ] *m* canon *m*  
**cantique** [kãtik] *m* cantike *m*  
**canton** [kãtõ] *m* canton *m*  
**caoutchouc** [kautʃu] *m* cawoutchou *m*  
**capable** [kapabl] *a* capãbe  
**capitaine** [kapiten] *m* captinne *m*  
**capitale** [kapital] *f* mwaisse-veye *f*, veye capitãle *f*  
**caprice** [kapris] *m* zine *f*, maket *m*, molon *m*  
**capsule** [kapsyl] *f* (bouteille) bouchon d' fier *m*;  
(spatiale) cir-cadjolette *f*  
**capter** [kapte] *v* (de l'eau) poujhî; (un message) sawè  
schouter, saizi; (rayon solaire) haper  
**capturer** [kapyɾe] *v* apicî, atraper  
**car** [kar] *conj* ca  
**car** [kar] *m* otocãr *m*  
**caractère** [karaktɛɾ] *m* caractère *m*; **police de ~s**:  
fonte *f*  
**carambolage** [karãbɔlaʒ] *m* fricassêye d' otos *f*,

- cabolêye d' otos
- carburant** [karbyrã] *m* essence *f*, mazoute *m*
- cardiaque** [kardjak] *m* malåde do keur *m*
- carême** [karẽm] *m* cwareme *m*
- caresse** [kares] *f* doudoûce *f*
- caresser** [karese] *v* candôzer *f*, fiesti *f*
- cargaison** [karGezõ] *f* tchedje *f*
- carnaval** [karnaval] *m* cwarnea *m*, mascaråde *f*
- carnet** [karne] *m* carnet *m*
- Carolorégien** [karõlõRezjē] *m* Tchålerwetî *m*, Carolo *m*
- carotte** [karõt] *f* raecene *f*
- carré** [kare] *m* cwâré *m*
- carreau** [karo] *m* cwårea *m*
- carrefour** [karfur] *m* croejhlåde *m*
- cartable** [kartabl] *m* carnassire *f*, cabas di scole *m*,  
saetch di scole *m*
- carte** [kart] *f* (*géographie*) mape *f*; ~ **à jouer**: cwâte  
*f*, cwårdjeu *m*; **jeu de cartes**: cwårdjeu *m*, djeu  
d' cwâtes *m*
- carton** [kartõ] *m* cwâtron *m*
- cas** [ka] *m* cas *m*
- casque** [kask] *m* casse *m*
- casquette** [kasket] *f* calote *f*
- cassé** [kase] *a* sketé
- casse-croûte** [kaskrut] *m* avizance *m*, marinde *f*,  
magnijhon *m*
- casse-tête** [kastet] *m* ecramiaedje *m*, mâ d' tiesse *m*
- casser** [kase] *v* casser; (*détruire*) broyî; (*en mille*  
*morceaux*) spiyî
- casserole** [kasrõl] *f* taexhon *m*
- cassette** [kaset] *f* cassette *f*
- casseur** [kasø̃] *m* casseu; ~ **de pierre**: casseu às  
pires; (*destructeur*) broye-tot *m*; bouxhe-tot-djus *m*;



- rouf-tot-djus *m*, speye-manaedje *m*
- cassis** [kasi] *m* (*fruit*) noere guerzale *f*; (*boisson*) gote di noere guerzales *f*, cassisse *m*
- catalogue** [katalɔg] *m* cataloke *m*
- catastrophe** [katastrɔf] *f* rascråwe *f*, petêye *f*, grand mâleur *m*
- catégorie** [kategɔri] *f* catogoreye *f*, trepådje *m*
- cathédrale** [katedral] *f* catedrale *f*
- catholique** [katɔlik] *a* catolike
- cauchemar** [kɔʃmar] *m* tchômewår *m*, tchôte marke *f*
- cause** [koz] *f* cåze *f*; **c'est à ~ de toi:** c' est ti l' ecåze
- causer** [koze] *v* (*provoquer*) esse li cåze di; (*bavarder*) berdeler, (*méchamment*) canler
- cavalier** [kavalje] *m* atchvaleu *m*
- cave** [kav] *f* cåve *f*
- CD** [sede] *m* cédé *m*
- ce** [sə] *pron* ci (ci n' est rén); **~ que:** çou ki; **tout ~ que je veux:** tot çki dj' vou
- ce** [sə] *a* ci; **~ cheval:** ci tchvå ci, ci tchvå cial, ci tchvå vola, ci tchvå la
- ceci** [səsi] *pron* çouci, çoucial, çouchal
- céder** [sede] *v* (*demande insistante*) si leyî adire; (*commerce*) vinde, leyî
- ceinture** [sētyre] *f* cingue *f*; **~ de sécurité:** cingue di surté *f*; (*véhicule*) bertale di sidje *f*
- cela** [səla] *pron* çoula
- célèbre** [selebr] *a* kinoxhou lon et lådje
- célibataire** [selibater] *m/f* djonne ome *m*, djonne feye *f*; **~ endurci(e):** vî djonne ome, viye djonne feye
- celle** [sel] *pron* li cene, li cisse; **~ci:** cisse-ciale; **~là:** cisse lale
- celui** [səlyi] *pron* li ci, li cia
- cendre** [sādr] *f* cinde *f*

**cendrier** [ʃādrije] *m* cindrî *m*  
**cent** [sā] *num* cint; ~ **vingt**: cint et vint  
**centaine** [sāten] *f* cint *m*, cintinne *f*  
**centime** [sātim] *m* cene *f*, çanse *f*, cintime *m*; ~  
**d'euro**: (*plaisant*) uromastoke *m*  
**centimètre** [sātimetr] *m* cintimete *m*  
**central** [sātral] *a* mîtrin  
**centrale** [sātral] *f* cintrâle *f*  
**centre** [sātr] *m* mitan *m*, cinte *m*; ~ **ville**: corin-veye  
**cependant** [səpādā] *conj* mǎgré tot, mǎgré ça  
**cercle** [sɛrkl] *m* ceke *m*  
**cercueil** [sɛrkøj] *m* waxhea *m*  
**céréale** [sɛreal] *f* grin *m*; ~ **s sur pied**: dinrêyes *fpl*,  
diveres *fpl*  
**cérémonie** [sɛremøni] *f* fiesse *f*; **sans ~**: sins chichis  
**cerf** [sɛr] *m* cier *m*  
**cerf-volant** [sɛrvɔlā] *m* dragon (*volant*) *m*, tchestea  
(*volant*) *m*  
**cerise** [sɛriz] *f* ceréjhe *f*  
**cerisier** [sɛrizje] *m* cerijhî *m*, tchersî *m*  
**certain** [sɛrtē] *a* seur  
**certainement** [sɛrtɛnmā] *adv* seur, surmint, assuré  
**certains** [sɛrtē] *a* k' i gn a; ~ **animaux**: des biesses  
k' i gn  
**certificat** [sɛrtifika] *m* certificat *m*, papî *m*  
**cerveau** [sɛrvo] *m* cervea *m*  
**cesse** [sɛs] *f* **sans ~**: tofer, todi, toltins, sins lâtche,  
sins lâtchî; **il n'a de ~ de**: i n' meskeut nén ses  
poennes po  
**cesser** [sɛse] *v* arester, lâtchî; ~ **le travail**: leyî ouve  
**ceux** [sø] *pron* les cis, les cias  
**chacun** [ʃakœ] *pron* tchaeconk, tchaeke; ~ **pour soi**:  
tchaeke por lu

**chagrin** [ʃagrɛ̃] *m* anoymint *m*, poenne *f*, tchagrinaedje *m*  
**chaîne** [ʃɛn] *f* tchinne *f*  
**chair** [ʃɛʀ] *f* tchâ *f*  
**chaise** [ʃɛz] *f* tcheyire *f*, tchereye *f*, sele *f*  
**chalet** [ʃalɛ] *m* tchalet *m*  
**chaleur** [ʃaløʀ] *f* tcholeur *f*  
**chambre** [ʃãbr] *f* tchambe *f*  
**champ** [ʃã] *m* tchamp *m*; **sur le ~**: sol pî sol tchamp  
**champignon** [ʃãpiøõ] *m* åbusson *m*, boloe *m*,  
 tchampion *m*  
**champion** [ʃãpjõ] *m* tchampion *m*  
**championnat** [ʃãpjõna] *m* tchampionat *m*  
**chance** [ʃãs] *f* tchance *f*  
**chandeleur** [ʃãdløʀ] *f* tchandleuse *f*; **à la ~**: å  
 tchandeles  
**change** [ʃãʒ] *m* candjaedje *m*; (*argent*) discandje di  
 manoyes *m*  
**changement** [ʃãʒmã] *m* candjmint *m*, candjaedje *m*  
**changer** [ʃãʒɛ] *v* candjî  
**chanson** [ʃãsõ] *f* tchanson *f*  
**chansonnette** [ʃãsõnet] *f* pitite tchanson *f*, gruzinaedje *f*  
**chant** [ʃã] *m* tchant *m*  
**chanter** [ʃãte] *v* tchanter  
**chanteur** [ʃãtøʀ] *m* tchanteu *m*  
**chantier** [ʃãtje] *m* tchantî *m*, (*routier*) travos *mpl*;  
**mettre en ~**: enonder, escourci  
**chantonner** [ʃãtõne] *v* gruziner  
**chanvre** [ʃãvr] *m* tchene  
**chapeau** [ʃapo] *m* tchapea *m*  
**chapelle** [ʃapel] *f* tchapele *f*  
**chapiteau** [ʃapito] *m* guinguete *m*  
**chaque** [ʃak] *a* tchaeke; **~ fois**: tchaeke cõp, tos les  
 cõps; **~ jour**: tos les djoûs; **~ nuit**: totes les nutes

**charbon** [ʃarbɔ̃] *m* tcherbon *m*, hoye *f*  
**charcuterie** [ʃarkytri] *f* crâxhreye *f*  
**chardon** [ʃardɔ̃] *m* tcherdon *m*  
**charge** [ʃarʒ] *f* tchedje *f*, (*transport*) tchertêye *f*  
**charger** [ʃarʒe] *v* tcherdjî  
**chariot** [ʃarjɔ̃] *m* tchâr *m*  
**Charleroi** [ʃarlɛ̃rwɑ] *m* Tchålerwè *m*  
**charme** [ʃarm] *m* (*attirance*) tchâme; (*plaisir*) agrès  
*m*; (*arbre*) tchâne *m*, tcharnea *m*, tchârnale *f*  
**charpentier** [ʃarpãtje] *m* tcherpetî *m*, tcheptî *m*  
**charrette** [ʃaret] *f* tcherete *f*  
**charrue** [ʃary] *f* tcherowe *f*; (*élémentaire*) eraire *f*,  
 aroyoe *m*, (*double*) brabant *m*  
**chasse** [ʃas] *f* tchesse *f*  
**chasser** [ʃase] *v* tchessî  
**chasseur** [ʃasø̃r] *m* tchesseu *m*  
**chat** [ʃa] *m* tchet *m*  
**châtaigne** [ʃatɛ̃] *f* castagne *f*  
**château** [ʃato] *m* tchestea *m*  
**châtelain** [ʃatlɛ̃] *m* tchesturlin *m*  
**Châtelet** [ʃatle] *m* Tcheslet *m*  
**chatouiller** [ʃatuje] *v* kekyî, catyî  
**chaud** [ʃo] *a* tchôd  
**chaudière** [ʃodjɛ̃r] *f* tchôdire  
**chauffage** [ʃofaʒ] *m* tchaufaedje *m*  
**chauffer** [ʃofɛ] *v* tchâfer  
**chauffeur** [ʃofø̃r] *m* tchâfeu *m*  
**chaussette** [ʃosɛt] *f* tchâssete  
**chausson** [ʃosɔ̃] *m* tchâssete *f*; ~ **aux pommes**:  
 gozete *m*  
**chaussure** [ʃosyr] *f* tchâsseure *f*, solé *m*  
**chauve** [ʃov] *a* pecåd, pelé, tchenou  
**chauve-souris** [ʃovsuri] *f* tchâwe-soris *f*

- chef** [ʃɛf] *m* tchîf *m*
- chef d'œuvre** [ʃɛdœvr] *m* tchîf d' ouve *m*, pièce d' ouve *f*
- chemin** [ʃəmɛ̃] *m* tchimîn *m*, voye *f*; ~ **forestier**: voye di saiwaedje, roti *f*; ~ **piétonnier**: rotoe *m*; ~ **creusé**: schavêye
- chemin** [ʃəmɛ̃] *m* schavêye *m*
- cheminée** [ʃəmine] *f* tchimînêye *f*, fouwire *f*; **tablette de ~**: djivâ *m*
- chemise** [ʃəmiz] *f* farde *f*
- chemise** [ʃəmiz] *f* tchimijhe *f*
- chêne** [ʃɛn] *m* tchinne *m*; **jeune ~**: tchenea *m*; **jeune ~ écorcé**: pelozea *m*
- chenille** [ʃənij] *f* halene *f*
- chèque** [ʃɛk] *m* tcheke *m*
- cher** [ʃɛr] *a* tchir
- chercher** [ʃɛrʃe] *v* cweri, cachî
- chercheur** [ʃɛrʃɔr] *m* cwereu *m*, ricwereu *m*, cacheu *m*
- cheval** [ʃəval] *m* tchivâ *m*
- chevelure** [ʃəvølyr] *f* tchivleure *f*
- cheveu** [ʃəvø] *m* tchivea *m*
- cheville** [ʃəvij] *f* (*technique*) broke *f*; (*anatomie*) tchiveye *f*
- chèvre** [ʃɛvr] *f* gade *f*
- chevreuil** [ʃəvrøj] *m* tchivroû *m*
- chewing-gum** [ʃəwingɔm] *m* tchiclete *f*
- chez** [ʃe] *prép* mon, amon, emon; ~ **moi**: e m' mājhone; ~ **nous**: amon nozôtes
- chiasse** [ʃjas] *f* schite *f*
- chien** [ʃjɛ̃] *m* tchén *m*
- chienne** [ʃjɛn] *f* lexhe
- chier** [ʃje] *v* tchire
- chiffon** [ʃifɔ̃] *m* clicote *m*, loke *f*, gobeye *f*

- chiffonner** [ʃifɔnɛ] *v* cafougnî; ~ **complètement**:  
 racafougnî
- chiffre** [ʃifr] *m* chife *m*
- chimère** [ʃimɛR] *f* lursete *f*
- chimie** [ʃimi] *f* tchimeye *f*
- chimique** [ʃimik] *a* tchimike
- chinois** [ʃinwa] *a* chinwès
- chipie** [ʃipij] *f* tchîpete *f*, diale às cotes *m*
- chique** [ʃik] *f* tchike *f*
- chirurgie** [ʃiryʁzi] *f* cérudjeye *f*
- chirurgical** [ʃiryʁzjɛ] *m* cérudjin *m*
- choc** [ʃɔk] *m* tucaedje *m*, arocaedje *m*, bucaedje *m*
- chocolat** [ʃɔkɔla] *m* tchocolat *m*
- choisir** [ʃwazir] *v* tchoezi
- choix** [ʃwa] *m* tchuze *m*
- chômage** [ʃomaʒ] *m* pwintaedje *m*
- chômer** [ʃome] *v* èn rén fé, esse sins ovraedje, esse  
 sins posse, aler pwinter, aer biner, tchômer
- chômeur** [ʃomøR] *m* sins-ovraedje *m*, foû-posse *m*,  
 tchômeu *m*, bineu *m*, pwinteu *m*
- chose** [ʃoz] *f* sacwè *f*, cayet *m*; **c'est la même ~**:  
 c' est Piron parey
- chou** [ʃu] *m* cabu *m*, djote *f*
- chou-fleur** [ʃufløR] *m* tchou-fleur *m*
- chouchou** [ʃufu] *m* keket *m*; **viens, ~**: vinox mi ptit  
 poyon, mi ptit mozet
- chouette** [ʃwet] *f* hoûlote *f*; **c'est ~**: c' est clapant,  
 xhiltant, zûnant
- chrétien** [kretjɛ] *a* crustin
- chut!** [ʃyt] *interj* taijhoz vos!, taijhe tu!; ~ **écoutes!**:  
 schoû!
- chute** [ʃyt] *f* tcheyaedje *m*, toumaedje *m*
- chuter** [ʃyte] *v* tchaire

**ciboulette** [sibulet] *f* brele *f*, breles *fpl*, setons *mpl*,  
 porete *f*, cibolete *f*, pitite cibole *f*  
**cicatrice** [sikatri] *f* skernaxhe *f*  
**cidre** [sidr] *m* cide *m*, most *m*  
**ciel** [sje] *m* cir *m*; ~ **étoilé**: stoelî *m*, stoeloe *m*; ~!  
**mon mari!**: nodidjo, vla mi ome!  
**cigare** [sigaR] *m* bolon *m*, cigâre *m*  
**cigarette** [sigaret] *f* cigarete *f*  
**cil** [sil] *m* ci *m*, pwel di pâpire *m*  
**cime** [sim] *f* copete *f*  
**ciment** [simã] *m* cimint *m*  
**cimetièr** [sintjER] *m* aite *f*, cimintire *f*  
**cinéma** [sinema] *m* cinema *m*  
**Ciney** [sine] *f* Cînè *f*  
**cinq** [sĕk] *num* cénk  
**cinquante** [sĕkãt] *num* cĕncwante  
**cinquième** [sĕkjem] *a* cĕnkyinme  
**cirage** [siraʒ] *m* ciraedje *m*  
**circuit** [sirkyi] *m* (trajet revenant à son point de  
 départ) toû *m*; (itinéraire) voye *f*  
**circulation** [sirkylasjõ] *f* dalaedje *m*, trafik *m*  
**circuler** [sirkyle] *v* aler, cori, rôler  
**cirque** [sirk] *m* cirke *m*  
**ciseaux** [sizo] *mpl* cizete *f*  
**cité** [site] *f* plaeece *f*, eplaeçmint *f*  
**citron** [sitrõ] *m* citron *m*  
**citrouille** [sitruj] *f* grosse cawoûte *f*, ronde cawoûte  
*f*, potiron *m*  
**civilisation** [sivilizasjõ] *f* civilizâcion *f*  
**clair** [kler] *a* clair  
**clairvoyant** [klervwajã] *a* sûtî  
**clandestin** [klãdestĕ] *a* catchî, muchî, muchyî  
**claquer** [klake] *v* clatchî, claper

- clarté** [klarte] *f* clairté *f*
- classe** [klas] *f* (catégorie) sôre *f*, (armée) levêye *f*; **il était dans ma ~**: il esteut di m'-n anêye
- classer** [klase] *v* arindjî, rindjî
- classeur** [klasøR] *m* farde *m*
- classique** [klasik] *a* classike
- clavier** [klavje] *m* taprece *m*
- clé** [kle] *f* clé *f*, sere *f*; **prendre la ~ des champs**: skivter evoye, peter å diale
- clergé** [klɛʀʒe] *m* **le ~**: les curés *mpl*, les priyesses *mpl*
- client** [klijā] *m* pratike *f*, cande *m*, calande *m*
- clignotant** [kliɔtā] *m* cligntoe *m*
- climat** [klima] *m* airance *f*, aireur *m*
- clinique** [klinik] *f* clinique *f*
- cliquer** [klike] *v* clitchî
- cloche** [klɔʃ] *f* clotche *f*; (méd) bouyete
- clocher** [klɔʃe] *m* clotchî *m*, klokî *m*
- cloison** [klwazɔ̃] *f* inte-deus *m*, trepådje *m*, aclostea *m*
- clou** [klu] *m* clå *m*
- clouer** [klue] *v* clawer
- clown** [klun] *m* gugusse *m*
- coccinelle** [kɔksinel] *f* biesse å Bon Diè *f*, payet *m*, costi *f*, costirete *f*
- cochon** [kɔʃɔ̃] *m* pourcea *m*, coshet *m*
- cocu** [kɔky] *m* wiyot *m*, wiyaimé *m*, coirnåd *m*
- code** [kɔd] *m* côde *m*
- coeur** [køR] *m* cour *m*
- coffre** [kɔfr] *m* cofe *m*
- cogner** [kɔœ] *v* gougînî, bouxhî; **se ~**: si buker, si taker
- coiffe** [kwaf] *f* cwefe *f*
- coiffer** [kwafe] *v* cwefer, wacler
- coiffeur** [kwaføR] *m* cwefeû *m*, wacleu *m*, perikî *m*
- coin** [kwɛ̃] *m* coine *f*, cwén *m*; (outil) cougnet *m*



**coincer** [kwēse] *v* raclaper  
**colère** [kɔləʀ] *f* colere *f*  
**colérique** [kɔləʀik] *a* subitin  
**colis** [kɔli] *m* paket *m*  
**collaborer** [kɔlabɔʀe] *v* copler  
**collant** [kɔlä] *a* ehalant  
**collatéral** [kɔlatəʀal] *a* coistrece  
**colle** [kɔl] *f* cole *f*  
**collection** [kɔleksjɔ̃] *f* coleccion *f*  
**collègue** [kɔleg] *m* copleu *m*; **un de mes ~s**: on  
parey a mi  
**coller** [kɔle] *v* aplaker  
**collier** [kɔlje] *m* colé *m*; (*cheval*) gorea *m*  
**colline** [kɔlin] *f* tiene *m*, tier *m*, croupet *m*  
**collision** [kɔlizjɔ̃] *m* bucaedje *m*, sbeulaedje *m*,  
(*plaisant*) rabressaedje *m*  
**colombe** [kɔlɔ̃b] *f* tourterale *f*  
**colombophile** [kɔlɔ̃bɔfil] *m* colebeu *m*, pidjonisse *m*  
**colonie** [kɔlɔni] *f* colneye *f*  
**colonne** [kɔlɔn] *f* colone *f*; (*architecture*) pilé *m*, pilasse *f*  
**colorer** [kɔləʀe] *v* mete e couleur, tinde  
**combat** [kɔ̃ba] *m* bate *f*, bataye *f*; **sport de ~**: spôt  
di toursiyaedje  
**combattre** [kɔ̃batʀ] *v* lûter disconte di, toursiyî avou,  
si bate conte di  
**combien** [kɔ̃bjɛ̃] *adv* kibén, cobén; **~ de**: cwantes  
**comestible** [kɔmɛstibl] *a* bon (a magnî), mindjåve,  
magnåve  
**comique** [kɔmik] *a* comike  
**commander** [kɔmāde] *v* kimander, comander; (*exercer*  
*l'autorité*) esse mwaisse  
**comme** [kɔm] *prép* come  
**commencement** [kɔmāsmā] *m* kiminçmint *m*,

- cominçmint *m*; **au ~ de la phrase:** a l' atake del frâze
- commencer** [kɔmāse] *v* kimincî, comincî
- comment** [kɔmā] *adv* comint, kimint
- commerçant** [kɔmɛrsā] *m* botikî *m*
- commerce** [kɔmɛrs] *m* comiece *m*, martchandâjhe *f*; (*activité*) handele *f*, traeyin *m*; (*local*) botike *f*
- commode** [kɔmɔd] *a* âjhey, djinti, ahessant, ahessâve
- commodité** [kɔmɔdite] *f* ahesse *f*
- commun** [kɔmœ] *a* kimon, comon
- communauté** [kɔmynote] *f* kiminâlté *f*, cominâlté *f*
- commune** [kɔmyn] *f* comene
- communiant** [kɔmynjā] *m* pākî *m*
- communication** [kɔmynikasjɔ] *f* (*appel téléphonique*) telefonaedje *m*, câlaedje *m*, houcaedje *m*; (*connection*) raloyaedje *m*; (*science humaine*) atôtchance *f*; **les voies de ~:** les voyes et les tchmins
- communiste** [kɔmynist] *mf* comunisse *mf*
- compact** [kɔpakt] *a* macasse
- compagnie** [kɔpaœi] *f* kipagneye *f*
- compagnon** [kɔpaœɔ] *m* kipagnon *m*; (*de travail*) copleu *m*; (*concubin*) acmwesse *m*, ome *m*; (*gay*) galant
- comparer** [kɔpare] *v* rimete, rapoirter
- compartiment** [kɔpartimā] *m* (*train*) vagon; (*classement*) trepådje *m*
- compas** [kɔpa] *m* compas *m*
- compatriote** [kɔpatrijɔt] *m* fivî *m*; **un, une ~:** onk, ene di m' payis
- compétition** [kɔpetisjɔ] *f* lûte *f*
- compilation** [kɔpilasjɔ] *f* ramexhnêye *f*
- complet** [kɔplɛ] *a* (*hôtel*) plin, (*aliment*) avou tot çk' i fât; **un homme ~:** èn ome tot-houte
- complètement** [kɔpletmā] *adv* totafwaitmint, pâr

- compléter** [kõplete] *v* (*travail*) atchver, (*argent*)  
 ajouter çk' i manke
- compliment** [kõplimã] *m* compliment *m*
- compliqué** [kõplike] *a* málájhey, ecramyî, ecomelé  
 (*problème*) rujhûle
- comportement** [kõpõrtãmã] *m* naxhe
- comporter (se ~)** [kõpõrte] *v* si cdure, si moenner;  
**bien se ~:** bén si tni
- compote** [kõpõt] *f* tchirous *mpl*, cõrin *m*
- comprendre** [kõprãdr] *v* comprinde, etinde
- comprimé** [kõprime] *m* catchet *m*
- compte** [kõt] *m* conte
- compter** [kõte] *v* conter
- comptoir** [kõtwar] *m* canliete *f*, contwer *m*, zénk *m*
- con** [kõ] *a* boirgnasse, oirgnasse, loigne, bãbô, bãbimene
- concept** [kõsept] *m* atuze *m*
- concert** [kõser] *m* concert *m*; **~ de hurlements:**  
 ahoûlreye *f*; **~ de chuchotements:** tchalminisse; **~**  
**d'aboiments:** baweyreye *f*; **~ de cris:** boelreye *f*
- conclure** [kõklyr] *v* clõre li cayet, clõre li bate di  
 dvize
- concours** [kõkur] *m* concours *m*; (*compétition*) bate  
*f*, lûte *f*, assôt *m*; (*de recrutement*) egzamin *m*; **hors**  
**~:** foû bate
- concupin** [kõkybẽ] *m* galant *m*, ome *m*
- concupine** [kõkybin] *f* kipagneye *f*, acmwesse *f*,  
 anîsse *f*
- condamner** [kõdane] *v* codâner
- condition** [kõdisjõ] *f* condicion *f*
- condoléances** [kõdõleãs] *fpl* condoleyances
- Condroz** [kõdrõ] *m* Condroz *m*; **habitant du ~:**  
 Condruzyin *m*
- conducteur** [kõdyktõr] *m* moenneu *m*, kidujheu *m*,

tchâfeu *m*

**conduire** [kɔ̃dyiR] *v* moenner, kidure

**confesser** [kɔ̃fɛse] *v* kifessî

**confiance** [kɔ̃fjās] *f* fiyâte *f*

**confiture** [kɔ̃fityR] *f* confiteure *f*, tchitchons *mpl*,  
(*plaisant*) boure di coxhes *m*

**confort** [kɔ̃fɔR] *m* **avoir tout son ~:** awè totes ses  
ahesses

**congé** [kɔ̃ʒe] *m* condjî *m*

**congélateur** [kɔ̃ʒelatøR] *m* edjaloe *m*, frizer *m*

**congrès** [kɔ̃grɛ] *m* raploû *m*

**conjoint** [kɔ̃jwɛ] *m* ome *m*; feme *f*

**conjugaison** [kɔ̃ʒygezɔ̃] *f* codjowaedje *f*

**connaissance** [kɔ̃nesās] *f* kinoxhance

**connaître** [kɔ̃netR] *v* kinoxhe

**connexion** [kɔ̃nɛksjɔ̃] *f* (*électricité*) ebrantchaedje  
*f*; (*internet*) raloyaedje *m*; (*relation douteuse*)  
acalandiaedje *m*, acanayaedje *m*

**conscience** [kɔ̃sjās] *f* consyince *f*

**conseil** [kɔ̃sej] *m* consiaedje *m*

**conseiller** [kɔ̃seje] *v* consejî

**conseiller** [kɔ̃seje] *m* conseyeu *m*

**consentir** [kɔ̃sātir] *v* bén voleur

**conséquence** [kɔ̃sekās] *f* shûte *f*, consecwince *f*

**conserver** [kɔ̃serve] *v* wårder; (*des objets inutiles*)  
forwårder

**consolation** [kɔ̃solasjɔ̃] *f* solâciaedje *m*, riconsolaedje  
*m*, rapâjhmint *m*, rapâjhtaedje *m*

**console** [kɔ̃sɔl] *f* tåvlete *f*

**consoler** [kɔ̃sɔle] *v* rapâjhî, rapâjhter, solâcyî, riconsoler

**consommateur** [kɔ̃sɔmatøR] *m* alouweu *m*

**consommer** [kɔ̃nsɔme] *v* alouwer

**consonne** [kɔ̃nsɔn] *v* coossoune

- constamment** [kõstamã] *adv* todi, tofer, sins rlaye, sins rla
- consternant** [kõstERNã] *a* ewaerant; **c'est vraiment ~!:** c' est málureus po ça!
- construction** [kõSTRYksjõ] *f* bastijhe *f*, bastimint *m*
- construire** [kõSTRYiR] *v* basti
- contact** [kõtakt] *m* (*électrique*) djondaedje *m*; (*personne*) cande *m*, djin *f*; **entrer en ~ avec:** atôtchî, arinner
- contacter** [kõntakte] *v* atôtchî
- conte** [lõnt] *m* (*légende*) fâve *f*; **~ traditionnel:** fâve do vî vî tins *f*
- contemporain** [kõtãpõRE] *a*; **~ de:** do minme timpe ki
- content** [kõtã] *a* binâjhe, contin
- conter** [kõte] *v* conter
- continent** [kõtinã] *m* continint
- continuer** [kõtinye] *v* continouwer, tcheryî
- contraceptif** [kõTRAsEptif] *m* (*pilule*) pilure *f*, pitit catchet *m*; drouke po n' nén awè d' efants *f*
- contraindre** [kõTRÉdR] *v* oblidjî, foirci
- contraire** [kõTRER] *a* contrâve
- contrat** [kõtra] *m* contrat *m*
- contre** [kõtr] *prép* conte, sconte, disconte; (*jointif*) astok
- contre-jour** [kõTRÆZUR] *m* sordjoû *m*
- contremaître** [kõtrãmE:tr] *m* mwaisse ovri *m*, porion *m*
- contrôle** [kõtrõl] *m* controle *m*
- contusion** [kõtyzjõ] *f* buke *f*, bleu *m*, coixheure *f*, poke *f*, tchokete *f*
- convaincre** [kõvÊKR] *v* atourner; **se laisser ~:** si leyî adire
- convalescence** [kõvalesã] *f* riwerixhaedje *m*; **être en ~:** esse ki s' ragraweye, rifé bãy
- convenablement** [kõvnablãmã] *adv* comifât, d' afaçon, d' adrame, a l' idêye

- convenir** [kɔ̃vniʁ] v convni
- conversation** [kɔ̃vɛʁsasjɔ̃] *f* divize *f*, copinaedje *m*, berdelaedje *m*; **groupe de ~**: copinreye *f*
- converser** [kɔ̃vɛʁse] v divizer, bate copene
- copain** [kɔpɛ̃] *m* camaeråde *m*, cama *m*, soçon *m*, planket *m*, cousse *m*
- copie** [kɔpi] *f* copeye *f*
- copine** [lɔpin] *f* camaeråde *f*; **petite ~**: mayon *f*, acmwesse *f*, anîsse *f*
- coq** [kɔk] *m* cok *m*
- coquelicot** [kɔklikɔ] *m* pavô *m*, pavwer *m*
- corbeau** [kɔʁbo] *m* coirbå *m*
- corbeille** [kɔʁbej] *f* (*sans anses*) respe *f*; (*avec anses*) coirbeye
- corde** [kɔʁd] *f* coide *f*
- cordonnier** [kɔʁdɔnie] *m* coibjhî *m*
- corne** [kɔʁn] *f* coine *f*
- cornemuse** [kɔʁnɛmyz] *f* pupsak *m*, panse *f*, muzete *f*,  
**joueur de ~**: pupsakeu *m*
- cornet** [kɔʁne] *m* cahote *m*
- corps** [kɔʁ] *m* coir *m*
- corpulent** [kɔʁpylə] *a* ki s' poirte bén, crås come ene lote
- correct** [kɔʁɛkt] *a* (*de bonne moral*) oniesse;  
**politiquement ~**: politicmint comifât; (*de bonne qualité*) bén fwait, d' adrame, fwait d' afaçon, fwait comifât
- corridor** [kɔʁidɔʁ] *m* poice *m*, colidôr *m*, tchapå *m*
- corriger** [kɔʁiʒe] v ricoridjî
- cortège** [kɔʁteʒ] *m* convoye *m*, porcession *f*
- cosmonaute** [kɔsmɔnot] *m* cir-naivieu *m*
- cosmos** [kɔsmɔs] *m* spåce *m*, lon cir *m*
- costume** [kɔstym] *m* costume *m*

- côte** [kot] *f* (*anatomie*) coisse *f*, (*relief*) **petite** ~: gripete *f*, gritchete *f*
- côté** [kote] *m* costé *m*; **à ~ de**: dilé, a costé di, astok di
- coteau** [koto] *m* tiene *m*, tier *m*, crestea *m*
- côtelette** [kotlet] *f* coislete *f*; **basses ~s**: coisletes à spiringue *fpl*; carbonâdes à spiringue *fpl*
- cotisation** [kɔtizasjɔ̃] *f* scot *m*
- coton** [kɔtɔ̃] *m* coton *m*; (*infirmerie*) wate *f*; **filer un mauvais ~**: tourner mâ
- cou** [ku] *m* hatrea *m*, cô *m*; **prendre ses jambes à son ~**: cori ses djambes a s' cou
- coucher** [kuʃe] *v* coûtchî
- coucou** [kuku] *m* coucou *m*
- coude** [kud] *m* keude *m*
- coudre** [kudʁ] *v* keude
- couenne** [kuɛn] *f* coyene *f*
- couille** [kuj] *f* coye *f*, coyon *m*
- couler** [kule] *v* (*eau*) coru, (*à flot*) wachî; (*dans un moule*) couler; (*un navire*) aler à fond
- couleur** [kulœʁ] *f* coleur *f*
- couloir** [kulwar] *m* colidôr
- coup** [ku] *m* cōp *m*; (*de téléphone*) telefonaedje *f*; (*de vent*) cōp d' air; **~ de tonnerre**: cōp d' tonwere; **~ de langue, de gueule**: lawe *f*, fion *m*
- couper** [kupe] *v* cōper, **se ~**: si coixhî
- couple** [kupl] *m* cope *f*
- cour** [kʁ] *f* coû *f*
- courage** [kuraʒ] *m* coraedje *m*
- courageux** [kuraʒø] *a* coraedjeus
- courant** [kurã] *m* corant *m*
- courbature** [kurbatyʁ] *f* coides *fpl*
- coureur** [kʁœʁ] *m* coreu *m*; **~ de jupons**: Djancomeres, lixhrê *m*

**courir** [kurir] *v* corî  
**couronne** [kurɔn] *f* corone *f*  
**courriel** [kurjel] *m* emile *m*  
**courrier** [kurje] *m* corî *m*, **le ~**: les letes; **~électronique**:  
 emile *m*  
**cours** [kur] *m* cours *m*, luçon *f*  
**course** [kurs] *f* coûsse *f*, coratreye *f*, courreye *f*; **faire**  
**ses ~**: ale rås comissions  
**court** [kur] *a* court; **une ~ avance**: ene pitite avance  
**cousin** [kuzɛ] *m* cuzén *m*  
**cousine** [kuzin] *f* cuzene *f*  
**coussin** [kusɛ] *m* cossén *m*  
**coût** [ku] *m* costindje *m*  
**couteau** [kuto] *m* coutea *m*  
**coûter** [kute] *v* coster  
**coûteux** [kutø] *a* tchir  
**coutume** [kutym] *f* uzance *f*, alaedje *m*  
**couver** [kuve] *v* (*poule*) cover, **mettre à ~**: acover;  
 (*personne surprotectrice*) racover  
**couvercle** [kuverkl] *m* coviete *f*, covra *m*  
**couvert** [kuver] *a* coviet, crvrou; **bien ~**: rascoviet,  
 rascovrou; **~ de neige**: ravôtyî  
**couverture** [kuvertyr] *f* coviete *f*, covtoe *m*  
**couvrir** [kuvrir] *v* covri, rascovri; **bien se ~**: si rafûler  
**couvrir** [kuvrir] *v* covri, rascovri  
**cracher** [kraʃe] *v* raetchî  
**craie** [kre:] *f* croye *f*  
**craindre** [krɛdr] *v* awè peu di, aveur sogne di  
**crainte** [krɛt] *f* peu *f*, hisse *f*  
**crainitif** [krɛtif] *a* schitåd, couyon  
**crampe** [krâp] *f* coides *fpl*, ecoidleure *f*  
**crâne** [kran] *m* crâne *m*  
**crapaud** [krapo] *m* crapåd *m*



**cravate** [kravat] *f* crawate *f*  
**crayon** [krejɔ̃] *m* croyon *m*  
**crèche** [kreʃ] *f* crepe *f*, stamonêye *f*  
**crédit** [kredi] *m* credit *m*; **acheter à ~**: atchter al  
croye, a l' ardweesse; **acquitter un ~**: racwiter  
**créer** [kree] *v* (*religion*) askepyî, (*affaires*) amonter,  
ahiver, mete so pîs, mete so pàs so fotches; (*pièce  
de théâtre*) creyer  
**crémaillère** [kremajer] *f* crama *m*  
**crème** [krem] *f* crinme *f*; **~ glacée**: crinme al glaece  
*f*, frisco *m*, edjalêye crinme *f*; **~ fraîche**: crinme  
frexhe  
**crêpe** [krep] *f* (*au sucre*) vôtion *m*; (*au lard*) vôte *f*  
**crépuscule** [krepuskyl] *m* anuti *m*, vesprêye tote basse *f*  
**crête** [kre:t] *f* (*coq*) cresse *f*; (*relief*) crestea *m*  
**creuser** [krøze] *v* schaver, câvler  
**creux** [krø] *m* (*terrain*) foncea *m*, foxhale *f*; **avoir un  
petit ~**: (*faim*) awè schôpe ses dints  
**crever** [krøve] *v* crever  
**cri** [kri] *m* criyaedje *m*  
**crier** [krije] *v* boerler, criyî; (*pour appeler*) houpler  
**crime** [krim] *m* moude *m*, touwaedje *m*  
**criminel** [kriminel] *m* moudreu *m*  
**criquet** [krike] *m* cikion *m*, potcha *m*  
**crise** [kriz] *f* crijhe *f*  
**critiquer** [kritike] *v* critiker; (*art*) corwaitî  
**crochet** [krɔʃe] *m* havet *m*, crotchet *m*, hé *m*  
**croire** [krwar] *v* croere  
**croisement** [krwazmã] *m* croejhmint *m*, croejhea *m*,  
croejhlåde *f*, croejhlaedje *m*  
**croiser** [krwaze] *v* croejhler  
**croissance** [krwasãs] *f* crexhinne *f*  
**croissant** [krwasã] *m* (*lune*) crexhant *m*; (*boulangerie*)

gonesse *f*  
**croître** [krwatR] *v* crexhe  
**croix** [krwa] *f* croes *f*  
**croquer** [krɔke] *v* croxhî  
**crotte** [krɔt] *f* stron *m*, crote *f*  
**croûte** [krut] *f* crosse *f*  
**croissance** [krwajās] *f* croeyance *f*  
**cru** [kry] *a* crou  
**crucifix** [krysifi] *m* bondiu *m*, cruçfi *m*  
**cruel** [kryɛl] *a* bôrea *m*  
**cube** [kyb] *m* cube *m*  
**cueillir** [køjir] *v* code  
**cuillère** [kyijɛR] *f* coyî *m*  
**cuir** [kyir] *m* cur *m*  
**cuire** [kyir] *v* cure  
**cuisine** [kyizin] *f* coujhene *f*  
**cuisiner** [kyizine] *v* cujhner  
**cuisinier** [kyizinje] *m* cujhnî *m*  
**cuisse** [kyis] *f* coxhe *f*, djambe *f*, djigue *f*  
**cuit** [kyi] *a* cût  
**cuire** [kyivr] *m* keuve *m*  
**cul** [ky] *m* cou *m*  
**cultivateur** [kyltivatøR] *m* cinsî *m*, cultivateur *m*, culto  
*m*; **petit ~**: petron *m*  
**cultivé** [kyltivr] *a* (*intelligent*) aprind, sûtî; **terres**  
*~es*: erûlès teres  
**cultiver** [kyltivr] *v* ahiver, coûtiver, tcherwer  
**culture** [kyltyR] *f* tuzance *f*, culteure *f*  
**culturel** [kyltyRɛl] *a* culturrece, culturel  
**curé** [kyre] *m* curé *m*  
**curieux** [kyRjø] *a* naxhieus, kitchot, curieus; (*badau*)  
 bâyåd *m*  
**cycliste** [siklist] *m* pedaleu *m*, ciclisse *m*; (*coureur*)

coreu a velo

**cyclomoteur** [siklɔmɔtøR] *m* pitite moto *f*; mobilete *f*

**cygne** [siø] *m* cîne *m*

**cylindre** [silēdr] *m* cilinde *m*

## D

**dalle** [dal] *f* dale *f*

**dame** [dam] *f* dame *f*; (*épouse*) feme *f*

**dancing** [dāsiŋ] *m* såle di danse *f*, dancigne *m*

**danger** [dāʒe] *m* risse *m*, dandjî *m*

**dangereux** [dāʒRø] *a* riscant, riskeus

**dans** [dā] *prép* dins, divins, e; ~ **notre région**: avår ci; ~ **cette région**: avår la; ~ **le jardin**: e corti; ~ **les bois**: ezès bwès

**danse** [dās] *f* danse *f*; ~ **endiablée**: rigodon *m*  
trexhelreye *f*

**danser** [dāse] *v* danser; **tu peux ~ sur ta tête**:  
Ostant tchanter Malbrouk

**date** [dat] *f* date *f*

**dauphin** [dofē] *m* dåfin *m*

**davantage** [davātaʒ] *adv* dipus, pus, todi dpus

**de** [də] *prép* (*détermination, provenance*) di;  
(*appartenance*) da, då, dal

**dé** [de] *m* dé *m*

**débarrasser** [debarase] *v* dishaler; (*ranger*) roister;  
(*tirer d'embarras*) disburtaker

**débat** [deba] *m* bate di dvizes *f*

**débattre** [debatR] *v* (*discussion*) vey les ca et les ma;  
**se ~**: si cbate, si ctaper

**débine** [debin] *f* disbene

**déblatérer** [deblatere] *v* kidjâzer

**déboire** [debwar] *m* histou *m*

- déborder** [debɔʀde] *v* (*lait*) afure, (*eau*) vini foû
- déboucher** [debuʃe] *v* distoper
- debout** [dəbu] *adv* astampé, dressî
- débrouiller** [debruje] *v* discomaxhî, discramyî, discomeler; **se ~**: saetchî s' plan
- début** [deby] *m* kiminçmint *m*, kimince *m*; **au ~ de la phrase**: a l' atake del fråze
- décéder** [desede] *v* mori
- décembre** [desäbr] *m* moes d' decimbe *m*
- déception** [desepsjɔ̃] *f* coûte djoye *f*; **grande ~**: diloujhe *f*, diloujhmint *m*
- décès** [dese] *m* moirt *f*
- décevoir** [desvwar] *v* disbeli
- décharge** [deʃaʀʒ] *f* distcheyaedje *m*, trô ås tchinistreyes
- décharger** [deʃaʀʒe] *v* distcherdjî
- déchausser** [deʃose] *v* disboter; **se ~**: rissaetchî ses solés
- déchet** [deʃɛ] *m* (*production*) piete *f*, tcheyisse *m*, (*vieillesse*) rikete *f*, rahisse *m*
- déchetterie** [deʃetʀi] *f* bules å vîs cayets; park ås conteners *m*, ralouwaedjes *mpl*
- déchiqueter** [deʃikte] *v* diskerlaxhî, dismoirceler
- déchirer** [deʃire] *v* dischirer, kishirer, xhiyî, kixhiyî
- déchirure** [deʃiʀyʀ] *f* (*tissu, dans le sens du tissage*) sclefe *f*, (*vêtement, en forme de V*) cénk *m*; (*musculaire*) schiraedje di musse o
- décider** [deside] *v* decider
- déclarer** [deklare] *v* dire, franc come on tigneus; riclamer
- décoller** [dekɔle] *v* disclaper
- déconcerté** [dekɔsɛʀte] *a* reyusse, pierdou, diswaibyî, cacame

**décorer** [dekɔRE] v wârni, ebeli, rabeazi; (*décerner une décoration*) decorer

**découper** [dekup] v kitaeyî

**décourager (se ~)** [dekuraʒe] v si disbâtchî, piede coraedje

**découvrir** [dekuVRIR] v discovri, discatchî

**décrotter** [deKRɔte] v scroter, disbrener

**déçu** [desy] a disbâtchî, disbeli, disvoyî

**dedans** [dədə] v didins, divins; **en ~:** âdvins

**défaire** [defɛR] v disfé; **~ à nouveau:** ridisfé

**défaite** [defɛt] f doubleure f, dispoûslêye f, taene f, tatouye f

**défaut** [defo] m difât m

**défendre** [defãDR] v disfinde

**défense** [defãs] f disfinse f, disfindaedje m

**définitivement** [definitivmä] adv podbon

**dégât** [dega] m damaedje m

**dégoûtant** [degutã] a disgostant

**degré** [dəgRE] m grê m, digré m

**dégueuler** [degøle] v rinâder

**dehors** [dəɔR] adv a l' ouxh, divant l' ouxh, âdfoû, foû

**déjà** [deʒa] adv dedja

**déjeuner** [dejøne] m (*repas du matin*) didjuner m; (*repas de midi*) dinner m, marinde m

**délateur** [delatɛR] m racuzete f, racuze-pote m, racuze-potêye m

**délavé** [delave] a (*terrain*) formouyî, forfrexhi; (*tissu*) distindou

**délicieux** [delisjø] a agostant, ragostant, rassapinant, k' a bon gosse, agreyâve

**demain** [dəmɛ] adv dimwin

**demande** [dəmãd] f dimande f

**demander** [dəmãde] v dimander

- démangeaison** [demãʒɛzɔ̃] *f* schôpiaedje *m*; **avoir des ~ au dos:** aveur schôpe si dos
- démanger** [demãʒe] *v* schôpyî
- démêler** [demele] *v* discramyî, discomeler
- déménager** [demenaze] *v* baguer, ebaguer
- demeurer** [dəmøʁe] *v* dimorer, dimaner
- demi** [dəmi] *a* dimey; **une demi-heure:** ene dimeye eure
- démocratie** [demɔkrasi] *f* democraceye
- demoiselle** [dəmwazɛl] *f* damjhele *f*
- démolir** [demɔliʁ] *v* fote djus, dismoli, remoure
- démonter** [demɔ̃te] *v* dismonter, dismantchê
- dent** [də] *f* dint *m*; **j'ai une ~ contre lui:** dj' a ene brete avou lu
- dentelle** [dətɛl] *f* dintele *f*
- dentellière** [dətɛljɛʁ] *f* caytresse *f*
- dentifrice** [dətifʁis] *m* dintifrisse *m*
- déodorant** [deɔdɔʁã] *m* sins-bon *m*, disflairiant *m*
- dépanner** [depane] *v* rifé, dispaner, **~ grossièrement:** rabocter
- dépasser** [depase] *v* passer, dispasser
- dépêcher** [depeʃe] *v* si dispaitchê, si dxhombrier, s' ehâster, brouyî, xhârer, bizer
- dépendant** [depãdã] *a* elaxhê
- dépendre** [depãdʁ] *v* (*objet pendu*) dispinde; **~ de:** dipinde di
- dépense** [depãs] *f* alouwaedje di cwârs, dispinse *f*, costindje *f*; **~ inconsidérée:** furlaedje, furlandaedje, kischiraedje di sôs, kitapaedje di çances
- dépenser** [depãse] *v* dispinser, alouwer, **~ sans compter:** furler, furlander, kischirer
- dépérir** [depeʁiʁ] *v* (*personne, animal*) dicweli, croufyî, (*plante*) souwer (evoye)

- depuis** [dəpyi] *prép* dispu, dispoy
- député** [depyte] *m* député *m*, pàrlumintî *m*,  
pàrluminresse *f*
- déranger** [dərāze] *v* disrindjî, dizôrner, disbrôler
- dernier** [dərnje] *a* dierin
- dernier-né** [dərnjene] *m* racoulot *m*, coulot *m*,  
parponon *m*
- dernièrement** [dərnjermā] *adv* dierinnmint
- derrière** [dərjɛr] *prép* dirî, padrî
- des** [də] *art* des
- dès** [də] *prép* tré, a pàrti di; ~ **que**: ossu rade ki
- désagréable** [dezagreabl] *a* grigneus, displaijhant
- descendre** [desādr] *v* dischinde
- désert** [dezɛr] *a* dezert
- désert** [dezɛrte] *v* dizârter
- désespoir** [dezespwar] *m* disbâtchance *m*, diloujhe *f*,  
diloujhance *f*, disvoymint *m*
- déshabiller** [dezabije] *v* disbiyî, dismoussî, disboter
- désir** [dezir] *m* dizir *m*, rafiya *m*; ~ **incontrôlé de**:  
djériaedje après, misse di
- désirer** [dezire] *v* (*ardemment*) djéryî, péyî après,  
aveur li misse di
- désobéissant** [dezɔbeisā] *a* sins schoûte
- désordre** [dezɔrdr] *m* bazâr *m*, **tout est en ~**: totafwait  
est cou dzeu cou dzo; **c'est un ~ indescriptible**:  
ene troye n' î rtrovreut nén ses djonnes
- désorienté** [dezɔrjāte] *a* dizôrné, dizaviré
- désorienter** [dezɔrjāte] *v* fé piede li boune voye,  
forvoyî
- désormais** [dezɔrme] *adv* asteure, a pàrti d' asteure;  
a cmincî d' ouy
- dessert** [desɛr] *m* gougouye *f*, letchreye *f*
- dessin** [desɛ̃] *m* dessin *m*, croylaedje *m*, dessinaedje

- m*; ~ **animé**: fime d' imådjes
- dessiner** [desine] *v* dessiner; (*au crayon*) croyler; (*à la craie*) croyî
- dessous** [dəsu] *adv* padzo
- dessus** [dəsy] *adv* dizeu, padzeu
- destruction** [destryksjɔ̃] *f* distrujhaedje *m*, avadjeadje *m*
- détacher** [detaʃe] *v* dislaxhî
- détail** [detaj] *m* pitite sacwè *f*; ~ **insignifiant**: tchitchêye *m*; **il n'est pas à un ~ près**: i n' est nén a l' après d' ene barbôjhe
- dételer** [detøle] *v* disteler
- détester** [deteste] *v* vey evi, haire, haeyi
- détour** [detuʀ] *m* distoû *m*
- détruire** [detryiʀ] *v* distrure, avadjî
- dette** [dɛt] *f* desse *f*, **il a laissé des ~s**: il a leyî des cotes
- deuil** [døj] *m* doû *m*
- deux** [dø] *num* deus; **tous ~**: leus deus, zels deus, ambedeus
- deuxième** [døzjɛm] *a* deujhinme
- devant** [dəvā] *prép* divant
- développer** [devlɔpe] *v* diswalper, **se ~**: crexhe
- devenir** [dəvniʀ] *v* divni
- deviner** [dəvine] *v* adviner
- devoir** [dəvwaʀ] *m* divwer; **j'ai fait mon ~**: dj' afwait m' bouye
- devoir** [dəvwaʀ] *v* diveur
- dévorer** [devɔʀe] *v* golafer, egoler, croxhî, magnî tot crou
- diable** [djabl] *m* diale *m*; **au ~ vauvert**: âs cwate cints meye diales, âs zivercôfes
- dictionnaire** [diksjɔnɛʀ] *m* motî *m*, dictionnaire *m*
- Dieu** [djø] *m* li Bon Diu; **mon Dieu!**: Ayayay! Oufiti!;



- nom de Dieu!** nodjdju! godferdom! godferdek!  
 nodihu! mildju!
- différence** [diferās] *f* adire *f*, diferince *f*
- différent** [diferā] *a* diferin
- difficile** [difisil] *a* mālājhey
- difficulté** [difikylte] *f* rujhe *f*, aroke *f*, mālājhmince *f*
- digérer** [dizere] *v* didjerer; **ça ne digère pas:** ça  
 n' passe nén
- dimanche** [dimāʃ] *m* dimegne *m*
- dimension** [dimāsʒjō] *f* mezeure *f*
- diminuer** [diminye] *v* discrexhe
- Dinant** [dinā] *f* Dinant *f*
- dîner** [dine] *v* dinner, mareder, nonner
- dire** [dir] *v* dire; **d'après ce qu'on dit:** sapinse k' on  
 n' dit
- direct** [direkt] *a* direk, tot droet
- directement** [dirèktemā] *adv* direk, directumint
- directeur** [direktør] *m* directeur *m*
- discret** [diskrè] *a* sins brut, catchete, catchetiveus
- discussion** [diskysjō] *f* copene *f*, copinaedje, divize  
*f*, cāzaedje *m*
- dispute** [dispyt] *f* margaye *f*, brete *f*, bisbrouye *f*
- disputer (se ~)** [dispyte] *v* si margayî, si dispetroner
- disquaire** [diskèr] *m* cédéyisse *m*
- disque** [disk] *m* plake *m*
- disquette** [disket] *f* plakete *f*
- distance** [distās] *f* distance *f*; **la bonne ~:** li tape *f*, li  
 tapêye *f*; **une grande ~:** ene fameuse trote; **à une  
 petite ~:** a ene pixheye
- distrain** [distræ] *a* barbuzete *f*, k' est todi dins l' lune
- divers** [diver] *a* sacwants, diferins
- divertir** [divertir] *v* divierti; **se ~:** si dvierti, s' amuzer
- diviser** [divize] *v* pāti

**divorce** [divɔʁs] *m* divoirçaedje *m*, dismariaedje *m*,  
divoice *m*

**dix** [dis] *num* dijh

**docteur** [dɔktœʁ] *m* docteur *m*

**doigt** [dwa] *m* doet *m*; **il se fourre le ~ dans l'œil**: i  
prind boû po vatche, i prind les sînes po des chlames

**dolmen** [dɔlmɛn] *m* grossès pires *fpl*, dolmen *m*; ~ **de**

**Wéris**: Grossès pires di Werisse

**domicile** [dɔmisil] *m* mājhone *f*, mājhon *f*

**dommage** [dɔmaʒ] *m* damaedje *m*

**donc** [dɔ̃k] *conj* don, adon, ça fwait ki; **n'est-ce pas,**

**donc?**: dowê?, edon? enno?

**donnée** [doné:] *f* dinêye *f*, bayeye *f*

**donner** [dɔne] *v* diner, bayî

**dont** [dɔ̃] *pron* ki; **l'homme ~ je vous ai parlé**:

l'ome ki dji vos a câzé d' lu

**dormir** [dɔʁmiʁ] *v* doirmi

**dos** [do] *m* dos *m*; **j'ai les gosses sur le ~**: dj' a les

djonne a mes cordeles

**dose** [doz] *f* mezeure *f*, dôze *f*

**dossier** [dosyé] *m* dossî *m*

**douane** [dwan] *f* dwane *f*

**douanier** [dwanje] *m* dwanî *m*, gableu *m*

**double** [dubl] *a* dobe

**doucement** [dusmā] *adv* doûçmint *adv*, belotmint

**douche** [duʃ] *f* douche *f*, spritchoûle *f*, prendre **une ~**:

(*plaisant*) s' alerféstritchî

**douleur** [dulœʁ] *f* sofrance *f*, sofrixhance *f*, poenne *f*;

**j'ai une ~ au dos**: ça m' fwait mâ dins l' dos

**doute** [dut] *m* dotance; **sans ~**: dandjreus *adv*,

probåbe *adv*, dazâr *adv*, azâr

**douter** [dute] *v* doter

**doux** [du] *a* doûs

**douzaine** [duzɛn] *f* dozinne *f*  
**douze** [duz] *num* doze  
**drap** [dra] *m* drap *m*; ~ **de lit**: linçouî *m*  
**drapeau** [drapo] *m* drapea *m*  
**dresser** [drese] *v* stamper, astamper, dressî  
**drogue** [dʁɔg] *f* drouke *f*  
**droit** [dʁwa] *a* droet  
**droit** [dʁwa] *m* droet  
**droite** [dʁwat] *f* droete *f*  
**drôle** [dʁol] *a* drole  
**du** [dy] *art* do  
**duc** [dyk] *m* duk *m*  
**duper** [dypé] *v* emantchî, djonde, groujhî  
**dur** [dyʀ] *a* deur  
**durable** [dyʀabl] *a* ki deure, durâve; **développement**  
~: diswalpaedje podbon  
**durant** [dyʀã] *prép* ~ **les vacances**: tins des  
vacances; **des heures** ~: des eures à long, des  
eures d'astok  
**durer** [dyʀe] *v* durer

## E

**eau** [o] *f* aiwe *f*; ~ **savonneuse**: savnêye; ~-**de-vie**:  
blanke gote *f*, peket *m*  
**éblouir** [ebluiʀ] *v* asblawi  
**éboueur** [ebuœʀ] *m* bernatî *m*  
**ébrécher** [ebʀeʃe] *v* schårder  
**écaille** [ekaj] *f* schaye *f*  
**échalote** [eʃalɔt] *f* chalote *f*  
**échange** [eʃãʒ] *m* discandje *m*  
**échanger** [eʃãʒe] *v* discandjî  
**échapper** [eʃape] *v* (à un adversaire) schaper des mwins,

schiper foû des pates di; **s'~**: skivter evoye, zoupter evoye, fritchter evoye  
**écharpe** [eʃarp] *f* echerpe *f*; **avoir un bras en ~**:  
 poirter s' bresse  
**échauffer** [eʃofɛ] *v* estchâfer; **s'~**: s'eschandi, s'afroyî  
**échéance** [eʃeās] *f* tcheyaedje *f*  
**échéant** [eʃeā] *a* **le cas ~**: a l' ocasion, s' il astchait,  
 s' il atoume, kécfeye  
**échec** [eʃɛk] *m* (*électoral, scolaire*) buze *f*  
**échecs** [eʃɛk] *mpl* (*jeu*) etchecs *mpl*  
**échelle** [eʃɛl] *f* schåle *f*  
**échine** [eʃin] *f* screne *f*  
**éclabousser** [eklabuse] *v* spiter  
**éclair** [eklɛʀ] *m* aloumwere *f*, aloumire *f*; **vif comme l'~**: subtil come l' aloumire  
**éclairage** [eklɛʀaʒ] *m* loumaedje *m*  
**éclaircie** [eklɛʀsij] *f* (*temps*) trawêye *f*; (*syviculture*)  
 aclairixhaedje *m*, asclairixhaedje *m*  
**éclaircir** [eklɛʀsir] *v* aclairi, asclairi; **s'~**: (*temps*) si  
 raclairi  
**éclairer** [eklere] *v* loumer  
**éclat** [ekla] *m* sclat *m*; **~ de rire**: sclifêye *f*, xhaxhlêye *f*  
**éclater** [eklate] *v* peter, sclater  
**éclipser (s'~)** [eklipse] *v* skivter  
**école** [ekɔl] *f* scole *f*; **faire l'~ buissonnière**: fé  
 bârete  
**écolier** [ekɔlje] *m* scolî *m*, scolresse *f*  
**écologie** [ekɔləʒi] *f* ecolodjeye *f*  
**économie** [ekɔnɔmi] *f* (*épargne*) spâgne *f*, (*science*)  
 economeye *f*  
**économique** [ekɔnɔmik] *a* economike  
**économiser** [ekɔnɔmize] *v* spârgnî  
**écorce** [ekɔʀs] *f* schoice *f*, pelake *f*

**écorcher** [ekɔʀʃe] *v* schoircî  
**écouter** [ekute] *v* schoûter, aschoûter  
**écran** [ekrã] *m* waitroule *m*; **affichage à l'~**:  
 waitroulêye *f*  
**écrasement** [ekrazmã] *m* spataedje *m*, spotchaedje *m*,  
 sprâtchaedje *m*  
**écraser** [ekraze] *v* spotchî, spater, sprâtchî  
**écrevisse** [ekrəvis] *f* grevesse *f*  
**écrire** [ekʀiʀ] *v* scrire  
**écrit** [ekʀi] *m* scrijhaedje *m*  
**écriture** [ekʀityʀ] *f* scrijhaedje *m*  
**écrivain** [ekʀivẽ] *m* sicrijheu *m*; ~ **à la petite**  
**semaine**: kipôtieu d' pene *m*  
**écume** [ekym] *f* schoume *f*, same *f*  
**écumer** [ekyme] *v* schoumer; ~ **les mers**: rôbaler les  
 grandès basses foû  
**écumoire** [ekymwar] *m* schoumrece *f*, schoumrete *f*  
**écureuil** [ekyʀøj] *m* spirou *m*, skiron *m*, boschetea *m*  
**écurie** [ekyʀi] *f* stâve às tchvâs *f*  
**édifice** [edifis] *m* bastimint *m*  
**éditer** [edite] *v* eplaidî, publiyî  
**éditeur** [editəʀ] *m* eplaideu *m*, publiyeu *m*  
**éducation** [edykasjɔ̃] *f* scolaedje *f*, aclevance *f*  
**effacer** [efase] *v* disfacer  
**effet** [efe] *m* efet *m*; **rangez vos ~s**: roistez vos  
 djonnes, randjîz tot vosse sint-friskin  
**effilocher** [efilɔʃe] *v* disfirlotchî  
**effort** [efɔʀ] *m* **faire un ~**: fé ene foice; **faire un**  
**gros ~**: souwer des gotes  
**effrayant** [efʀejã] *a* sbarant  
**effrayer** [efʀeje] *v* sbare, fé awè peu  
**égal** [egal] *a* parey, ewâl  
**égayer** [egeje] *v* ragaiyi

**église** [egliz] *f* egljhe *f*, (*arch.*) gléjhe *f*, moustî *f*  
**élargir** [elɑʁʒiʁ] *v* alârdji  
**élastique** [elastik] *m* elastike *m*  
**élection** [eleksjɔ̃] *f* vôtædje *f*  
**électricien** [elektrisjɛ̃] *m* electrizyin *m*  
**électricité** [elektrisite] *f* corant *m*, loumire *f*, electrike *m*  
**électrique** [elektrik] *a* electrike  
**électronique** [elektronik] *a* éndjolieke, electronike  
**élégant** [elegɑ̃] *a* bén prôpe, bén moussî, keket, faråd  
**élément** [elemɑ̃] *m* boket *m*, pârteye *f*; ~ **du**  
**problème**: calema  
**élève** [elev] *m* scolî *m*, scolresse *f*  
**élevé** [elve] *a* (*hauteur*) hôt; (*éduqué*) aclevé, elvé;  
**bien** ~: bén aclevé; **mal** ~: må elvé  
**élever** [elve] *v* (*hausser*) hâssî, rimonter, rihâssî;  
(*éduquer*) elver, aclever  
**élire** [elir] *v* lomer; **c'est nous qui l'avons élu**:  
c' est nozôtes k' a vôté por lu  
**élite** [elit] *f* leccion *f*  
**elle** [el] *pron* (*sujet*) ele, elle (*devant voyelle*); (*tonique*)  
leye; **c'est pour** ~: c' est por leye  
**éloigner** [elwaœ̃] *v* evoyî å lon; **s'~**: endaler pus lon  
**élu** [ely] *m* relî *m*; (*politique*) politikî *m*; **c'est l'~ de**  
**mon cœur**: c' est m' monkeur  
**emballage** [ābalaʒ] *m* ewalpaedje *m*, ratoirtchaedje *m*,  
ravôtiaedje, ebaledje *m*  
**emballer** [ābale] *v* ratoirtiyî  
**embarquer** [ābarke] *v* ebarker  
**embarrasser** [ābarase] *v* (*par une question*) emayî,  
etourpiner  
**embellir** [ābelir] *v* rabeazi  
**embêter** [ābete] *v* fé tourner a noere biesse, taener,  
soyî, ebiessî; **tu m'embêtes**: ti m' les peles, ti

m' les soyes

**embourber** [ãburbe] v efagnî, ecroler, ahoter dins les broûs

**embouteillage** [ãbutejaʒ] *m* (*carrefour*) ecomelaedje d' otos *m*; (*autoroute*) rîlêyes d' otos *fpl*

**embrasser** [ãbrase] v rabressî

**embrouiller** [ãbruje] v ecramyî, kimaxhî, ecomeler

**émission** [emisjõ] *f* emission *f*

**emmêler** [ãmele] v kimaxhî, ecramyî, ecomeler

**emmener** [ãmne] v emoenner, moenner evoye

**emmitouflé** [ãmitufle] *a* (*personne*) racafûlé; (*paysage enneigé*) ravôtyî

**emmitoufler** [ãmitufle] v racafûler

**émouvoir** [emuvwar] v mouwer

**empêcher** [ãpeʃe] v espaitchî

**empester** [ãpeste] v epestiferer, epufkiner

**emploi** [ãplwa] *m* posse *m*, plaeece *f*, epwè *m*; **sans** ~: foû posse

**employer** [ãplwaje] v eployî

**employeur** [ãplwajøR] *m* employeu *m*

**empoigner** [ãpwanje] v apougnî

**empoisonner** [ãpwazõne] v epwezner

**emporter** [ãpõrte] v evoler, epoirter

**emprisonner** [ãprizõne] v reclôre, resserer, egayoler, mete el cadje, el pote, a l' amigo

**emprunter** [ãprõte] v epronter

**en** [ã] *prép* e, dins l', e l'; **en forêt**: dins l' bwès, e bwès; **en Wallonie**: e l' Walonreye; ~ **avant!**: hay!, hay evoye!; (*gérondif*) e, tot; ~ **marchant**: e rotant, tot rotant; **tout en parlant**: eto djâzant

**en** [ã] *pron* è, endè; **va-t'en**: va-z è, va-t ezès; **donne-lui-~, donne-leur-~**: dene nnî

**enceinte** [ãsêt] *a* ecinte, ebarassêye; grosse; **elle est ~**:

- (*correct*) elle ratind, ele ratind famille, elle est e pôzucion;  
 (*moqueur*) elle a l' balon; elle a stî al trimblene; elle a  
 toumé so on clâ eruni; elle est zimboom

**enchanter** [ãfãte] *v* estchanter

**encombrer** [ãkõbre] *v* ehaler

**encore** [ãkõR] *adv* CO, ECO

**encourager** [ãkuraʒe] *v* ecoraedjî

**encre** [ãKR] *f* intche *f*

**endive** [ãdiv] *f* tchicon *m*

**endormir** [ãdõRmiR] *v* doirmi

**endroit** [ãdRwa] *m* plaèce *f*, edroet *m*; ~ **familiers:**  
 (*d'une maison, d'une personne*) waibes *fpl*, naxhes  
*fpl*, evôs *mpl*, anchoures *fpl*

**énergie** [enERʒi] *f* adrame *f*, exhowe *f*, alant *f*

**énergique** [enERʒik] *a* vayant, di stok

**énervé** [enERVE] *v* araedjî, soyî

**enfance** [ãfãs] *f* efance *f*

**enfant** [ãfã] *m* efant *m*, râpén *m*, roufion *m*

**enfer** [ãfER] *m* infier *m*

**enfermé** [ãfERme] *a* resseré, reclôs; (*retiré volontairement*)  
 retrôclé

**enfermer** [ãfERme] *v* resserer, reclôre

**enfin** [ãfẽ] *adv* infén

**enfoncer** [ãfõse] *v* (*clou*) tchessî; efoncî, efondrer

**enfourner** [ãfurne] *v* eforner

**enfuir (s'~)** [ãfyiR] *v* cori evoye, bizer evoye, bouter à  
 lådje, peter evoye, peter à diale

**engager** [ãgaʒe] *v* egadjî

**engin** [ãʒẽ] *m* indjén *m*, agayon *m*, éndjole *f*, djéndjole *f*

**engrais** [ãgre] *m* ecrâxhe *f*, ingrais *m*

**engraisser** [ãgrese] *v* ecrâxhî

**enjambée** [ãʒãbe:] *f* ascoxheye *f*, asdjamblye *f*

**enlever** [ãlve] *v* rissaetchî; ~ **les langes:** disfaxhî



**ennemi** [enmi] *m* innmi *m*  
**ennui** [āyi] *m* (le fait de s'ennuyer) anoymint *m*;  
 (tracas) ebaras *m*, rujhe *f*, mehın *m*, eguegne *f*  
**ennuyer** [āyije] *v* anoyî  
**ennuyeux** [āyijø] *a* (importun) soyant; (endormant)  
 edoirmant; **c'est ~**: c'est damaedje  
**énorme** [enɔrm] *a* foû mezeure, nouzome, demoné  
**enquête** [āket] *f* inkete *f*  
**enragé** [āraʒe] *a* araedjî  
**enregistrer** [ārʒistre] *v* eredjistrer  
**enregistreur** [ārʒistrɔr] *m* eredjistreu  
**enrhumé** [āryme] *a* k' a on matcherea, on mwergunaea,  
 on catâre, li creva; **vous risquez d'être ~**: vos  
 atraproz do mâ  
**enroué** [ārwe] *a* rôgyî; **être ~**: aveur li rôguia  
**enseignant** [āseōā] *m* scoleu *m*  
**enseigne** [āsenj] *f* essegne *f*  
**enseignement** [āseōmā] *m* (fait d'enseigner) scolaedje  
*m*; (secteur) acsegnmint *m*  
**enseigner** [āseøe] *v* scoler  
**ensemble** [āsābl] *adv* eshonne  
**ensorceler** [āsɔrsøle] *v* emacraler  
**ensuite** [āsyit] *adv* adon-pwis  
**entendre** [ātādr] *v* etinde, ôre  
**entendu** [ātādy] *a* etindou, oyou; (d'accord) i va;  
 come on a dit  
**enterrement** [ātermā] *m* etermint *m*  
**enterrer** [ātere] *v* eterer; (plaisant) ripiker  
**entêté** [ātete] *a* tiestou, macté, buké  
**entier** [ātje] *a* etir  
**entièrement** [ātjermā] *adv* pâr  
**entonner** [ātøne] *v* etoner  
**entortiller** [ātɔrtije] *v* etoirtchî

**entraîner** [ãtrene] *v* etrinner  
**entraîneur** [ãtrenøR] *m* etrinneu *m*  
**entre** [ãtr] *prép* inte, eter  
**entrée** [ãtre] *f* intrêye  
**entreprendre** [ãtrãprãdr] *v* eterprinde  
**entreprise** [ãtrãpriz] *f* eterprijhe *f*  
**entrer** [ãtre] *v* moussî, intrer  
**entretenir** [ãtrãtãnir] *v* etertini  
**entrevoir** [ãtrãvwar] *v* trevey  
**enveloppe** [ãvløp] *f* ewalpeure *f*  
**envie** [ãvi] *f* hâsse, eveye *f*; **avoir très ~ de:** djéryî après; péyî après, teguer après, lâmer après, rimer après; **~ de grosse:** djériaedje *m*  
**environ** [ãvirõ] *adv* a pô près  
**envoyer** [ãvwaje] *v* evoyî; **~ un courriel:** emiler;  
**envoie-le paître!:** evoye lu å diale!  
**épais** [epe] *a* spès  
**épaisseur** [epesøR] *f* spexheur *f*  
**épargne** [eparnj] *f* spågne *f*  
**épargner** [eparøe] *v* spågnî  
**éparpiller** [eparpije] *v* stramer, kissâyî, dispårpiyî  
**épaule** [epol] *f* spale *f*  
**épée** [epe] *f* spêye *f*  
**épeler** [eple] *v* speler  
**épervier** [epervje] *m* (*oiseau*) moxhet *m*, oujhea-âs-poyes, laere-âs-poyes, miyot *m*; (*filet de pêche*) spervî *m*  
**épi** [epi] *m* pâte *m*; **~ de graminée sauvage:** sminçon *m*, poufrins *mpl*  
**épicéa** [episea] *m* sapén  
**épicerie** [episri] *f* botike *m*  
**épidémie** [epidemi] *f* minêye *f*, pihindje *f*, herike *f*  
**épier** [epje] *v* bâker

- épine** [epin] *f* spene *f*
- épingle** [epēgl] *f* ataetche *f*, splinke *f*, spingue *f*
- épinuche** [epinɔʃ] *m* spinoke *f*
- éplucher** [eplyʃe] *v* (*pomme de terre, pomme*) peler; (*petits pois*) splitchî, splossier, netyî
- épluchure** [eplyʃyR] *f* pelete *f*, pelake *f*
- époque** [epɔk] *f* trevén *f*
- épouse** [epuz] *f* feme *f*
- épouser** [epuze] *v* spozer
- épouvantail** [epuvātaj] *m* sbara *m*, sbaroe, spawta *m*
- époux** [epu] *m* ome *m*
- épreuve** [epRəv] *f* asprouve *f*
- épuisé** [epɥize] *a* (*fatigué*) rilinné, fornâjhi, moirt escran, crevé hode; (*livre, ressource*) spoujhî
- équilibre** [ekilibR] *m* **en ~:** d' assene, d' asgur; **perdre l'~:** piede balance
- équipe** [ekip] *f* trope *f*, brigâde *f*, ekipe *f*; (*péj.*) **c'est une fameuse ~:** c' end est ddja ene, di nindje, di peclêye!
- érable** [ERabl] *m* (*champêtre*) ayâve *m*, doyâve *m*, bwès d' poye *m*; (*sycomore*) plaene *m*, bwès d' cok *m*
- éreinté** [ERēte] *a* rené, drené, vané
- éreinter (s'~)** [ERēte] *v* si drener, s' eschiner
- ergot** [ERgɔ] *m* siporon *m*
- érotique** [ERɔtik] *a* erotike
- erreur** [ERøR] *f* fâte *f*, difâte *f*, flotche *f*, mâcule *f*
- escalier** [ESkalje] *m* montêyes *fpl*
- escargot** [ESpargo] *m* caracole *m*
- escogriffe** [ESkɔgrif] *m* mâ-rivnant *m*, mâbelair *m*, mâlair *m*, yan *m*
- escroquer** [ESKRɔke] *v* groujhî, emantchî, scroter
- espace** [ESpas] *m* spâce *f*, sipâce *f*, espâce *f*
- Espagne** [ESpao] *f* Spagne *f*, Sipagne *f*, Espagne *f*

**Espagnol** [espaøɔl] *m* Spagnol *m*, Sipagnol *m*,  
 Espagnol *m*  
**espèce** [espes] *f* espece *f*, sôre *f*, indje *f*  
**espérer** [espere] *m* esperer, sperer  
**espiègle** [espjegl] *a* arsouye, arnâjhe, spirou  
**espoir** [espwar] *m* rafiya *m*, espwer *m*, spwer *m*  
**essai** [ese] *m* saye *f*, asprouve *f*  
**essayer** [eseje] *v* sayî, asprouver, cachî  
**essence** [esās] *f* essince *f*, binzene *f*  
**esseulé** [esøle] *a* mierseu, disseulé  
**essoufflement** [esufɔmā] *f* coûtresse d' alinne *f*;  
 dishoflaedje *m*, tanflaedje *m*, hana *m*  
**essuyer** [esujje] *v* xhorbi, rixhorbi, stiede  
**est** [est] *m* Ess, Levant, Ponant; **Asie du Sud-Est:**  
 Azeve nonne-levantrece  
**estomac** [estɔma] *m* stoumak *m*  
**estropier** [estropje] *v* stroupyî, mesbridjî  
**et** [e] *conj* et, eyet  
**étable** [etabl] *f* stâve *f*  
**étage** [etaʒ] *m* plantchî *m*, astaedje *m*  
**étagère** [etaʒɛR] *f* axhletes *fpl*, axhales *fpl*, stipete *f*,  
 plantche *f*  
**étalon** [etalɔ] *m* roncin *m*  
**étang** [etā] *m* vevî *m*, stantche *f*  
**étape** [etap] *f* (*distance*) trote *f*; **faire ~:** s' arester,  
 passer l' nute, lodjî  
**état** [eta] *m* estat *m*  
**États-Unis** [etazyɲi] *mpl* Estats-Unis *mpl*; **habitant**  
**des ~:** Estazynin *m*  
**etc** [etsetɛR] *loc* et vos nd âroz, evnd; et hay vos nd  
 âroz; et tchik et tchak  
**été** [ete] *m* esté *m*, **en ~:** di l' esté  
**éteindre** [etɛ̃dR] *v* distinde

**étendue** [etādy:] *a* stârêye *f*, sitindêye *f*  
**éternuer** [etERNye] *v* stierni  
**étinceler** [etēsle] *v* blawtiner, riglati  
**étincelle** [etēsɛl] *f* spite di feu *f*  
**étiquette** [etiket] *f* etikete *f*  
**étoile** [etwal] *f* stoele *f*  
**étonnant** [etɔnā] *a* ewarant  
**étonner** [etɔne] *v* emerveyi  
**étouffé** [etufe] *a* stofé  
**étouffer** [etufe] *v* stofer  
**étourdi** [eturdi] *a* dâne, bablou, asblawi  
**étourneau** [eturno] *m* sprewe *m*  
**étrange** [etrāɜ] *a* drole  
**étranger** [etrāɜe] *a* etrindjir  
**étrangler** [etrāgle] *v* stronner  
**être** [etr] *v* esse; ~ **à nouveau**: resse; **n'est-ce pas?**:  
 dai?, da! savoz!, saiss! wai!, dowô? paret! endon?  
**étrenner** [etrene] *v* strimer  
**étroit** [etrwa] *a* stroet  
**étude** [etyd] *f* (*recherche*) studia *m*; **les ~s**: les studes  
*fpl*  
**étudiant** [etydjā] *m* studiant *m*  
**étudier** [etydje] *v* studyî  
**euro** [øRO] *m* uro *m*  
**Europe** [øRɔP] *f* Urope *f*  
**européen** [øRɔpeē] *a* uropeyin  
**eux** [ø] *pron* zels, yeusses  
**évanouir (s'~)** [evanwir] *v* pâmer, toumer di  
 s' maclote, toumer flâwe, flâwi, toumer evoye,  
 toumer wake, tchaire fwebe, fwebli, difali, tchaire  
 dins les cropecindes, tchaire dins les pemes  
**éveillé** [eveje] *a* aviné, malignant, k' a les ouys ki  
 n' sont nén pouris

- éveiller** [eveje] *v* dispiarter, rewoeyî
- évènement** [evenmā] *m* etrevén *m*
- évêque** [evək] *m* eveke *m*
- évidemment** [evidamā] *adv* naturelmint; come di djusse
- évident** [evidā] *a* seur et certain, clair come di l' aiwe di rotche; **c'est pas ~**: ci n' est nén si ajhey ki ça
- évier** [evje] *m* aiwî *m*, **bec de l'~**: saiwoe *m*
- exact** [egza(kt)] *a* djusse
- examen** [egzamē] *m* egzamin *m*, concours *m*; (*médical*) vizite *f*
- excellent** [ekselā] *a* (*idée*) crâne; (*nouriture*) estra
- excité** [əksite] *a* efoufyî
- exciter** [eksite] *v* (*faire peur*) ewaerer, exhârer; (*aiguillonner*) stombyî, awyî; (*sentimentalement*) efoufyî
- excuse** [ekskyz] *f* escuze *f*
- excuser** [ekskyze] *v* eşcuzer
- exemple** [egzāpl] *m* egzimpe *m*
- exercice** [egzɛrsis] *m* egzercice *m*
- exister** [egziste] *v* egzister
- expédier** [ekspedje] *v* (*du point du vue de l'expéditeur*) evoyî; (*du point de vue du destinataire*) avoyî
- expéditeur** [ekspeditər] *m* evoyeu *m*
- expérience** [eksperjās] *f* (*connaissances*) apriyesse *f*, esperyince *f*; (*essai*) saye *f*, asprouve *f*
- expliquer** [eksplike] *v* espliker, spliker
- exploiter** [əksplwate] *v* (*carrière*) espweter; (*ouvrier, faible*) fé bouter a rlaye, mâ payî, formagnî; **il exploite les faibles**: c' est on magneu d' tâtes âs efants
- exportateur** [ekspɔrtatər] *m* espôrteu, epoirteu
- exposé** [ekspoze] *m* căzaedje *m*, pretchaedje *m*, spitch *m*, prezintaedje *m*

**exposition** [ekspɔzisiʝ] *f* espôzicion *f*

**exprès** [ekspʁɛ] *adv* esprès

**expression** [ekspʁesjɔ] *f* ratourneure *f*; **d'~ française:**  
francès-câzant

**extérieur** [əksterjɔʁ] *a* difoûtrin

**extérieur** [əksterjɔʁ] *m* âdfoû *m*

**extincteur** [ekstɛktøʁ] *m* distintoe d' feu *m*, estincteur *m*

**extinction** [ekstɛksjɔ] *f* rôguia *f*

**extra-terrestre** [ekstraterestʁ] *m* ciryin *m*

**extrême** [ɛkstʁe:m] *m* estrinme; **à l'~droite:** foirt  
a droete; **~gauche:** foite-gâtche; **c'est une  
solution ~:** c' est l' dierin d' tot

**extrémité** [ɛkstremitɛ] *f* coron *m*, dibout *m*; **~  
antérieure:** betchete *f*

## F

**fabriquer** [fabʁike] *v* emantchi

**façade** [fasad] *f* divanteure *f*; **~ latérale:** lérece *f*

**face** [fas] *f* vizaedje *m*; **en ~ de:** a l' adroet di, **en ~:**  
vizon vizu

**fâché** [faje] *a* mâva, mwais, corcî, mâvlé, amwaijhi

**fâcher (se ~)** [faje] *v* si mâvler, si mwaijhi, s' amwaijhi,  
si corcî; boure; monter a sminces

**facile** [fasil] *a* âjhey

**facilement** [fasilmã] *adv* âjheymint, sins mâ sins rujhe

**façon** [fasɔ] *f* façon *f*, manire *f*; **de toutes ~s:** ki ça  
vâye come ça vout; voye non voye

**facteur** [faktøʁ] *mf* facteur *m*, factoesse *f*, messaedjî  
*m*, messaedjresse *f*, postî *m*

**facture** [faktyʁ] *f* facteure *f*

**faible** [fɛbl] *a* flâwe, fwebe

**faim** [fɛ] *f* fwîn *f*

- faine** [fɛn] *f* fayene *f*
- fainéant** [fɛnɛā] *a* nawe, payasse, feneyant
- faire** [fɛR] *v* fé; **il fait chaud**: i fwait tchôd; **il fait une chaleur lourde**: i fwait malåde, i fwait stof
- faiseur** [fɔzɔR] *m* fijheu *m*
- fait** [fɛ] *a* fwait
- fait** [fɛt] *m* fwait *m*; **être pris sur le ~**: esse prins sol tchôd fwait; **en ~**: po dire li veur
- falaise** [falez] *f* falijhe *f*; **petite ~**: falijhoû *m*, falijhea *m*, falwejhe *f*
- falloir** [falwar] *v* faleur; **il faut**: i fât; **il ne faut pas (manger)**: i n' fât nén (magnî)
- Famene** [famɛn] *f* Fâmene *f*
- fameux** [famø] *a* (*célèbre*) rilomé; (*péj.*) fel, teribe, fameus; (*énorme*) nouzome
- famille** [famij] *f* famille *f*
- famine** [famin] *f* pômagne *f*
- faner** [fane] *v* (*fleur*) flani, flouwi, diflani, (*herbe*) fener
- fantaisie** [fâtezi] *f* (*caprice*) zine *f*; **bijou de ~**: berloke di Sint-Nicolai
- fantôme** [fâtom] *m* spér *m*, rivnant *m*
- farandole** [farādɔl] *f* crâmignon *m*, trexhelreye *f*
- fardeau** [fardo] *m* fa *m*, fwè *m*, dossêye *f*
- farine** [farin] *f* farene *f*
- fatigant** [fatigā] *a* (*qui fatigue physiquement*) scrandixhant, nâjhixhant, nantixhant, hodant; (*qui énerve*) hodâve, hodisse; pelant, soyant, haemâve; taenant; taenisse
- fatigué** [fatige] *a* hode, hodé, nâjhi, nanti, scan; **très ~**: moirt escran, crevé hode, vané
- fatiguer** [fatige] *v* hoder; nâjhi; **tu me fatigues**: ti m' les soye; ti m' les peles
- faucher** [foʃe] *v* fâtchî; (*football*) coixhî



- faute** [fot] *f* fâte *f*, difâte *f*; flotche *f*
- fauteuil** [fotøj] *m* fâtûle *m*, fastrou *m*; **il a un ~ roulant**: il est so ene tcherete
- faux** [fo] *f* fâ *f*
- faux** [fo] *a* fâs
- fax** [faks] *m* fakse *m*
- fée** [fe:] *f* blanke-dame *f*
- félicitations** [felisitasjõ] *fpl* proficiate! albouneure!;  
**avec les ~s du jury**: avou l' bistocaedje do djuri
- féliciter** [felisite] *v* bistoker, copliminter
- femelle** [fəmɛl] *f* frumele *f*; **un lapin ~**: ene mere di robete
- féminin** [feminē] *a* femrin
- femme** [fam] *f* (*personne*) kimere *f*, comere *f*, femreye *f*; (*épouse*) feme *f*
- fenaison** [fənezõ] *f* fenâmoes *m*, fenâjhe *f*, fenâ *m*
- fendre** [fãdr] *v* finde
- fenêtre** [fənɛtr] *f* finiesse *f*; vite *f*
- fenil** [fənil] *m* cina *m*, traveure *f*
- fente** [fät] *f* craeye *f*, finte *f*; creveure *f*
- fer** [fɛr] *m* fier *m*; **~ à repasser**: fier a ristinde, a rpoli
- férié** [fɛrje] *a* **jour ~**: fiesse-djoû
- ferme** [fɛrm] *f* cinsé *f*
- fermé** [fɛrme] *a* clôs, seré
- fermement** ("*ferme*" *n'* est nn voltî adviebe e francès)  
[fɛrm] *adv* fer
- fermer** [fɛrme] *v* clôre, frumer; **~ à clé**: serer; **~ définitivement**: serer botike; claper l' ouxh sol beur
- fermier** [fɛrmje] *m* cinsî *m*
- féroce** [fɛrɔs] *a* sâvaedje, waeraxhe
- fertile** [fɛrtil] *a* ecrâxhî, ki rind bén, k' a do rindaedje;  
**terre ~**: boune tere; **c'est une zone de terres ~s**: c' est l' bon pays

- fesse** [fes] *f fesse f*
- fête** [fet] *f fiesse f; (fête patronale) fiesse del pârôtche, dicâce; faire la ~: guindayî, fé ribote*
- fétu** [fety] *m fistou m*
- feu** [fø] *m feu m; il n'y a pas de fumée sans ~: on n' djâze nén d' ene cafforeye vatche s' ele n' a pont d' taetches; sous le ~ des projecteurs: dizo les foitès loumires*
- feuille** [føj] *f foye f*
- feuille** [føje] *m foyou m, fouyea m*
- février** [fevrije] *m moes d' fevrî*
- fiançailles** [fiãsaj] *fpl acoirdances fpl*
- fiancé** [fjãse] *m galant m; mayon m, crapåde f; fiancés mpl hanteus mpl, courtizeus mpl*
- ficelle** [fisel] *f fene coide f*
- fiche** [fiʃ] *f foyou m, fouyea m*
- fichier** [fiʃje] *m fitchî m dossî m*
- fichu** [fiʃy] *a (hors d'usage) fotou, capoute; (simple, misérable) mâlureus, fayé, saké, biesse, simpe*
- fidèle** [fidel] *a fidele*
- fier** [fjɛr] *a fir, faråd; grandiveus; je suis ~ de toi: t' es-st èn ome come i gn a pont d' feme*
- fierté** [fjɛrte] *f firté f*
- fièvre** [fjɛvr] *f five f; ~ lente: (dépérissement de l'enfant) fîflinne*
- figé** [fiʒe] *a ecoidlé*
- figure** [figyR] *f vizaedje m, figure m, djaive f*
- fil** [fil] *m (naturel) fyi m, (métallique) fi m*
- file** [fil] *f rîlêye f, driglêye f, riguilète f, cawêye f; faire la ~: si mete onk dirî l' ôte*
- filet** [file] *m filet m*
- fille** [fi] *f feye f, bâshele, f crapåde f; petite ~: tchote f, tchipete f; ~ frivolle: madrombele f, tchalmarete*

- f*, donzele *f*; **vieille** ~: viye djonne feye; ~ **de joie**: harote *f*, heure *f*, poufiasse *f*
- film** [film] *m* filme *m*
- filmer** [filme] *v* filmer
- filou** [filu] *m* emantcheu *m*, strogneu *m*
- fi** [fis] *m* fi *m*, gâçon *m*, valet *m*
- filtre** [filtr] *m* (à café) rampono *m*; (à lait) coloe; (de boîte aux lettres électronique) passete *f*
- filtrer** [filtre] *v* passer al passete; (lait après la traite) coler; (des personnes) relére
- fin** [fɛ̃] *f* fén *f*, difén *f*, cloyaedje *f*; **prendre** ~: difiner
- fin** [fɛ̃] *a* fén; (rusé) sùti; **du sucre** ~: do fén souke
- finalement** [finalmã] *adv* al fén; al fén des fén
- fini** [fini] *a* tot fwait, houte; **l'histoire est ~e**: li fâve est foû
- finir** [finiR] *v* fini; **il a fini**: il a tot fwait; **j'ai fini de lire**: dj' a tot léjhou
- fisc** [fisk] *m* contribucions *fpl*; (arch.) fexhe *m*
- flamand** [flamã] *a* flamind; **parler** ~: flamter, sprecter
- flambée** [flãbe] *f* fouwêye *f*, blamêye *f*; **une ~ des prix**: on fel rihâssaedje des pris
- flamme** [flam] *f* blame *f*
- flanc** [flã] *m* flanc *m*
- Flandre** [flãdr] *f* Flande *f*
- flaque** [flak] *f* potea *m*, pexhotisse *m*, lapisse *m*, wache *f*
- flèche** [fleʃ] *f* fritche *f*
- fleur** [flɔR] *f* fleur *f*
- fleurir** [flɔRiR] *f* flori *f*
- fleuriste** [flɔRist] *m* martchand d' fleurs *m*, bloumisse *m*
- fleuve** [flɔv] *m* mouze *m*
- flirter** [flɔRte] *v* si cbetchî, si ratchofter
- flocon** [flɔkɔ̃] *m* (neige) ploumion *m*, flotcheye *f*; **petit** ~: ploumtion, payete *f*; (lait) maton *m*

**flopée** [flɔpe] *f* peclêye *f*, pekêye *f*; cåkêye *f*, flouxhe *f*,  
masse *f*, contrumasse *f*; **il y avait une ~ de gens:**  
ci n' esteut k' ene djin

**foi** [fwa] *f* fwè *f*; **ma ~:** ma fwè, ma frike

**foie** [fwa] *m* foete *m*

**foin** [fwē] *m* four *m*

**foire** [fwar] *f* fôre *f*

**fois** [fwa] *f* cōp *m*, feye *m*; **un à la ~:** onk a cōp;  
**chaque ~:** tchaeke cōp; **il était une ~:** gn a veut  
on cōp, n a veut ene feye

**foison** [fwazɔ̃] *f* trûlêye *f*, masse *f*; **à ~:** a make, a  
hotches, a rlaye (di bok), a schoupe schovêye,  
timpesse, a crever, a peri

**folie** [fɔli] *f* sotreye *f*, foleye *f*; **il a un petit grain de  
~:** il est ene miete bardouxhî; **folie de jeunesse:**  
brijhe; **elle a la ~ des grandeurs:** ele vout peter  
pus hôt ki s' cou; ele vout ponre pus hôt ki s' dirî

**foncé** [fɔ̃se] *a* foncé; **vert ~:** foncé-vete, vete foncé

**foncer** [fɔ̃se] *v* prinde ses djambes a s' cou; vaner,  
broker; (*prendre l'initiative*) s' enonder, s' enaiwer

**fonction** [fɔ̃ksjɔ̃] *f* fonccion *f*

**fonctionnaire** [fɔ̃ksjɔ̃nɛʀ] *m* fonccionnaire *m*, (*plaisant*)  
fonccione-waire *m*

**fond** [fɔ̃] *m* fonde

**fondre** [fɔ̃dʀ] *v* fonde; (*neige, glace*) rilignî, disdjaler

**fondou** [fɔ̃dy] *f* fondou

**fontaine** [fɔ̃ten] *f* fontinne *f*; **Chaudfontaine:**

Tchôfontinne; **Froidfontaine:** Froedfontinne;

**Cerfontaine:** Cerfontinne; **Noirefontaine:**

Noerfontinne

**football** [futbol] *m* fotbale *m*, fotbale *f*, fousbale *m*

**forain** [fɔ̃rē] *m* barakî *m*

**force** [fɔ̃ʀs] *f* foice *f*

- forcer** [fɔʀse] v foirci
- forêt** [foʀe] f bwès m, bos m, aforesse f
- format** [fɔʀma] m cogne f
- forme** [fɔʀm] f (*aspect*) cogne f; **être en ~**: esse d' adrame
- former** [fɔʀme] v (*instruire*) aprinde, scoler; (*créer*) fé, emantchî, askepyî
- forniquer** [fɔʀnike] v cougnî, bājhî
- fort** [fɔʀ] a foirt
- fosse** [fɔs] f fosse f
- fossé** [fose] m fossé f, nowe f, poroye f
- fou** [fu] a fô, sot, loigne, losse, lolâd, maboule, dimey-doûs, dimey-cougnî
- foudre** [fudʀ] f (*éclair*) aloumire f, aloumwere f; **la ~ est tombée ici**: li tonwere a toumé cial
- fouet** [fuε] m corijhe f, scoreye f, scordjire f, scaswere f
- fouetter** [fuεte] v zingler, sclindjî, scoryî
- fougère** [fuʒεʀ] f fetchire f
- fouiller** [fuje] v fougner; **~ dans tous les coins**: naxhî
- foule** [ful] f flouxhe ou froxhe di djins f; **il y avait ~**: i gn aveut bôré, gn aveut ene masse didjins
- four** [fʀ] m for m
- fourche** [fʀʃ] f fotche f, fonne f
- fourchette** [fʀʃet] f fortchete f
- fourmi** [fʀmi] f copixhe f, frumijhe f
- fourneau** [fʀno] m fornea m
- fournir** [fʀniʀ] v ahessî, amonucioner
- fouerrer** [fʀεʀ] v (*petit objet*) stichî, herer; (*gros objet*) tchôk
- foutre** [futʀ] v fote; **fous le camp d'ici!**: vanez foû d' cial!; **~ la pagaille**: mete li disdut; moenner l' araedje
- foyer** [fwaje] m (*maison*) manaedje m, mājhone f, (*âtre*)

aisse *m*

**fragile** [frazil] *a* (*cassable*) frâjhûle, cazuwel (*maladif*)  
tchetchiveus, malârdieus

**frais** [frɛ] *a* (*légume*) frisse; (*temps*) frisket

**frais** [frɛ] *mpl* costindje *f*

**fraise** [frez] *f* fraijhe *f*

**framboise** [frâbwaz] *f* ampone *f*, frambâjhe *f*, amande  
*f*, rodje âmonne

**franc** [frã] *a* franc, oniesse

**franc** [frã] *m* franc *m*; **jusqu'à son dernier** ~: disk'  
al dierinne mastoke, disk' â dierin patâr

**français** [frãse] *a* francès

**France** [frãs] *f* France *f*

**franchement** [frãsmã] *adv* francmint; **dire** ~: dire  
cwârêymint, håynetmint, crândimint, platezak

**franchir** [frãsir] *v* passer houte di; trevâtchî; ~ **d'un**  
**pas**: asdjambler, ascoxhî

**frapper** [frape] *v* (*sur quelqu'un*) bouxhî so; (*à la*  
*porte*) toker; (*dans ses mains*) clatchî, tchaker dins  
ses mwins; ~ **à tort et à travers**: bardouxhî

**frein** [frɛ] *m* frin *m*, erayoe *m*, sera *m*

**freiner** [frɛne] *v* frinner, erayî; ~ **des quatre fers**:  
frinner des cwate pates et do muzea

**frémir** [fremir] *v* frumjhî, fruzi

**frémissement** [fremismã] *m* frumjhon *f*

**frêne** [frɛn] *m* frinne *m*

**fréquemment** [freakamã] *adv* sovint, brâmint

**fréquenter** [freakâte] *v* (*des gens peu recommandables*)  
hâbiter; (*fiancés*) frecanter, hanter, courtizer

**frère** [frɛr] *m* fré *m*

**friandise** [friädiz] *f* gougouye *f*, glotinreye *f*, doûceur *f*

**fric** [frik] *m* liârd *mpl*, cwârs *mpl*, picayons *mpl*,  
petsales *fpl*, çanses *fpl*, brokes *fpl*, sôs *mpl*

- friche** [friʃ] *f* trîxhe *mf*, trî *m*; **petite** ~: trîxhea *m*, triyot *m*
- friper** [fripe] *v* cafougnî
- frire** [friR] *v* fricassî *f*
- frisson** [frisõ] *m* frumjhon *m*, fruzion *m*, tressinmint *m*
- frite** [frit] *f* fritche *f*
- friterie** [fritri] *f* barake ås fritches *f*, hobete ås fritches *f*, friteure *f*
- froid** [frwa] *a* froed
- froid** [frwa] *f* froed *m*; froedeure *f*; **un ~ de canard**: ene froedeure di tchéen; **prendre** ~: atraper do mâ
- fromage** [frõmaz] *m* froumaedje *m*, ~ **gras**: crâs stofé *m*, ~ **blanc**: makêye *f*
- froment** [frõmã] *m* frumint *m*
- front** [frõ] *m* front *m*
- frontière** [frõtjER] *f* frontire *f*, limodje *f*
- frotter** [frõte] *v* froter, froyî, cafroyî; (*les cuivres*) schurer, rischurer, rilocier
- frousse** [frus] *f* hisse *f*, vessete *f*
- fruit** [fryi] *m* frut *m*, frutaedje *m*
- fuir** [fyiR] *v* spiter evoye, bizer evoye, zoupter evoye, peter å diale, si såver
- fumée** [fyme] *f* foumire *f*
- fumer** [fyme] *v* foumer
- fumeur** [fymøR] *m* foumeu *m*
- fumier** [fymje] *m* ansene *f*, fumî *m*; **tas de ~**: ansinî *m*, pådje *m*, hopea d' ansene
- funérailles** [fyneraj] *fpl* etermint
- fureter** [fyrõte] *v* naxhî, rinaxhî, ranxhî, forguiner, grevissî
- furieux** [fyrjø] *a* araedjî, dismanté
- fusée** [fyze] *f* fuzêye *f*
- fusil** [fyzi] *m* fizik *m*
- futur** [fytyR] *m* avni *m*, (*grammaire*) futeur *m*

# G

**gagner** [gaøe] *v* wangnî

**gai** [gɛ] *a* gaiy

**gain** [gɛ̃] *m* wangne *f*

**gale** [gal] *f* rogne *f*

**galerie** [galʁi] *f* galreye *f*; ~ **marchande**: werenes *fpl*; *f* ~ **de mine**: voye *f*, bacneure *f*, (ardoisière) xhoraedje *m*, (fosse à terre plastique) tchesse *f*; (sur le toit d'une voiture) poite-bagaedjes *m*

**galet** [galɛ] *m* bidinne *f*, galasse *f*, cabouyåd *m*, scabouyåd *m*

**galette** [galet] *f* galet *m*; tortea *m*, galette *f*; ~ **de sarrasin**: boukete *f*, berdele *f*

**galeux** [galø] *a* rogneus

**galop** [galo] *m* galop *m*

**galopin** [galɔpɛ̃] *m* galoopa *m*

**gambader** [gãbade] *v* djiboter

**gamelle** [gamɛl] *f* (écuelle) schiele *f*; (repas) schielêye *f*

**gamin** [gamɛ̃] *m* gamén *m*, roufion *m*, râpén *m*

**gant** [gã] *m* want *m*

**garage** [garaʒ] *m* gâraedje *m*

**garantie** [garãti] *f* waeranteye *f*; waerantixhaedje *m*

**garantir** [garãtir] *f* waeranti *f*

**garçon** [garsõ] *m* valet *m*, gârçon *m*

**garde** [gard] *f* wåde *m*

**garde** [gard] *m* wârdeu *m*, gâre *m*; ~ **champêtre**: tchampete *m*; ~ **forestier**: forestî *m*, fwestî *m*

**garder** [garde] *v* wârder; ~ **le silence**: dimorer moya

**gardien** [gardjɛ̃] *m* wârdeu *m*

**gare** [gar] *f* gâre *f*

**garnement** [garnɔmã] *m* râpén *m*



- gaspiller** [gaspije] *v* furler, coschirer, furlander
- gâteau** [gato] *m* wastea *m*; mitchot *m*
- gâter** [ga:te] *a* gâter; (*bois*) splawner
- gauche** [gof] *a* gâtche, hintche; **de la main ~**: del gâtche mwin; **il n'est pas ~ pour chaparder**: i n'est nén sclintchir po vos haper ene sacwè
- gaufre** [gofr] *f* wâfe *f*; **fer à ~s**: wâfrî *f*
- Gaume** [gom] *f* Gâme *f*
- gaz** [gaz] *m* gaz *m*
- gazon** [gazõ] *m* waezon *m*
- gazouiller** [gazuje] *v* tchîper, tchîpter
- geai** [3ɛ] *m* ritçhåd *m*, djuråd *m*, colas *m*
- géant** [3eã] *m* adjeyant *m*
- gel** [3ɛl] *m* djalêye *f*
- gelé** [3ɔle] *a* edjalé, (*lèvres, doigts*) sbijhî; (*couvert de gelée blanche*) emârlé, relé
- gelée** [3ɔle] *f* djalêye *f*; **~ blanche**: relêye *f*, emârlaedje *m*
- geler** [3ɔle] *v* djaler
- Gembloux** [3ãblu] *f* Djiblou
- gémir** [3emir] *v* djemi
- gencive** [3äsiv] *f* djincive *f*, djwexhe *f*
- gendarme** [3ãdarm] *m* djindåre *m*
- gendre** [3ãdr] *m* fiyâsse *m*, bea-fi *m*, bea-valet *m*
- gêner** [3ene] *v* djinner
- général** [3eneral] *a* djenerå
- généralement** [3eneralmä] *adv* d' abitude
- génération** [3enerasjõ] *f* djermêye *f*, levêye *f*
- généreux** [3enerø] *a* midone
- genêt** [3ɔnɛ] *m* djiniessse *f*
- génial** [3enjal] *a* (*sympa*) clapant, zûnant; (*intelligent*) mo sûtî
- génie** [3eni] *m* bole a pârît *f*; **le ~ de la langue**

**wallonne:** les vraiyeès piceures do walon  
**genièvre** [ʒɛnjɛvr] *m* peket *m*  
**génisse** [ʒɛnis] *f* âmaye *f*, djnixhe *f*  
**génocide** [ʒɛnɔsid] *m* peupe-sipata *m*, djenocide *m*  
**genou** [ʒənu] *m* djino *m*  
**genre** [ʒār] *m* sôre *f*; (*grammaire*) djinre *m*  
**gens** [ʒā] *mpl* djins *fpl*  
**gentil** [ʒāti] *a* binamé, vayant, djinti  
**géographie** [ʒɛɔgrafi] *f* djeyografeye  
**gérer** [ʒɛrɛ] *v* moenner, manaedjî, govierner  
**germanique** [ʒɛrmanik] *m* tîxhon *m*  
**germe** [ʒɛrm] *m* djermon *m*  
**germer** [ʒɛrme] *v* djermer, djârner  
**geste** [ʒɛst] *m* djesse *f*  
**gestionnaire** [ʒɛstjɔnɛr] *m* manaedjeu *m*  
**gibier** [ʒibje] *m* djibî *m*; (*plaisant*) bisteu *m*  
**gifle** [ʒifl] *f* bafe *f*, berlafe *f*, tchofe *f*, petêye *f*, petård *m*  
**gilet** [ʒile] *m* djilet *m*  
**girofle** [ʒirɔfl] *m* clawson *m*  
**giron** [ʒirɔ] *m* schô *m*; ~ **plein de:** schonêye, schôtêye *di*  
**gitan** [ʒitā] *m* djypsyin *m*, romanichel *m*  
**gîte** [ʒit] *m* djîsse *m*, lodjisse *m*, toet *m*  
**Givet** [ʒivɛ] *f* Djivet *m*  
**givre** [ʒivr] *m* djivronde *f*, relêye *f*, emârlaedje *m*  
**glace** [glas] *f* glaece *f*  
**glacial** [glasjal] *a* djalant, edjalant, cayant; **il fait ~:** i fwait ene froedeure *di* tchén  
**glacière** [glasje] *m* (*chambre*) glaecire *f*; (*portable*) boesse frigo  
**glander** [glāde] *v* dimorer a rén, balziner, holer  
**glas** [gla] *m* sounaedje a moirt *m*, transe *f*  
**glissant** [glisā] *a* ridant; (*terre argileuse*) glimnant

- glisser** [glise] *v* **se ~**: si winner  
**glisser** [glise] *v* rider; **~ hors des mains**: schiper  
foû des mwins
- gloire** [glwar] *f* glwere
- glu** [gly] *f* verdjale *f*
- gluant** [glyā] *a* glumiant
- gnome** [gnom] *m* nûton *m*, sotea *m*
- goal** [go:l] *m* gôl *m*, gayole *f*; **marquer un ~**:  
egayoler; (*gardien*) kîpe *m*
- gonfler** [gõfle] *v* houzer, infler; (*air*) gonfler; (*météoriser*)  
boscheter
- gorge** [gõrʒ] *f* (*intérieurement*) goidje *f*, (*extérieurement*)  
gavêye *f*
- gosier** [gozje] *m* goyî *m*, gozî *m*, gargolette *f*, gargasson  
*m*
- goudron** [gudrõ] *m* daguet *m*
- gourmand** [gurmā] *a* golafe, golou, pansåd, pansou,  
glot
- gourmet** [gurmē] *a* glot
- goût** [gu] *m* gosse *m*
- goûter** [gute] *v* riciner, boere li cafè
- goûter** [gute] *v* sayî; **ça te plaît?** (*nourriture*): ça vs  
shonne bon? ça vs gostêye?
- goutte** [gut] *f* gote *f*
- gouttière** [gutjer] *m* colire *f*, gotire *f*, atchenå *m*
- gouvernail** [gubernaj] *m* vierna *m*
- gouvernement** [gubernəmā] *m* govienmint *m*
- gouverner** [gverne] *v* govierner
- grâce** [gras] *f* grâce *f*; (*de Dieu*) åjhmince *f*
- grain** [grē] *m* grin *m*
- graine** [gren] *f* grinne *f*
- graisse** [gres] *f* crâxhe *f*
- grammaire** [gramer] *f* croejhete *f*, grammaire *f*

- gramme** [gram] *m* grame *m*
- grand** [grā] *a* grand
- grand-mère** [grāmER] *f* nenene *f*, grand-mame *f*, grand-mere *f*
- grand-père** [grāPER] *m* taye *m*, tayon *m*, grand-pere *m*, grand-pa *m*; **arrière-~**: ratayon *m*, grand-pere-taye
- grand-route** [grārut] *f* pavêye *f*, levêye *f*, grand-rote *f*
- grandir** [grādir] *v* crexhe
- grands-parents** [grāparā] *mpl* grands-parints *mpl*
- grange** [grāʃ] *f* gregne
- grappe** [grap] *f* troke *f*; **~ d'entreprises**: troke d'eterprijhes
- gras** [gra] *a* crās
- gratter** [grate] *v* greter; grawer
- gratuit** [gratyi] *a* po rén; gratisse; prodeyo
- grave** [grav] *a* laid, grâve, malén; **ce n'est pas ~**: gn a rén avou ça; n' a pont d' afwaires
- grêle** [grɛl] *f* gurzeas *mpl*
- grelotter** [grɛlɔte] *v* tronner d' froed; aveur les frumjhons
- grenier** [grənje] *m* gurnî *m*
- grenouille** [grənɔj] *f* rinne *f*, gurnouye *f*
- grève** [grɛv] *f* (*arrêt de travail*) greve *f*
- griffe** [grif] *f* grawe *f*
- grignoter** [grinjɔte] *v* rawyî, spepyî, betchter, magnter, kimagnter, groumyî
- grille** [grij] *f* (*portail, étang*) glindisse *m*; (*pour grillades*) greyi *m*; (*portail*) hājhea *m*
- grimace** [grimas] *f* xhene *f*, xhinêye *f*, xhimagrawe *f*; **faire la ~**: xhinârder, fé ene mawe *f*, ene pote *f*
- grimper** [grêpe] *v* griper
- grincer** [grêse] *v* crîner; **~ des dents**: groumyî, grignî des dint

- grincheux** [GRĕ̃ʃø] *a* grigneus, cagnård, hepieus
- gris** [GRi] *a* gris
- grive** [GRi:v] *f* tchampinne *f*, gréve *f*; ~ **draine**:  
tchacresse *f*, tchactchak *f*
- grogner** [GRɔ̃nje] *v* (*homme*) grignî; (*chien*) groûler;  
(*porc*) rûtyî
- groin** [GRWĕ] *m* grognon *m*
- gros** [GRɔ] *a* GROS, spès
- groseille** [GROZej] *f* gurzale *f*
- grossesse** [GROSES] *f* pôzucion *f*, ratindaedje *f*
- grossier** [GRɔsje] *a* grossir; må aclevé, må elvé
- grossir** [GRɔsir] *v* groxhi
- grotte** [GRɔt] *f* trô *m*
- groupe** [GRUP] *m* (*objets*) troke *f*; (*personnes, animaux*)  
trope *f*
- gué** [ge] *m* wé *m*
- guêpe** [gep] *f* wesse *f*
- guère** [geR] *adv* waire
- guérir** [geriR] *v* riweri; si rfé
- guérison** [gerizɔ̃] *f* riwerixhaedje *m*, rifjhaedje *m*
- guérisseur** [gerisɔ̃R] *m* ribouteu *m*; (*par manipulation*)  
ripougneu *m*
- guerre** [geR] *f* guere *f*
- guet** [ge] *m* awaite *f*
- guetter** [gete] *v* awaitî, tini a l' ouy, (*à la dérobade*)  
bawyî, bawter, bâker
- gueule** [gøl] *f* gueuye *f*
- gueuler** [gøle] *v* gueuyî, braire
- gueuleton** [gølatɔ̃] *m* rinchinchote *f*, gasse *f*, crâsse  
eurêye *f*
- gui** [gi] *m* hamustea *m*, canistea *m*
- guichet** [giʃe] *m* bawete *f*; ~ **automatique**: bawete  
ås liårds

**guide** [gid] *m* guide *m*, moenneu *m*, mostreu d' voye *m*  
**guider** [gide] *v* moenner, montrer l' voye  
**guitare** [gitar] *f* guitåre *f*; (*plaisant*) grawe al muzike *f*  
**gymnastique** [zimnastik] *f* djimlastike

## H

**habile** [abil] *a* abeye, adroet, capåbe, adjete  
**habileté** [abilte] *f* abeyté *f*, abeyisté *f*, adjetijhe *f*  
**habiller (s'~)** [abije] *v* si moussî, si boter, s' abiyî  
**habit** [abi] *m* mousseure *f*, mousmint *m*, abiymint *m*;  
**bel ~:** djama *m*; **~ de cérémonie:** frake *f*  
**habitant** [abitã] *m* dimorant *m*, dimanant *m*; **les ~ de**  
**Xhoutsiplou:** les djins, les cis d' Xhoutsiplou  
**habiter** [abite] *v* dimorer, dimaner  
**habitude** [abityd] *f* abitude *f*, rotene *f*, alaedje *m*,  
dujhance *f*, uzance *f*  
**habituer (s'~)** [abitye] *v* s' afwaiti, s' adure, s' arotiner  
**hache** [aʃ] *f* hepe *f*, hache *f*  
**haie** [ɛ] *f* håye *f*, håbe *f*  
**Hainaut** [eno] *m* Hinnot *m*  
**haine** [en] *f* haeyime *f*, hinne *f*  
**hair** [air] *v* haire, haeyi  
**haleine** [alen] *f* alinne *f*  
**haleter** [alte] *v* linwter, haner, tanfler, shofler, pampyî  
**halte** [alt] *f* ahote *f*  
**hameau** [amo] *m* hamea *m*, hamtea *m*  
**hanche** [ãʃ] *f* hantche *f*  
**handicapé** [ãdikape] *a* (*moteur*) disfoircî, meزالé,  
stroupyî, målasné, mesbrudjî, xhalé; (*mental*,  
*formules socialement correctes*) nén come èn ôte,  
on pô drole; (*moquerie et insultes*) dimey-doûs *m*,  
dimey-cougnî *m*

- hanneton** [antõ] *m* baloujhe *f*, åbalowe *f*; **larve de ~**: tchalon *m*
- harceler** [arsæle] *v* tijnher
- hareng** [arā] *m* harin *m*, soret *m*
- haricot** [ariko] *m* feve *f*; **~ nain**: ninte *f*
- hasard** [azar] *m* astcheyance *f*, atoumance *f*
- hâte** [a:t] *f* hâsse *f*
- hausse** [os] *f* (*prix, salaire*) rihâssaedje *m*, rihâsmint *m*, rimontaedje *m*; (*charrette, ruche*) rahâsse *f*
- haut** [o] *a* hôt
- hauteur** [otøR] *f* hôteur *f*
- hebdomadaire** [ebdɔmadæR] *a* di totes les samwinnes
- héberger** [eberʒe] *v* (*invité*) lodjî; (*site internet*) edjîstrer, elodjî
- hein** [ē] *interj* (*fam*) hin! (*poli*) ô! *suivi d'une adresse à la personne interpellée*: oyi, hin, m' fi; nonna, ô, vos
- hélas!** [elas] *interj* målureuzmint; damaedje
- hélicoptère** [elikoptæR] *m* elico *m*
- hémorroïdes** [emøroid] *mpl* brokes *fpl*, emorwites *fpl*
- herbe** [erb] *f* yebe *f*, waide *f*; **~ condimentaire**: yerbêye *f*
- hérisson** [erisõ] *m* lurson *m*, nierson *m*, hirson *m*
- héritage** [eritaʒ] *m* eritance *f*, eritaedje *m*, heyance *f*
- héritier** [eritje] *m* eritî *m*; **les ~s**: les zwers
- hernie** [erɲi] *f* rompeure *f*, drompeure *f*, casseure
- herse** [ers] *f* îpe *f*
- Herve** [ERV] *m* Heve; **Pays de ~**: Payis d' Heve;  
**habitant du pays de ~**: Hevurlin
- Hesbaye** [esbej] *f* Hesbaye *f*; **habitant de ~**: Hesbignon
- hésiter** [ezite] *v* tchicter, halkiner, tourpiner, balziner;  
**ne pas ~**: èn nén crankyî, èn nén bambyî

- hêtre** [etr] *m* faw *m*, fawea *m*, fawnî *m*, hesse *f*; **petit**  
 ~: hestrele *f*
- heure** [øR] *f* eure *f*; **être toujours à l' ~**: esse bén  
 aeuré
- heureusement** [øRøzmã] *adv* ureuzmint, awourezmint,  
 lacobén, vacobén, tchance eto; ~ **que**: cobén ki
- heureux** [øRø] *a* awoureus, ureus
- heurter** [øRte] *v* sbeuler, gougnî, taker, buker disconte
- hibou** [ibu] *m* houprale *f*, tchafô *m*, tchet-houwant *m*,  
 mawouche *f*
- hier** [jER] *adv* aeyir, ir, ersè; ~ **soir**: ir al nute; ~  
**matin**: aeyir à matén
- hirondelle** [irødél] *f* oronde *f*
- histoire** [istwar] *f* istwere *f*
- hiver** [iver] *m* ivier *m*
- Hollandais** [ɔlãde, ez] *m* Holandès *m*; (*péj*)  
 Canifechtône *m*
- Hollande** [ɔlãd] *f* Hollande
- hommage** [ɔmaz] *m* omaedje *m*; **rendre ~**: rinde bon  
 dvwer
- homme** [ɔm] *m* ome *m*; **droits de l' ~**: *mpl* droets del  
 djin *mpl*, abondroets des djins *mpl*
- homosexuel** [ɔmɔsɛksyɛl] *m* (*correct*) gai *m*; (*insultant*)  
 tapete *m*
- homosexuelle** [ɔmɔsɛksyɛl] *f* (*insultant*) cougnote *f*;  
 (*politiquement correct*) lesbyinne *f*
- honnête** [ɔnɛt] *a* oniesse
- honneur** [ɔnøR] *m* oneur *m*
- honorer** [ɔnøRe] *v* rinde oneur
- honte** [ɔt] *f* afront *m*, honte *f*
- honteux** [ɔtø] *a* (*indécent*) honteus; (*penaud*) peneus
- hop** [ɔp] *interj* (*comptines*) youptata, zouptata
- hôpital** [ɔpital] *m* ospitã *m*



- hoquet** [ɔkɛ] *m* licote *f*, hikete *f*  
**horaire** [ɔʀɛʀ] *m* aeura *m*, aeuraedje *m*  
**horizon** [ɔʀizɔ̃] *m* roye do cir *f*  
**horizontalement** [ɔʀizɔ̃talmã] *adv* a plat, coûтчî, a roye di cir; (*mots croisés*) di livea  
**horloge** [ɔʀlɔʒ] *f* ôrlodje *f*  
**horodateur** [ɔʀɔdatɔʀ] *m* pârcmete *m*  
**horoscope** [ɔʀɔskɔp] *m* planete *f*  
**horreur** [ɔʀɔʀ] *f*  
**horrible** [ɔʀibl] *a* laid a crever, teribe, hourixhant, abominåbe, a fé frumjhî  
**hors** [ɔʀ] *prép* foû di, houte di  
**hospice** [ɔspis] *m* ospice *m*  
**hostie** [ɔsti] *f* osteye *f*; ~ **non consacré**: nûle *f*  
**hôte** [ot] *m* (*celui qui est reçu*) priyî *m*; (*celui qui reçoit*) lodjeu *m*  
**hôtel** [otel] *m* otel *m*; ~ **de ville**: måjhon-comene  
**houe** [uə] *f* hawea *f*, hawe *f*  
**houx** [u] *m* hoûs *m*, hoûssea *m*  
**huile** [yil] *f* ôle *f*  
**huissier** [yisje] *m* ouxhî *m*  
**huit** [yit] *num* ût  
**humain** [ymɛ̃] *a* umin  
**humanité** [ymanite] *f* (*ensemble des hommes*) omanité *f*, l'~ **entière**: totes les djins del Daegne *fpl*; (*qualité morale*) omanisté *f*  
**humer** [yme] *v* houer  
**humeur** [ymɔʀ] *f* oumeur *f*; ~ **de bonne** ~: al boune; bèn guaîy; **de mauvaise** ~: nén aduzåve, grigneus  
**humide** [ymid] *a* crou, mate, frexh  
**humidité** [ymidite] *f* crouweur *f*, crouwesse *f*, mateur *f*, frexheur *f*  
**humour** [ymuʀ] *m* rireye *f*, baltreye *f*, riyotreye *f*; **il**

**n'a pas le sens de l'~:** i n' etind nén l' rizêye  
**hurler** [yʀle] v hoûler

**Huy** [wi] f Hu; **habitant de ~:** Hutwès m

**hypermarché** [ipɛrmarʃe] m grand botike m, sârma m

**hypocrite** [ipɔkrit] a toursiveus, -pilâte, fâs-pilâte,  
fâs-vizaedje, chôgnârd, doûce-alinne

**ici** [isi] adv ci, cial, chal, droci, roci, ciddé, vaici, toci;

**d'~ là:** did ci a don; terchedon;

**icône** [iko:n] m (logo) imådjete f; (religieux) portrait m

**idée** [ide] f idêye f, tuzêye f, tuza m, apinse f

**idiot** [idjo] a biesse, enocin, dimey doûs, dimey cougnê

**il** [il] pron i (devant consonne); il (devant voyelle)

**île** [il] f iye f; **presqu'~:** câziyon m

**îlot** [ilɔ] m iyea m; iyon m

**ils** [il] pron i (devant consonne); il (devant voyelle)

**image** [imaʒ] f imådje f

**imagination** [imazinasiɔ̃] f mådjinâcion

**imaginer** [imazine] v mådjiner, tuzer

**imbécile** [ēbesil] a boirgnasse, boigne vea, bouxhale,  
yane, bazou

**immédiatement** [imedjatmã] adv do côp, todroet, tot

fén droet, totasteure, tot d' shûte, sol pî sol tchamp

**immense** [imãs] a nouzome

**impair** [ēmpɛʀ] a impwair, k' on n' pout pârti e deus

**impasse** [ēpas] f cou-d'-saetch m, fâsse voye f

**impatient** [ēpasjã] a sins pacyince; sins misse

**impeccable** [ēpekabl] a sins nole ardire, sins rén a  
rdire, fwait â pair do pôce, fwait al leccion

**imperméable** [ēpɛrmeabl] m impermeyâbe m, imper  
m, paltot d' plouve m

- impoli** [ɛ̃pɔli] *a* (*comportement*) mǎhonteus; (*personne*) mǎlelvé, mǎlaclevé, afronté, mǎloniesse, poli come èn ouxh di prijhon, come on crahea, come ene brike coumaye
- important** [ɛ̃pɔrtã] *a* consecant, impôtant, mamé;  
**personne ~e:** gros colé *m*, gros menir *m*, grosse legume *f*
- importation** [ɛ̃pɔrtasjɔ̃] *f* apoirtaedje e payis *m*, impôrtâcion
- importer** [ɛ̃pɔrte] *v* apoirter dins l' payis
- importun** [ɛ̃pɔrtœ̃] *a* hodâve, pelant, soyant
- importuner** [ɛ̃pɔrtyne] *v* peler l'panse a, soyî les coisses
- impossible** [ɛ̃pɔsibl] *a* nén possible
- impôt** [ɛ̃mpo] *m* contribucions *fpl*, taeye *f*
- imprimer** [ɛ̃prime] *v* mete so papî, imprimer
- imprudent** [ɛ̃pɔrydã] *a* (*acte*) riskant, riské, djeu d' tirlibibi; (*personne*) ki dit todi k' i n' pout mǎ; **si vous êtes ~s, vous le payerez cher:** pout-mǎ a toumé e l' aiwe
- inattendu** [inatãdy] *a* k' on n' î atind nén, k' on n' rawârdéve nén
- incapable** [ɛ̃kapabl] *m* canûle *f*, nouk *m*, nolu *m*
- incendie** [ɛ̃sãdi] *m* feu *m*
- incident** [ɛ̃sidã] *m* aroke *f*
- incision** [ɛ̃sizjɔ̃] *f* (*acte*) trawaedje *m*, crenaedje *m*, flîmaedje *m*; (*endroit*) etaeye *f*, creneure *f*
- incisive** [ɛ̃siziv] *f* dint di dvant *m*
- incliner** [ɛ̃kline] *v* clintchî
- inconnu** [ɛ̃kɔny] *a* nén cnoxhou, k' on n' kinoxhe nén
- inconsciemment** [ɛ̃kɔsjamã] *adv* sins sondjî; (*psycho*) sordivintrinnmint
- inconvenient** [ɛ̃kɔvenjã] *m* mwais costé *m*, izadvintaedje

*m, rujhe f*

**incorrect** [ĕkɔREkt] *a (compte) nén djuste, nén d' adrame; (société) nén comifât*

**incroyable** [ĕkrwajabl] *a a n' nén croere*

**indécis** [ĕdesi] *m tchicteu m, balzinâd a, halkineu m*

**indemnité** [ĕdemnite] *f ripayaedje m, ripaymint m; ~*

**de chômage:** *tchômaedje m*

**indépendance** [ĕdepādās] *f dislaxhaedje m, indépindance f*

**index** [ĕdɛks] *m (doigt) erî-doet m, ondî m, londî m; (livre) indecse m, motlî m, lisse di mots f*

**indifférent** [ĕdifērā] *a k' end a d' keure; ça me laisse ~: dji m' è fote; dji m' endè caye*

**indisposé** [ĕdĕspɔze] *a (malade) fayé, saké, cacame, halotche, patrake, flåwisse*

**industrie** [ĕdystri] *f industreye f*

**infection** [ĕfɛksjɔ̃] *f pûne f*

**infirme** [ĕfir̃m] *a mezalé, målasné, stroupyî*

**infirmer** [ĕfir̃me] *v (les paroles de qqn) disdire (ene sakî)*

**infirmière** [ĕfir̃mje] *f blanc-mousseye m, blanc-vantrin, f infirmire m*

**inflammation** [ĕflamasjɔ̃] *f efouwaedje m*

**inflation** [ĕflaʃjɔ̃] *f rimontance des pris f*

**informaticien** [ĕfɔRmatisjĕ] *m infôrmatikî m, (fam) éndjolisse m*

**information** [ĕfɔRmasjɔ̃] *f racsegnes fpl, infôrômâcion f*

**ingénieur** [ĕʒɛnjyR] *m indjenieur m*

**injure** [ĕʒyR] *f afront m, lawe f, fion m, insule f, traitaedje m; pâter di pourcea f*

**injustice** [ĕʒystis] *f invaneye f, indjustice f*

**innocent** [inɔsā] *a enoncin*

**inondation** [inɔdasjɔ̃] *f grossès aiwes fpl, hôtès aiwes*

- fpl*; enaiwaedje *m*
- inouï** [inwi] *a* a n' nén croere; nouzome
- inquiet** [ɛ̃kʲe] *a* tinkyî, strindou, ki transixh, ki n' fwait pont d' bèn
- inquiéter (s'~)** [ɛ̃kʲete] *v* transi, èn pont fé d' bèn, ès fé del bîle, si fé do mwais sonk, si fé des mås d' tiesse
- inquiétude** [ɛ̃kʲetyd] *f* transixhaedje *m*, mwais sonk *m*, mås d' tiesse *mpl*, strinse *f*
- inscrire (s'~)** [ɛ̃skʲiR] *v* si rashir
- insecte** [ɛ̃sekt] *m* inseke *m*, (*fam.*) moxhe *f*; (*enfant*) bibixhe *f*
- insister** [ɛ̃siste] *v* bouxhî sol clâ; rihazi l' clâ
- installer** [ɛ̃stale] *v* emantchî, monter; (*informatique*) astaler; **s'~ en couple**: si mete a manaedje; **s'~ dans un pays inhabité**: si setler
- instant** [ɛ̃stā] *m* moumint *m*; **court ~**: houbonde *f*; âvé *m*; **long ~**: hapêye *f*, tchôke *f*; **dans un ~**: totasteure, docô, tot d' shûte
- instituteur** [ɛ̃stitytøR] *m* mwaisse di scole *m*
- institutrice** [ɛ̃stitytris] *f* dame di scole *f*, damjhele di scole *f*
- instrument** [ɛ̃strymä] *m* usteye *f*, osti *m*; (*musique*) instrumint *m*
- insulter** [ɛ̃sylt] *f* traitî d' tos les nos; dire des pâters di pourcea, di bourike
- intégriste** [ɛ̃tegrist] *m* integrisse *m*; aschatî *m*
- intelligence** [ɛ̃teliʒās] *f* sûtisté *f*; ~  **coquine**: malignance *f*
- intelligent** [ɛ̃teliʒā] *a* malén, sûti; **très ~**: pus malén ki l' Diale; boule a pârt
- intention** [ɛ̃tāsʒjō] *f* idêye *f*; ~  **cachée**: idêye dirî l' tiesse *f*

- interdire** [ĕTERDIR] *v* espaitchî, disfinde; ~ **l'accès**: ebaner
- interdit** [ĕTERDI] *a* disfindou
- intéressant** [ĕTERESĀ] *a* k' a d' l' agrès, interessant
- intérêt** [ĕTERE] *m* agrès *m*; ~ **s bancaires**: interesses  
*mpl*, porcints *mpl*
- intérieur** [ĕTERJØR] *m* åddins *m*, ådvins *m*
- intérieur** [ĕTERJØR] *a* divintrin
- intérieurement** [ĕTERZØRMĀ] *adv* divintrinnmint
- international** [ĕTERNASJØNAL] *a* eternâcionâ
- internaute** [ĕTERNØT] *m* cibernaivieu *m*, ciberrôbaleu *m*
- Internet** [ĕTERNET] *m* Daegntoele *f*, Toeie *f*, (*plaisant*)  
Etrernete *m*
- interprète** [ĕTERPRET] *m* ratourneu *m*, translateu *m*,  
tradujheu *m*; esplikeu *m*
- interroger** [ĕTERØZE] *v* dimander des kesses
- interrompre** [ĕTERØMPR] *m* côper; stater, astater
- interview** [ĕTERVJU] *m* responda *m*
- intestin** [ĕTESTĕ] *m* boyeas *mpl*, (*fam*) tripes *fpl*; ~  
**grêle**: pitit boyea
- introduire** [ĕTRØDQIR] *v* stitchî, herer, fé moussî; **s'~**  
**dans**: amoussî
- inutile** [inytil] *a* ki n' sieve a rén
- inventer** [ĕvĀTE] *v* edvinter
- inventeur** [ĕvĀTØR] *m* edvinteu *m*
- invitation** [ĕvITASJØ] *f* priyaedje *m*, invitaedje *m*
- invité** [ĕvITE] *m* priyî *m*; ~ **à la soirée**: shijhneu *m*
- inviter** [ĕvITE] *v* priyî
- Italie** [itali] *f* Itåleye *f*
- Italien** [italjĕ] *m* Itålyin *m*; (*insultant*) Tchitcholyin *m*
- ivraie** [ivRE] *f* dråwe *f*
- ivre** [ivr] *a* sô, berzingue
- ivrogne** [ivrØØ] *m* sôlêye *f*, boevu *m*, ragognasse *m*,  
pecteu *m*

# J

**jadis** [ʒadis] *adv* dinltins, divinltins, davance

**jaillir** [ʒajir] *v* stritchî

**jalousie** [ʒaluzi] *f* djalozreye *f*

**jaloux** [ʒalu] *a* djalot

**jamais** [ʒame] *adv* (*ne ... jamais*) mây, djamây; **s'il a**  
~ **existé**: s' il a djourmây egzisté

**jambe** [ʒãb] *f* djambe *f*

**jambon** [ʒãbõ] *m* djambon *m*

**janvier** [ʒãvje] *m* moes d' djanvî *m*, **en** ~: tins do moes  
d' djanvî

**Japon** [ʒapõ] *m* Djapon *m*

**jardin** [ʒardē] *m* djârdén *m*, corti *m*; ~ **potager**:  
wanganant corti; ~ **d'agrément**: plaijhniere *f*

**jardinage** [ʒardinaʒ] *m* cotiaedje *m*

**jardinier** [ʒardinje] *m* djârdinî *m*; (*maraîcher*) cotlî *m*

**jaune** [ʒon] *a* djaene

**jaunir** [ʒonir] *v* djaeni

**jaunisse** [ʒonis] *f* djaenisse *f*

**je** [ʒə] *pron* (*avant le verbe*) dji; (*après le verbe*) dju

**jeter** [ʒəte] *v* hiner, fote, taper, cayî, djeter; (*se*  
*débarrasser*) hiner evoye, fote ås riketes

**jeu** [ʒø] *m* djeu *m*

**jeudi** [ʒødi] *m* djudi *m*, diyou *m*

**jeun** [ʒœ] *f* à ~: a djon-cour

**jeune** [ʒøn] *a* djonne

**jeunesse** [ʒønəs] *f* djonnesse *f*

**joie** [ʒwa] *f* djoye *f*

**joindre** [ʒwêdr] *v* djonde

**joli** [ʒɔli] *a* bea, nozé, djoli

**jonquille** [ʒɔkij] *f* tchabârêye *f*, godet *m*, fleur d' avri *f*

**joue** [ʒu] *f* mashale *f*, tchife *f*  
**jouer** [ʒwe] *v* djouwer  
**jouet** [ʒwɛ] *m* djouwet *m*, djodjowe *f*  
**joueur** [ʒwøʀ] *m* djouweu *m*  
**jour** [ʒur] *m* djoû *m*  
**journal** [ʒurnal] *m* (*presse*) gazete *f*, (*de bord, intime*)  
 djournâ *m*; ~ **télévisé**: noveles  
**journaliste** [ʒurnalist] *m* gaztî *m*  
**journée** [ʒurnɛ] *f* djournêye *f*  
**joyau** [ʒɔajri] *m* ôrreye *f*  
**joyeux** [ʒwajø] *a* gaiy, djoyeus  
**juge** [ʒyʒ] *m* djudje *m*  
**juger** [ʒyʒɛ] *v* djudjî  
**juif** [ʒyif] *a* djwif  
**juillet** [ʒyijɛ] *m* moes d' djulete *m*  
**juin** [ʒyɛ̃] *m* moes d' djun *m*, fenâmoes *m*  
**jumeau** [ʒymo] *a* djermale *f*  
**jumelles** [ʒymɛl] *fpl* lunettes d' aprotche *fpl*  
**jument** [ʒymã] *f* cavale *f*  
**jupe** [ʒyp] *f* cote *f*, (*large*) godin *m*  
**jurer** [ʒyre] *v* djurer  
**jus** [ʒy] *m* djus *m*  
**jusqu'à** [ʒyska] *prép* djuskà, diskà  
**jusque** [ʒysk] *prép* diskî, disk'  
**juste** [ʒyst] *a* djuste  
**justement** [ʒystəmã] *adv* djustumint  
**justice** [ʒystis] *f* djjustice *f*

## K

**kilo** [kilo] *m* kilo *m*  
**kilomètre** [kilometr] *m* kilomete *m*  
**kinésithérapeute** [kineziterapøt] *m* kiné *m*



**kiosque** [kjɔsk] *m* hobete *f*  
**klaxon** [klaksɔn] *m* klakson *m*  
**klaxonner** [klaksɔne] *v* tûter, coirner

## L

**la** [la] *art* li; **à ~:** al; **de ~:** del; **par ~:** pal; **pour ~:** pol  
**là** [la] *adv* la; **~dedans:** ladvins, laddins; **~dessus:** ladsu

**La Louvière** [laluvjɛr] *f* El Lovire *f*

**là-bas** [laba] *adv* lāvâ, laddé, rola, vaila, ladrî, tola, drola

**labourer** [labure] *v* tcherwer, rabourer

**lac** [lak] *m* (*naturel*) basse *f*, lak *m*; (*artificiel*)  
astantchêye *f*

**lacer** [lase] *v* loyî; (*souliers*) riloyî

**lacet** [lase] *m* laecete *f*

**lâcher** [lafɛ] *v* lâtchî

**laid** [le] *a* lêd

**laine** [len] *f* linne *f*

**laisse** [les] *f* laxhe *f*

**laisser** [lese] *v* leyî, laire

**lait** [lɛ] *m* laecea *m*

**laitue** [lety] *f* salåde *f*; **~ pommée:** cabuzete *f*

**lambeau** [lābo] *m* firlotche *f*; brimbåde *f*

**lame** [lam] *f* lame *f*; **mauvaise ~:** lambozete *f*

**lampe** [lāp] *f* lampe *f*

**lancer** [lāse] *v* (*projeter*) hiner; (*démarrer*) enonder,  
escourci

**lancinant** [lāsinā] *a* lanminant

**lande** [lād] *f* hé *f*

**langage** [lāgaʒ] *m* lingaedje *m*

**lange** [lāʒ] *m* faxhe *m*

**langer** [lāʒe] *v* refaxhî

**langue** [lāg] *f* (*organe*) linwe *f*; (*langage*) lingaedje *m*,  
langue *f*

**languette** [lāget] *f* linwete *f*, (*pour pendre un vêtement*)  
lixhete *f*

**lapin** [lapē] *m* robete *m*, lapén *m*, conén *m*

**laquelle** [lakel] *pron* (*interrogatif*) li kéne?; (*relatif*)  
ki; **avec ~**: ki ... avou

**lard** [lar] *m* lård *m*

**large** [larʒ] *a* lādje

**largeur** [larʒøR] *f* lårdjeur *f*

**larme** [larM] *f* lâme *f*; **pleurer toutes les ~s de  
son corps**: tchoûler ses ouys foû

**larron** [larõ] *m* lere *m*, málair *m*, mâbelair; **s'entendre  
comme ~s en foire**: s' etinde come deus lives e  
l' avoenne

**laser** [lazer] *m* lazer *m*

**lavabo** [lavabo] *m* aiwî *m*

**lave-linge** [lavlēʒ] *m* wachote *f*, machine al bouwêye *f*

**laver** [lave] *v* rilaver, laver; **~ le linge**: bouwer

**le** [lə] *art* li, el; **par ~**: pà; **pour ~**: pol

**lécher** [leʃe] *v* letchî, riletchî, raletchî

**leçon** [ləsõ] *f* luçon *f*

**lecteur** [lektøR] *m* lijheu *m*

**légal** [legal] *a* come dit li lwè

**légende** [leʒãd] *f* floriconte *f*

**léger** [leʒe] *a* ledjir

**légume** [legym] *m* legume *m*, verdeure *f*

**lendemain** [lãdmē] *m* leddimwin *m*, londmwin *m*

**lent** [lã] *a* londjin; **fièvre ~e**: fiflinne *f*

**lentement** [lãtmã] *adv* piyane miyane

**lequel** [ləkel] *pron* (*interrogatif*) li ké?; (*relatif*) ki;  
**avec ~**: ki ... avou

**les** [le] *art* les, elzès; **dans ~**: ezès; **par ~**: pázès

- lesquelles** [lekɛl] *pron* leskènes  
**lesquels** [lekɛl] *pron* leskéks  
**Lesse** [les] *f* Aiwe di Lesse  
**lessive** [lesiv] *f* bouwêye *f*  
**lettre** [letR] *f* lete *f*  
**leur** [løR] *pron* lezî, elzî; **nous ~ avons dit:** nos lzî avans dit; **donne--en:** dene nnî; **le ~:** li leur; **c'est le ~:** c' est da leur, da zels, da zeles  
**leur** [løR] *a* leu; **~ enfant:** leu-z efant  
**Levant** [ləvã] *m* Levant *m*, Ponant *m*  
**lever** [ləve] *v* lever  
**lever** [ləve] *v* astamper; **se ~:** si lever, s' astamper, si stamper  
**lèvre** [ləvR] *f* lepe *f*  
**lexique** [leksik] *m* motlî *m*  
**liasse** [ljas] *f* pactêye *f*  
**libéral** [liberal] *a* lådje d' idêyes; **le parti ~:** les liberås  
**libération** [liberasjɔ̃] *f* dislaxhaedje *f*  
**libérer** [libere] *v* (*animal*) dislaxhî, (*contrainte*) afranki; (*occupation ennemie*) liberer  
**liberté** [liberte] *f* liberté *f*  
**librairie** [libreri] *f* livreye *f*  
**libre** [libR] *a* libe  
**Liège** [ljeʒ] *f* Lidje *f*  
**liégeois** [ljeʒwa] *m* Lidjwès; (*péj.*) Lidjeus  
**lien** [ljɛ̃] *m* loyén *m*; **~ hypertexte:** hårdêye *f*  
**lier** [lje] *v* loyî  
**lierre** [liɛR] *m* lere *m*, **~ grim pant:** rampe *f*, ronfoy *m*; **~ terrestre:** yebe d' aisse *f*  
**lieu** [ljø] *m* plaeece *f*, edroet *m*, **saint ~:** sint leu *m*; **en un ~ imaginaire:** a Xhoutsiplou  
**lièvre** [liɛvR] *m* live *m*, (*plaisant*) djotî *m*

- ligne** [linj] *f* royé *f*, lene *f*
- lilas** [lila] *m* (*fleur*) clawson *m*; (*arbre*) clawsonî *m*
- limace** [limas] *f* lumçon *f*
- limite** [limit] *f* limodje *f*, **à l'extrême ~ de la table:**  
a l' aschate del tâve
- limonade** [limɔnad] *f* spå-citron *m*, djuzêye *f*, limonåde *f*
- linge** [lɛ̃ʒ] *m* bouwêye *f*, lokes *fpl*, lindje *m*
- lion** [ljɔ̃] *m* liyon *m*
- liquide** [likid] *a* likide *m*, brouwet *m*
- lire** [liR] *v* lére
- lisier** [lizje] *m* bigåd *m*
- lisière** [lizjɛR] *f* orire *f*
- lisse** [lis] *a* lisse
- liste** [list] *f* djivêye *f*, lisse
- listing** [listing] *m* djivêye di nos *f*
- lit** [li] *m* lét *m*; **~ de fortune:** bedreye *f*, bedire *f*
- litre** [litR] *m* lite *m*
- littérature** [literatɥR] *f* Belès Letes *fpl*, literateure *f*
- livide** [livid] *a* bladje, bladjet, sblari
- livre** [livR] *m* live *m*
- livre** [livR] *f* live *f*
- livrer** [livRE] *v* (*marchandise*) abouter, rimete; (*balle pelotte*) rivler
- location** [lokasjɔ̃] *f* louwaedje *f*
- locuteur** [lokɥtɛR] *m* cåzeu *m*, djåzeu *m*, divizeu *m*;  
**néo-~ du wallon:** ricåzeu d' walon
- loge** [lɔʒ] *f* ran *f*
- logement** [lɔʒmã] *m* lodjisse *m*, lodjmint *m*, djîsse *m*
- loger** [lɔʒe] *v* lodjî
- logiciel** [lɔʒisjel] *m* programe *m*; **~ de navigation sur Internet:** betchteu *m*
- loi** [lwa] *f* lwè *f*
- loin** [lwɛ̃] *adv* lon; **~ de:** erî di, rî di; **c'est très ~:**

- c' est às shijh cints diales
- lointain** [lɔwētɛ̃] *a* **les pays ~s**: les payis d' à lon;  
**avoir un regard ~**: loukî a stâre
- loir** [marmət] *f* sodoirmant *m*
- loisir** [lwazir] *m* pasmint d' tins *m*
- lombric** [lɔ̃brɪk] *m* vier di tere *m*
- long** [lɔ̃] *a* long; **l ~**: long I; **tout au ~ de**: al dilongue di; **le ~ de**: âd dilong di
- longtemps** [lɔ̃tɑ̃] *adv* lontins, lonmint; **il y a très ~**: la ddja ene hapêye, ene tchoke, ene tchôte, la ddja bele âdje
- longueur** [lɔ̃gøʀ] *f* longueur *f*
- lors** [lɔʀ] *adv* **depuis ~**: dispu don; **~ de**: tins di
- lorsque** [lɔʀsk] *conj* cwand
- louche** [luʃ] *f* loce *f*
- louer** [lwe] *v* louer
- loup** [lu] *m* leu *m*; **mettre le ~ dans la bergerie**: mete li tchet dins les poyes
- lourd** [luʀ] *a* pezant
- Louvain-la-Neuve** [luvɛ̃lanøv] *f* Li Noû Lovén
- loyer** [lwajɛ] *m* louwaedje *m*
- lubie** [lybi] *f* zine *f*, maket *m*, molon *m*, vire *f*
- lucarne** [lykarn] *f* bawete *f*, bâkete *f*, loukete *f*
- luciole** [lysjõl] *f* loumrete *f*, vier-goyet *m*
- lueur** [lyøʀ] *f* louweur *f*, aireur *f*
- luge** [luʒ] *f* scleyon, sployon *m*, sglisse *f*, schlide *f*
- lui** [lwi] *pron* lyi; (*tonique*) lu; **ça lui appartient**: c' est da lyi
- luire** [lwɪʀ] *v* lure
- luisant** [lwizɑ̃] *a* rilujhant, lujhant; **ver ~**: loumrete *f*, vier-gayet *m*
- lumbago** [lœ̃bagɔ] *f* clipe *f*, toû d' rin *m*, ritoû d' rin *m*;  
**~ du faucheur**: djonne di fâ

- lumière** [lymjɛR] *f* loumire *f*  
**lundi** [lœ̃di] *m* londi *m*, dilon *m*  
**lune** [lyn] *f* lune *f*, **pleine** ~: bele *f*, beaté *f*, plinne lune, deure lune; **il y a un beau clair de** ~: gn a del lune; n a on bea clair di bele; i lût ene beaté a solo; **nouvelle** ~: novele lune, tinre lune, djonne lune; **on croit voir un personnage dans la** ~: wai, la, l'ome k'est dins l'lune; louke Bazin; waitîz Djan às naveas; la Bruno ki poite si fagot; ~ **de miel**: samwinne à blanc pwin  
**lunettes** [lynɛt] *fpl* lunettes *fpl*, berikes *fpl*  
**lutin** [lytɛ̃] *m* nûton *m*, sotea *m*, dûhon *m*, massotea *m*  
**lutte** [lyt] *f* lute *f*  
**lutter** [lyte] *v* lûter, toursiyî  
**Luxembourg** [lyksäbur] *m* Lussimbork *m*; **Grand-Duché du** ~: Grande Dutcheye *f*  
**Luxembourgeois** [lyksäburʒwa] *m* Lussimbordjoes *m*, Lucso *m*; (*langue*) lussimbordjwès *m*

## M

- ma** [ma] *a* mi, èm  
**mâcher** [maʃɛ] *v* mawyî, mashyî, tchafyî  
**machin** [maʃɛ̃] *m* cayet *m*, agayon *m*, chôze *f*  
**machine** [maʃin] *f* machine *f*; ~ **à laver**: machine al bouwêye *f*, ~ **à vaisselle**: machine à schieles, às bidons  
**mâchoire** [maʃwar] *f* djawe *f*, djwexhe *f*; mashwere *f*; (*inférieure*) badjawe *f*  
**maçon** [masɔ̃] *m* maçon *m*, mājhneu *m*  
**madame** [madam] *f* nosse dame *f*  
**mademoiselle** [madmwazel] *f* mamjhele *f*, nosse mamjhele *f*

- magasin** [magazē] *m* botike *m*
- magazine** [magazin] *m* gazete *f*, rivowe *f*
- magnétophone** [maøetɔfɔn] *m* eredjistreu *m*
- magnétoscope** [maøetɔskɔp] *m* videyo *m*
- magnifique** [maøifik] *a* clapant, forfant, xhiltant,  
vormint bea
- magot** [magɔ] *m* niyåd *m*, magzåd *m*
- mai** [mɛ] *m* moes d' may *m*
- maigre** [mɛgr] *a* maigue, mwinre
- maigrir** [mɛgrir] *v* maigri, amwinri; ~ à l'excès:  
souwer so pî, setchi
- maillot** [majo] *m* (football) tchimijhe *m*; ~ de bain:  
mayot
- main** [mɛ̃] *f* mwin *f*; **coup de ~**: cōp di spale; ~  
**d'œuvre**: mwin d' ouve
- maintenant** [mɛ̃nã] *adv* asteure
- maire** [mɛr] *m* mayeur *m*, borguimwaisse *m*, mwaire *m*
- mairie** [mɛri] *f* mājhon-comene *f*, mwaireye *f*
- mais** [mɛ] *conj* mins
- maïs** [mais] *m* mayisse *m*; **grain de ~**: poes d' Trouk
- maison** [mezɔ̃] *f* mājhon *f*
- maître** [mɛtr] *m* mwaisse *m*
- maîtresse** [mɛtres] *f* (*école*) dame di scole *f*, damjhele  
di scole *f*; (*amante*) poye *f*, mwaistresse *f*, amresse *f*
- maîtriser** [mɛtrize] *v* mwaistri
- majuscule** [mazyskyl] *f* grande lete *f*
- mal** [mal] *adv* mǎ; **j'ai du ~ à croire**: vos n' mi froz  
nén acroere
- mal** [mal] *m* mǎ *m*; **j'ai un ~ de tête**: dj' a mǎ m' tiesse
- malade** [malad] *a* malåde; **je me sens très ~**: dj'  
a l' creva
- maladie** [maladi] *f* mǎ *m*, maladeye *f*; ~ **contagieuse**:  
mǎ ki s' prind

- maladroit** [maladrwa] *a* máladroet, málapate, eminné
- mâle** [mal] *m* mãye *m*; pere *m*
- malgré** [malgre] *prép* mągré
- malheur** [maløR] *m* málaweure *f*, máleur *m*, histou *m*,  
rascråwe *f*
- malheureusement** [maløRøzmã] *adv* málureuzmint,  
málawoureuzmint
- malheureux** [maløRø] *a* málureus
- malin** [malē] *a* malén, sutî
- Malmedy** [malmedi] *f* Mámdey *f*, Mâmdi *f*
- malsain** [malsē] *a* mǎhaitî
- maltraiter** [maltrete] *v* margougnî
- maman** [mamã] *f* moman *f*
- mammifère** [mamifER] *m* biesse às tetes *f*
- manche** [mãʃ] *f* mantche *m*
- manger** [mãʒe] *v* magnî; (*personnes*) mindjî
- manière** [manjER] *f* manire *f*; **de ~ à:** po; **il fait des ~s:** i fwait d' ses imbaras; **la bonne ~:** li boune piceure
- manifestation** [manifestasjõ] *f* (*protestation*) metingue  
*m*, rotaedje *m*, manifeståcion *f*, manif *f*; (*évènement*)  
etrevén *m*
- manne** [man] *f* banse *f*, resse *f*, mande *f*, kertin *m*;  
~ **pleine:** banslêye *f*, respulêye *f*, manderlêye *f*,  
kertinêye *f*
- manque** [mãk] *m* manke *m*; (*carence*) mancance *f*
- manteau** [mãtø] *m* paltot *m*, mantea *m*
- manuscrit** [manyskri] *m* papîscrît *m*
- maquiller** [makije] *v* (*théâtre*) grimer; **se ~:** si gáyoter,  
si makiyî
- marais** [marE] *m* marasse *m*, brôlî *m*; ~ **de montagne:**  
fagne *f*
- marchand** [marʃã] *m* martchand *m*



- marchandise** [marʃādiz] *f* martchandijhe *f*,  
martchandeye *f*
- marche** [marʃ] *f* (*escalier*) gré *f*, egré *m*, apas *m*;  
(*déplacement*) rotaedje *m*; (*folklorique*) mâtche *f*
- marché** [marʃe] *m* martchî *m*
- Marche-en-Famenne** [marʃāfamen] *f* Mâtche-el-  
Fâmene *f*
- marcher** [marʃe] *f* roter; (*dans une marche collective*)  
mårtchî
- mardi** [mardi] *m* mårdi *m*, dimår *m*
- mare** [mar] *f* basse *f*
- maréchal-ferrant** [mareʃalfērā] *m* marixhå *m*
- marelle** [marel] *f* taxhea *m*, paradis *m*
- mari** [mari] *m* ome *m*
- mariage** [marjaʒ] *m* mariaedje *m*
- marié** [marje] *a* maryî
- marier** [marje] *v* maryî
- marin** [marē] *m* naivieu *m*
- marmite** [marmit] *f* tchôdron *m*, mårmite *f*; **petite** ~:  
tchôdurnete *f*
- marque** [mark] *f* marke *f*; ~ **déposée**: marke di  
fabrike
- marraine** [maren] *f* mårene *f*, (*enfant.*) nenene *f*
- marrant** [marā] *a* drole, tchame, crawieus, comike
- mars** [mars] *m* moes d' mæss *m*
- marteau** [marto] *m* mårtea *m*; **gros** ~ **de forge**:  
maca *m*
- masculin** [maskylē] *a* omrin
- masque** [mask] *m* fâs-vizaedje *m*, masse *m*
- match** [matʃ] *m* pårt *f*, pårteye *f*, match *m*; (*balle*  
*pelote*) lûte *f*
- matelas** [matla] *m* matrasse *m*; **fabricant de** ~:  
matrassî *m*

**maternelle** [matɛʀnɛl] *f* pitite sicole *f*, scole wådrece *f*  
**mathématiques** [matematik] *fpl* mates *fpl*,  
 matematikes *fpl*  
**matière** [matjɛʀ] *f* (*enseignement*) brantche *f*  
**matin** [matɛ̃] *m* matén  
**matinal** [matinal] *a* timprou, matineus  
**mauvais** [mɔvɛ] *a* mwais, mǎva; **un ~ coup**: on  
 laid cōp; **~ temps**: mǎle were, niche tins; **~ café**:  
 lapete *f*; **~e herbe**: crouwǎ *m*, runin *m*, nichté *f*  
**mauvaise** [movɛz] *a* mǎle, mwaijhe, laide  
**me** [mə] *pron* mi, m'; **me le, me la**: mel; i mel fât!  
**méchant** [mɛʃǎ] *a* metchant, laid  
**mécontent** [mekõtǎ] *a* mwais, nén binǎjhe, nén  
 contin, mǎcontin  
**médecin** [mɛdsɛ̃] *m* medcén *m*, (*archaïque*) méde *m*;  
 docteur *m*  
**médecine** [mɛdsin] *f* medcene *f*  
**médicament** [medikamǎ] *m* drouke *f*, riméde *m*,  
 medicamint *m*  
**médiocre** [medjɔkr] *a* fayé, saké, pôvríteus  
**médire** [medir] *v* discâzer, kidjâzer, critiker  
**méfier (se ~)** [mɛʃjɛ] *v* si dismefiyî, si mefiyî, si  
 defiyî, si dmefiyî; **~ de**: si disfiyî di  
**meilleur** [mejøʀ] *a* meyeu  
**mélancolie** [melǎkɔli] *f* mirǎcoleye *f*  
**mélange** [melǎʒ] *m* maxhaedje *m*, **~ infame**:  
 maxheure *f*, maxhisse *m*, maxhåd *m*  
**mélanger** [melǎʒɛ] *v* maxhî  
**mêler** [mɛlɛ] *v* (*cartes*) maxhî; **se ~ de**: si meler di  
**mélèze** [melez] *m* meleze *m*  
**membre** [mǎbr] *m* mimbe *m*  
**même** [mem] *adv* minme; **quand ~**: cwand minme,  
 tolminme, pǎr; **moi-~**: mi-minme; **c'est la ~ chose**:

- c' est Piron parey, c' est cabu blanc et blanc cabu
- mémoire** [memwɑR] *f* memwere *f*, sovna *m*, ritna *m*
- menace** [mɔnas] *f* mançaedje *m*
- menacer** [mɔnase] *v* mancî; langage menacé: mancî  
lingaedje
- ménage** [menaʒ] *m* manaedje *m*
- mendiant** [mãdjã] *m* bribeu *m*, chineu *m*, heyeu *m*,  
héchieu *m*
- mendier** [mãdje] *v* briber, chiner, héchyî, bediver; (*de  
porte en porte*) heyî, aler dmander, aler às ouxhs
- mener** [mɔne] *v* moenner, **il n'en mène pas large:**  
il a l' cou stroet, il est dins ses ptits solés
- mensonge** [mãsɔʒ] *m* boude *f*, minte *f*, mintreye *f*
- menteur** [mãtøR] *m* minteu *m*, bourdeu *m*, conteu  
d' mintes *m*, conteu d' coyos *m*, couyoneu *m*
- mentir** [mãtir] *v* minti, bourder, dire des mintes, conter  
des coyos, couyoner
- menton** [mãtɔ] *m* minton *m*
- menu** [mɔny] *m* dressêye *f*
- menuisier** [mɔnyizje] *m* (*gros œuvre*) munujhî *m*;  
(*ouvrage fin*) scrinî *m*
- mépriser** [mɛprize] *v* meprijhî, dismeprijhî
- mer** [mɛR] *f* mer *f*
- merci** [mɛrsi] *f* grâces *f*, merci *m*; ~ **beaucoup:**  
merci bråmint des côps; dank et merci!
- mercredi** [mɛrcrɛdi] *m* mierkidi *m*, dimiek *m*
- merde** [mɛrd] *f* miere *f*, brén *m*, bernate *f*, stron *m*,  
schite *f*
- mère** [mɛR] *f* mame *f*, mere *f*
- merle** [mɛrl] *m* måvi *m*, miele *m*
- mes** [me] *a* mes
- mésange** [mezãʒ] *f* mazindje *f*
- message** [mesaʒ] *m* messaedje *m*

**messe** [mɛs] *f* messe *f*; **aller à la ~:** aler a messe; ~  
**basse:** basse messe; ~ **de minuit:** messe e meynute  
**mesure** [mɛzyʀ] *f* muzeure *f*  
**mesurer** [mɛzyʀe] *v* muzurer  
**métal** [metal] *m* metå *m*  
**métier** [metje] *m* mestî *m*  
**mètre** [mɛtr] *m* mete *m*  
**mets** [mɛ] *m* plat *m*, amagnî *m*  
**mettre** [mɛtr] *v* mete; ~ **à jour:** rapontyî  
**meuble** [møbl] *m* meube  
**meurtrier** [mœʀtʀije] *m* moudreu *m*  
**Meuse** [møz] *f* **la ~:** Mouze *f*  
**mi-temps** [mitā] *f* mitan *f*  
**miauler** [mjole] *v* gnåwer, miråwer; (*pendant les chaleurs*) råwter  
**midi** [midi] *m* nonne *m*  
**miel** [mjel] *m* låme *m*  
**mien (le ~)** [mjē] *pron* li minne; **c'est ~:** c' est da minne, da mi  
**miette** [mjɛt] *f* miete *f*, miye *f*  
**mieux** [mjø] *adv* mî, mia  
**mignon** [minjō] *a* nozé  
**milieu** [miljø] *m* mitan *m*  
**mille** [mil] *num* meye  
**milliard** [miljɑʀ] *m* miyård *m*  
**millier** [milje] *m* meye *m*  
**million** [miljō] *m* miyon *m*  
**mince** [mēs] *a* tene  
**mine** [min] *f* mene *f*; (*charbonnage*) houyire *f*, fosse *f*  
**mineur** [minœʀ] *a* mineu *m*, (*charbonnage*) houyeu *m*  
**ministre** [ministr] *m* minisse *m*  
**minuit** [minyɪ] *f* meynute *f*; **vers ~, une heure du matin:** a meynute meyzeure

**minute** [minyt] *f* munute *f*  
**miroir** [mirwar] *m* muroe *m*, glaece *f*  
**misère** [mizer] *f* mizere *f*  
**miséreux** [mizerə] *a* pôvriteus  
**mode** [mød] *f* môde *f*  
**moderne** [mødern] *a* modiene, al pådje  
**moi** [mwa] *pron* mi; **c'est à ~**: c' est da minne;  
**donne-le-~!**: dinez mel!  
**moindre** [mwēdr] *a* pus ptit; **au ~ bruit**: å prumî brut  
**moine** [mwan] *m* moenne *m*  
**moineau** [mwano] *m* sâverdea *m*, pierot *m*, moxhon  
d' toet *m*, monet *m*  
**moins** [mwē] *adv* moens; **plus ou ~**: a pô près  
**mois** [mwa] *m* moes *m*  
**moisi** [mwazi] *a* tchamossî; flori  
**moisson** [mwasō] *f* (*récolte du blé*) awousse; (*autre  
récolte*) mexhon *f*, ramexhnêye *f*  
**moitié** [mwatje] *f* mitan *f*, mwetî *f*  
**moment** [momã] *m* moumint *m*; **petit ~**: houbonde *f*,  
âvé; **long ~**: hapêye *f*, tchoke *f*, tchôke *f*, tchôde *f*  
**mon** [mō] *a* mi, èm; **à ~ âge**: a mi âdje, a m'-n âdje;  
**~ mari**: mi ome, èm-n ome  
**monde** [mōd] *m* monde *m*; **Tiers-Monde**: Tîce-Monde  
**mondialisation** [mōdjalizaʃjō] *f* mondialijhaedje *f*  
**monnaie** [mōne] *f* manoye *f*  
**monsieur** [mōsjø] *m* monsieu *m*; **un gros ~**: on gros  
menir; **monsieur Untel**: Tibî Meyî  
**monter** [mōte] *v* monter  
**montre** [mōtr] *f* monte *f*  
**montrer** [mōtre] *v* mostrer  
**monument** [mōnymã] *m* monumint *m*  
**moquer (se ~)** [mōke] *v* si fote di; djouwer avou les  
pîs di, sinte les pîs; (*en grimaçant*) xhiner

**moqueur** [mɔkɔʁ] *a* xhinâd  
**morceau** [mɔʁso] *m* boket *m*  
**mordre** [mɔʁdr] *v* hagnî  
**mort** [mɔʁ] *a* moirt  
**mot** [mo] *m* mot *m*; **ne dire ~:** èn nén moti  
**motte** [mɔt] *f* rouke *f*, cwâre *f*  
**mou** [mu] *a* mol  
**mouche** [muʃ] *f* mouche *f*  
**moucher** [muʃe] *v* shofler s' nez, motchî s' nez  
**moucheron** [muʃʁɔ̃] *m* moxhete *f*, pikete *f*  
**mouchoir** [muʃwar] *m* noret *m*, motchoe *m*  
**moufle** [mus] *m* mofe  
**mouillé** [muje] *a* frexh  
**mouiller** [muje] *f* frexhi, mouyî, ramouyî  
**moule** [mul] *f* mosse *f*  
**moule** [mul] *m* platene *f*, fôme *f*  
**moulin** [mulɛ̃] *m* molén *m*  
**mourir** [muriʁ] *v* mori  
**mousse** [mus] *f* (*plante*) mossea *m*, mosrê *m*; (*liquide et air*) schoume *f*  
**moustache** [mustaʃ] *f* moustatche  
**mouton** [mutɔ̃] *m* moton *m*; **les ~s:** les bedots  
**mouvement** [muvmɑ̃] *m* mouvmint *m*  
**moyen** [mwajɛ̃] *a* moyén; **Moyen Âge:** Moyinâdje  
**muet** [myɛ] *a* moya, mouwet  
**multiplier** [myltyplie] *v* mopluyî  
**mur** [myʁ] *m* meur *m*  
**mur** [myʁ] *a* maweur, meur  
**mûr** [myʁ] *a* meur, maweur  
**mûre** [myʁ] *f* meumeure *f*, meuron *m*, noere âmonne *f*  
**mûrir** [myʁiʁ] *v* meuri  
**murmurer** [myʁmyʁe] *v* chuchloter, maroner, suziner, muzer, brutiner

**musaraigne** [myzɑʀɛnj] *f* mizrete *f*, tchiproûle *f*  
**muscle** [myskl] *m* tchâ *f*, musse *m*; **avoir du ~**: awè  
 des niers  
**museau** [myzo] *m* muzea *m*; (*plaisant*) mouzon *m*;  
 (*chien*) grognon *m*  
**musée** [myze] *m* muzêye *m*  
**musicien** [myzisjɛ] *m* musicien *m*; ~ **amateur**:  
 muzikeu  
**musique** [myzik] *f* muzike *f*  
**musulman** [myzylmã] *m* muzulman *m*, moslimî *m*  
**myrtille** [mirtij] *f* frambâjhe *f*, caclindje *f*  
**mystère** [mister] *m* mistere *m* (*énigme*) cwacwa *m*

## N

**nage** [naʒ] *f* naiviaedje *m*, nedjaedje *m*; **être en ~**:  
 esse sonkenaiwe  
**nager** [naʒe] *v* naivyî, nedjî, bagnî  
**nain** [nɛ] *m* maniket *m*, marzouket *m*, cropet *m*, bas-  
 cou *m*  
**naissance** [nesãs] *f* skepiadje *m*, nexhance *f*, vinowe  
 à monde *f*  
**naître** [netʀ] *v* skepyî, nexhe, vini à monde  
**Namur** [namyʀ] *f* Nameur *f*  
**Namur** [namyʀ] *f* Nameur *f*  
**Namurois** [namyʀwa] *a* Namurwès *m*; **blason**  
**populaire des ~**: Chwès, Lumçon  
**nana** [nana] *f* wiyete *f*  
**nappe** [nap] *f* mape *f*  
**narines** [narin] *f* narenes *fpl*  
**natif** [natif] *a* ~ **de**: k' a vnou à monde  
**nation** [nasjɔ̃] *f* nâcion *f*  
**national** [nasjɔnal] *a* nâcionâ

- nature** [naty<sub>R</sub>] *f* nateure *f*
- nausée** [noze] *f* levaedje do cour *m*; **avoir la ~**: aveur li cour ki leve, ki hourixh
- navette** [navet] *f* (*tissage*) spoûlinne *f*; ~ **spatiale**: cir-naivete
- navigateur** [navigatø<sub>R</sub>] *m* naivieu *m*
- naviguer** [navige] *v* naivyî
- navire** [navi<sub>R</sub>] *m* batea *m*
- ne** [nə] *conj* ni, èn; **ne pas**: ni nén, èn nén; **ne plus**: ni pus, èn pus, èn pus; **ne le, ne la**: nel
- néanmoins** [neãmwě] *adv* cwand minme, tolminme, mågré tot
- nécessaire** [nesesø<sub>R</sub>] *a* k' on-z a dandjî, k' on-z a mezâjhe; k' i fât bén fé
- nécessairement** [nesesermã] *adv* surmint, pâr
- nécessité** [nesesite] *f* mezâjhe *m*, dandjî *m*; **c'est par ~**: c' est pask' i fât bén
- neige** [neʒ] *f* nive *f*, nivaye *f*, ivier *m*
- neigeoter** [nezote] *v* nivter, nivayî, flotchter, flimter, miyter, payter, ploumtyî
- neiger** [neʒe] *v* niver; ~ **à gros flocons**: niver a spès ploumions; ~ **légèrement**: nivter, nivayî, flotchter, flimter, miyter, payter, ploumtyî
- nerf** [nø<sub>R</sub>] *m* nier *m*
- nerveux** [nørvø] *a* nierveus, subitin, spitant
- net** [net] *a* nete
- nettoyer** [netwaje] *v* netyî, rinetyî
- neuf** [nəf] *a* noû
- neuf** [nəf] *num* nouv
- neuvaine** [nøven] *f* nouvinne *f*
- neveu** [nøvø] *m* neveu *m*
- nez** [ne] *m* narene *f* nez *m*
- ni** [ni] *conj* ni



**niais** [nje] *a* bâbô, nanasse, bâyâd, loigne, emîssé, berdjot  
**niche** [nij] *f* (*pour statue*) potale *f*; (*pour chien*) trô d' tchén  
**nichée** [niʃe] *f* niyêye *f*  
**nid** [ni] *m* ni *m*  
**nièce** [njes] *f* neveuſe *f*  
**nier** [nje] *v* noyî  
**niveau** [nivo] *m* livea *m*  
**Nivelles** [nivɛl] *f* Nivele *f*  
**noble** [nobl] *m* nôbe  
**noce** [nos] *f* noice *f*  
**noctambule** [noktâbyl] *a* racaweu d' shijhes *m*  
**nocturne** [noktyrn] *a* di nute; **animal** ~: biesse di nute  
**Noël** [nœl] *m* Noyé *m*  
**noeud** [nø] *f* flotche *f*  
**nœud** [nø] *m* nuk *m* flotche *f*; **double** ~: fernuk; ~ **papillon**: flotche *f*, flo *m*; ~ **coulant**: corant laess *m*, laesse *f*  
**noir** [nwar] *a* noer  
**noisetier** [nwastje] *m* côrî *m*, noejhî *m*, noejhtî *m*  
**noisette** [nwazɛt] *f* noejhe *f*, noejhete *f*  
**noix** [nwa] *f* djaeye *f*, gaeye *f*, ~ **de beurre**: nukete di boure  
**nom** [nɔ] *m* no *m*; ~ **commun**: kimon no; ~ **propre**: no prôpe  
**nombre** [nɔbr] *m* nombe *m*  
**nombreux** [nɔbrø] *a* ils étaient ~: il estént zels mwints, ... leus mwints; **de** ~: brâmint des, toplin des, beacôp des, des masses di  
**nombril** [nɔbri] *m* botroûle *f*  
**nommer** [nɔme] *v* lomer  
**non** [nɔ] *adv* neni, non; nonna (*insistant, après une*

- question affirmative), nonfwait (*insistant, après une question négative*); ~ **plus**: nén pus, nerén
- nord** [nɔR] *m* bijhe *f*, nôr *m*, vûcir *m*; **exposé au nord**: (*bâtiment*) metou a vûcir, evierlû; **Afrique du ~**: Afrike bijhrece
- normal** [nɔRmal] *a* normå
- normaliser** [nɔRmalize] *v* erîler
- nos** [no] *a* nos
- notaire** [nɔtɛR] *m* notâre *m*
- note** [nɔt] *f* note *f*; ~ **de pied de page**: pî-note *f*
- notre** [nɔtr] *a* nosse; ~ **homme**: nost ome, no-n ome; à ~ **âge**: a noste âdje, a no-n âdje
- nôtre (le)** [notR] *pron* li nosse; **c'est ~**: c' est da nosse, da nozôtes, da nos
- Notre-Dame** [nɔtrɛdam] *f* Notru-Dame *f*
- nouer** [nwe] *v* nukî
- nourrir** [nurir] *v* sognî, nourî
- nourrisson** [nurisɔ̃] *m* nourson *m*, pâpåd *m*, gnognot *m*
- nourriture** [nurityR] *f* amagnî *m*, nouriteure *f*
- nous** [nu] *pron* nos, dji (*sujet devant verbe*), nozôtes (*tonique*), dju (*sujet derrière le verbe, phrase interrogative ou inversion*)
- nouveau** [nuvo] *a* novea
- nouveauté** [nuvote] *f* noveaté *f*
- nouvel-an** [nuvelā] *m* novelan, novele anêye
- nouvelle** [nuvel] *f* novele *f*
- novembre** [nɔvābr] *m* moes d' nôvimbe
- noyau** [nwajo] *m* nawea *m*
- noyer** [nwaje] *m* djaeyî *m*, gaeyî *m*
- noyer** [nwaje] *v* neyî
- nu** [ny] *a* nou; **tout ~**: tot nou, miernou; **tête ~e**: a dfûle tiesse; **pieds ~s**: a pîs dischås
- nuage** [nyaz] *m* nûlêye *f*, nouwêye *f*, nouwaedje *m*;

**petit ~ de pluie:** tahurea *m*; **gros ~ de pluie:**  
tacon *m*

**nucléaire** [nykleer] *a* nawearin, atomike

**nuire** [nyir] *v* fé do toirt

**nuit** [nyi] *f* nute *f*, niût *f*; **pendant toute la ~:** tote  
nute, tote li nutêye

**nul** [nyl] *m* nolu *m*, biesse *f*, rénnvât *m*

**nul** [nyl] *a* nou; **~ arbre:** nol âbe

**numéro** [nymero] *m* limero *m*

**nuque** [nyk] *f* hanete *f*

## O

**obéir** [obeir] *v* schoûter, obeyi

**objet** [objɛ] *m* sacwè *f*, cayet *m*; **~ utile:** ahesse *f*; **~**  
**inutile:** tchinisse *m*, agayon *m*, ehale *m*; **~ bizarre:**  
éndjole *f*, djéndjole *f*; **quel est l'~ de votre**  
**demande?:** vosse lete, c' est a ké sudjet?; **... de**  
**votre visite?** pocwè m' avoz vnou trover?

**obligatoire** [obligatwar] *a* oblidjî; **il est ~ de:** il est  
reki di

**obliger** [oblize] *v* oblidjî

**obscurité** [obskurite] *f* noeristé *f*, noereur *f*, nutêye *f*,  
spexheur *f*

**obstacle** [obstakl] *m* ostake *m*, aroke *f*, atna *m*; **dresser**  
**des ~s:** mete des xhames el voye, des pires el roye

**obtenir** [obtəniɔ] *v* poleur awè; rischeure; obtini

**occasion** [okazjɔ] *f* ocâzion *f*

**Occident** [oksidā] *m* Coûtchant *m*

**occidental** [oksidātal] *a* coûtchantrece

**occuper** [okype] *v* ocuper

**occuper (s'~)** [okype] *v* bezognî

**océan** [oseā] *m* grande basse *f*, grande aiwe *f*, oceyan *m*

- Océanie** [ɔseani] *f* Oceyaneye *f*
- octobre** [ɔktɔbr] *m* moes d' octôbe *m*
- odeur** [ɔdøR] *f* odeur *f*, nodeur *f*; **mauvaise ~**: flaireur *f*, pufkene *f*
- œil** [øj] *m* ouy *m*, iy *m*
- œuf** [øf] *m* oû *m*; **~ de Pâques**: oû d' Pâke, oû do cok, cocogne *f*; **~ sans coquille**: wache *f*, leuze *f*
- œuvre** [øvR] *f* ouve *f*, **chef d'~**: tchîf d' ouve *m*, pîce d' ouve *f*
- officiel** [ɔfisjel] *a* oficir
- officier** [ɔfisje] *m* mwaisse sôdârd *m*, oficî *m*; **sous-~**: bas oficî *m*, souzof *m*
- offre** [ɔfr] *f* ofrixhaedje *m*; (*économie*) hâynaedje *m*, hâynance *f*
- offrir** [ɔfriR] *v* ofri
- oie** [wa] *f* âwe *f*, oye *f*
- oignon** [ɔøɔ̃] *m* agnon *m*
- oiseau** [wazo] *m* oujhea *m*; **petit ~**: moxhon *m*; **~ chanteur**: moxhon xhufleu; **dortoir d'~x**: moxhnire *f*
- oisif** [wazif] *m* nawe *m*, holeu *m*, bâyâd *m*
- OK** [ɔke] *interj* iva, ça va; **~?**: va-t i?
- ombre** [ɔbr] *f* ombe *f*, ombrire *f*
- omelette** [ɔmlet] *f* fricassêye *f*; **~ au lard**: matoufet *m*, touyisse *m*, vôte *f*
- on** [ɔ̃] *pron* on; **le qu'en-dira-t-~**: les canlaedjes *fpl*
- oncle** [ɔkl] *m* mononke *m*, nonke *m*; **grand-~**: mononke-tâye *m*
- onde** [ɔ̃d] *f* wache *f*
- ondée** [ɔ̃de] *f* walêye *f*, plovinete *f*
- ongle** [ɔ̃gl] *m* ongue *m*
- onze** [ɔ̃z] *num* onze
- opération** [ɔperasjɔ̃] *f* operâcion *f*, (*chirurgicale*)

- operaedje
- opinion** [ɔpinjɔ] *f* shonnance *f*, idêye *f*; **donner son ~**: dire si idêye; dire li sinne; **changer d'~**: candjî d' idêye, ritourner l' vierna, ritourner cazake, ritourner s' frake; **je suis d'~ que**: i m' avire ki
- opposer** [ɔpoze] *v* aler conte; **il ne s'est pas opposé**: i n' a nén rnicé
- or** [ɔR] *m* ôr *m*
- orage** [ɔRɑʒ] *m* oraedje *m*
- orange** [ɔRɑ̃ʒ] *f* orandje *f*
- orchestre** [ɔRkestR] *m* orkesse *m*; (*de variétés*) binde *f*
- ordinateur** [ɔRdinatøR] *m* copiucrece *f*, ordinateur *m*; (*fam.*) éndjole *f*, djéndjole *f*, agayon *m*.
- ordinateur** [ɔRdinatøR] *m* éndjole *m*, copiucrece *f*
- ordonnance** [ɔRɔnãs] *f* ordonnance *f*, (*médicale*) papî d' droukes *m*
- ordre** [ɔRdR] *m* ôre *m*
- ordure** [ɔRdyR] *f* mannesté *f*, mâssîsté *f*, nichté; **~s ménagères**: mannestés d' mājhon
- oreille** [ɔRej] *f* oraye *f*
- oreiller** [ɔReje] *m* COSSÉN *m*
- oreillons** [ɔRejɔ] *mpl* boufletes *fpl*
- organisateur** [ɔRganizatøR] *m* adjinçneu *m*, meteu so pîs *m*
- organisation** [ɔRganizasjɔ] *f* adjinçnaedje *m*
- organiser** [ɔRganize] *v* emantchî, adjinçner, mete so pî, mete so pås so fotches
- orgueil** [ɔRgøj] *m* grandiveusté *f*, grandeur *f*, hôtinnisté *f*
- orgueilleux** [ɔRgøjø] *a* grandiveus, fir, rinflé, ronflant, glorieus
- origine** [ɔRizjin] *f* kiminçmint *m*, sourdant *m*, di wice ki ça vént
- orner** [ɔRne] *v* gâyoter, agadler, atriker, wârni

- orphelin** [ɔʀfələ̃] *m* orfulin *m*  
**orteil** [ɔʀtɛj] *m* årtea *m*, doye *f*  
**os** [ɔs] *m* oxhea *m*, oxh *m*; **en chair et en ~:**  
 coirzenoxh  
**oser** [oze] *v* oizeur  
**osier** [ozje] *m* oizire *m*  
**ôter** [ote] *v* oister, roister  
**Ottignies** [ɔtinji] *f* Ocgniye  
**ou** [u] *conj* ou, u, oubén, ubén; **~ alors:** oudon-bén,  
 udon-bén  
**où** [u] *adv* la ki, wice ki, ou çki, dou çki, ewou çki,  
 edou çki, eyou çki; **le village ~ je me rends:** li  
 viyaedje ki dj' î va  
**oublier** [ublje] *v* rovyî  
**ouest** [west] *m* ouwess *m*, coûtchant *m*; **à l'~:** à  
 coûtchant, so l' ombrant, a solea-djus; **Europe de**  
**l'Ouest:** Urope coûtchantrece  
**oui** [wi] *adv* oyi, ây, way; **bien sûr que ~:** awè, taiss  
 k' oyi, away, ça  
**ours** [urs] *m* oûsse *m*  
**Ourthe** [urt] *f* Aiwe d' Oûte *f*  
**outil** [uti] *m* usteye *f*, osti *m*; **~ de pacotille:** usteye  
 di Sint-Nicolai  
**ouvert** [uver] *a* drovou, doviet  
**ouvrable** [uvrabl] *a* ovrâve  
**ouvrier** [uvrije] *m* ovri *m*  
**ouvrir** [uvrir] *v* drovi  
**oxygène** [ɔksizɛn] *m* ocsidjinne *m*; **manque d'~:**  
 manke d' air; **il faudrait un peu plus d'~:** i  
 fâreut renairer  
**ozone** [ozɔn] *m* ozone *m*; **couche d'~:** lét d' ozone

# P

- page** [paʒ] *f* pãdje *f*; ~ **WEB**: waibe-pãdje  
**paie** [pe] *f* cwézinne *f*, payaedje *f*  
**paiement** [pemã] *m* paymint *m*  
**païen** [pajē] *m* sins-bateme *m*, payin *m*  
**paille** [paj] *f* strin *m*  
**pain** [pē] *m* pwin *m*, pan *m*; **petit ~ sucré**: mitchot;  
**petit ~ allongé**: pistolet  
**pair** [peR] *a* pwair  
**paire** [peR] *f* pwaire *f*, cope *f*  
**paisible** [pezibl] *a* pãjhûle, pãjhire  
**paître** [petR] *v* paxhe  
**paix** [pe] *f* pãye *f*  
**palais** [palē] *m* palã *m*; **il peut manger ses  
aliments très chaud**: il a on palã d' fier  
**pâle** [pal] *a* bladje, bladjet, sblari  
**pancarte** [pãkart] *f* pancwâte  
**panier** [panje] *m* tchena *m*, banstea *m*, panî *m*, kartin  
*m*, bodet *m*; (*toile*) caba  
**panne** [pan] *f* aroke *f*; **tomber en ~**: toumer e rak  
**panneau** [panɔ] *m* plake *f*  
**panse** [pãs] *f* panse *f*  
**pantalon** [pãtalɔ] *m* marone *f*, cou-d'-tchâsse  
**pantoufle** [pãtufl] *f* pantoufe *f*  
**papa** [papa] *m* popa *m*  
**pape** [pap] *m* Pãpe *m*  
**papier** [papje] *m* papî *m*  
**papillon** [papijɔ] *m* pãwion *m*, palivole *f*  
**papoter** [papɔte] *v* tatler  
**pâquerette** [pakøret] *f* magriyete *f*; ~ **rouge cultivée**:

cressôte

**Pâques** [pak] *f* Pâke *f*

**par** [paR] *prép* pa; ~ **ici**: par ci; ~ **le**: pâ; ~ **la**: pal;  
~ **les**: pàs, pàzès; (*voix passive*) di, do, del, des;  
**mangé ~ le loup, ~ les vers**: magnî do leu, des  
viers

**paradis** [paRADI] *m* paradis *m*

**paraître** [paRETR] *v* parexhe; **il paraît que**: i paret ki;  
**à ce qu'il paraît**: paret

**parapluie** [paRaplYI] *m* paraplouve *m*, paraplu *m*

**parasol** [paRASOL] *m* parassol *m*

**parc** [paRK] *m* park *m*; ~ **à conteneurs**: ralouwaedjes  
*mpl*

**parce que** [paRSK(ə)] *conj* paski

**pardessus** [paRDƏSY] *m* paltot *m*

**pardon** [paRDŃ] *m* pardon *m*

**pardonner** [paRDŃN] *v* pardonner

**pareil** [paREJ] *a* parey, sifwait; **un homme ~**: èn ome  
insi

**pareillement** [paREjmã] *adv* sifwaitmint, pareymint

**parent** [paRã] *m* parint *m*; ~ **rapproché**: près-parint  
*m*; ~ **par relation adultérine**: parint do coté del  
viye gregne

**parentée** [paRãTE] *f* parintêye *f*, parintaedje *m*

**paresse** [paRES] *f* nawreye *f*, fadreye

**paresseusement** [paRESƏzmã] *adv* loyminoymint,  
londjinnmint, londjinniveuzmint

**paresseux** [paRESø] *a* nawe, feneyant

**parfait** [paRFÈ] *a* fwait à paire do pôce, al leccion

**parfois** [paRFwa] *adv* padecô, pa côps, kécfeye, afeye,  
télfeye, tevozè, di tenawete, tinzintins

**parfum** [paRFœ] *m* sint-bon *m*, odeur *f*

**parier** [paRIE] *v* wadjî



- parking** [pɑrkiŋ] *m* parkigne
- parlement** [pɑrləmɑ̃] *m* pɑrlumint *m*
- parler** [pɑrle] *v* cɑzer, djɑzer, pɑrler, divizer; (*bavarder*)  
copiner
- parmi** [pɑrmi] *prép* emey, inte, eter, dins, divins; avɑ
- paroisse** [pɑrwas] *f* pɑrotche *f*
- parole** [pɑrɔl] *f* divize *f*, cɑzaedje *m*, djɑzaedje *m*;  
~ **donnée**: parole; **ce sont des gens qui n'ont qu'une ~**: zels, cwand i l' dijhèt, i l' fihèt
- parrain** [pɑrē] *m* pɑrén *m*
- part** [pɑr] *f* pɑrt *f*; **de la ~ de**: del pɑrt di; **prendre ~ à**: prinde pɑrt a; **nulle ~**: nole pɑrt; **quelque ~**:  
ene sawouce, ene sawice, ene sadju
- partager** [pɑrtɑʒe] *v* pɑrti, dispɑrti
- parti** [pɑrti] *a* evoye
- parti** [pɑrti] *m* parti *m*; **prendre ~**: prinde pɑrti
- participer** [pɑrtisipe] *v* prinde pɑrt
- partie** [pɑrti] *f* boket *m*, pɑrteye *f*
- partir** [pɑrtir] *v* endaler; (*coup de fusil*) pɑrti; **à ~ de**:  
a cmincî di, a dater di
- partout** [pɑrtu] *adv* tocosté, totavɑ, pattavɑ
- pas** [pa] *adv* **ne ... ~**: ni ... nén; **je n'ai ~ d'argent**:  
dji n' a pont d' cwɑrs, dji n' a nén d' çanses; **~ du tout**: nén do tot
- pas** [pa] *m* **grand ~**: ascoxheye *f*, hazêye *f*; **trace de ~**:  
passêye *f*; **~ de la porte**: soû d' ouxh *m*, pas d' gré *m*; **aller ~ à ~**: aler piyane a pmyane, piyim piyam
- passage** [pasɑʒ] *m* passaedje *m*
- passé** [pase] *m* passé *m*, vî tins *m*
- passé-temps** [pastɑ̃] *m* pasmint d' tins *m*
- passport** [paspɔʁ] *v* paspôrt *m*
- passer** [pase] *v* passer; **~ la soirée**: shijhner, shijhler;

~ les fourches caudines: ~ les bardouxhes

**pastille** [pastij] *f* pastile *f*

**patate** [patat] *f* petote *f*, canada *m*, cromptire *m*

**patatras** [patatra] *f* bardaf

**pâté** [pate] *m* pâsté *m*

**patience** [pasjās] *f* pacyince *f*

**pâtisserie** [patisri] *f* pâstedjreje *f*, gueuzreje *f*,  
mitchotreje *f*

**patois** [patwa] *m* patwès *m*, djârgon *m*

**patrie** [patri] *f* patreje *f*

**patrimoine** [patrimwan] *m* patrimwinne *m*

**patron** [patrō] *m* patron *m*, boss *m*

**patte** [pat] *f* pate *f*

**paupière** [popjɛR] *f* pâpire *f*

**pause** [poz] *f* **faire une ~**: riprinde alinne, si rischaper,  
fé toubak, fé payeye

**pauvre** [povR] *a* pôve; **très ~**: pôvriteus

**payer** [peje] *v* payî

**pays** [pei] *m* payis *m*

**Pays-Bas** [peiba] *mpl* Bas Payis *mpl*

**paysan** [peizā] *m* payizan *m*

**peau** [po] *f* pea *f*

**pêche** [peʃ] *f* (*fruit*) pîxhe *f*; (*aux poissons*) pexhe *f*,  
pexhaedje *m*; **sur~**: forpexhaedje *m*

**péché** [peʃe] *m* petchî *m*

**pécher** [peʃe] *v* fé des petchîs

**pêcher** [peʃe] *v* pîxhî *m*

**pêcheur** [peʃœR] *m* pexheu *m*

**pédaler** [pedale] *v* pedaler

**peigne** [peø] *m* pingne *m*, discomeloe *m*, discramiyoe

**peigner** [peøe] *v* pingnî, discramyî, discomeler

**peindre** [pɛ̃dR] *v* (*art*) ponde; (*bâtiment*) mete e couleurs

**peine** [pen] *f* poenne *f*; **à ~**: a poenne, a schipe

**peintre** [pētr] *m* (artiste) pondeu *m*; (bâtiment) pinte *m*, meteu e couleurs

**peinture** [pētyr] *f* (art) pondeure *m*; (bâtiment) couleur *m*

**pêle-mêle** [pelmel] *adv* cou dzeu cou dzo, hatche et matche

**peler** [pəle] *v* peler

**pèlerinage** [pəlrinaʒ] *m* perlinaedje *m*

**pelle** [pəl] *f* schoupe *f*, trouvale *f*, trouvlea *m*, palot *m*

**pelouse** [pəluʒ] *f* rimouye *f*, curaedje *f*

**pelure** [pəlyr] *f* pelake *f*, pelete *f*, pelote *f*

**pénaliser** [penalize] *v* pûni; (avec amende) gadjî

**pencher** [pāʃe] *v* clintchî

**pendant** [pādā] *prép* do tins di, tins di, sol tins di;

~ **trois mois**: troes moes å long, e rote, di rote,

e-n erote, d' astok; ~ **la journée**: del djournêye;

~ **l'été**: di l' estél; ~ **la matinée**: do matén; ~ **ce**

**temps**: dismetant, termetant

**pendant que** [pādā] *conj* tins ki, soltins ki, dismetant

ki, termetant ki, tofjhant ki

**pendentif** [pādātif] *m* berloke *f*

**pendre** [pādr] *v* pinde

**pénétrer** [penetre] *v* moussî, broker; **faire** ~: stitchî,

tchôkî, herer

**pénible** [penibl] *a* (travail) deur, nâjhixhant (*personne*)

haeyâve, haeyimâve

**péniche** [peniʃ] *f* bilande *f*, ponton *m*, sambresse *f*,

mouzî *m*

**pénis** [penis] *m* vé *m*; (*fam.*) kete *f*, kekete *f*, bite *f*,

biroute *f*

**pensée** [pāse] *f* pinse *f*, apinse *f*, pinsêye *f*, tuza *m*,

tuzaedje *m*; **de sombres** ~s: des noerès idêyes

**penser** [pāse] *v* pinser, tûzer, sondjî

**Pentecôte** [pātəkɔtə] *f* Pintcosse *f*, Cécweme *f*

**percer** [pɛʁsɛ] *v* trawer  
**perche** [pɛʁʃ] *f* (poisson) pîche *f*, percot *m*; (de bois) pîce *f*, bardaxhe *f*  
**percher** [pɛʁʃɛ] *v* adjoker, apîçter: **se ~**: si mete a djoke, si mete a pîce, s' apîçter  
**perchoir** [pɛʁʃwar] *m* djoke *f*  
**perdre** [pɛʁdʁ] *v* piede  
**perdu** [pɛʁdy] *a* pierdou  
**père** [pɛʁ] *m* pere *m*, pa *m*  
**péril** [pɛʁil] *m* dandjî *m*, risse *m*; **il n'y a pas ~ en la demeure**: gn a rén ki broûle; **il est hors de ~**: i n' pout pus mâ  
**perle** [pɛʁl] *f* piele *m*  
**permettre** [pɛʁmɛtʁ] *v* bén vleur, permete  
**permission** [pɛʁmisjɔ̃] *f* permission *f*  
**persil** [pɛʁsi] *m* pierzin *m*  
**personne** [pɛʁsɔ̃n] *f* djin *f*  
**personne** [pɛʁsɔ̃n] *pron* nouk, nolu, personne, nén onk;  
**il n'y avait absolument ~**: n' aveut nén ene djin  
**perte** [pɛʁt] *f* piete *f*  
**pesant** [pɛzɑ̃] *a* pezant  
**peser** [pɛzɛ] *v* pezer; **~ en excès**: forpezer  
**pet** [pɛ] *m* pete *f*, pet *m*; **~ nauséabond**: vesse *f*  
**pétale** [petal] *m* petale *m*  
**péter** [petɛ] *v* peter; (avec mauvaise odeur) vesser  
**petit** [pəti] *a* pitit; **~ à ~**: pitchote a midjote  
**petit-fils** [pətifis] *m* pitit-fi *m*  
**petite-fille** [pətifij] *f* pitite-feye *f*  
**petits-enfants** [pətizɑ̃fɑ̃] *mpl* pitits-efants *mpl*  
**pétrin** [pɛtʁɛ̃] *m* mwaiye *f*; **te voilà dans le ~**: vo t' la gâÿ  
**pétrir** [pɛtʁiʁ] *v* prusti  
**pétrole** [pɛtʁɔl] *m* petrole *f*

**peu** [pø] *adv* pô, waire; **un ~ de**: on pô di, ene miete di; **il y a ~**: lanawaire, enawaire, n' a nén lontins

**peuple** [pøpl] *m* peupe *m*

**peuplier** [pøplije] *m* plope *m*

**peur** [pøR] *f* hisse *f*, sogne *f*, pawe *f*, peu *f*; **faire ~**: fé awè peu, sbarer

**peureux** [pøRø] *a* couyon, schitåd

**peut-être** [pøtetr] *adv* motoit, kécfeye, télfeye, putete

**phare** [faR] *m* fâre *m*

**pharmacie** [farmasi] *f* farmaçreye *f*, apoteke

**pharmacien** [farmasjē] *m* apoticâre *m*, farmacyin *m*

**photo** [fɔto] *f* portrait *m*, foto *f*

**photocopie** [fɔtøkopi] *f* fotocopeye *f*

**photographier** [fɔtografje] *v* saetchî on portrait, prinde ene foto

**phrase** [fraz] *f* frâze *f*

**physique** [fizik] *a* fizike; **éducation ~**: djimlastike *f*;  
**c'est une activité très ~**: fât-z esse foirt po çoula

**piano** [pjano] *m* piyano *m*

**picoler** [pikole] *v* pignter

**pie** [pi] *f* agaesse *f*; **~ grièche**: crawieuse agaesse

**pièce** [pjes] *f* pîce *f*; (*habitation*) tchambe *f*; **~ du bas**: tchambe lāvâ *f*; **~ du haut**: tchambe la-hôt *f*

**ped** [pje] *m* pî *m*; **~s nus**: a pîs dischås; **mettre sur ~**: mete so pîs; mete so pås so fotches, amonter

**piège** [pjeʒ] *m* cepe *m*, ricepe *m*, trape *f*, atrape *f*

**pierre** [pjeR] *f* pire *f*; **~ qui roule n'amasse pas mousse**: les tcherons âs longs voyaedjes n' ont mây divnou ritches

**piétiner** [pjetine] *v* pesteler, pîtler, tripler

**piéton** [pjetō] *m* roteu *m*, pîton *m*

**pigeon** [piʒō] *m* colon *m*, pidjon *m*

**pignon** [pinjō] *m* pegnon *m*, volé *m*, hôt volé *m*

**pilote** [pilɔt] *m* moenneu *m*, kidujheu *m*; (*navire*)  
vierneu *m*

**pilule** [pilyl] *f* pilure *f*

**pin** [pē] *m* pin *m*; ~ **sylvestre**: silvesse *m*; ~ **de**  
**Weymouth**: Wémoute *m*

**pince** [pēs] *f* picete *f*

**pincer** [pēse] *v* pici

**pintade** [pētad] *f* poye às coines

**pion** [pjɔ̃] *f* schita *f*

**pion** [pjɔ̃] *m* schita *m*

**pipe** [pip] *f* pupe *f*

**pique** [pik] *f* pike *f*, (*cartes*) pâlê *f*

**piquer** [pike] *v* piker

**piquête** [pikyR] *f* pikeure *f*

**pire** [pir] *a* pé ki *adv*; **c'est encore ~ que...**: c' est  
co pé ki, c' est co pus pire ki

**pirouetter** [piruēt] *v* croler

**pis** [pi] *adv* pire *adv*; **ça va de mal en ~**: c' est todi  
pus pire

**piscine** [pisin] *f* bassin d' naiviaedje *m*

**pisser** [pise] *v* pixhî

**pitié** [pitje] *f* pitié *f*

**place** [plas] *f* plaèce *f*

**placer** [plase] *v* mete

**plafond** [plafɔ̃] *m* (*a rsaetchî*: *n' apoite rén d' bén*  
*walon*)

**plage** [plaʒ] *f* pladje *f*

**plaie** [plɛ] *f* plâye *f*; ~ **profonde**: kernaxhe *f*, skerlaxhe  
*f*; ~ **superficielle**: grete *f*, digreteure *f*

**plaindre** [plēdr] *v* plinde; **se ~**: (*en parlant*) pronner,  
pîler, (*geindre*) bãyner

**plaindre** [plēdr] *v* plinde

**plaine** [plɛn] *f* plin *m*, plinne *f*

- plainte** [plēt] *f* plinte *f*, (*voix plaintive*) plindaedje *m*,  
bâynaedje *m*
- plaire** [plɛR] *v* ahâÿî, plaire; **s'il vous plaît:** s' i vs  
plait; **si ça vous plaît:** si ça vos ahâÿe
- plaisant** [plezā] *a* plejhant
- plaisanter** [plezâte] *v* balter, couyoner
- plaisanterie** [plezâtri] *f* carabistouye *f*, coye *f*,  
couyonåde *f*, kénte *f*, baltaedje *m*, prôte *f*, riyotreye *f*
- plaisantin** [plezâtē] *m* (*blagueur*) conteu d' fâves *m*,  
conteu d' coyés *m*, couyoneu *m*, carabistouyeu *m*;  
(*farceur*) djouweu d' kéntes *m*; (*amateur de jeux de  
mots*) tchame *m*, crawieus *m*
- plaisir** [plezir] *m* plaijhi *m*
- plan** [plā] *m* plan *m*
- planche** [plāʃ] *f* plantche *f*
- plancher** [plāʃe] *m* plantchî *m*
- planète** [planet] *f* bole *f*; **notre ~:** nosse Daegne
- plante** [plāt] *f* plante *f*
- planter** [plâte] *v* planter
- plaque** [plak] *f* plake *f*
- plastique** [plastik] *m* plastike *m*
- plat** [pla] *m* plat *m*, platernêye; (*repas*) amagnî *m*,  
eurêye *f*
- platane** [platan] *m* plaene *m*; **faux ~:** bwès d' cok
- plâtre** [platr] *m* plâsse *m*
- plein** [plē] *a* plin
- pleurer** [plɔRE] *v* plorer, braire; **~ à chaudes larmes:**  
tchoûler
- pleurnichard** [plɔRniʃAR] *m* tchoûlåd *m*, breyåd *m*,  
pîlåd *m*
- pleuvoir** [plɔvwar] *v* ploure
- pli** [pli] *m* pleu *m*
- plier** [plije] *v* ployî

**plomb** [plɔ̃] *m* plomb *m*, ploum *m*  
**plombier** [plɔ̃bjɛ] *m* plombî *m*  
**plonger** [plɔ̃ʒɛ] *v* plonker; **il a plongé sur moi:** il  
 a aplonké  
**pluie** [plyi] *f* plouve; **fine ~:** plovinete *f*  
**plume** [plym] *f* (oiseau) plome *f*; (à écrire) pene *f*  
**plumer** [plyme] *v* ploumer  
**pluriel** [plyʀjel] *m* pluriyal *m*  
**plus** [ply(s)] *adv* pus, dipus; **il n'y a ~ de:** n' a pus di,  
 gn a pupont di, gn a puch di; **de ~ en ~:** todi dpus  
**plusieurs** [plyzjøʀ] *a* sacwants, mwints  
**plutôt** [plyto] *adv* purade, puvite, putoit  
**pneu** [pnø] *m* puneu *m*  
**pneumonie** [pnømɔni] *f* peumoneye *f*  
**poche** [pɔʃ] *f* taxhe *f*, potche *f*; **petite ~:** taxhlete *f*  
**poêle** [pwal] *f* stouve *f*  
**poème** [pœm] *m* arimea *m*, rimea *m*, powinme *m*  
**poète** [pœt] *m* fijheu d' rimeas, fijheu d' arimeas *m*,  
 powete *m*  
**poids** [pwa] *m* pwès *m*  
**poignée** [pwaœ] *f* pougneye *f*  
**poignet** [pwaœ] *m* pougnet *m*  
**poil** [pwal] *m* pwel *m*, poy *m*  
**poilu** [pwaly] *a* poyou  
**poing** [pwɛ̃] *m* pougn *m*  
**point** [pwɛ̃] *m* pont *m*; **mettre au ~:** apontyî  
**pointe** [pwɛ̃t] *f* betchete *f*, copete *f*; (clou) ponte *f*  
**poire** [pwar] *f* poere *f*  
**poireau** [pwaro] *m* porea *m*, porete *f*  
**pois** [pwa] *m* poes *m*  
**poison** [pwazɔ̃] *m* pwezom *m*  
**poisson** [pwasɔ̃] *m* pexhon *m*  
**poitrine** [pwatrin] *f* gavêye *f*, pwetrene *f*; **une ~**



- voluptueuse:** on fameus djivå
- poivre** [pɔvɔʀ] *m* poeve *m*; âs; **cheveux ~ et sel:** tchenou
- poli** [pɔli] *a* bén aclevé, bén elvé, poli
- police** [pɔlis] *f* police *f*
- policier** [pɔlisje] *m* policî *m*
- politicien** [pɔlitisjē] *m* politikî *m*
- politique** [pɔlitik] *a* (*activité*) politike *f*, (*plaisant*) poloche *f*; (*personne*) politikî *m*, politicresse *f*
- polluer** [pɔlye] *v* manni; (*air*) epufkiner, epestiferer
- pollution** [pɔlysjɔ̃] *f* mannixhance *f*; ~ **aérienne:** pufkene *f*, flaireur *f*, epufkinaedje *m*
- pommade** [pɔmad] *f* poumåde *f*
- pomme** [pɔm] *f* peme *f*; **morceaux de ~s séchées:** catches *fpl*, tchitches *fpl*, orayès di beguene *fpl*
- pomme de terre** [pɔmdətɛʀ] *f* cromptire *f*, canada, *m*, petote *f*, cartoxhe *f*, truke *f*; ~ **frites:** fritche; **purée de ~:** wasta d' cromptires
- pommier** [pɔmje] *m* melêye *f*, pemî *m*
- pompe** [pɔp] *f* pompe *f*
- pompier** [pɔpje] *m* pompî *m*
- pont** [pɔ̃] *m* pont *m*; (*entre deux jours de congé*) djama *m*
- porc** [pɔʀ] *m* pourcea *m*, coshet *m*; **sale ~:** mannet pourcea, niche coshet, mâssî verât, mannet godi
- port** [pɔʀ] *m* pôrt *m*
- portable** [pɔʀtabl] *a* poirtâve, (*sous l'aisselle*) axhlâve; **téléphone ~:** axhlâve *m*; **ordinateur ~:** poirtâve *m*
- porte** [pɔʀt] *f* (*de maison, de chambre*) ouxh *m*; (*de garage, de ville, de grange*) poite *f*
- porte-monnaie** [pɔʀtmɔnej] *m* poite-manoye *m*, bouÛsse *f*
- portefeuille** [pɔʀtəføj] *m* poite-foyes *m*, bouÛsse *f*

**porter** [pɔʁte] *v* poirter  
**poser** [poze] *v* mete, poizer, rashire; ~ **une question**:  
 dimander ene kesse  
**posséder** [pɔsede] *v* awè da lu, aveur da sinne  
**possible** [pɔsibl] *a* possibe; **c'est ~**: ça s' pout Bén;  
**ce n'est pas ~**: ça n' si pout  
**postal** [pɔstal] *a* del posse  
**poste** [pɔst] *m* posse *m*, ovraedje *m*; ~ **de**  
**responsabilités**: bele plaeece  
**poste** [pɔst] *f* posse *f*  
**pot** [po] *m* pot *m*; ~ **de fleurs**: potêye *fp*; **petit ~**:  
 potiket *m*; ~ **de terre**: posson *m*  
**potable** [pɔtabl] *a* boune, k' on pout boere, boevâve  
**potage** [pɔtaʒ] *m* sope *f*  
**poteau** [pɔto] *m* postea *m*  
**poterie** [pɔtri] *f* potreye *f*; taexhon *m*  
**potiron** [pɔtirɔ̃] *m* ronde cawoûte *m*  
**pou** [pu] *m* pû *m*, piou *m*  
**poubelle** [pubɛl] *f* batch *f*  
**pouce** [pus] *m* pôce *m*; **manger sur le ~**: magnî al  
 hapåde  
**poudre** [pudʁ] *f* poude *f*; **sucré en ~**: fén souke;  
 (*explosif*) poure *f*; **usine de ~ explosive**:  
 pourreye *f*  
**poule** [pul] *f* poye *f*; ~ **pondeuse**: ponresse; **mère**  
 ~: covresse *f*  
**poulet** [pule] *m* (*de ferme*) cokea *m*, (*d'élevage*) polet *m*  
**poulette** [pulet] *f* poyete *f*  
**poumon** [pumɔ̃] *m* peumon *m*  
**poupée** [pupe] *f* pope *f*, popene *f*; **petite ~**: popinete  
*f*, poplinete *f*  
**pour** [pur] *prép* po; ~ **moi**: por mi; ~ **le**, ~ **la**: pol  
**pourboire** [purbwar] *m* dringuele *f*

**pourchasser** [purʃase] *v* cori après, cotchessî, portchessî, retchessî

**pourquoi** [purkwa] *adv* (*cause*) douvént; (*but*) pocwè

**pourri** [puri] *a* pouri; (*situation politique*) splawné

**pourrir** [purir] *v* pouri; **commencer à ~:** (*bois*) hazi, breni, splawner

**pourtant** [purtā] *conj* portant, malgré tot

**pousser** [puse] *v* bouter, bôrer, poûssî, tchôkî; **il faut**

**toujours le ~:** i n' va nén pus rade k' on nel tchôke

**poussière** [pusjɛr] *f* poûssire *f*; **~ dans l'œil:** bouxhe dins l' ouy

**poussin** [pusɛ̃] *m* poyon *m*

**pouvoir** [puvwar] *v* poleur

**prairie** [prɛri] *f* waide *f*, waidaedje *m*, paxhi *f*, paxhisse *m*, pasteur *f*

**pratique** [pratik] *a* âjhey, djinti

**pré** [pre] *m* pré *m*, **petit ~:** preyea *m*, preyale *f*; **~ inondable:** han *f*

**précaution** [prekosjɔ̃] *f* sogne *f*; **sans ~:** sins sogne di rén

**prêcheur** [preʃɔ̃r] *m* pretcheu *m*

**préférer** [prefeʀe] *v* aveur putchî; awè meyeu; inner mia, inner mî; inner ostant, inmet ttostant

**premier** [prəmje] *a* prumî

**prendre** [prãdr] *v* prinde; **~ solidement en mains:**

pougnî divins; (*capturer*) apicî; **~ froid:** haper froed, atraper do mâ, aveur ene croke

**prénom** [prenɔ̃] *m* no d' bateme *m*, pitit no *m*

**préparer** [prepaʀe] *v* aprester, apontyî

**près de** [pre] *prép* dilé, dé, addé, adlé

**présent** [prezā] *m* prezint *m*; **~ de l'indicatif:**

indicatif prezintrece; **~ du subjonctif:** suddjonctif prezintrece

- présentateur** [prezātətøR] *m* prezinteu *m*
- présentation** [prezātasjō] *f* prezintaedje *f*
- présenter** [prezāte] *v* prezinter
- préservatif** [prezervatif] *m* capote *f*, cabounete *f*
- président** [prezidā] *m* prezidint *m*
- presque** [presk] *adv* cāzu, cāzumint, totaleure
- pressé** [prese] *a* ehāsté, pressé; **être** ~: aveur hāsse;  
**pourquoi es-tu si ~?:** ass li feu å cou?; (*fruit*)  
 stoirdou
- pression** [presjō] *f* pression *f*; ~ **artérielle**: tinkia do  
 sonk; ~ **oculaire**: strinda d' l' ouy
- prêt** [pre] *a* presse
- prétentieux** [pretāsje] *a* grandiveus
- prétention** [pretāsje] *f* grandiveustè *f*
- prêter** [prete] *v* pruster
- prétexte** [pretekst] *m* escuze *f*; **c'est juste un ~:** cwand  
 on vout bate on tché, on trove todi on baston
- prêtre** [pretr] *m* priyesse *m*, curé *m*
- preuve** [prøv] *f* prouve *f*
- prier** [prije] *v* (*religion*) dire ses priyires; (*inviter*) priyî
- prière** [prijer] *f* pāter *f*; priyire *f*
- principalement** [prēsipalmā] *adv* aprume
- printemps** [prētā] *m* bontins *m*, prétins *m*, boune  
 sājhon *f*, ervinowe do tins *f*
- prison** [prizō] *f* prijhon *fm*, yoyo *m*, pote *f*, gayole *f*,  
 cadje *f*, amigo *m*, violon *m*; **tu iras en ~:** t' irès fé  
 des saetchots
- prix** [pri] *m* pris *m*
- probablement** [prøbabləmā] *adv* azâr, dazâr, dandjreus
- problème** [problem] *m* (*maths*) problinme; (*difficulté*)  
 arnājhe *f*, rujhe *f*, eguegne *f*, aroke *f*, xhame el voye  
*m*, pire el roye *m*; **j'ai eu beaucoup de ~s:** dj'  
 end a veyou, do tins; **tous les éléments du ~:** les

ca et les ma, li calema, les pondants et les djondants,  
li pona et l' cova

**procès** [pɾɔsɛ] *m* procès

**prochain** [pɾɔʃɛ̃] *a* ki vént

**proche** [pɾɔʃ] *a* metou tot près

**produire** [pɾɔdyiʁ] *v* produse

**produit** [pɾɔdyi] *m* prodût *m*

**professeur** [pɾɔfɛsøʁ] *m* prof *m*, professeur *m*

**profession** [pɾɔfɛsjɔ̃] *f* mestî *m*

**profond** [pɾɔfɔ̃] *a* parfond

**programme** [pɾɔɡʁam] *m* programme *m*; (*horaire*)  
aeura *m*

**programmer** [pɾɔɡʁame] *v* (*fixer l'heure*) aeurer,  
fé radjoû; (*informatique*) sicrire des programmes  
éndjolikes

**projet** [pɾɔʒɛ] *m* pordjet *m*

**promenade** [pɾɔmnad] *f* pormoennåde *f*

**promener** [pɾɔmne] *v* pormoenner

**promesse** [pɾɔmes] *f* prometaedje *m*, promesse *f*

**promettre** [pɾɔmetʁ] *v* promete

**prononcer** [pɾɔnɔ̃se] *v* prononcî

**prononciation** [pɾɔnɔ̃sjasjɔ̃] *f* prononçaedje *f*

**proposition** [pɾɔpɔzisjɔ̃] *f* atâvlaedje *m*, atâvla *m*,  
propôzucion *f*

**propre** [pɾɔpʁ] *a* (*propreté*) prôpe, nete; (*propriété*)  
prôpe, da lu, da sinne

**propriétaire** [pɾɔpɾijetɛʁ] *m* prôpietaire *m*; (*location*)  
bayeu *m*, mwaisse lodjeu *m*

**prostituée** [pɾɔstitye] *f* harote *f*, heure *f*, bizåde *f*

**protection** [pɾɔtɛksjɔ̃] *f* waerantixhaedje *m*, waeranteye  
*f*; (*religion*) proteccion *f*; **il a bénéficié de ~s**: il a  
stî sotnou

**protéger** [pɾɔteʒe] *v* waeranti

**prouver** [PRUVE] *v* diner les preuves, prouver  
**proverbe** [PRŒVERB] *m* spot *m*  
**province** [PRŒVĒS] *f* province *f*  
**provision** [PRŒVIZJŒ] *f* (nourriture) amonucions *fpl*,  
 ravitaymint *m*; (banque) porvuzion *f*, cwârs po  
 shuve *mpl*  
**prudent** [PRYDĀ] *a* precâcioneus  
**prune** [PRYN] *f* (frais) biyoke *f*; (sec) pronne *f*  
**pruneau** [PRYNO] *m* pronne *f*, souwêye pronne *f*, setche  
 pronne *f*, tchitche *f*, purnea *m*  
**puant** [PYĀ] *a* flairant  
**public** [PYBLIK] *a* djins *fpl*, riwaitants *mpl*  
**publicité** [PYBLISITE] *f* reclame *f*  
**publier** [PYBLIE] *v* eplaidî  
**puce** [PUS] *f* puce *f*  
**puer** [PYE] *v* flairer  
**puis** [PYI] *conj* pu, poy, adon-pwis  
**puisque** [PYISK] *conj* puski, poy ki  
**puits** [PYI] *m* pousse *m*; ~ **de mine**: beur *m*, bougnou *m*  
**pullover** [PYLŒVER] *m* texhou *m*, pulôve *m*  
**punir** [PYNIR] *v* pûni  
**punition** [PYNISJŒ] *f* penitince *f*, pûnixhaedje *m*, pûnicion *f*  
**purée** [PYRE] *f* ~ **de pommes de terre**: canadas  
 passés, wasta d' cromptires  
**purger** [PYRZE] *v* prudjî  
**pustule** [PYSTYL] *f* ploke  
**putois** [PYTWA] *m* vexhåd  
**pyjama** [PIZAMA] *m* pidjama *m*

## Q

**qualité** [KALITE] *f* cwâlitê *f*  
**quand** [KĀ] *conj* cwand, cwand ki

- quant à** [kãta] *conj* tant k'
- quantité** [kãtite] *f* tapêye *f*; **grande** ~: masse *f*, contrumasse *f*, peclêye *f*, pekêye *f*, câkêye *f*, banslêye *f*; **petite** ~: miete *f*, barbôjhe *f*, letchete *f*, pwel *m*
- quarante** [karãt] *num* cwarante
- quart** [kar] *m* cwãrt *m*
- quartier** [kartje] *m* cwãrtî *m*; (*habitat*) coulêye *f*, coulot *m*
- quatorze** [katɔRZ] *num* catwaeze
- quatre** [katR] *num* cwate
- quatre-vingt** [katRɔvẽ] *num* ûtante, cwatru-vint
- quatre-vingt-dix** [katRɔvẽdis] *num* nonante
- quatrième** [katrijem] *a* cwatrinme
- que** [kə] *conj* ki; ~ **voulez-vous?** ki vloz vs?, cwè vloz?, cwè çki vos vloz?
- quel** [kɛl] *pron* ké; **de ~ homme s'agit-il?** ké-nome est ç'?
- quelle** [kɛl] *pron* ké, kéne
- quelqu'un** [kɛlkœ] *pron* ene sakî, onk, kéconk; ~ **m'a dit**: gn a ene djin ki m' a dit
- quelque chose** [kɛlk] *pron* âk, ene sacwè, kéke tchôze
- quelque part** [kɛlkəpɑR] *a* ene sadju, ene sawice, ene sawouce, kéke pãrt *pron*; (*en quelque sorte*) po dire li veur
- quelquefois** [kɛlkəfwa] *adv* padecô, pa còps, kécfeye, télfeye, afeye
- quelques** [kɛlkə] *fpl* sacwants, kékes
- quémander** [kemãde] *v* heyî, bediver après
- question** [kestjɔ] *f* kesse *f*
- quête** [kɛ:t] *f* heye *f*, portchesse *f*, porcache *f*
- queue** [kø] *f* cawe *f*
- qui** [ki] *pron* ki (*relatif*); kî (*interrogatif*)

**quignon** [kinjɔ̃] *m* croxhon *m*, tontea *m*, cougnet *m*  
**quille** [kij] *f* beye *f*, gueye *f*; **sur ses ~s**: so ses skeyes  
**quinquet** [kɛ̃kɛ] *m* kénket *m*  
**quinzaine** [kɛ̃zen] *f* cwénzinne *m*  
**quinze** [kɛ̃z] *num* cwénze  
**quitter** [kite] *v* cwiter  
**quoi** [kwa] *pron* cwè

## R

**rabâchage** [Rabaʃaʒ] *m* rime-rame *m*  
**rabâcher** [Rabaʃe] *v* ragadler  
**rabattre** [Rabatr] *v* ratchessî  
**raccourcir** [Rakursir] *v* racourti, rascourti  
**raccrocher** [RakRɔʃe] *v* ragritchter; (*cesser une activité*)  
 prinde si pinsion, taper l' ouxh sol beur  
**race** [RAS] *f* raece *f*, sôre *f*  
**racheter** [Raʃɔte] *v* ratchter  
**racine** [Raʃin] *f* raecene *f*  
**raciste** [Rasist] *m* raecisse  
**raclée** [Rakle] *f* doubleure *f*, petêye *f*, dispoûslêye *f*,  
 danse *f*; **recevoir une ~**: atraper, ramasser ene  
 dobleure; **donner une ~**: fote ene petêye  
**raclette** [Raklet] *f* (*sol*) râve *f*; (*cuisine*) raezete *m*  
**raconter** [Rakɔ̃te] *v* conter, raconter  
**radio** [Radjo] *f* radio *f*; **animateur ~**: câzeu à posse,  
 radiowisse  
**radis** [Radi] *m* râdisse *m*; **~ noir**: ramonasse *f*  
**radotage** [Radɔtaʒ] *m* râtchâ *m*, rabobinaedje *m*,  
 raboltaedje *m*  
**rafale** [Rafal] *f* (*de vent*) houfêye *f*; **il va y avoir des ~s**  
**de vents**: i va fé waeraxhe; (*d'arme automatique*)  
 tchakêye di mitrayete *f*



- rafraîchir** [RAFREʃIR] v rafrister; **se ~:** (*temps*) si rafrisker, si rafoedi
- rage** [RAʒ] *f* (*maladie*) må d' araedje *m*; (*fureur*) raedje *f*
- raide** [REd] *a* roed
- rail** [RAj] *m* ray *m*
- raisin** [REZÊ] *m* reujhin *m*, troke *f*
- raison** [REZõ] *f* råjhon *f*
- rajeunir** [RAʒøNIR] v radjonni
- ralentir** [RALâtIR] v ralinti, (*marche*) aler pus doûs; (*voiture*) rissaetchî les gâz
- rallonge** [RALõʒ] *f* ralondje *f*, radjoute *f*; (*électrique*) coidlire *f*
- ramage** [RAMaʒ] *m* ramaedje *m*
- ramasser** [RAMase] v ramasser
- rame** [RAM] *f* rame *f*
- ramener** [RAMne] v ramoenner
- ramer** [Rame] v ramer
- ramoner** [RAMøne] v ramoner
- ramoneur** [RAMønøR] *m* ramoneu *m*, schura *m*
- rangée** [Rãʒe] *f* rindjeye *f*, riguitele *f*; **~ de maisons:** rivlinne *f*, rouwaedje *m*
- ranger** [Rãʒe] v rindjî
- rapetisser** [RAPøtise] v raptiti
- rapide** [RAPid] *a* rade, fel, subtil
- rapidement** [RAPidəmã] *adv* rade, radmint, raddimint, al vole, roedebale
- rappeler** [RAPle] v (*une 2<sup>e</sup> fois*) rihoukî; (*pour faire revenir*) rahoukî; (*téléphone*) rissouner, ritelefoner; **se ~:** si rsovni, si rmimbrer, si rapler
- rapporter** [RAPøRte] v rapoiter; (*dénoncer*) racuzer
- rare** [RAR] *a* råde
- raser** [RAze] v raezer, screper; **se ~:** fé s' bâte
- rasoir** [RAZWAR] *m* razoe *m*

- rassembler** [RASÄBLE] *v* (*personnes*) rashonner, rabindler, ratropler; (*collection*) ramexhner, ramasser
- rassurer** [RASÏRE] *v* rapåjhî, rapåjhter, rapwairi
- rat** [RA] *m* rat *m*; ~ **des moissons**: scoton *m*
- rate** [RAT] *f* (*organe*) misse *f*
- râtelier** [RATËLJE] *m* ruslî *m*
- rater** [RATE] *v* rater; ~ **son coup**: manker s' cõp, fé berwete; ~ **un rendez-vous**: aer fé corwêye
- rattraper** [RATRAPE] *v* rapicî, rattraper; (*au vol*) racassî; (*à la course*) acsure, racsure
- ravitaillement** [RAVITAJMÄ] *m* ravitaymint *m*
- rayon** [REJÕ] *m* rai *m*; (*soleil*) rayeye *f*, (*entre les nuages*) loukeye; (*étalage*) raiye *f*
- réaction** [REAKSJÕ] *f* reyaccion
- réapprendre** [REAPRÄDR] *v* raprinde
- rebondir** [RËBÕDIR] *v* ridjibler, risbicter
- récemment** [RESAMÄ] *adv* enawaire, lanawaire
- réception** [RESEPSJÕ] *f* (*hôtel*) ricujhinne *f*; (*repas plantureux*) rinchinchete *f*, rinchinchote *f*
- recette** [RËSET] *f* ricete *f*
- recevoir** [RËSVWAR] *v* ricure
- rechange** [RËFÄZ] *m* ricandje *f*; **pièce de ~** : pîce di rcandje
- rechanter** [RËFÄTE] *v* ritchanter
- réchapper** [REFAPE] *v* rischaper
- réchauffer** [REFOFE] *v* reschandi, restchåfer, ritçhåfer
- rêche** [RE] *a* rispeus, graevleus, rexhe
- recherche** [RËSER] *f* ricweraedje *m*, ricwerance *f*, cweraedje *m*, cachaedje *m*
- rechercher** [RËSERFE] *v* ricweri, ricachî
- réciproquer** [RESIPRËKE] *adv* (*des vœux*) responde; (*un cadeau*) ritriper
- récit** [RESI] *m* racontaedje *m*; ~ **traditionnel**:

- racontroûle *f*, fâve *f*
- réclamation** [reklamasjɔ̃] *f* reclamaedje *m*, reclamâcion *f*
- réclamer** [reklame] *v* riclamer, reclamer, dimander  
d' tote foice
- récolte** [rekɔlt] *f* (*agricole*) divers *mpl*, dinrêyes *fpl*;  
(*données*) ramexhnêye *f*, ramexhnaedje *m*
- récolter** [rekɔlte] *v* mexhner; **on récolte ce qu'on  
a semé:** çou ki vént d' poye grete, çou ki vént  
d' tchéh hagne
- recommander** [rəkɔmãde] *v* ricmander
- recommencer** [rəkɔmãse] *v* rataker, ricmîncî
- récompenser** [rekɔpãse] *v* riscompînsen
- reconnaître** [rəkɔnɛtr] *v* ricnoxe
- reconstituer** [rəkɔstitye] *v* (*pièce détruite*) remantchî,  
rabocter; (*société dissoute*) rimete so pî
- record** [rəkɔr] *m* ricôrd *m*
- recouvrir** [rəkuvriʀ] *v* rascovri; (*emballer*) ewalper
- recouvrir** [rəkuvriʀ] *v* rascovri
- recroqueviller (se ~)** [rəkʀɔkvije] *v* si racrapoter;  
ratchitchî
- recueillir** [rəkøjir] *v* rascode, rascoyî; (*rassembler*)  
ramexhner, raglener
- reculer** [rəkyle] *v* rescouler
- recupérer** [rekypere] *v* (*objet prêté*) rawè, raveur;  
(*produit recyclé*) ralouwer
- recyclage** [rəsɟklaʒ] *m* (*formation*) riscolaedje *m*;  
(*déchets*) ralouwaedje *m*
- redemander** [rɛdãmãde] *v* ridmander
- redire** [rɛdir] *v* ridire
- réduction** [redyksjɔ̃] *f* rabat *m*, rabataedje *m*, rawete *f*;  
**faire une ~:** fé ene sacwè sol pris
- réessayer** [reeseje] *v* rissayî, rassayî, rasprouver
- refaire** [rɛfɛʀ] *v* rifé

- refermer** [RƏFERme] v riclôre, risserer; ~ **brusquement**: riclaper
- réfléchir** [REFleʃiR] v tuzer
- réflexion** [REFleksjɔ̃] f tûzaedje m, tuzêye f
- refrain** [RƏFRĒ] m resploe m, rifrin m
- réfrigérateur** [REFRiʒERatØR] m frigo m
- refroidir** [RƏFRwadiR] v rafroedi
- refroidissement** [REFRwadismã] m rafroedixhaedje m, rafroedixhmint m; (*maladie*) matchurea m, mwegunea m
- refuge** [RƏfyʒ] m (*pluie*) cwete f, houriche f; (*montagne*) cahoute f; (*bandits*) radjîsse f, radjîstoe m
- refugier (se ~)** [REFyʒje] m (*gibier*) si vni rmete; (*au coin du feu*) si racouloter; (*à l'abri*) si mete a houte, a l'âvrûle, a houriche, â rcoe, si rahouter, si recweter
- refus** [RƏfy] m rifus m
- refuser** [RƏfyze] v rifuzer; ~ **une nourriture**: rinaker, fé do nareus
- regard** [RƏgar] m loukeure f, loucåde f, riwaita m; **au ~ de**: enevîe, â rgâr di
- regarder** [RƏgarde] v loukî, riloukî, waitî, riwaitî, vizer, raguider; ~ **en cachette**: bâker
- région** [REʒjɔ̃] f contrêye f, payis m; (*administratif*) redjon f
- règle** [REgl] f rîle m (*maçon*) f (*école*)
- régler** [REgle] v erîler; **bien réglé**: arindjî come des djaeyes (des cerêjhes) so on baston, réglé come do papî al muzike
- regretter** [RƏgrɛte] v rigreter, esse â rgret, esse â rpintant; **je regrette!**: (*faute*) dji nel frè pus!
- régulier** [REgylje] a erîlé
- rein** [RĒ] m (*organe*) rino m; (*lombes*) rins mpl
- reine** [REn] f royinne f, rinne f

- rejeter** [Rɔʒjɛ] v ribouter
- rejoindre** [Rɔʒwɛ̃dʁ] v aler rdjonde
- réjouir** [Rɛʒuʁ] v ragaiyi; **se ~**: esse binåjhe; **se ~ d'avance**: si rafiÿi
- relâcher** [Rɛlafɛ] v lâтчî
- relancer** [Rɛlãsɛ] v renonder
- relation** [Rɛlasjɔ̃] *f* (amoureuse) hantijhe *f*; (pour avancement) poûssant *m*
- relever** [Rɛlvɛ] v rilver; ~ **fièrement la tête**: si recrester
- religieuse** [Rɛlizjœz] *f* beguene *f*, masseur *f*, macherseur *f*
- religion** [Rɛlizjɔ̃] *f* rilidjon *f*
- remarquable** [Rɛmarkabl] *a* (spécial) rilveråve; (extraordinaire) nouzome
- remarquer** [Rɛmarke] v rimarker, rilver
- rembourser** [Rɛburse] v ripayî, rinde les cwårs eprontés
- remède** [Rɛmed] *m* riméde *m*, drouke *f*
- remembrement** [Rɛmãbrɛmã] *m* rimimbmint *m*; rashonnaedje des teres *m*
- remémorer** [Rɛmemɔre] v ramimbrer; **se ~**: si rimimbrer, si rsovni
- remercier** [Rɛmersje] v rimerciyî
- remettre** [Rɛmetr] v rimete
- remise** [Rɛmiz] *f* rimijhe *f*, rimetaedje *m*; (rabais) rabataedje *m*; (pour matériel agricole) tcheri *m*; (côté de la maison) abatou *m*; (fourre-tout) calbanstea *m*
- remplir** [Rɛplir] v rimpli, repleni
- remuer** [Rɛmye] v rimouwer
- remuer** [Rɛmye] v ramxhyî
- renard** [Rɛnar] *m* rinåd *m*
- rencontre** [Rɛkɔ̃tr] *f* resconte *f*

- rencontrer** [rākṛōtre] v rescontrer
- rendez-vous** [rādevu] *m* radjoû *m*; **lieu de ~ mal famé** ratind-tot *m*
- rendre** [rādr] v rinde
- rengaine** [rāgen] *f* ārgudinne
- renommé** [rānōme] *a* rilomé
- renseignement** [rāseōmā] *m* racsegne *f*, racsegnmint  
*m*
- rentrée** [rātre] *f* rintrêye
- rentrer** [rātre] v (*sujet au loin*) raler, eraler, endè raler;  
(*sujet chez soi*) rariver, raboirder, rintrer, rimoussî;  
(*précipitement*) racori, rabizer, rabroker
- renverser** [rāverse] v stārer, riviērsî
- renvoyer** [rāvwaĵe] v revoyî; (*balle*) recassî
- réparation** [reparasjō] *f* rifjhaedje *m*
- réparer** [repare] v rifé; (*grossièrement*) rabocter,  
rabistoker
- repas** [rāpa] *m* eurêye *f*
- repasser** [rāpase] v ripasser, ristinde
- répéter** [repete] v ridire, repeter; ~ **sans cesse**:  
seriner
- répondre** [repōdr] v responde
- réponse** [repōs] *f* response *f*
- reporter** [rāpōrter] *m* (*autre date*) ripoirter; (*un objet chez son proprio*) repoirter
- reposer** [rāpoze] v ripoizer
- reposer (se ~)** [rāpōze] v rishofler, si rschaper, si  
rpoizer
- repousser** [rāpuse] v ribouter
- reprendre** [rāprādr] v riprinde
- représentant** [rāpresātā] *m* riprezintant *m*; (*de commerce*) comi-voyaedjeu *m*
- représenter** [rāpresāte] v riprezinter

**reproche** [RƏPRƏʃ] *m* riprotche *m*  
**reprocher** [RƏPRƏʃe] *v* riprotchî  
**république** [REpyblik] *f* republike *f*  
**répugnant** [REpybā] *a* disgostant  
**réputation** [REpytasjō] *f* rilomêye *f*, oneur *m*  
**réseau** [REZO] *m* rantoele *m*  
**réserver** [REZERVE] *v* wårder, ritni, distini  
**résistance** [REZistās] *f* (*sport*) edurance *f*, foice *f*;  
*(armée)* rezistance *f*  
**résoudre** [REZUDR] *v* endè rexhe  
**respect** [RESPE] *m* respet *m*  
**respecter** [RESpekte] *v* respecter  
**respirer** [RESPIRE] *v* respirer; ~ **péniblement**: tanfler  
**responsable** [RESPōsabl] *a* responsåve  
**ressasser** [RƏsase] *v* seriner  
**ressembler** [RƏsāble] *v* rishonner, ravizer  
**ressentir** [RƏsātir] *v* rissinti  
**ressusciter** [RESysite] *v* raviker  
**restaurant** [RESTōrā] *m* restorant *m*  
**reste** [REST] *m* resse *m*, restant *m*, rimanant *m*; ~s d'un  
**repas**: gletes *fpl*, rileyons *mpl*, crus *mpl*; **du** ~: å  
resse, dayeur  
**rester** [REste] *v* dimorer, dimani  
**résultat** [REzylta] *m* rizultat *m*  
**retaper** [RƏtape] *v* rassonner, **se** ~: si ragrawyî  
**retard** [RƏtar] *m* astådje *f*; **en** ~: tårdou  
**retarder** [RƏtarde] *v* astårdjî, rastårdjî  
**retenir** [RƏtnir] *v* (*à soi*) rastini, ractini; (*mémoire*) ritni  
**retenue** [RƏtəny] *f* ratna *f*, rastina *f*  
**retirer** [RƏtire] *v* rissaetchî  
**retombée** [RƏtəmbe] *f* ritcheyaedje *m*  
**retomber** [RƏtəmbe] *v* ritchaire, ritoumer; ~ **en**  
**enfance**: rafanti

- retour** [RƏTUR] *m* rarivaedje *m*, rivnowe *f*
- retourner** [RƏTURNE] *v* ritourner; (*sur ses pas*) ratourner
- retraite** [RƏTRET] *f* (*refuge*) ratrait *m*, radjîsse *f*;  
(*vieillesse*) pinsion *f*
- retravailler** [RƏTRAVAJE] *v* rovrer, ribouter
- rétrécir** [RƏTRESIR] *v* rastroeti
- retrouver** [RƏTRUVE] *v* ritrover
- réunion** [REYNJƏ] *f* rabindlaedje *m*, raploû *m*,  
rapoûlaedje *m*
- réunir** [REYNIR] *v* (*personnes*) rapoûler, rabindler;  
(*objets*) mete eshonne, ramexhner
- réussir** [REYSIR] *v* adiercî, reyussi; ~ **par chance**:  
aveur li pacolet
- rêve** [REV] *m* sondje *m*, râvion *m*
- réveil** [REVEJ] *m* (*éveil*) rewoeye *f*; (*montre*) rewoey *m*
- réveiller** [REVEJE] *v* dispiarter, rewoeyî
- réveillon** [REVEJƏ] *m* shijhe di Noyé, di Novelan *f*;  
rewoeyon *m*
- revenir** [RƏVNIR] *v* rivni
- revenu** [RƏVNY] *m* rivnou *m*, rintrêyes *fpl*
- rêver** [REVE] *v* sondjî, râvler
- reverdir** [RƏVERDIR] *v* raverdi
- revivre** [RƏVIVR] *v* riviker
- revoir** [RƏVWAR] *v* rivey, rivir; **au ~**: â rvey; â troes  
vîs omes
- revue** [RƏVY] *f* gazete *f*, rivowe *f*
- rez-de-chaussée** [REDJOSÉ] *m* prumî plantchî *m*,  
plaeces di dzo *fpl*; dzo *m*, lâvâ *m*; **au ~**: di flaxhe;  
**pièce au ~**: plaeece-bas
- rhabiller** [RABIJÉ] *v* rabiyî, rimoussî
- rhumatisme** [RYMATISM] *m* roumatisse
- rhume** [RYM] *m* matchurea *m*, moixhnea *m*; ~ **de**  
**cerveau**: catâre *m*



- riche** [Riʃ] *a* ritche
- richesse** [Riʃɛs] *f* ritchesse *f*
- ride** [Rid] *f* pleu *m*, roye do vizaedje *f*; **visage plein de ~s**: rôti vizaedje, figureure tote ratchitcheye
- rideau** [Rido] *m* (tissu) gordene *f*; (tissu opaque) tinteure *f*; (métallique) ridea *m*
- rien** [Rjɛ̃] *pron* rén; **c'est la loi du tout ou ~**: c' est ttafwait u c' est rén
- rigole** [Rigɔl] *f* corote *f*, colire *f*, poroye *f*; **~ de drainage**: saiwe *f*
- rincer** [Rɛ̃se] *v* rispâmer, spâmer
- rire** [Riʁ] *m* rire; **~ aux éclats**: djiper, xhaxhler; **mourir de ~**: toumer evoye di rire, rire a s' disfâfiyî l' botroûle
- risque** [Risk] *m* risse *m*
- rive** [Riv] *f* rivaedje *m*, erive, rive *f*, boird di l' aiwe *m*
- rivière** [Rivjɛʁ] *f* aiwe *f*, rivire *f*
- robe** [Rɔb] *f* cote *f*, fôro *m*
- robinet** [Rɔbine] *m* crâne *f*, robinet *m*
- roche** [Rɔʃ] *f* rotche *f*
- roi** [RWa] *m* rwè *m*; (cartes) roy *m*
- roitelet** [RWatɛ] *m* roytea *m*
- rôle** [Rol] *m* role *m*
- roman** [Rɔmã] *m* roman *m*
- rompre** [Rɔ̃pr] *v* schorter, scoter
- ronces** [Rɔ̃s] *fpl* ronxhes *f*; **lande pleine de ~**: ronxhi *m*, ronxhisse *m*
- rond** [Rɔ̃] *a* rond; **~point**: rond pont *m*, catoû *m*
- ronfler** [Rɔ̃fle] *v* ronfler; (maladie) rôgyî
- rose** [Roz] *f* rôze *f*
- rosée** [Rozɛ] *f* rozêye *f*
- rosier** [Rɔzje] *m* rôzî *m*
- rossignol** [Rɔsinjɔl] *m* raskignou *m*

**rôti** [R0ti] *m* rosti *m*  
**rotule** [R0tyl] *f* molete *f*, djouwete *f*, rôlete do djno *f*,  
 platene do djno *f*, moron do djno *m*  
**roue** [RU] *f* rowe *f*  
**rouge** [RU3] *a* rodje  
**rouge-gorge** [RU3g0R3] *m* loudene *f*, rodje-gozi *m*,  
 rodje-colé *m*, rodje-goidje *m*  
**rougeole** [RU30l] *f* rovioûles *fpl*, rodjetes *fpl*  
**rougeoyant** [RU3wajã] *a* rôzlant  
**rougir** [RU3iR] *v* rodji  
**rouille** [RUj] *f* eruni *m*; erunixhaedje *m*; **tâche de ~:**  
 erunixheure *f*, erigneure *f*  
**rouiller** [RUje] *v* eruni  
**rouler** [Rule] *v* rôler  
**rouscailer** [Ruskaje] *v* rouscayî  
**route** [Rut] *f* voye *f*; **~ de terre:** tidje *m*, voye di tere *f*  
**roux** [RU] *a* rossea  
**royaume** [RWajom] *m* rweyâme *m*  
**ruban** [Rybã] *m* nâle *f*, ruban *m*  
**ruche** [Ryʃ] *f* tchetoere *f*  
**rucher** [Ryʃe] *m* apî *m*  
**rue** [Ry] *f* rowe *f*  
**ruelle** [Ryɛl] *f* rouwale *f*, voylete *f*  
**ruine** [Ryin] *f* rwene *f*; **en ~:** tot disbrôlé, tot dislâbré  
**ruisseau** [Ryiso] *m* ri *m*, rew *m*, bî *m*; **petit ~:** rixhot  
*m*, rixhea *m*, (*torrent*) rouwåd *m*  
**ruminer** [Ryminɛ] *v* roemyî; **~ des idées noires:**  
 rouminer, racatuzer  
**rural** [Ryral] *a* del campagne  
**rusé** [Ryze] *a* marlou, toursiveus, malén, malignant,  
 rinåd, vexhåd, k' a tos les toûs  
**Russie** [Rys] *m* Russeye *f*  
**rythme** [Ritm] *m* rite *m*; tipetape *m*; **au ~:** al muzeure

# S

**sa** [sa] *a* si, ès

**sable** [sabl] *m* sàvlon *m*

**sabot** [sabo] *m* shabot *m*

**sac** [sak] *m* saetch *m*; ~ **à main**: sacotche *f*, ~ **à dos**:

saetch à dos; ~ **plastique**: saetchot d'plastike

**sachet** [saʃe] *m* saetchot *m*; ~ **de frites**: cahote *f*

**sacristain** [sakristē] *m* mårli *m*

**sage** [saʒ] *a* saedje, avizant, sincieus; **sage-femme**:

saedje-dame

**sagesse** [saʒes] *f* saedjessè *f*, avizance *f*, sincieusté *f*

**saigner** [seøe] *v* sonner; **se ~ à blanc**: si forsonner

**sain** [sē] *a* haitî

**saint** [sē] *a* sint

**saisir** [sezir] *v* (*prendre*) apicî; (*comprendre*) saizi

**saison** [sezõ] *f* sàjhon *f*; ~ **des fleurs**: florixhåjhe *f*

**salade** [salad] *f* (*laitue*) salåde *f*; (*de légumes*) plat

d'verdeures *f*; ~ **de fruits**: macedwene

**salaire** [saler] *m* traitmint *m*, salåre *m*, wangnaedje *m*,

cwénzinne *f*; **les petits ~s**: les pitès cwinzennes

**sale** [sal] *a* mæssî, mannet, niche, yôrd

**salé** [sale] *a* salé; **très ~**: salé a pike

**saler** [sale] *v* saler

**saleté** [salte] *f* mæssîsté *f*, mannesté *f*, nichté *f*, yôrdisté *f*

**salir** [salir] *v* manni, anichter, mæssî, ebernater, yôrdi

**salle** [sal] *f* sàle *f*

**salon** [salõ] *m* bele plaèce, sàlon *m*, pele *m*

**saloperie** [salopri] *f* troyreye *f*, lostreye *f*, salopreye *f*,

nichté *f*, mannesté *f*, polacreye *f*

**saluer** [salye] *v* dire bondjoû

**Sambre** [sãbr] *f* la ~: Sambe *f*  
**samedi** [samdi] *m* semdi *m*  
**sandale** [sãdal] *f* sandalete *f*  
**sang** [sã] *m* sonk *m*  
**sangler** [sãglije] *m* singlé *m*  
**sanglot** [sãglɔ] *m* tchoûlaedje *m*, soglot *m*  
**sangloter** [sãglɔte] *v* tchoûler  
**sans** [sã] *prép* sins  
**santé** [sãte] *f* santé *f*; **être en bonne ~**: esse santiveus;  
**à votre ~!**: a vos! Tchik et tchak et bardouxhe!  
**saoul** [su] *a* sô; **complètement ~**: crevé sô; percé  
sô, moirt plin  
**sapin** [sapē] *m* sapén *m*  
**satellite** [satəlɪt] *m* satellite *m*; ~ **artificiel**: spoutnik  
*m*; ~ **de télécommunication**: tévéspoutnik  
**sauce** [sos] *f* sâce *f*  
**saucisse** [sosis] *f* sâcisse *f*  
**sauf** [sof] *prép* sâf, apus *ki*  
**sauge** [soʒ] *f* saedje *f*  
**saule** [sol] *m* sâ *m*  
**saupoudrer** [sopudre] *v* kissemer  
**saut** [so] *m* hope *f*, sôt *m*, potchaedje *m*, **avancer par**  
**petits ~s**: sôttriker  
**sauter** [sote] *v* potchê, zoupler, hopler, sôter  
**sauvage** [sovãʒ] *a* (non domestique) sâvaedje *a* (brutal)  
waeraxhe  
**sauver** [sove] *v* schaper; **se ~**: cori evoye, peter à diale  
**sauveteur** [sovtɔr] *m* schapeu *m*  
**savant** [savã] *m* sincieus *m*  
**savoir** [savwar] *v* saveur, sawè  
**savon** [savɔ] *m* savon *m*; (bloc) savonete *f*, sulniche *m*  
**savoureux** [svurø] *a* agostant, ragostant, rassawrant  
**scanner** [skane] *m* (médical) scaner *m*; (bureautique)

scanrece *f*

**scélérat** [selera] *m* albran *m*

**scène** [sen] *f* (*spectacle*) sinne *f*; (*estrade*) scanfår *m*;

**metteur en ~:** mwaisse del djowe *m*, essinneu *m*

**schiste** [ʃist] *f* agâxhe, edjâxhe *f*

**scie** [si] *f* soyete *f*; ~ **égoïne:** braket *m*; ~ **à deux**

**main:** ricepe *f*, riceprece *f*, rifindrece *f*, hôt-fier *m*

**science** [sjäs] *f* syince *f*

**scientifique** [sjätifik] *m* sincieus *m*

**scolaire** [skøler] *a* di scole

**scrutin** [skrytē] *m* vôtædje *m*

**sculpter** [skylte] *v* sculter

**se** [sə] *pron* si, ès

**seau** [so] *m* saeyea *m*; ~ **à traire:** modoe *m*; **petit**

~: saeyete *f*

**sec** [sək] *a* setch

**sécher** [seʃe] *v* rissouwer

**secondaire** [sægødæR] *a* segundaire

**seconde** [sægōd] *f* seconde *f*

**secouer** [səkue] *v* scheure; ~ **de tous côtés:**

kischeure, kibouter

**secours** [səkyR] *m* sicours *m*; **au ~!** å scours!

**secret** [səkrɛ] *m* scret *m*; **un petit secret, un**

**secret d'ado:** on scret-mawet

**secrétaire** [səkrɛtɛR] *m* peneu *m*, penleu *m*, poite-

pene *m*, scretaire *m*

**sécurité** [sekyrite] *f* sâvrité *f*

**séduire** [sedyir] *v* andoûler, amidjôler

**seigle** [segl] *m* rigon *m*, swele *m*, waessin *m*

**seigneur** [senjɛR] *m* signeur *m*

**sein** [sē] *m* nènè *f*; **les ~s:** pwetrene; **des gros ~s:**

on fameus djivå

**seize** [sez] *num* saze

**sel** [sɛl] *m sé m*  
**sélection** [sɛleksjɔ̃] *f relijhaedje m, relijha m*  
**sélectionner** [sɛleksjɔnɛʀ] *v relére*  
**selon** [sɛlɔ̃] *prép sorlon, sapinse a, d'après*  
**semaine** [sɛmɛn] *f samwinne f; vivre à la petite ~:*  
*viker à rastrindou*  
**semblable** [sãblabl] *a sfwait, parey*  
**semblant** [sãblã] *m shonnance f; faire ~:* fé shonnance;  
**faire ~ de rien:** fé shonnance di rén  
**sembler** [sãblɛ] *v shonner, avizer*  
**semelle** [sɛmɛl] *f simele f*  
**semence** [sɛmãs] *f simince f, djermon m*  
**semer** [sɛmɛ] *v semer; ~ à tous vents:* kissemer  
**Semois** [sɛmwa] *f Simwès f; sur la ~:* so Smwès  
**sens** [sãs] *m sinse m*  
**sensible** [sãsibl] *a coixhe*  
**sentier** [sãtje] *m pazea m, pî-sinte m, pî-pazea*  
**sentiment** [sãtimã] *m sintimint m*  
**sentir** [sãtir] *v sinti*  
**sept** [sɛt] *num set*  
**septembre** [sɛptãbr] *m moes d' setimbe m*  
**Seraing** [sɛrã] *f Sèrè f*  
**série** [sɛri] *f rîlêye f, riguilete f, driglêye f, djivêye f*  
**sérieux** [sɛrjø] *a serieus, il a l'air très ~:* il est  
*serieus come ene gade ki pixhe*  
**serment** [sɛrmã] *m siermint m*  
**serpent** [sɛrpã] *m sierpint m*  
**serpillière** [sɛrpiljɛʀ] *f loke a rlocter f, drap d' mājhon*  
*m*  
**serrer** [sɛrɛ] *v serer; (vêtement collant) splinker*  
**serrure** [sɛryʀ] *f sere f*  
**servante** [sɛrvãt] *f meskene f*  
**serveur** [sɛrvøʀ] *m sierveu m*

- serviable** [SERvjabl] *a* todi po rinde siervice, siervicire
- service** [SERvis] *m* siervice
- serviette** [SERvjɛt] *f* (*essuie-main*) drap d' mwin; (*de bain*) drap d' bagn; (*de table*) siervete *f*
- servir** [SERvir] *v* siervi
- ses** [sɛ] *a* ses
- seuil** [sɔj] *m* soû *m*; ~ **de la porte**: apas *m*, divant d' ouxh *m*
- seul** [səl] *a* seu; **très ~**: mierseu
- seulement** [səlmã] *adv* aprume, seulmint, fok, foû ki, rén ki
- sève** [sev] *f* ameur *f*, seuve *f*
- sévère** [sever] *a* straegne
- sexe** [seks] *m* seke *m*; ~ **de la femme**: mozete *f*, counete *f*, (*plaisant*) pitit molén; ~ **de l'homme**: pârteyes *fpl*
- si** [si] *adv* siya
- si** [si] *conj* si
- siècle** [sjekl] *m* sieke *m*; **il y a des ~s**: gn a des siekes et des rassiekes; **dans les ~s des ~s**: disk' a todi et po todi
- siège** [sjɛʒ] *m* (*tabouret*) xhame *m*; (*encerclement*) sidje *m*
- sien (le ~)** [sjɛ̃] *pron* li sinne; **c'est le sien**: c' est da sinne, c' est da lu, c' est da leye
- sieste** [sjɛst] *f* prandjire *f*
- siffler** [sifle] *v* xhufler
- sifflet** [sifle] *m* xhufle *m*, xhuflet *m*
- signature** [siøatyʀ] *f* siné *m*, sinateure *f*
- signe** [siø] *m* sene *m*
- signer** [siøe] *v* siner
- silhouette** [siluɛt] *f* ombion *m*
- simple** [sɛpl] *a* simpe; ~ **d'esprit**: dimey-doûs, dimey-

cougnî

**simulation** [simylasjõ] *f* cwanse *f*

**singe** [sēʒ] *m* mârcticot *m*, séndje *m*

**sinon** [sinõ] *adv* oudon-bén, udon-bén

**sirène** [siren] *f* hoûlåd *m*, gueuyåd *m*

**sirop** [sirõ] *m* sirop *m*; ~ **de pomme**: sirôpe *m*; ~ **de pommes et de poires**: poéré *m*

**situation** [sityasjõ] *f* sitouwâcion *f*; **je suis dans une ~ pénible**: dji so dins l' cou do bâdet, dins èn acou, dins ene hoûle; **te voilà dans une triste ~!**: vo t' la prôpe! vo t' la gâÿ!

**situer** [sitye] *v* dire wice k' est metou; mostrer dou çk' est; **se ~**: si trover

**six** [sis] *num* shijh

**ski** [ski] *m* ski *m*

**slip** [slip] *m* scançon *m*

**social** [sɔsjal] *a* (*institution*) sociâ; (*personne*) soçnâve

**socialiste** [sɔsjalist] *mf* socialisse

**société** [sɔsjete] *f* (*association*) soce *f*; (*commerciale*) societé *f*

**sœur** [søR] *f* sour *f*, ma-seur *f*; (*religieuse*) beguene *f*

**soi** [swa] *pron* lu; **chacun pour ~**: tchaeconk por lu; ~-disant: swè-dijhant

**soif** [swaf] *f* soe *f*

**soigner** [swanje] *v* sognî; (*médecine*) médyî

**Soignies** [swanji] *f* Sougniye

**soir** [swar] *m* **le ~, au ~**: al nute; **un ~**: on djoû al nute; **ce ~**: ouy al nute

**soirée** [sware] *f* shijhe *f*, screne *f*, swerêye *f*; (*en plein air, en été*) swerinne *f*; **passer la ~**: shijhler, shijhner; **aller à la ~**: aler al shijhe, a screne

**soixante** [swasât] *num* swessante

**soixante-dix** [swasâtdis] *num* septante



- sol** [sɔl] *m* plantchî *m*, tere *f*
- soldat** [sɔlda] *m* sôdârd *m*, sôdâr *m*
- soleil** [sɔlej] *m* solea *m*, solo *m*
- solide** [sɔlid] *a* (*par sa grosseur*) stocasse; (*résistant à la traction*) coriant
- solitaire** [sɔlitér] *a* mierseu, disseulé
- solution** [sɔlysɔ] *f* rexhowe *f*; ~ **ingéneuse**: sistinme  
D *m*; ~ **de compromis**: mitan-voye *f*; (*chimie*)  
dismantcha *m*
- sombre** [sɔbr] *a* (*habit*) foncé; **il fait ~**: i fwait noer
- sommeil** [sɔmej] *m* soumey *m*
- sommet** [sɔmɛ] *m* copete *f*; (*réunion*) mwaisse raploû *m*
- son** [sɔ] *a* si, ès; **à ~ âge**: a si âdje, a s'-n âdje; ~  
**mari**: si ome, ès-n ome
- son** [sɔ] *m* (*acoustique*) son *m*; (*de blé, gros*) latons  
*mpl*, (*de blé, fin*), raboulets *mpl*
- sondage** [sɔdaʒ] *m* ploncaedje *m*
- sonner** [sɔne] *v* souner, xhilter
- sonneur** [sɔnœr] *m* souneu *m*
- sorcier** [sɔrsje] *m* macrea *m*, grimancyin *m*, sorcî
- sorcière** [sɔrsjɛr] *f* macrale *f*, sorcire *f*
- sornette** [sɔrnet] *f* babuze *f*
- sorte** [sɔrt] *f* sôre
- sortie** [sɔrti] *f* rexhowe *f*
- sortir** [sɔrtir] *v* (*aller dehors*) rexhe, vudî, moussî foû,  
sôrti; (*avec un garçon ou une fille*) cortizer, hanter,  
frecanter
- sot** [sɔ] *a* biesse, loigne, zozot, boirgnasse, wargnasse,  
bardouxhî
- sottise** [sɔtiz] *f* biestreye *f*, loignreye *f*, sotreye *f*
- sou** [su] *m* liârd *mpl*
- soubresaut** [subrəsɔ] *m* hikete *m*
- souci** [susi] *m* mehîn *m*, histou *m*, flaminete *f*

- soucier (se ~)** [susje] *v* s' embarrasser; **je ne m'en soucie pas:** dji nd a d' keure
- soudain** [sudē] *a* tenoncô, tot d' on cōp
- souffle** [sufɫ] *m* shofla *m*, alinne *f*
- souffler** [sufle] *v* shofler
- souffrir** [sufriR] *v* sofri
- souhaiter** [swete] *v* sohaitî
- souiller** [sujɛ] *v* dibrener, abertaker, dâborer, maxhurer, bruzi
- soûl** [su] *a* sô; **complètement ~:** crevé sô; percé sô, moirt plin
- soulager** [sulaʒɛ] *v* aswadjî, solâcyî, soladjî
- soulier** [sulje] *m* solé *m*
- soupçon** [supsɔ̃] *m* soupçon; **un ~ de:** ene gote di, ene faflote di
- soupe** [sup] *f* sope *f*; **~ aux légumes:** vete sope
- souper** [supe] *v* soper; **rentrer ~:** aler rsoper
- source** [sours] *f* sourd *m*, sourdant *m*; (*avec petit canal*) arinne *f*
- sourcil** [sursi] *m* sorci *m*
- sourd** [sur] *a* sourd, sourdâd, storné, ki n' ôt pus bén clair
- sourire** [surir] *m* sorire *m*, riya *m*, riyoe *m*
- souris** [suri] *f* soris *f*
- sous** [su] *prép* dizo
- soutenir** [sutniR] *v* sotni; (*voûte*) abuder, stançner
- soutien-gorge** [sutjɛ̃gɔRʒ] *m* coirsaedje *m*, sotén *m*, sotént-goidje *m*
- souvenir** [suvəniR] *m* sovance *f*, rimimbrance *f*, sovni *m*
- souvenir (se ~)** [suvniR] *v* si sovni, si rsovni, si rmimbrer, si rapler, si rapinser
- souvent** [suvā] *adv* sovint, brâmint, cobén

**spécial** [spesjal] *a* speciå  
**spécialiste** [spesjalist] *m* specialisse *m*, fén cnoxheu  
*m*  
**spectacle** [spøktakl] *m* spectåke *m*, concert *m*  
**spectateur** [spektatøR] *m* riwaitant *m*  
**sponsor** [spønsøR] *m* aspoyeu *m*, aspaleu *m*  
**sport** [spøR] *m* spòrt *m*  
**stable** [stabl] *a* ki n' bodje nén; (*objet*) *sgur*, d' asgur,  
d' assene; (*solide*) *stocasse*  
**stade** [stad] *m* ståde *m*  
**stage** [staʒ] *m* stadje *m*  
**statue** [staty] *f* posteure *f*  
**Stavelot** [stavlø] *f* Ståvleu *f*  
**structurer** [stryktyre] *v* etcherpeter  
**stylo** [stilo] *m* bik *m*  
**subir** [sybir] *v* subi, eðurer, pâti, sopoirter; ~ **un**  
**châtiment**: ramasser del calote, del cingue, ene  
dobleure  
**subrepticement** [sybreptismā] *adv* al taxhlete  
**subside** [sybsid] *m* subzide *m*  
**succès** [sykse] *m* succès *m*  
**sucette** [syset] *f* sucete *f*, tûtûte *f*  
**sucre** [sykr] *m* souke *m*; ~ **en morceaux**: souke a  
bokets; ~ **en poudre**: fén souke  
**sucré** [sykre] *a* doûs, soucré  
**sud** [syd] *m* Nonne, Sud, Midi  
**suer** [syè] *v* souwer; ~ **sang et eau**: esse  
sonkenaiwe  
**sueur** [syøR] *f* souweur *f*  
**suffire** [syfir] *v* sufi; **il suffit de**: gn a k' a, n a k' ~  
**suffixe** [syfiks] *m* cawete *f*  
**suicider (se ~)** [swiside] *v* fé mâleur di s' coir, fé  
l' fén d' lu-minme

**suintement** [swēt mā] *m* sūnaedje *m*; (*gaz, avec petit bruit*) chîlaedje *m*  
**Suisse** [syis] *f* Swisse *f*  
**suite** [syit] *f* shûte *f*  
**suivant** [swivā] *a* shuvant  
**suivre** [syivr] *v* shuve; ~ **à nouveau les cours de wallon:** rishuve les scoles di walon  
**sujet** [syʒe] *m* sudjet *m*  
**supplément** [syplemā] *m* rawete *m*  
**supporter** [syɔrte] *v* edurer, sopoirter  
**supporter** [syɔrter] *m* ecoraedjeu *m*, sopoirteu *m*, sopoirter *m*  
**sur** [syR] *prép* so, dissu  
**sûr** [syR] *a* seur  
**sûrement** [syRmā] *adv* surmint  
**sûreté** [syRte] *f* surté *f*  
**surface** [syRfas] *f* stindêye *f*, stârêye *f*  
**surgir** [syRʒir] *v* aspiter, abroker, aplonker; brotchî foû, spiter foû  
**surnom** [syRnō] *m* sâvaedje no *m*, spot *m*, no metou *m*, sobricot *m*, no sobriket *m*  
**surnommer** [syRnōme] *v* spoter  
**surprise** [syRpriz] *f* sorprijhe *f*; (*consternante*) ewaerâcion *f*  
**surtout** [syRtu] *adv* aprume, copurade, copuvite  
**surveiller** [syRveje] *v* waitî a, awaitî, rilûtyî, sorwoeyî  
**survenir** [syRvəniR] *v* sorvini  
**survivre** [syRviVR] *v* sorviker  
**susceptible** [syseptibl] *a* nén aduzâve, ki n' a waire di cur, ki monte rade a smince  
**sympa** [sēpa] *a* (*personne*) binamé, plaijhant, amistâve, bèn vayant, bèn avnant; (*geste*) clapant  
**syndicat** [sēdika] *m* sindicat *m*

**synonyme** [sinɔnimə] *m* sinonime *m*

**synthèse** [sɛtɛz] *f* sinteze *f*

**systématiquement** [sistematikmã] *adv* a tot còp, a tot còp bon

**système** [sistem] *m* sistinme *m*

## T

**ta** [ta] *a* ti, èt

**tabac** [taba] *m* toubak *m*

**table** [tabl] *f* tâve *f*; **se mettre à ~**: s' atâvler; **mettre la ~**: dressî l' tâve; ~ **des matières**: tâve *f*, kitaeyaedje do live *m*

**tableau** [tablo] *m* tâvlea *m*

**tablette** [tablet] *f* tâvlete *f*; ~ **de cheminée**: djivâ *f*; ~ **de chocolat**: plake di tchocolat

**tableur** [tablœR] *m* tâvleu *m*

**tablier** [tablie] *m* vantrin *m*, divantrin *m*, cindrin *m*, schorsoe *m*

**tabou** [tabu] *m* sacwè k' on n' pout nén fé, k' on n' è pout nén câzer

**tabouret** [taburɛ] *m* xhame *m*, passet *m*

**tache** [taʃ] *f* mâcule *f*, taetche *f*; ~ **de rousseur**: taetche di Djuda

**taie** [tɛ] *f* tîke *f*, tîkete *f*

**taille** [taj] *f* (*grandeur*) taye *f*, grandeur *f*, hôteur *f*; (*arbres fruitiers*) taeye *f*, taeyaedje *m*

**tailler** [taje] *v* taeyî

**taillis** [taji] *m* taeye *f*, virêye *f*, rasse *f*

**taire** (**se ~**) [tɛR] *v* si taire

**talon** [talɔ̃] *m* talon *m*

**talus** [taly] *m* hourêye *f*, hourlea *m*, talus *m*

**tamis** [tami] *m* raidje *m*

- tant** [tā] *adv* tant, télmint; ~ **mieux**: tant mî, tant mî vât; ~ **pis**: tant pire; ~ **et si bien que**: tantia ki
- tante** [tât] *f* matante *f*; **grand-~**: matante-tâye *f*
- taon** [tā] *m* tahon *m*
- tapage** [tapaʒ] *m* disdut *m*, deram *m*; **faire du ~**: moenner l' araedje, moenner l' veye
- taper** [tape] *v* taper, bouxhî; ~ **à grands coups**: cabouxhî; (*voler*) scroter
- tapis** [tapi] *m* carpete *f*
- tard** [tar] *adv* târd; **il est arrivé ~**: il a stî târdou
- tarte** [tart] *f* dorêye *f*, tâte *f*; ~ **recouverte**: gozâ *m*
- tartine** [tartin] *f* tâte *f*, fadêye *f*
- tas** [ta] *m* moncea *m*, hopea *m*; ~ **de fumier**: ansinî *m* pådje *m*; ~ **de bois de chauffage**: barole *f*, lignire *f*; ~ **de foin**: tassea *m*; **un ~ de**: on moncea, ene pekêye, ene câkêye di
- tasse** [tas] *f* djate *f*, tasse *f*
- taupe** [top] *f* fougant *m*, foyon *m*
- taureau** [tɔro] *m* torea *m*, gayet *m*
- taux** [to] *m* tô *m*, porcintaedje *m*, âcintaedje *m*
- taverne** [tavern] *f* cabaret *m*, taviene *f*
- taxe** [taks] *f* taeye *f*, tacse *f*; ~ **à la valeur ajoutée (TVA)**: taeye sol valeur radjoutêye (TVR)
- taxi** [taksi] *m* tacsî *m*
- te** [tə] *pron* ti; **je ~ le dis**: dji tel di; **il ~ la faut**: i tel fât
- technicien** [teknisjē] *m* ome di mestî *m* tecnicyin *m*
- technique** [teknik] *f* tecnike
- tel** [tel] *a* té; ~ **père**, ~ **fil**: c' Bén est l' fi di s' pa
- télécommande** [telekɔmā] *f* tévécmāde *f*
- télécopieur** [telekɔpjɔʁ] *m* fakse *m*
- téléphérique** [teleferik] *m* teleferike *m*
- téléphone** [telefɔn] *m* telefone *m*; **coup de ~**:

telefonaedje *m*; ~ **portable**: axhlåve *m*, schoûtrece *f*  
**téléphoner** [telefɔne] *v* telefoner, houkî, soner, câler  
**téléviseur** [televizøR] *m* televuzion *f*, tévé, boesse às  
 imådjes *f*, bawete *f*, posse *m*  
**télévision** [televizjɔ̃] *f* televuzion *f*  
**tellement** [telmā] *adv* télmint, si télmint  
**témoin** [temwē] *m* temoen *m*  
**température** [tāperatyR] *f* tchaleur *f*, (*maladie*) five *f*  
**tempête** [tāpet] *f* timpesse *f*  
**temple** [tāpl] *m* timpe *m*  
**tens** [tā] *m* tins *m*; ~ **de chien**: tins a n' nén mete  
 on tchén a l' ouxh; **de ~ en ~**: tinzintins, tenawete  
**tendre** [tādr] *a* (*matériellement*) tinre; (*moralement*)  
 tinrûle  
**tendresse** [tādrēs] *f* tinrûlisté *f*  
**ténèbres** [tenebr] *fpl* noereur *f*, noeristé *f*, noerixheur *f*  
**tenir** [təniR] *v* tini; **tiens!**: tén!; **tenez!**: tinoz!  
**tennis** [tenis] *m* tenisse *m*  
**tente** [tāt] *f* toetea *f*  
**tenue** [təny] *f* (*vêtements*) mousmints *mpl*, abiymins  
*mpl*; (*comportement*) kidujhance *f*  
**terme** [tərm] *m* (*échéance*) tcheyance *f*; **mettre un ~**  
**à**: mete ahote a; **compte à ~**: conte di plaecmint *m*  
**terminer** [tərine] *v* atchver, fini  
**terrain** [tərē] *m* terén *m*; ~ **agricole**: tchamp *m*,  
 boket *m*; ~ **de camping**: campigne *m*; ~ **à bâtir**:  
 eplaecmint *m*  
**terre** [təR] *f* tere *m*; (*planète*) Daegne *f*; **aire de ~**  
**battue**: daegn *m*, batire *f*  
**terrible** [təribl] *a* teribe; fel; (*cruel*) waeraxhe  
**terroir** [təwar] *m* teroe *m*  
**terroriste** [təRɔrist] *mf* terorisse *m*  
**tes** [tɛ] *v* tes

- tester** [tɛstɛ] *v* asprouver, fé ene saye
- testicule** [rupɛt] *f* (*scientifique*) tiesticure *m*; (*fam.*) coyés *mpl*, coyons *mpl*, roupetes *fpl*
- têtard** [tɛtɑR] *f* maclote *f*
- tête** [tɛt] *f* tiesse *f*, makete *f*
- téter** [tɛtɛ] *v* teter
- têtu** [tɛty] *a* tiestou
- texte** [tɛkst] *m* tecse *m*
- thé** [tɛ] *m* tê *m*
- théâtre** [tɛatr] *m* teyâte *m*
- ticket** [tikɛ] *m* tiket *m*
- tiède** [tjɛd] *a* tiene
- tien (le ~)** [tjɛ̃] *pron* li tinne; **c'est ~**: c' est da tinne, (*poli*) da twinne, da twè
- tige** [tiʒ] *f* burton *m*, montant, bodje *m*
- tigre** [tigR] *m* tigue *m*
- tilleul** [tijø̃l] *m* tiyoû *m*
- tir** [tir] *m* còp d' feu *m*, saetchaedje di fizik *m*; **des ~**  
**fournis**: des calonaedjes *m*
- tire-bouchon** [tirbuʒɔ̃] *m* distopoe d' botayes
- tirer** [tire] *v* saetchî, haetchî; (*sur le sol*) hertchî
- tiroir** [tirwar] *m* ridant *m*
- tisser** [tise] *v* texhe
- tissu** [tisy] *m* stofe *f*
- titre** [titR] *m* tite *m*
- tituber** [titybɛ] *v* crawyî, cabloncî, mezurer l' voye
- toi** [twa] *pron* (*poli*) twè, (*fam.*) ti, tizôtes, ti-minme;  
**c'est à ~**: c' est da tinne
- toile** [twal] *f* toele *f*; ~ **d'araignée**: arincrins *mpl*, araegneye *f*, araegnreye *f*, araegnire *f*, arantoele *f*, rantoele *f*; ~s **d'araignée chargées de poussières**: minousses *mpl*
- toilettes** [twalet] *fpl* tchiyotes *fpl*, cabinet *m*, raiwires



*fpl*, waters *mpl*; **aller aux ~**: aler sol djoke, sol trône, fé si (*pitite, grande*) comission, aler a l' ouxh, aer la k' li rwè va a pî, aleral coulote, al marone

**toison** [twazõ] *f* (*mouton*) linne *f*, poyaedjes *mpl*

**toit** [twa] *m* toet *m*

**tomate** [tõmat] *f* tomate *f*

**tombe** [tõb] *f* tombe *f*

**tomber** [tõbe] *v* tchaire, toumer, berôder

**ton** [tõ] *a* ti, èt; **à ~ âge**: a ti âdje, a t' -n âdje; **~ mari**: ti ome, èt-n ome

**tonne** [tõn] *f* tone *f*

**tonneau** [tõno] *f* tonea *f*

**tonnerre** [tõner] *m* tonwere *m*

**torchon** [tõrʃõ] *m* lavete *f*, rilavete *f*, lavrete *f*, strifion *m*

**tordre** [tõrdr] *v* toide; (*essorer*) stoide

**tordu** [tõrdy] *a* crawieus, cron

**torrent** [tõrà] *m* rouwåd *m*

**tort** [tõr] *m* toirt *m*

**tortue** [tõrty] *f* tortowe *f*

**torture** [tõrtyr] *f* bôreataedje *m*, margougnaedje *m*

**tôt** [tõ] *adv* timpe, yeure, matén, toit

**toucher** [tufe] *v* djonde; **~ légèrement**: aduzer; (*contacter*) atôtchî; (*somme d'argent*) touchî

**toujours** [tuʒur] *adv* todi, tofer

**toupie** [tupi] *f* tourpene *f*, biza *m*

**tour** [tur] *m* toû *m*

**tour** [tur] *f* tour *f*

**tourbillon** [turbijõ] *m* toubion *m*; (*vertige*) sdârniyon *m*

**touriste** [turist] *mf* tourisse *m*

**tourment** [turmã] *m* tourmint *m*

**tournage** [turnaz] *m* filmaedje *m*

**ournée** [turne] *f* tournêye *f*

**tourner** [turne] *v* tourner; **~ dans tous les sens**:

catourner, tourniker

**tournevis** [tuʁnəvis] *m* toûne-visse *m*

**tous** [tu] *a* tos

**tous** [tus] *pron* tertos; **nous** ~: nozôtes tertos

**Toussaint** [tusɛ̃] *f* Tossint *f*

**tousser** [tuse] *v* tosser; (*tousser souvent*) bawer; ~  
**légèrement**: behoter, hemler

**tout** [tu] *pron* tot, totafwait; ~ **à fait**: (*entièrement*)  
totafwaitmint, pâr; (*bien sûr*) awè, taiss k' oyi

**toutes** [tut] *pron* tertotes

**toutes** [tut] *a* totes

**toux** [tu] *f* tosse *f*; ~ **incessante**: tossa; ~ **retenue**:  
hemla

**toxique** [tɔksik] *a* epweznant

**tracasser (se ~)** [trakase] *v* si traecassî, si fé del bîle,  
si fé do mwais sonk, si fé des mås d' tiesse

**trace** [tras] *f* (*de pas*) passêye *f*; (*de gibier*) rote *f*

**tracteur** [traktøʁ] *m* tracteur *m*

**tradition** [tradisjɔ̃] *f*

**traducteur** [traduktøʁ] *m* ratourneu *m*, tradujheu *m*,  
translateu *m*

**traduction** [traduksjɔ̃] *f* rimetaedje *m*, ratournaedje *m*,  
translataedje *m*; (*écrite*) rashiaedje

**traduire** [traduir] *v* rimete, ratourner, tradure, translater;  
(*par écrit*) rashir

**trahison** [traizɔ̃] *f* traitijhe *f*

**train** [trɛ̃] *m* trén *m*

**traîneau** [trenɔ] *m* sclide *f*, scleyon *m*, sployon *m*

**traîner** [trene] *v* hertchî, trinner

**traire** [trɛʀ] *v* mode

**traitement** [tretəmã] *m* traitmint *m*; **mauvais** ~:  
mâtraitaedje *m*, margougnaedje *m*; **logiciel de** ~  
**de texte**: aspougneu d' tecses

- tranche** [trãʃ] *f* trintche *f*; (*de pain*) taeye *f*; (*partie*) boket *m*, pârteye *f*
- tranquille** [trãkil] *a* trankile; **petit coin ~**: coine k' il î fwait coe, pãjhîre, pãjhûle
- tranquillement** [trãkijmã] *adv* pãjhûlmint, pãjhirmint
- tranquilliser** [trãkilize] *v* rapãjhî, rapãjter, rapwairi
- tranquillité** [trãkilite] *f* coehisté *f*, pãjhûlisté *f*, pãjhirté
- transpirer** [trãspire] *v* souwer; **tu as beaucoup transpiré en courant**: to t' as fotou ene schandeye
- transporter** [trãspõrte] *v* tcheryî, berweter, moenner
- transporteur** [trãspõrtøR] *m* tcherieu *m*
- travail** [travaj] *m* ovraedje *m*, boutaedje *m*, bouye *f*, sâme *f*
- travailler** [travaje] *v* bouter, ovrer; **il ne travaille pas**: i n' tape ni ponte ni make
- travailleur** [travajøR] *m* ovî *m*, ovreu *m*
- travaux** [travo] *mpl* ovraedje *f*
- travers** [atraver] *prép* åd triviè di, avå
- travers** [traver] *m* triviè *m*; **à ~**: åd triviè di, avå
- traverser** [traverse] *v* trevåtchi
- trébucher** [trebyʃe] *v* s' etreboukî, si trebouxhî
- trèfle** [trɛfl] *f* clâves *fpl*, trimblene *f*, triyanele *f*; (*cartes*) make *f*
- treize** [trez] *num* traze
- tremblement** [trãbləmã] *m* tronnmint *f*, tronnaedje *m*, triyanmint *m*; (*fièvre*) frumjhons *mpl*; (*Parkinson*) balzins *mpl*, tronna *m*; **~ de terre**: tronnmint d' tere
- trembler** [trãble] *v* tronner, triyaner; (*frissons*) tressiner, frumjhî, fruzi
- tremper** [trãpe] *v* trimper, ramouyî; (*viande salée*) distrimper
- trente** [trãt] *num* trinte
- très** [trɛ] *adv* foirt, mo, fén, bonzè, beazè, byin

- trésor** [trezɔʁ] *m* trezôʁ *m*, niyåd *m*, magzåd *m*  
**triangle** [triãgl] *m* triyingue *m*  
**tribunal** [tribynal] *m* tribunå *m*  
**tricher** [trifʃe] *v* tructer, frawtiner  
**tricherie** [trifʁi] *f* tructaedje *m*, frawtinaedje *m*,  
 baltrijhe *f*  
**tricot** [triko] *m* (*vêtement*) texhou *m*, tricoté *m*; (*tavail*)  
 texhaedje *m*  
**tricoter** [trikote] *v* texhe  
**trier** [trije] *v* relére  
**trimer** [trime] *v* xherbiner, greter, trimer; ~ **pour**  
**réussir**: vey do tins, si drener, rinde do må  
**trimestre** [trimestʁ] *m* troes-moes *m*, trimesse *m*  
**tripe** [trip] *f* tripe *f*  
**triste** [trist] *a* peneus, anoyeus  
**tristesse** [tristes] *f* penin *f*  
**trogne** [trɔnj] *f* mawe *f*  
**trois** [trwa] *num* troes  
**troisième** [trwazjɛm] *a* troejhinme  
**tromper** [trɔ̃pe] *v* djonde, emantchî, groujhî; **se** ~: si  
 brouyî, si mari  
**tronc** [trɔ̃] *m* bodje *m*, buk *m*, beur *m*; (*arbre abattu*)  
 tronce *f*  
**trop** [tro] *adv* trop, ditrop  
**trottoir** [trɔtwaʁ] *m* trotwer *m*  
**trou** [tru] *m* trô *m*; **il ne sort pas de son** ~: i  
 dmeure retrôclé  
**troubler** [truble] *v* dizôrner, troubler; **se** ~: (*eau*) si  
 brouyî  
**trouer** [true] *v* trawer  
**troupeau** [trupo] *m* tropea *m* hiede *m*; **grand** ~:  
 troplêye, hierdulêye  
**trouvaille** [truvaj] *f* trova *m*

**trouver** [truve] *v* trover  
**truand** [tryã] *m* yan *m*, canvolant *m*  
**truie** [tryi] *f* troye *f*  
**truite** [tryit] *f* trûte *f*  
**tu** [ty] *pron* (*fam.*) ti; (*poli*) to; **crois--?**: croess?;  
**penses--?**: pinse tu?  
**tuer** [tye] *v* touwer, (*assassiner*) moudri, ahessî; (*en grand nombre*) spater, dizindjner  
**tueur** [tyøR] *m* moudreu *m*, touweu *m*  
**tuile** [twil] *f* pane *f*  
**tunnel** [tynel] *m* tunel *m*, (*conduit osseux*) trawa *m*  
**turbulent** [tyRbylã] *a* arnâjhe, wespiyant, rujhire, rujhûle  
**tuyau** [tyijo] *m* touwea *m*, buze *f*; **petit ~**: buzea *m*; buzete *f*

## U

**un** [œ] *art* on; **~ homme**: èn ome  
**un** [œ] *pron* onk; **l'~ l'autre**: n onk l' ôte, d' onk a l' ôte; **~ d'entre eux**: onk di zels  
**une** [yn] *pron* ene  
**une** [yn] *art* ene  
**union** [ynjõ] *f* (*société*) union *f*; (*action de s'unir*) aloyaedje *m*; loyéns *mpl*  
**université** [yniversite] *f* hôtès scoles *fpl*, univiersité *f*, univ *f*  
**urbain** [yrbê] *a* del veye  
**urgent** [yRzã] *a* pressant, strapant; **c' est ~**: ça presse, i strape  
**urine** [yRin] *f* (*médical*) xhlé *f*, (*fam.*) pixhete *m*  
**uriner** [yRine] *v* pixhî; (*plaisant*) lâтчî les aiwes, raiwer  
**usage** [yzaʒ] *m* uzaedje *m*

**user** [yze] *v* uzer

**usine** [yzin] *f* fabrike *f*; oujhene *f*; **petite ~**: ovroe *m*

**utile** [ytil] *a* ki vént a pont, ahessâve, ahessant

**utilisateur** [ytilizatøR] *m* employeu *m*; (*site WEB*) uzeu *m*

## V

**vacances** [vakãs] *fpl* vacances *fpl*, condjî *m*

**vache** [vaʃ] *f* vatche *f*

**vagabond** [vagabõ] *m* rôleu *m*, rôlî *m*, tchiminåd, rôbaleu *m*, wandleu *m*

**vagabonder** [vagabõde] *v* rôbaler, rôler, wandler, trinner; (*imagination*) verziner

**vague** [vag] *f* wake *f*; ~ **géante**: waclêye *f*

**vaisseau** [veso] *m* (*sanguin*) voenne *f*; (*navire*) batea

**vaisselle** [vesel] *f* schieles *fpl*, taexhons *mpl*, bidons *mpl*, toupins *mpl*, bagedjes *mpl*

**valeur** [valøR] *f* valixhance *f*

**valise** [valiz] *f* valijhe *f*

**vallée** [vale] *f* vå *f*, valêye *f*

**valoir** [valwar] *v* valeur; **ça n'en vaut pas la peine**:  
ça n'vât nén les poennes

**vandale** [vādal] *m* broye-tot *m*, speye-manaedje *m*

**vanter** [vāte] *v* vanter; (*injustement*) platchter

**vapeur** [vapøR] *f* bouwêye *f*, wapeur *f*; ~s qui  
**s'élèvent des fonds après la pluie**: rinâds  
*mpl*, tokeus *mpl*, feus d' macrale *mpl*; **avoir des**  
~s: aveur des schandeyes *fpl*

**varié** [varje] *a* di totès sôres, varyî

**vaurien** [vorjê] *m* rénnvât *m*, vârén *m*, pindârd *m*,  
rékem *m*

**veau** [vo] *m* vea *m*

**veille** [vej] *f* (*jour précédent*) djoû di dvant *m*; (*mortuaire*)

woeyaedje *m*

**veillée** [veje] *f* shijhe *f*, screne *f*, woeye *f*; ~ **de la**

**Saint-Martin**: ewoeye del Sint-Mårtén

**veiller** [veje] *v* woeyî

**veine** [ven] *f* voenne *f*

**vélo** [velo] *m* velo *m*

**velours** [vəluR] *m* vroûl *m*

**vendeur** [vādøR] *m* vindeu *m*

**vendre** [vādr] *v* vinde

**vendredi** [vādrədi] *m* vénrdi *m*, divénr *m*; ~ **saint**:

djoû bon dvénr, bon vénrdi

**venger** [vāʒe] *v* rivindjî

**venir** [vəniR] *v* vini

**vent** [vā] *m* vint *m*, ~ **du Nord**: bijhe *f*; ~ **du NE**: hôte

bijhe *f*; ~ **du NO**: schoice-vint *m*

**vente** [vāt] *f* vinte *f*; ~ **aux enchères**: hâsse *f* passêye  
*f*, vindicion *f*

**ventre** [vātr] *m* vinte *m*, (*insultant*) panse *f*

**ver** [vəR] *m* vier *m*; ~ **blanc**: molon *m*

**verbe** [vəRb] *m* vierbe *m*

**vérifier** [vərifje] *v* vey si c' est djuste, acertiner, aveuri,  
corwaitî

**vérité** [vərite] *f* veur *m*, vray *m*

**vermoulu** [vərmuly] *a* viermolou, viermi, soké, splawné

**verre** [vəR] *m* (*matière*) vere *m*, veule *m*; (*à pied*) hena  
*m*; (*à anse*) pinte *m*; ~ **à alcool**: tchiket *m*, verkin  
*m*, plat-cou *m*

**vers** [vəR] *m* rimé *m*, rimea *m*, ver, **composition en**  
~: arimé *m*, arimea *m*

**vers** [vəR] *prép* viè (*déplacement au loin*) eviè,  
(*approche*) aviè, (*environ*) diviè, aviè, padviè

**versant** [vərsā] *m* pindant d' on tiene *m*

**version** [vərsjõ] *f* modêye *f*

- vert** [vɛR] *a* vete, vert
- verticalement** [vɛRtikalɔmã] *adv* dressî, di stampé;  
(*mots croisés*) di climbe
- Verviers** [vɛRVje] *f* Vervî *f*
- veste** [vɛst] *f* cazake *f*, cazawek *m*, camizole *m*, frake *f*
- veston** [vɛstɔ] *m* cazake *f*
- vêtement** [vɛtmã] *m* mousseure *f*, mousmint *m*,  
camaedje *m*; **les ~ s:** les abiymins *mpl*, les lokes  
*fpl*, les cayets *mpl*; **~s de dimanche:** ekipaedjes  
*m*, bounès lokes; **s'acheter des nouveaux ~s:**  
si rabiÿ
- vétérinaire** [vɛtɛRinɛR] *m* ârtisse *m*
- veuf** [vøf] *m* vef *m*
- vexer** [vɛkse] *v* māvler, mwaijhi, mwaijhi, tchoker,  
courcî
- viande** [vjãd] *f* tchå *f*
- victoire** [viktwar] *f* victwere *f*
- vide** [vid] *a* vude
- vidéo** [video] *m* videyo *m*
- vider** [vide] *v* vudî
- vie** [vi] *f* veye *f*; **mode de ~:** vicaedje *m*; (*existence*)  
vicåreye *f*
- vieillesse** [vjɛjes] *f* viyesse *f*
- vieilli** [vjɛji] *a* aviÿi, (*chauve*) tchenou
- vieillir** [vjɛjɪR] *v* aviÿi
- vierge** [vjɛRʒ] *f* bâshele etire, pucele *f*
- vieux** [vjø] *a* vî
- vigne** [viø] *f* vegne *f*
- vigoureux** [vigurø] *a* vigreus
- vilain** [vilɛ] *a* laid, metchant
- village** [vilaʒ] *m* viyaedje *m*
- ville** [vil] *f* veye *f*
- vin** [vɛ̃] *m* vén *m*



**vinaigre** [vinegr] *m* vinaigue *m*  
**vingt** [vɛ̃] *num* vint  
**violence** [vjɔlãs] *f* bôreataedje *m*, margouгнаedje *m*  
**violier** [vjɔle] *v* foirci, pourceater  
**violon** [vjɔlɔ̃] *m* violon *m*  
**vipère** [vipɛr] *f* vipere *f*  
**virage** [viraʒ] *m* tournant *m*  
**virement** [virmã] *m* virmint *m*  
**virgule** [virgyl] *f* coma *f*  
**vis** [vis] *f* visse *f*  
**visage** [vizaʒ] *m* vizaedje *m*, figueure *f*, djaive *f*  
**Visé** [vize] *m* Vizé *m*  
**vision** [vizjɔ̃] *f* (*point de vue*) avuzion *f*  
**visiter** [vizite] *v* aler vey  
**vite** [vit] *adv* rade, radmint, raddimint, vite, vitmint, abeye, abeymint, abeydimint  
**vitesse** [vites] *f* felesse *f*, raddisté *f*, (*voiture*) vitesse *f*;  
**levier de ~:** tént-cawe  
**vitre** [vitr] *f* cwârea *f*  
**vivant** [vivã] *a* vicant, evike  
**vivoter** [vivɔte] *v* vicoter  
**vivre** [vivr] *v* viker; ~ **pauvrement:** viker pôvriteuzmint, vicoter  
**vivres** [vivr] *mpl* ravitaymint *m*, amonucion *f*  
**voici** [vwasi] *adv* voci, vocial; **me ~:** vo m' ci; **en ~:** vo-z è cial, vo ndè ci; ~ **à nouveau:** vo rci, vo rcial  
**voie** [vwa] *f* voye *f*  
**voilà** [vwala] *adv* vola; **en ~ en pagaille:** vo t' è la tant k' ti vous; **nous ~ à nouveau prêts:** vo nos rla presses; **ne ~t-il pas que:** vo n' la-t i nén ki  
**voile** [vwal] *f* (*coiffe*) vwele *f*, (*bateau*) toele *f*; ~ **du palais:** âlwete *f*  
**voir** [vwar] *v* vey, vir

- voisin** [vwazē] *m* vijnén
- voisinage** [vwazinaʒ] *m* vijnnåve *m*, vijnnaedje *m*
- voiture** [vwatyʀ] *f* vweteure *f*, oto *f*
- voix** [vwa] *f* vwès *f*
- vol** [vɔl] *m* (*larcin*) scrotaedje *m*, hapaedje *m*; (*départ avion*) evolaedje *m*, (*arrivée*) avolaedje *m*
- volant** [vɔlā] *m* volant *m*; (*plaisant*) vierna *m*
- voler** [vɔle] *v* scroter, haper; (*dans les airs*) voler, cavoler
- volet** [vɔle] *m* batante *f*
- voleter** [vɔlte] *v* cavoler
- voleur** [vɔlœʀ] *a* hapeu d' bouisse *m*
- volonté** [vɔlɔ̃te] *f* volté *f*
- volontiers** [vɔlɔ̃tje] *adv* voltî
- vomir** [vɔmir] *v* rivômi, rimete, rinâder; (*plaisant*) rimzurer
- vos** [vo] *a* vos
- vote** [vɔt] *m* vôtædje *m*
- voter** [vɔte] *v* vôte
- votre** [vɔtʀ] *a* vosse, vost (*masculin, devant voyelle*); vo, vo-n (*devant voyelle*)
- vôtre (le ~)** [vɔtʀ] *pron* li vosse; **c'est ~**: c' est da vosse, da vozôtes, da vos
- vouloir** [vulwar] *v* voleur; **veux-tu?**: vouss bén?; **nous voulons**: nos vlans; **je voudrai**: dji vôte
- vous** [vu] *pron* vos, vs (*entre voyelles*); vozôtes (*tonique*)
- voyage** [vwajaʒ] *m* voyaedje *m*
- voyager** [vwajaʒe] *v* aler e voyaedje, voyaedjî
- voyageur** [vwajazœʀ] *m* voyaedjeu *m*
- voyelle** [vwajel] *f* voyale *f*
- vrai** [vrɛ] *a* vraiy; **c'est ~**: c' est l' veur
- vraiment** [vrɛmā] *adv* vormint, vraimint, pâr,

totafwaitmint

**vulve** [vylv] *f* kinete, canou *f*, nounoûche *f*, fafloûche *f*, (*animal*) nateure

## W

**wallon** [walɔ̃] *a* walon

**Wallonie** [walɔni] *f* Waloneye *f*, Walonreye

**Waremme** [warem] *f* Wareme *f*

**Wavre** [wavr] *f* Åve *f*

**wc** [vese] *m* waters *mpl*, raiwire *f*

**webmestre** [webmestr] *m* waiburlin *m*

**week-end** [wikend] *m* fén d' samwinne *f*, wekene *m*

## Y

**y** [i] *adv* î; **il ~ a:** i gn a, i n a; **il n'~ a pas de:** gn a ppoint di, i n' a nén des; **il n'~ en a pas:** end a pont, end a nén; **qu'~ a-t-il?:** cwè çk' i gn a?, cwè n a-t i?; **il ~ a deux ans:** la deus ans

**yaourt** [jaur(t)] *m* yogour *m*, dånone *m*

**yeux** [jø] *mpl* ouys, *mpl*, iys *mpl*; (*enfantin*) zizîs *mpl*

## Z

**zéro** [zero] *m* zero *m*

**zigzag** [zigzag] *m* zigzonzecce *m*

**zizi** [zizi] *m* tchirlipe *m*; pitit oujhea *m*, jêjê *m*

**zona** [zona] *m* cingues *fpl*

## Ovraedjes léjhous

\* Mahin, Lucien. Les 3000 mots walons ki vnèt li pus a pont e 1998 (les 3000 mots les plus utiles en 1998); ASBL "Li Rantoele", 1998. C'est ce polycopié qui a servi de base pour la partie wallon-français du présent ouvrage.

\* Hendschel, Laurent et coll. Walo +, mes troes meye prumîs mots walons (mes trois mille premiers mots wallons); UCW, Bressoux, 1992

\* Thomsin, Paul-Henri et coll. Mon premier vocabulaire wallon, Noir Dessin Production, Grivegnée, 2000.

\* dictionnaires français/wallon liégeois (Jean Haust, Simon Stasse), namurois (Chantal Denis, Emile Gilliard, Lucien Somme), nivellois (Joseph Coppens)

\* Le Wiccioneaire: [http://wa.wiktionary.org/wiki/Mwaisse\\_pådje](http://wa.wiktionary.org/wiki/Mwaisse_pådje)

\* Base de données des mots wallons de l'Ardenne méridionale (Lu Rasgoutaedje des bassârdinreces) rassemblée par Lucien Mahin.

## **Sacwants racegnes / Quelques informations / Some informations**

Waibe del Soce Nén Recwårlante “Li Rantoele”:  
<http://chanae.walon.org/lucyin/lirantoele/>

Waibe da Yannick Bauthière:  
<http://www.arsouye.be>

Li Wikipedia è walon:  
<http://wa.wikipedia.org>

Waibe do “rifondou walon”:  
<http://rifondou.walon.org>

Yannick Bauthière a ossu rmetou è walon on “Gaston Libiestreye” (Gaston Lagaffe) amon Yoran Embanner.

YORAN'S BILINGUAL DICTIONARIES

*Liligast series (mini dictionaries)*

- Alsatian-French
- Breton-Dutch
- Breton-French
- Breton-Italian
- Breton-Portuguese
- Cornish-English
- Ladin-German
- Romansh-English
- Romansh-German
- Savoyard-French
- Alsatian-German
- Breton-English
- Breton-German
- Breton-Spanish
- Breton-Welsh
- Corsican-Italian
- Occitan-French
- Romansh-French
- Romansh-Italian

*Pouloupig series (pocket dictionaries)*

- Breton-French
- Catalan-Breton
- Corsican-French
- Croatian-French
- Galician-French
- Hungarian-French
- Irish-French
- Maltese-French
- Scottish Gaelic-English
- Scottish Gaelic-German
- Walloon-French
- Bulgarian-French
- Corsican-English
- Corsican-Spanish
- Finnish-French
- Galician-Breton
- Irish-Breton
- Lithuanian-French
- Roumanian-French
- Scottish Gaelic-French
- Slovenian-French

**Website about European minorities:**

<http://www.eurominority.eu/>

Lakaet er moull e Breizh  
e ti Keltia Graphic  
29540 Speied (Kerne)

—

Disklêriet hervez lezenn  
eil trimiziad 2009

# MOTÎ D' POTCHE

## DICO DE POCHE

**WALON / FRANCÈS  
FRANÇAIS / WALLON**

*Ci motî d' potche dins deus langaedjes comprind ene miète di pus di 8000 mots ou rmetaedjes. Les mots sont les cias do langaedje di tos les djous et pol monde d' asteure. Gn a des vis mots, bèn cnoxhous dins les motis, des côps minmes sacwants vis vis mots à prinde à l' plaèce di sacwants noumots vinous do francès et ki n' font nèn foirt walon, et des noumots ojhous amon les walondvizants ou lejhoux sol daegn-toele.*

*Ce dictionnaire de poche bilingue comporte un peu plus de 8000 mots ou traductions. Le vocabulaire est celui du langage usuel adapté au monde d'aujourd'hui. Il y a de vieux mots, attestés dans les dictionnaires, voire même quelques archaïsmes quand ils apportent une alternative heureuse à l'usage d'emprunts plus modernes, mais peu adaptés à la phonologie du wallon et des néologismes entendus chez les locuteurs ou lus sur Internet.*



8,50 €

POULOUPIG



YORAN EMBANNER